

**MEMORIA**  
DE LA  
**SECRETARIA JENERAL**  
DEL  
**Cuerpo de Bomberos de Santiago**

Correspondiente a los años 1904 a 1913



SANTIAGO DE CHILE  
Imprenta "Santiago" - Esmeralda 872-876

1914

'S SVEVO SVI BLNGOIA

# MEMORIA

DE LA

## SECRETARIA JENERAL

DEL

## Cuerpo de Bomberos de Santiago

Correspondiente a los años 1904 a 1913



SANTIAGO DE CHILE  
Imprenta "Santiago" — Esmeralda 872 - 876

1914



## INTRODUCCION

---

Por diversas circunstancias conocidas del Directorio, se ha ido postergando la presentacion de las Memorias anuales que ordena el Reglamento, hasta que ahora le ha cabido en suerte a la actual Secretaría Jeneral resumir en el presente libro las correspondientes a los años de 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912 i 1913.

El resumen jeneral i estadístico del Cuerpo, durante los cincuenta años de su existencia, fué confeccionado por el anterior secretario jeneral, don Carlos Ugarte, en Diciembre de 1913, i está impreso en un folleto que conocen los señores Directores.

Es satisfactorio dejar constancia de la considerable labor que ha demandado al Prosecretario señor Horacio San Roman la preparacion de estas Memorias.

Santiago, Octubre de 1914.

ELÍAS DÍAZ SÁNCHEZ,  
Secretario Jeneral.

---



## DIRECTORIO

DEL

## CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

Año 1904

### OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	Don Ismael Valdés Vergara.
Vice-superintendente..	{ Don Emilio Petit (Hasta el 31 de Agosto).
	{ Don Gaston Burgalat (Desde el 31 de Agosto).
Comandante .....	Don Jorje Phillips.
Segundo Comandante.	Don Carlos Ugarte.
Secretario Jeneral.....	Don Jerman Munita.
Tesorero Jeneral.....	Don Jorje Iunge.

### HONORARIOS DEL DIRECTORIO

- Don José Besa. Falleció el 17 de Noviembre.
- Carlos Rogers.
  - José A. Tiska. Falleció el 14 de Octubre.



Don Ignacio Santa María.

- » Emiliano Llona.
- » Ismael Valdes Vergara.
- » Jorje Iunge.
- » Jorje Garland. { Fundadores del Cuerpo de Bomberos
- » Carlos Rowsell. { de Valparaíso. El señor Rowsell falleció en Osorno el 30 de Julio.
- » Enrique Mac Iver
- » Justo Pastor Vargas.
- » Ramon Contador.

DIRECTORES DE COMPAÑÍAS

- 1.<sup>a</sup> Compañía, Don Ismael Valdes Valdes.
  - 2.<sup>a</sup> » » Enrique Mac Iver.
  - 3.<sup>a</sup> » » Ignacio García Sierpe.
  - 4.<sup>a</sup> » { » Adolfo Patri (Hasta el 2 de Agosto).
  - » { » Emilio Petit (Desde el 31 de Agosto)
  - 5.<sup>a</sup> » » Juan Matte.
  - 6.<sup>a</sup> » » Arturo Claro.
  - 7.<sup>a</sup> » { » Gaston Burgalat (Hasta el 31 de Agosto)
  - » { » Pablo Goujon (Desde el 23 de Setiembre)
  - 8.<sup>a</sup> » » Benjamin Navarrete.
  - 9.<sup>a</sup> » » Manuel A. Covarrúbias.
  10. » » Antonio Montero.
  11. » » Ascanio Bascuñan.
  12. » » José Tomas Mátus.
-



# MEMORIA

DEL

**SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS**

**DE SANTIAGO**

**Año 1904**

El 31 de Diciembre de este año el personal se componia **Personal**  
como sigue:

<b>Voluntarios</b> honorarios.....	254
activos.....	358
Ausiliares honorarios.....	91
activos.....	64
<hr/>	
Total.....	767
Asistencia media de voluntarios activos i hono- rarios.....	216
Asistencia media de ausiliares activos i hono- rarios.....	52
<hr/>	
Total.....	268

Altas de voluntarios .....	97
» » auxiliares.....	5
<b>Total.....</b>	<b>102</b>
Bajas de voluntarios.....	83
» » auxiliares.....	8
<b>Total.....</b>	<b>91</b>

**Actos jenerales del servicio.** Durante el año ocurrieron los siguientes actos jenerales del servicio:

Incendios.....	64
Ejercicios jenerales .....	1
Cementerios jenerales .....	5
Distribucion de premios.....	1
Revista de cuarteles.....	1
<b>Total.....</b>	<b>72</b>

El Directorio celebró 22 reuniones.

**Nuevo material i ventas.** El material de incendios ha sido aumentado con la entrega al servicio de una bomba automóvil Merryweather, de la 5.<sup>a</sup> Compañía, que fué incorporada al servicio el 31 de Julio del presente año. Esta bomba ha sido encargada por esta Compañía con erogaciones particulares, i sin pedir ayuda del Directorio.

Llegaron de Europa 1 408 metros de mangueras, las cuales fueron distribuidas a las compañías correspondientes.

El Directorio concedió autorizacion a la 4.<sup>a</sup> Compañía para enajenar un gallo i el carro de carbon con el objeto de acrecentar los fondos para la adquisicion de un gallo nuevo.

A la 6.<sup>a</sup> Compañía se le facultó para vender un carro chico de escalas, para amortizar con su producido la deuda que tiene pendiente con la adquisicion del nuevo carro.



Fué aceptado un presupuesto de la Fábrica de Hardy, de Valparaíso, para construir un carro de carbon para la Comandancia por la suma de \$ 765, i se autorizó a ésta para vender el carro antiguo.

Prévio informe de la Comandancia, se facultó a la 9.ª Compañía para vender la bomba en servicio.

---

Se recibió una nota del Cuerpo de Bomberos de San Bernardo en que comunicaba su organizacion en forma autorizada oficialmente, i espresaba que habia llegado la grata ocasion de rendir homenaje al Cuerpo de Bomberos de Santiago. La fecha de la fundacion es el 3 de Setiembre, i quedó constituido el Cuerpo con la 1.ª Compañía.

Cuerpo de Bomberos de San Bernardo.

---

En virtud de los méritos i buenos servicios prestados al Cuerpo por los señores Enrique Mac Iver, Justo Pastor Vargas i Ramon Contador, éstos dos últimos fundadores del Cuerpo, el Directorio acordó, en sesion de 7 de Diciembre, nombrarlos Miembros Honorarios.

Directores Honorarios.

---

Por acuerdo unánime se resolvió colocar en el salon de sesiones del Directorio, el retrato del señor José Besa, en atencion a sus reconocidos merecimientos i a los valiosos servicios prestados a la Institucion.

Retrato

---

La Intendencia de la Provincia remitió una trascripcion del decreto número 24, espedido por ésta, en que modificaba los límites de las diversas comisarias de Policia de Seguridad en que está dividida la ciudad.

Límites de Comisarias.

Estimaba la Intendencia que habria conveniencia en que



esos límites fijados a las comisarías estuvieran de acuerdo con los señalados por el Cuerpo de Bomberos para los casos de incendios, i solicitaba la aceptación de los referidos límites modificados.

El Directorio, en sesion de 2 de Marzo, aprobó lo solicitado por la Intendencia, pero entendiéndose en cuanto a la parte urbana de la ciudad.

**Circular sobre el servicio.** Fué aprobada por el Directorio la siguiente circular que se envió a todas las compañías sobre la disciplina que debía observarse en el servicio:

### Circular número 90

*Santiago, 9 de Marzo de 1904.*

Señor Director:

Interesado el Directorio en que se mantenga en todo su vigor el prestigio del Cuerpo, sin que exista siquiera el menor pretexto que permita sospechar en los actos del servicio de la seriedad i correccion de los miembros que lo componen, ha resuelto dirigirse a las Compañías para impartirles las siguientes reglas de conducta:

1.ª Es absolutamente prohibido tomar, bajo cualquier pretexto, objetos de los que se encuentren en el recinto de un incendio, por insignificantes que sean. Se prohíbe igualmente, usar o aceptar vinos, licores o cigarrros, etc., que hayan en el lugar amagado;

2.ª La infraccion de estas disposiciones constituye una **falta excepcionalmente grave** que las Compañías deberán castigar con toda severidad, dando cuenta inmediata al Directorio, tanto de la falta cometida como del castigo impuesto al infractor;

3.ª Si alguna Compañía no cumpliere estrictamente con estas disposiciones, el Directorio la considerará responsable de negligencia grave i mandará el conocimiento de los antecedentes del asunto al Consejo Superior de Disciplina, pudiendo adoptar igual temperamento si estimare insuficiente el castigo impuesto al culpable;

4.ª Procederá tambien el Directorio a llevar al Consejo Superior de Disciplina a las Compañías que no castigaren debidamente las faltas cometidas por sus voluntarios en el carácter de bomberos o que, sin investir ese carácter, afectasen seriamente el buen nombre o reputacion del Cuerpo;

5.ª La Superintendencia i la Comandancia del Cuerpo quedan especial-

mente obligadas a vijilar el cumplimiento de las disposiciones del presente acuerdo, sin perjuicio de los deberes que al respecto corresponden a los demas miembros del Directorio;

6.ª Las Compañías deberán comunicar estas órdenes a sus voluntarios, de modo que en ningun caso pueda alegarse ignorancia de ellas, i se fijarán, ademas, en la orden del día de cada cuartel.

Lo participo que a Ud. para los fines indicados.

Saluda atentamente a Ud.

JERMAN MUNTA,  
Secretario Jeneral.

En sesion de 4 de Mayo de 1904, se aprobó el siguiente **Reglamento de ceremonias i Funerales**, quedando derogado el que estaba vijente el 6 de Setiembre de 1899.

ART. 107. La columna de marcha del Cuerpo de Bomberos se organizará en el siguiente orden:

- 1.º Directorio
- 2.º Comandancia.
- 3.º Compañías, por orden numérico.

Este mismo orden se observará cuando sólo concurren algunos miembros del Directorio, o algunos miembros de la Comandancia, o comisiones de las Compañías.

En los funerales, la Compañía doliente, con el carro fúnebre, irá al fin de la columna.

ART. 108. El Comandante i los segundos Comandantes tomarán el mando de la columna siempre que asistan, aunque no estuvieran obligados a concurrir.

En las ceremonias fúnebres en que no corresponda asistir a todo el Cuerpo, tomará el mando, si no han concurrido los Comandantes, el Capitan de la Compañía doliente o el que haga sus veces.

ART. 109. Siempre que el Cuerpo de Bomberos desfile ante el Directorio o ante la Comandancia, o ante una Compañía o comision, sólo saludará, llevando la mano derecha a la visera del casco, el jefe de mas alta jerarquía del Directorio, de la Comandancia i de cada Compañía o comision.

Este saludo será contestado en la misma forma por el jefe de mayor jerarquía del Directorio, Comandancia, Compañía i comision que presencie el desfile.

ART. 110. Siempre que en servicio o fuera de él vayan de



uniforme bomberos de distinta jerarquía, tomará la derecha el de mayor grado; si van tres tomará el centro, llevando a su derecha é izquierda, respectivamente, a los que le siguen en grado.

ART. 111. Cuando concorra todo el Cuerpo de Bomberos, el Comandante podrá colocar a la cabeza de la columna una fila de batidores pertenecientes uno a cada Compañía; podrá también dar a los segundos Comandantes la colocación que estime conveniente, como también el mando de una parte de la columna.

ART. 112. Las bandas de músicos serán distribuidas como lo ordene el Comandante o el que haga sus veces.

ART. 113. El Cuerpo de Bomberos concurrirá a los funerales de sus miembros en la forma siguiente:

a) *Fallecimiento de auxiliares.*

Concurrirá una cuarta parte de voluntarios i todos los auxiliares de la Compañía doliente i comisiones de auxiliares de todas las Compañías.

b) *Fallecimiento de voluntarios.*

Concurrirá la Compañía doliente i comisiones de voluntarios de todas las Compañías.

c) *Fallecimiento de oficiales de Compañía.*

La misma concurrencia anterior, debiendo asistir un oficial, a lo ménos, de cada Compañía i alguno de los Comandantes.

d) *Fallecimiento de un Capitan.*

Concurrirá todo el Cuerpo de Bomberos.

e) *Fallecimiento de un miembro del Directorio o de un bombero premiado con medalla de oro.*

La misma concurrencia anterior, debiendo rodear el carro fúnebre los estandartes de todas las Compañías.

f) *Fallecimiento de un bombero en acto del servicio, o a consecuencia de él, previa calificación del Directorio.*

Lo acompañará todo el Cuerpo de Bomberos.

g) *A la cabeza de la Compañía doliente irá en todo caso su estandarte o banderola enlutada.*

ART. 114. Sólo por acuerdo especial del Directorio podrán hacerse funerales extraordinarios con material.

ART. 115. La Comandancia tendrá a su cargo la llave del

Mausoleo i llevará un libro con el título de *Registro Mortuario del Cuerpo de Bomberos*, en el cual se anotará por orden numérico el nombre del individuo que hubiese fallecido, la Compañía a que pertenece, su empleo, edad, nacionalidad, número del nicho que le haya correspondido i demas circunstancias que se juzgaren oportunas.

ART. 116. Cuando falleciere algun miembro del Cuerpo, el Directorio de la respectiva Compañía lo avisará a la Secretaria Jeneral i a la Comandancia, dando las indicaciones que se expresan en el artículo anterior, i la Comandancia pondrá desde luego a disposicion de dicho Directorio, la llave de la bóveda i designará el número del nicho en que debe colocarse el ataud, salvo el caso en que el Directorio determine un lugar de preferencia.

ART. 117. Los carros mortuorios estarán a cargo de la Comandancia.

ART. 118. El carro nuevo se usará en los funerales de todos los voluntarios i auxiliares del Cuerpo.

ART. 119. No podrá usarse este carro en los funerales de ninguna persona que no sea bombero.

ART. 120. Es absolutamente prohibido hacer en el carro trabajo alguno, ni aun a pretesto de arreglo o de ornamentacion.

ART. 121. Es igualmente prohibido usar en lo sucesivo los gallos u otro carro cualquiera del material para la conduccion de los restos de los bomberos.

ART. 122. La asistencia a los funerales será con guantes blancos i la Compañía doliente llevará escarapela de luto en el brazo izquierdo.

ART. 123. Cuando el Comandante lo estime conveniente, podrá establecer en las ceremonias fúnebres, una guardia de honor, en la que estén representadas, a un mismo tiempo o por turnos, todas las Compañías.

ART. 124. Siempre que el Superintendente concurra a una formacion, aun en el caso en que no estuviera obligado a asistir, el Comandante, ántes de tomar el mando de la columna, dará cumplimiento al artículo 42 del Reglamento Jeneral.



**Nuevo mausoleo** En el mes de Abril el contratista señor Corsi hizo entrega del nuevo mausoleo construido en el Cementerio jeneral, el cual fué inaugurado solemnemente el 26 de Junio, a las 10 A. M., con asistencia del Cuerpo

Hicieron uso de la palabra en esa ceremonia los señores Superintendente i Director de la 7.<sup>a</sup> Compañía, comisionados por el Directorio con tal objeto.

Esta obra reúne todas las condiciones indispensables para la sepultacion de los restos de los bomberos i ha sido hecha a satisfaccion del Directorio, quien envió una nota de agradecimiento al arquitecto señor Alberto Cruz Montt, por la confeccion gratuita de los planos i direccion de los trabajos.

---

**Reformas de reglamentos.** En el presente año han sido aprobadas por el Directorio varias reformas introducidas en los reglamentos particulares por las compañías 1.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> i 4.<sup>a</sup> i que éstas sometieron a su consideracion.

---

**Derrumbes** El 10 de Octubre, a la 1 de la tarde, se derrumbó el edificio en construccion de propiedad de la Casa Prá, ubicado en la calle Huérfanos, vecino al edificio de esta tienda, i con tal motivo se dió la alarma de incendio. El personal del Cuerpo prestó utilísimos servicios en los primeros momentos en la extraccion de los cadáveres de los obreros i en el salvataje de los heridos.

---

**Distintivos** Quedó establecido el sistema de distintivos de uso personal que dan libre acceso al recinto de los incendios a los bomberos que concurran sin uniforme.

---

**Servicio de teléfonos i alarma.** Despues de los estudios necesarios i a fin de hacer mas eficaz el servicio interior de alarmas de incendio, fué aprobado por el Directorio la instalacion en el Cuartel Jeneral de una

mesa telefónica atendida por un empleado permanente, servicio que quedó a cargo de la Compañía Inglesa de Teléfonos.

Esta mesa estará en comunicación directa con todas las compañías del Cuerpo, con la Prefectura de Policía i con la Oficina Central de Teléfonos. Este sistema pondrá prácticamente al Cuartel Jeneral en comunicación directa con todas las cajas telefónicas de policía en la ciudad, porque las líneas del Cuartel Jeneral irían directamente a las mesas de las comisarias.

---

Con motivo del fallecimiento del Ministro de Francia Excmo. **Honras** señor Julien Girard de Rialle, se celebraron honras fúnebres en la Catedral a las cuales concurrieron de uniforme las compañías francesas 4.ª i 7.ª i el Directorio del Cuerpo, presidido por el señor Superintendente.

---

La Comandancia elevó a la Alcaldía Municipal un estenso e interesante informe referente a la defensa de los teatros i construcciones de la ciudad en casos de incendio, informe evacuado en cumplimiento a lo solicitado por esa Alcaldía en nota de 25 de Enero del presente año, en que solicitaba se propusieran por la Comandancia las medidas que considerase mas eficaces para la seguridad de las vidas de los espectadores i conservación de los edificios en jeneral. **Defensa de teatros i habitaciones.**

Los cuatro puntos principales que se consideran en el estudio de la Comandancia, son los siguientes:

- 1.º Construcciones destinadas a evitar la propagacion de un incendio;
- 2.º Anuncios;
- 3.º Instalaciones destinadas a conjurar un incendio;
- 4.º Servicios de seguridad despues de estinguido el peligro.

En el primer punto se hace referencia a la falta de cumplimiento de las disposiciones administrativas vijentes, por las cuales se exige que los edificios deben contar con muros corta-fuego, pues la mayor parte de los edificios modernos no los



tienen o se les ha construido en forma inadecuada, dejándoles ventanas de comunicacion en los techos, o están atravesados por maderas, lo cual los inutiliza para su objeto.

El segundo punto trata de los anuncios de incendio en los primeros momentos de producirse el fuego, que es la parte esencial para que la accion del Cuerpo de Bomberos sea mas eficaz. Para conseguir la rápida movilizacion del Cuerpo es necesario que la policia, tan pronto como se aperciba de un principio de incendio, lo avise directamente al Cuartel Jeneral. Sin anuncios dados a tiempo, será imposible obtener un buen servicio de bomberos.

Como complemento a un aviso oportuno i a fin de facilitar la rapidez en la asistencia del material, debe prohibirse que los vehículos obstruyan la marcha de los carros del Cuerpo i de los carruajes que conducen bomberos, imponiendo penas al conductor que infrinjere aquella disposicion, tal como se procede en todos los paises del mundo.

La tercera parte del informe, no ménos importante que las demas, toca lo referente al servicio de agua i a la carencia de grifos, tanto en las calles como en los teatros i grandes edificios destinados a reuniones numerosas. En el estenso radio de la ciudad el número de grifos existentes no alcanza a 300, debiendo advertirse que sólo puede contarse con el 40% de ellos para utilizarlos en casos de incendios. El resto está inutilizable por diversas causas i no tienen presion suficiente.

El cuarto i último punto se relaciona con la conveniencia que habria para que la policia de aseo fuera la encargada de extinguir los escombros de un gran incendio despues de la retirada del Cuerpo i cuando éstos vuelven a arder, ya que sólo basta para esto con un grifo o un pequeño bombin en defecto de éste.

Esta medida aliviaria al personal del Cuerpo, pues el trabajo de remocion de escombros, en las barracas de madera sobre todo, se prolonga por muchas horas despues de las de rudo trabajo que se ha impuesto el Cuerpo.

En seguida se hace una relacion de todos los teatros en que se detallan los servicios contra incendio con que cada uno de ellos está provisto i de las necesidades de cada cual.

Aprovechando el viaje a Europa del Superintendente señor **Comision en Europa.** Ismael Valdes Vergara, el Directorio lo comisionó para que estudiara los adelantos de los Cuerpos de Bomberos i presentase un informe a su regreso.

---

Por varias consideraciones que se hicieron valer, el Directorio acordó suprimir en absoluto los niños abanderados de las **Supresion de guias** Compañías.

---

Con el entusiasmo de siempre se llevó a cabo el Ejercicio **Ejercicio Jeneral** Jeneral en el Club Hípico, el domingo 30 de Octubre, a las 2.30 de la tarde.

Presenciaron este ejercicio las autoridades locales i un gran número de espectadores, dadas las comodidades que presenta ese local, cedido galantemente por el Directorio de ese Club.

---

Durante el año en curso hemos tenido que lamentar la muerte de los señores que se indican, todos bomberos entusiastas i **Fallecimientos** buenos servidores:

El Cuerpo de Bomberos de Valparaiso dió cuenta de haber fallecido en Osorno el 30 de Julio, el miembro fundador de ese Cuerpo, señor Carlos Rowsell.

El Directorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago, al cual pertenecía el señor Rowsell, en el carácter de miembro honorario, en sesion de 3 Agosto, dejó constancia del lamentable fallecimiento de este distinguido servidor, como tambien que la distancia impidiera a los bomberos de Valparaiso i de Santiago rendir al señor Rowsell los últimos homenajes de respeto i de cariño.

Con este motivo se dirijió una nota de condolencia al Cuerpo de Bomberos de Valparaiso espresándole los sentimientos del Directorio por la pérdida de este antiguo i abnegado bombero,



i haciendo presente que tan pronto se tuvo noticias de la desgracia, se dispuso que todas las Compañías i en el Cuartel Jeneral se mantuviesen las banderas a media asta durante una semana, en señal de duelo.

---

El 27 de Agosto se reunió extraordinariamente el Directorio i se dió cuenta del sensible fallecimiento del fundador del Cuerpo i de la 2.<sup>a</sup> Compañía, señor Eduardo Hempell.

En virtud de los valiosos servicios que prestara el señor Hempell a la institucion, los cuales son demas conocidos por los bomberos, se acordó que la 2.<sup>a</sup> Compañía concurriera a sus funerales con su material enlutado.

---

El 19 de Setiembre el Directorio, en sesion extraordinaria, tomó igual acuerdo que el anterior para honrar la memoria del fundador del Cuerpo i de la 3.<sup>a</sup> Compañía, señor Desiderio Novoa Gormaz, disponiendo que esta Compañía concurriera a a los funerales con su material enlutado.

---

Volvió nuevamente a reunirse el Directorio, el 14 de Octubre, con motivo del fallecimiento del fundador del Cuerpo, voluntario de la 6.<sup>a</sup> Compañía, señor José A. Tiska.

La muerte de este entusiasta bombero, dijo el señor Superintendente, será un ejemplo, pues lo sorprendió a la vuelta de un acto del servicio, al cual concurrió apesar de sentirse con su salud quebrantada.

Para honrar su memoria se tomaron varios acuerdos, entre ellos, colocar su retrato en el salon de sesiones del Directorio; asistencia a los funerales con todo el material i tocar la campana del Cuartel Jeneral durante el tiempo que dure la ceremonia.

---

I por último, el 17 de Noviembre se reunió otra vez el Directorio, para tomar conocimiento de la muerte del fundador don José Besa, voluntario de la 1.<sup>a</sup> Compañía, con cuya energía i vigor contribuyó a la fundación del Cuerpo, dándole prestigio mediante sus considerables influencias.

El señor Superintendente manifestó que con justicia podría llamársele al señor Besa el padre de la institución, a la que sirvió hasta donde le fué posible i mientras la naturaleza se lo permitió.

También entre los acuerdos tomados para honrar su memoria figuraron la concurrencia del Cuerpo con material; traslación de sus restos al salón de sesiones del Directorio; toque de la campana de alarma i mantención a media asta de las banderas en todos los cuarteles durante un mes.

En el curso del año el Directorio celebró 22 sesiones, entre ordinarias i extraordinarias, i además, una Revista Jeneral de Cuarteles, i el personal que lo componía concurrió en la siguiente forma: **Asistencia del Directorio.**

#### OFICIALES JENERALES, DIRECTORES I MIEMBROS HONORARIOS

Señores: Ismael Valdes Vergara .....	22
Emilio Petit .....	15
Gaston Burgalat.....	13
Jorje Phillips.....	16
Carlos Ugarte.....	20
Jerman Munita.....	19
Jorje Iunge.....	15
Ismael Valdes Valdes.....	13
Enrique Mac Iver.....	7
Ignacio García Sierpe.....	17
Adolfo Patri.....	8
Juan Mstte . . . . .	22
Arturo Claro.....	17
Pablo Goujon.....	5

Benjamin Navarrete.....	22
Manuel A. Covarrubias.....	11
Antonio Montero.....	20
Ascanio Bascuñan.....	13
José Tomas Matus.....	14
Cárls Rogers.....	3
José A. Tiska.....	17
Ignacio Santa María.....	3
Justo Pastor Vargas.....	1

---

**Capitanes Ayudantes.** En sesion de 5 de Enero el Directorio efectuó los nombramientos que se indican, para el año 1905:

1. <sup>er</sup>	Capitan	Ayudante	don Manuel Luis Prieto
2. <sup>o</sup>	»	»	» Eduardo Valdivieso
3. <sup>er</sup>	»	»	» Cárls Dóren
4. <sup>o</sup>	»	»	» Alberto Mansfeld.

---

**Consejo Superior de Disciplina.**

Señores: Ignacio Santa María  
José A. Tiska  
Manuel A. Covarrubias  
Enrique Mac Iver  
José Tomas Matus.

---

**Comision de Rentas.**

Señores: Ismael Valdes Valdes  
Juan Matte  
Ascanio Bascuñan.

---



EL MOVIMIENTO ECONÓMICO DEL CUERPO DURANTE EL AÑO, SE CUENTAS I COMPROBANTES PRESENTADOS POR EL SEÑOR FORMADOS POR LAS COMISIONES RESPECTIVAS NOMBRADAS

<b>ENTRADAS</b>	
<b>Cuenta N.º 1</b>	
Saldo en 1.º de Enero de 1904.....	\$ 5 136,11
SUBVENCIONES:	
Ilustre Municipalidad. Saldo de 1902 i 1903.....	\$ 13 600
A cuenta año 1904.....	9 000
Supremo Gobierno, por el año.....	25 000
	\$ 47 600
SUSCRICIONES:	
Del comercio, Compañías de Seguros, Bancos i particulares.....	\$ 5 404
Donaciones por incendios.....	600
Beneficio en el Teatro Municipal.....	4 498
Venta de material.....	1 826,50
Saldo del precio de venta del mausoleo.....	2 500
	\$ 67 564,61
<b>Cuenta N.º 2</b>	
Arriendos cobrados en el año.....	\$ 36 728,33
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1904. ..	38 294,49
	\$ 75 022,82
<b>Resúmen de los saldos en</b>	
Saldo deudor de la Cuenta N.º 2.....	\$ 38 294,49
Saldo acreedor de la Cuenta N.º 1.....	3 780,42
	\$ 34 514,07

*Santiago, 31 de Diciembre de 1904.*



MANIFIESTA EN EL CUADRO QUE SIGUE. LOS BALANCES, LAS TESOREROS JENERAL, HAN SIDO DEBIDAMENTE REVISADOS E INPOR EL DIRECTORIO CON TAL OBJETO.

<b>SALIDAS</b>	
<b>del Servicio</b>	
Subvenciones ordinarias a las Compañías .....	\$ 25 480
» extraordinarias a las Cias.....	2 114,25
Arriendos del cuartel de la 11. <sup>a</sup> .....	1 999,83
Sueldos de empleados del Cuartel Jeneral.....	3 660
Carbon .....	1 304,50
Mesada señora Grunewald.....	390
Mangueras .....	7 397,49
Reparacion de cuarteles .....	1 056,85
Gastos de Secretaría i Comandancia.....	1 114,30
Seguros de cuarteles.....	118,75
Servicio deuda hipotecaria cuartel 12. <sup>a</sup> .....	261
Comisiones e intereses Bco. de Chile, Cuenta 1.	1 175,95
Gastos de premios .....	954
Timbres i teléfonos.....	789,50
Gastos en el nuevo mausoleo.....	12 499
Varios gastos.....	2 268,77
1. <sup>a</sup> i 2. <sup>a</sup> cuota de 100 acciones Bco. República.	1 200
Suma.....	\$ 63 784,19
Saldo en 31 de Diciembre de 1904.....	3 780,42
	<b>\$ 67 564,61</b>
<b>del Edificio</b>	
Saldo deudor en 1. <sup>o</sup> de Enero de 1904.....	\$ 42 156,29
Comisiones e intereses Banco de Chile.....	1 964,20
Seguros sobre el edificio.. ..	1 650,64
Servicio de la deuda Caja Hipotecaria.....	28 800
Reparaciones del edificio.....	451,69
	<b>\$ 75 022,82</b>
<b>31 de Diciembre de 1904</b>	
Se debe al Banco de Chile, Cuenta N. <sup>o</sup> 1.....	\$ 14 733,72
Se debe al Banco de Chile, Cuenta N. <sup>o</sup> 2.....	19 720,77
Saldo de Caja.....	59,58
S. E. u O .....	\$ 34 514,07

**Jorje Iunge,** Tesorero Jeneral.

**Suscriptores permanentes**

La Union Chilena .....	\$ 500
La Valparaiso .....	500
La América .....	500
La Chilena .....	500
La Nacional .....	500
La Alemana .....	200
La Trasatlántica .....	100
La Hamburgo Bremense .....	200
La Equitativa .....	-20
Domingo Fernández C. ....	200
Banco Garantizador .....	100
Banco Mobiliario .....	100
Banco Hipotecario de Chile .....	200
Banco de Chile .....	300
La Estrella .....	250
La Comercial .....	100
Ernesto Le Beuffe .....	6
Spencer i Cía. ....	10
Laboratorio Chile .....	24
Bernardo Timmermann .....	50
Daube i Cía. ....	60
Guerin, Freres i Cía. ....	25
M. A. Garreton .....	25
Baird i Cía. ....	10
José Besa .....	20
Cárlos Brandt .....	10
Miguel Cariola .....	10
Rafael Campino .....	10
Casa Pra .....	50
Hipólito Pinaud .....	40
Emilio Cheyre .....	20
Julia Vicuña R. ....	10
Joaquin Díaz B. ....	10
Juan M. Dávila .....	10
Antonio Moder .....	10

Antonio Montero .....	\$	10
Paepke i Fischer .....		10
Simon i Cia. ....		20
Zamuló i Le Besque.....		10
Alberto Iunge .....		20
Emilio Körner .....		20
F. J. Eyzaguirre .....		10
S. Mackenzie.....		20
Bersano i Roma.....		20
Wegener i Cia.....		10
Swinburn i Cia.....		12
Salas Hnos.....		10
E. Villegas.....		5
Domingo Ibarra.....		10
Marcial Martínez .....		30
Cárols Riesco .....		10
Carmen Letelier.....		10
Santiago García M. ....		10
Cárols Valdes M. ....		12
Andres Ebner.....		40
F. Larrain F.....		12
Domingo V. Santa María.....		20
Sucesion J. E. Renard .....		30
Vicente Reyes.....		20
José Costa.....		25
Rafael Salas .....		10
Cárols Cousiño.....		50
Juan E. Concha.....		100
Ramon Santelices .....		5
Guillermo Edwards.....		200

---

\$ 5,451



## Movimiento de Oficiales en las Compañías durante el año

### 1.ª Compañía

En sesión de 18 de Diciembre renunció el Teniente 1.º para el año 1905, señor Manuel Luis Prieto, i se nombró en su reemplazo a don Arturo Izquierdo

El 28 de Diciembre fué nombrado Director don Alvaro Besa, para 1905, por renuncia aceptada a don Ismael Valdes Valdés.

El 17 de Julio renunció el Capitan don Eujenio Infante i fué nombrado don Alfredo Infante i Maquinista 1.º, en lugar de éste que desempeñaba ese cargo, don Rafael Pacheco.

### 2.ª Compañía

Con fecha 18 de Diciembre renunció el cargo de Tesorero para el año 1905 el señor Horacio Manríquez i fué nombrado el señor Luis Guzman.

En sesión de 30 de Enero renunció dicho cargo el señor Guzman i se nombró al señor Fernando Waymann.

El 20 de Abril se aceptó la renuncia del Secretario don Benjamin Viel i se nombró en su reemplazo a don Guillermo Allende.

El 8 de Junio renunció el Ayudante don Carlos Arístegui i fué elegido don Carlos Manríquez.

El 9 de Octubre fué nombrado Teniente 1.º don Carlos Arístegui por renuncia que hizo del cargo don Demetrio Vildósola, i el 19 de este mismo mes se aceptó la renuncia del Secretario don Guillermo Allende i se nombró a don Jorge Prieto.

### 3.ª Compañía

En sesión de 12 de Setiembre se aceptó la renuncia del Tesorero don Juan Schæfer i fué nombrado don Luis de la Barrera.

#### *4.ª Compañía*

El 5 de Julio renunció el Secretario don Fernando Vayer i fué elegido don Fernando Cheyre.

Con fecha 2 de Agosto se nombró Director a don Emilio Petit por renuncia que hizo del cargo don Adolfo Patri.

#### *5.ª Compañía*

El 13 de Enero renunció el Teniente 1.º don Cárlos Valdivieso i el Tesorero don Jorje Saavedra i fueron nombrados los señores Manuel Torres i Enrique Donoso, respectivamente.

El 15 de Julio se aceptó la renuncia del Teniente 2.º don Roberto Pérez i se nombró a don Oscar Dávila.

El 31 de Agosto se aceptó la renuncia del Capitan don Santiago García Huidobro i se nombró a don Cárlos Olavarrieta.

#### *6.ª Compañía*

Con fecha 10 de Mayo se aceptó la renuncia del Capitan don Horacio Leiva i fué nombrado don Cárlos Carmona.

En esta misma fecha se nombró Teniente 2.º a don Juan Grubitz, por renuncia que le fué aceptada a don Omar Werth.

Con fecha 17 de Mayo se nombraron los siguientes oficiales, por renunciias que presentaron los voluntarios que desempeñaban estos cargos: Teniente 1.º, don Galvarino Ponce; Teniente 3.º, don Cárlos Farmer; Ayudante, don Teófilo Rezka; Secretario, don Senen Herrera; i Tesorero, don Juan Fleischmann.

#### *7.ª Compañía*

Con fecha 23 de Setiembre renunciaron don Gaston Burgalat del cargo de Director i fué nombrado don Pablo Goujon; don Francisco Blancheteau del cargo de Teniente 1.º, i fué nombrado el Teniente 2.º don Desiderio Colignon; i en lugar de éste don Alfredo Bonefoy que desempeñaba el cargo de Tesorero, nombrándose en su reemplazo a don Emilio Bonefoi.

*8.ª Compañía*

En sesión de 27 de Abril se aceptó la renuncia del Teniente 2.º don Domingo Guzman i se nombró a don Jenaro Villegas.

El 19 de Agosto renunció el Ayudante don Armando Alvarez, i fué nombrado don Humberto Grez.

*9.ª Compañía*

El 14 de Enero renunció el Teniente 1.º don Eduardo Valdívieso, i fué nombrado don Alfredo Rojas.

El 11 de Julio fué aceptada la renuncia del Capitan don German Hurtado, i con fecha 14 del mismo mes se nombró a don Macario Gandarillas.

Con fecha 12 de Octubre fué aceptada la renuncia del Ayudante don Juan Cotapos, i fué nombrado don Luis Ugarte R.

El 25 de Octubre fué aceptada la renuncia del Maquinista 1.º don Felipe Lazo, i se acordó no proveer el cargo hasta las elecciones jenerales del 8 de Diciembre.

*10. Compañía*

El 23 de Marzo se aceptó la renuncia del Teniente 3.º don Francisco Reus, i fué nombrado don Pedro Grau.

*11. Compañía*

Con fecha 7 de Abril renunció el Ayudante don Luis Montero, i se nombró a don Alfredo Silva.

---

**Elecciones de Oficiales Jenerales i de Compañía, practicadas  
el 8 de Diciembre de 1904 para servir en 1905**

El cargo de Tesorero Jeneral se provee por el Directorio en a primera sesión de Enero de cada año.



OFICIALES JENERALES

Superintendente	don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	» Gaston Burgalat
Comandante	» Jorje Phillips
2.º Comandante	» Manuel Luis Prieto
Secretario Jeneral	» Eduardo Guerrero

OFICIALES DE COMPAÑIA

*1.ª Compañia*

Director	don Ismael Valdes Valdes
Capitan	» Alfredo Infante
Teniente 1.º	» Washington Bannen
» 2.º	» Alberto Cifuentes
Ayudante	» Joaquin Bascuñan
Secretario	» Santiago Cruz
Tesorero	» Pedro N. Gomez
Maquinista 1.º	» Rafael Pacheco

*2.ª Compañia*

Director	don Enrique Mac Iver
Capitan	» Alfredo Mackenney
Teniente	» Carlos Aristegui
Ayudante	» Ramon Ovalle
Secretario	» Jorje Prieto
Tesorero	» Fernando Waymann
Maquinista 1.º	» Carlos Soto

*3.ª Compañia*

Director	don Ignacio Garcia S.
Capitan	» Mariano 2.º Ramirez
Teniente 1.º	» Ernesto Mouat
» 2.º	» Horacio Contador

Ayudante	don Manuel Ramirez
Secretario	» Carlos Cordero
Tesorero	» Manuel Gamboa
Maquinista 1.º	» Guillermo Pérez

*4.ª Compañía*

Director	don Emilio Petit
Capitan	» Emilio Goujon
Teniente 1.º	» Eduardo Dupré
» 2.º	» Emilio Cheyre
Ayudante	» Camilo Marks
Secretario	» Fernando Cheyre
Tesorero	» Francisco Abadie

*5.ª Compañía*

Director	don Juan Matte
Capitan	» Carlos Rogers P.
Teniente 1.º	» Oscar Davila
» 2.º	» Luis Desmadryl
Ayudante	» Miguel Cerda
Secretario	» Rafael Barahona
Tesorero	» Jorge Saavedra
Maquinista 1.º	» Carlos Swinburn

*6.ª Compañía*

Director	don Arturo Claro
Capitan	» Carlos Carmona
Teniente 1.º	» Omar Werth
» 2.º	» Juan Grubitz
» 3.º	» Pedro Truffly
Ayudante	» Carlos Farmer
Secretario	» Galvarino Ponce
Tesorero	» Juan Fleischmann

7.<sup>a</sup> *Compañía*

Director	don Pablo Goujon
Capitan	» Cirilo Hñe
Teniente 1. <sup>o</sup>	» Desiderio Coliguon
» 2. <sup>o</sup>	» Alfredo Bonefoy
Ayudante	» Félix Copetta
Secretario	» Enrique Hirsch
Tesorero	» Emilio Bonefoy

8.<sup>a</sup> *Compañía*

Director	don Benjamin Navarrete
Capitan	» Luis Paredes
Teniente 1. <sup>o</sup>	» Floridor Núñez
» 2. <sup>o</sup>	» Luis Jofré
Ayudante	» Humberto Grez
Secretario	» Enrique Caballero
Tesorero	» Pio Medina

9.<sup>a</sup> *Compañía*

Director	don Manuel A. Covarrubias
Capitan	» Luis F. Lazo
Teniente 1. <sup>o</sup>	» Eduardo Valdivieso
» 2. <sup>o</sup>	» Juan Cotapos
Ayudante	» Osvaldo Stiven
Secretario	» Martin G. Huidobro
Tesorero	» Macario Gandarillas
Maquinista 1. <sup>o</sup>	» Jerman Hurtado

10. *Compañía*

Director	don Antonio Montero
Capitan	» Rojelio Muela
Teniente 1. <sup>o</sup>	» Casto Rivas
» 2. <sup>o</sup>	» Francisco Gutiérrez



Teniente 3.º	don Manuel Barruco
Ayudante	» Isidoro Blanco
Secretario	» Nicanor Masaveu
Tesorero	» José Hoyos de la Vega
Maquinista 1.º	» Vicente Goyoaga

*11. Compañía*

Director	don Ascanio Bascañan
Capitan	» Justo Pastor Roman
Teniente 1.º	» Arturo Justiniano
» 2.º	» Pedro Doren
Ayudante	» Alfredo Silva
Secretario	» Arturo Cabrera
Tesorero	» Luis López
Maquinista 1.º	» Carlos Campaña

*12. Compañía*

Director	don José Tomas Matus
Capitan	» Guillermo Tagle A.
Teniente 1.º	» Romilio Muñoz
» 2.º	» Enrique Sieviking
Ayudante	» Edelberto Jiménez
Secretario	» Pedro Mardones
Tesorero	» Anjel Depassier

**Premios**

El 18 de Diciembre se verificó la Distribucion de Premios de Constancia del Directorio, en el Teatro San Martin, a las 9,30 de la mañana.

Fueron acreedores a premios los siguientes miembros del Cuerpo, por los años que se espresan:

PRIMERA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Rafael Bascuñan Pinto  
» » Arturo Izquierdo Cerda

*2.º Premio*

Voluntario don Alberto Infante  
» » Alfredo Viel Cabero

*3.º Premio*

Voluntario don Luis Phillips Huneeus  
Ausiliar » Eliseo Núñez

*4.º Premio*

Ausiliar don Manuel López  
» » Félix Flores

*5.º Premio*

Ausiliar don Lujio López

*6.º Premio*

Voluntario don Alfredo Infante Costa

SEGUNDA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Cárlos Soto Santelices

*2.º Premio*

Voluntario don Cárlos Manriquez Rivera  
» » Horacio San Roman Orrego

*3.º Premio*

Voluntario don Julio del Sol Riesco  
» » Alfredo Mackenney Gaete

*4.º Premio*

Voluntario don Ramon Allende Castro

TERCERA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Edmundo Murphy  
» » Luis de la Barrera Toro  
» » Eduardo Guzinan A.

*2.º Premio*

Voluntario don Alejandro Bravo Cuadra

*3.º Premio*

Ausiliar don Isaias Muñoz

*4.º Premio*

Ausiliar don Sótero Bolivar

*6.º Premio*

Voluntario don Rafael Doren Herrera  
» » Federico Frias S.



Voluntario don Antonio Cárdenas López  
Ausiliar   »  Antonio Castro

*7.º Premio*

Voluntario don José María Oyarzun

QUINTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Rafael Lorca Pellross  
      »      »  Enrique Donoso Urmeneta

*2.º Premio*

Voluntario don Alberto Sánchez Urmeneta  
      »      »  Luis Sota Alvarez  
      »      »  Jorje Saavedra Rivera  
Cuartelero   »  Ricardo Cisternas

*4.º Premio*

Voluntario don Santiago García Huidobro

SESTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Horacio Leiva Aguilera  
Ausiliar   »  Zoilo Oliva  
Cuartelero   »  Belisario Espinoza

*2.º Premio*

Voluntario don Federico Sibillá  
Ausiliar   »  Amador Poblete  
      »      »  Nicanor Reyes

*4.º Premio*

Ausiliar don Eudoro Miranda

*5.º Premio*

Ausiliar don Francisco Valdebenito

*7.º Premio*

Ausiliar don José F. Peña

SÉTIMA COMPAÑÍA

*1.ª Premio*

Voluntario don Timoleon Hugues R.

*2.º Premio*

Voluntario don Juan E. Cabrol

OCTAVA COMPAÑÍA

*2.º Premio*

Voluntario don José Sánchez Maza

*7.º Premio*

Voluntario don Luis Paredes Sanfurgo

NOVENA COMPAÑÍA

*1.ª Premio*

Voluntario don Luis Felipe Lazo

• • Manuel A. Covarrubias

*3.º Premio*

Voluntario don Eduardo Valdivieso Vidal  
»       »    Cárlos Ugarte Jiménez

DÉCIMA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Rojelio Muela Pau  
»       »    José Hoyos de la Vega

*2.º Premio*

Voluntario don Fernando Casamayor Martí

*3.º Premio*

Voluntario don Francisco Bajas Blanco  
»       »    Nicanor Masaveu López

*4.º Premio*

Cuartelero don Benjamin Camus Peña

UNDÉCIMA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Mardoqueo Fernández Möller  
»       »    Daniel Doren Nevoa.

*6.º Premio*

Voluntario don Pedro Pablo Doren Herrera



DUODÉCIMA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Carlos Valdes Martínez  
» » José Tomas Matus Azócar

*2.º Premio*

Voluntario don Eduardo Guerrero Vergara  
» » Juan Antonio Venegas Brito  
» » Pedro E. Goldsack

*6.º Premio*

Voluntario don Fernando Tapia  
» » José Manuel Oyarzun

CUARTELEIRO JENERAL

*9.º Premio*

Don Nicanor Castro Pizarro.

---

Incendios ocurridos el año 1904

MES	Día	Hora	Cuartel	Horas de trabajo	CALLE
Enero.....	4	1.30 P. M.	9	Amago	Independencia i Mapocho
"	15	8½ A. M.	9	1	Lillo 544
Febrero.....	4	1	8	Amago	Avenida República
"	16	2½	8	16	Capital esquina M. Montt
Marzo.....	1.º	2.50	6	5	Castro 294
"	2	6½ P. M.	4	½	Gálvez 1232
"	4	12½	5	Amago	San Pablo 1850
"	9	4.20 A. M.	9	5½	París 231
"	9	10.40 P. M.	5	2½	Delicias i 12 de Febrero
"	10	11	1	1½	Esmeralda 648
"	11	2 A. M.	1	2½	Valdivia 819
"	11	11.20	5	½	Cumming i Rosas
"	22	3.05	4	1½	Viel i Rondizoni
"	25	3.55 P. M.	5	½	Cumming i San Pablo
"	25	4.40	5	2	Libertad i Rosas
"	27	10.20	2	4	San Isidro 81
"	29	4.10 A. M.	8	6	Delicias entre Riquelme i Almirante Barroso
Abril.....	14	2½ P. M.	1	Amago	San Antonio i Mapocho
"	14	10.20	4	1	Arturo Prat 329
"	27	7½	9	Amago	Bella Vista
Mayo.....	5	12 M.	9	9½	Casa de Orates
"	7	5.20 P. M.	5	Amago	Moneda i Sotomayor
"	17	5½ A. M.	1	"	Ahuonda i Huérfanos
"	30	12½	8	6	Alameda 2806
Junio.....	2	12½	1	Amago	Monjitas i Mosquito
"	16	9.20 P. M.	1	1½	Alameda i Cerro
"	18	9.55	5	1½	Brasil i Agustinas
"	21	2 A. M.	5	8	Santa Rosa i San Carlos
"	24	3½	5	8½	Manuel Rodríguez 1698
"	25	11½ P. M.	5	5	Cumming 675
Julio.....	2	4.10 A. M.	1	Amago	21 de Mayo i Esmeralda
"	9	6.40 P. M.	2	"	Hospicio
"	15	10.50	1	"	71 de Mayo frente Mercado
"	25	12.55 A. M.	8	½	Delicias 2620
"	26	7 P. M.	1	8	Moneda entre San Antonio i Claras
Agosto.....	14	11½	8	1½	Basenhan Guerrero 54
"	16	4	3	11	Catedral 1201
"	17	9.50	8	Amago	Sazie esquina Capital
"	17	2½	8	"	Alameda entre Capital i República
Setiembre.....	5	11½ A. M.	5	1½	Cumming entre San Pablo i Rosas
"	20	6	8	6 1/2	Manuel Montt esquina san Alfonso
"	20	4.55 P. M.	8	1	Alameda 2494
"	21	2.10 A. M.	4	2	Copiapó esquina Lingue
"	22	1.45	1	1/2	Moneda 815
"	26	7	2	1 1/2	San Francisco 211
Octubre.....	2	1½	5	2 1/2	Huérfanos esquina Brasil
"	10	4½	1	1/2	Independencia frente a Olivos
"	10	4 P. M.	1	2	Derrumbe edificio nuevo de Pra
"	14	12.20 A. M.	1	Amago	Estado i Huérfanos
"	15	2½ P. M.	1	1/2	Ahuonda 264
"	20	12½ A. M.	2	1/4	San Diego esquina Eleuterio Ramirez
"	26	8	7	1/4	Esperanza i Romero
"	26	7.50 P. M.	2	2	Arturo Prat 553
Noviembre.....	2	10	8	1/2	Avenida Latorre
"	10	5 A. M.	2	1/4	San Diego 433
"	14	12 M.	5	6 1/4	Alameda i Cienfuegos
"	14	10.10 P. M.	1	8	Alameda i Cienfuegos (escombros)
"	18	5½ A. M.	1	1/4	Puente i Santo Domingo
"	21	1.10	1	5	Alameda 455
"	26	12.20	7	1/2	Maipú 82
"	28	7.40 P. M.	6	1 3/4	Cochrane esquina Copiapó
Diciembre.....	1.º	8½	1	Amago	Santo Domingo 555½
"	21	12.20 A. M.	2	2	Santa Rosa 1116
"	21	3	5	Amago	San Pablo esquina La Paz



**DIRECTORIO**  
DEL  
**CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO**  
**Año 1905**

---

OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	Don Ismael Valdes Vergara.
Vice-superintendente..	{ Don Gaston Burgalat (Renunció el 14 de Febrero). Don Manuel A. Covarrúbias (Desde el 8 de Marzo).
Comandante .....	Don Jorje Phillips.
Segundo Comandante.	Don Manuel Luis Prieto.
Secretario Jeneral.....	Don Eduardo Guerrero.
Tesorero Jeneral.....	Don Jorje Iunge.

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

- Don Emiliano Llona.  
\* Enrique Mac Iver  
\* Justo Pastor Vargas.



- Don Ramon Contador.  
» Carlos Rogers.  
» Ignacio Santa María.  
» Ismael Valdes Vergara.  
» Jorje Iunge.  
» Jorje Garland.

DIRECTORES DE COMPAÑÍAS

- 1.<sup>a</sup> Compañía, Don Álvaro Besa.  
2.<sup>a</sup> » » Enrique Mac Iver.  
3.<sup>a</sup> » » Ignacio García Sierpe.  
4.<sup>a</sup> » » Emilio Petit.  
5.<sup>a</sup> » » Juan Matte.  
6.<sup>a</sup> » { » Juan Fleischman (Renunció el 2 de Setiembre).  
» » { » Julio Hudson (Desde el 2 de Setiembre).  
7.<sup>a</sup> » » Pablo Goujon.  
8.<sup>a</sup> » » Benjamin Navarrete.  
9.<sup>a</sup> » { » Manuel A. Covarrúbias (Hasta el 8 de Marzo).  
» » { » Juan Rozas P. (Desde el 9 de Julio).  
» » { » Santiago Aldunate B. (Desde el 9 de Julio).  
10. » » Antonio Montero.  
11. » » Ascanio Bascuñan.  
12. » » José Tomas Mátus.

El señor Juan Rozas Pinto nombrado Director de la 9.<sup>a</sup> Compañía, no se incorporó al Directorio.

---



# MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

DE SANTIAGO

Año 1905

En el curso del año la marcha del Cuerpo ha sido satisfactoria i se ha mantenido la disciplina i el entusiasmo en todas las Compañías.

El órden no ha sido alterado i ha reinado la union i el compañerismo entre el personal, por cuya causa el Consejo Superior de Disciplina no tuvo necesidad de ser convocado a reunion.

El Cuerpo se componia, en 31 de Diciembre, del siguiente número de voluntarios i auxiliares:

**Personal**

Voluntarios honorarios.....	255
»    activos.....	353
Ausiliares honorarios.....	92
»    activos.....	69
<hr/>	
Total.....	769

Asistencia media de voluntarios activos i honorarios.....	200
Asistencia media de auxiliares activos i honorarios.....	42
Total.....	242
<hr/>	
Altas de voluntarios .....	65
» » auxiliares.....	11
Total.....	76
<hr/>	
Bajas de voluntarios.....	67
» » auxiliares .....	11
Total..	78

**Actos del servicio** Ocurrieron en el año los actos jenerales del servicio que se espresan:

Incendios.....	52
Ejercicios jenerales .....	1
Cementerios jenerales .....	4
Distribucion de premios.....	1
Revista de cuarteles.....	1
Total.....	59

El Directorio celebró 20 reuniones.

**Nombramientos** En sesion de 5 de Enero el Directorio practicó los siguientes nombramientos:

Tesorero Jeneral, señor Jorje Iunge.



*Capitanes Ayudantes*

- 1.º Don Carlos Ólavarrieta
- 2.º » Alberto Mansfeld
- 3.º » Eduardo Dupré
- 4.º » Horacio San Roman.

*Consejo Superior de Disciplina*

- Don Ignacio Santa María
- » Enrique Mac-Iver
  - » Ascanio Bascuñan
  - » Juan Matte
  - » José Tomas Matus.

*Comision de Rentas*

- Don Emili Petit
- » Antonio Montero
  - » Benjamin Navarrete.

---

Fué autorizada la Comandancia para reparar el carro de car- **Carro de carbon**  
bon o reemplazarlo por otro en caso necesario por cuanto es  
inadecuado para el servicio.

---

Por la unanimidad del Directorio no fué aceptada la renuncia **Renuncia**  
que presentó el señor Ismael Valdes Vergara del cargo de Su-  
perintendente, con motivo de su viaje a Europa.

---

Se acordó anotarle asistencias al 2.º Comandante don Manuel **Abono de asisten-**  
Luis Prieto, durante el tiempo que estuviese imposibilitado pa- **cia.**

ra asistir a los actos del servicio a causa de haber sufrido la fractura de una pierna en un incendio.

**Servicio  
de alarma**

El día 9 de Febrero quedaron instalados i en servicio los anuncios de incendios telefónicos directos con la Prefectura de Policía i las doce Compañías.

Este servicio, que ha reemplazado con ventaja al antiguo, queda sujeto al siguiente convenio con la Compañía de Teléfonos:

*Convenio entre la Chili Telephone Co. Ltd. i el Cuerpo de Bomberos:*

1.º La Chili Telephone Co. colocará i mantendrá una mesa en el Cuartel Jeneral de Bomberos i conectará a dicha mesa las siguientes líneas:

- 4 líneas a la Oficina Central
- 10 líneas a los cuarteles
- 1 línea a la secretaria
- 1 línea a la torre.

2.º La Chili Telephone Co. mantendrá el sistema de campanillas eléctricas que actualmente existe en las doce compañías.

3.º La Chili Telephone Co. también colocará una línea de la mesa en el Cuartel Jeneral a cada una de las 10 Comisarias de Policía de Seguridad, cuyo permiso lo obtendrá el Cuerpo de Bomberos.

4.º El Cuerpo de Bomberos conviene en pagar \$ 580 por la instalación de la mesa i líneas i también un arriendo anual como sigue:

4 líneas a la Oficina Central a \$ 50 c/u.....	\$ 200
10 líneas a los cuarteles a \$ 50 c/u.....	500
1 línea a la secretaria.....	50
10 líneas a las Comisarias a \$ 30 c/u.....	300

---

\$ 1 050

5.º El Cuerpo de Bomberos conviene en pagar por la man-  
tencion de las campanillas actualmente en existencia \$ 200  
anuales, i cualquier adiccion a este sistema será sujeto a un ar-  
reglo especial.

6.º Una vez que se haga la instalacion, todo cambio o agre-  
gado se hará por mutuo convenio.

7.º El Cuerpo de Bomberos conviene en pagar por semestres  
adelantados.

8.º El manejo de la mesa se efectuará por empleadas del  
Cuerpo, pero la Chili Telephone Co. conviene en ejercitar toda  
la vijilancia posible i suministrará las empleadas que el Cuer-  
po de Bomberos necesite i el Cuerpo de Bomberos conviene en  
pagar el último dia de cada mes el sueldo a las empleadas por  
el tiempo que esten ocupadas al servicio del Cuerpo de Bom-  
beros.

(Firmado).—Por la Chili Telephone Co.,

GILLERMO JOHNSTON.

Marzo, 31 de 1905.

---

El 9 de Abril se efectuó la revista de cuarteles que anual-  
mente practica el Directorio. Esta revista dió comienzo por las  
oficinas de la Comandancia i Secretaria Jeneral, a las 8,30 de  
la mañana, i terminó a las 5 de la tarde.

**Revista de Cuar-  
teles.**

Es grato dejar constancia del buen estado de conservacion  
de los cuarteles i material de las Compañias, como así mismo  
de la manera correcta con que son llevados los libros a cargo  
de los oficiales.

---

En este mismo dia de la revista se llevó a efecto la ceremo-  
nia del bautizo i entrega oficial al Cuerpo de la nueva i pode-  
rosa bomba adquirida por la 11 Compañia en la Fábrica Mu-  
ssett, de Paris. El Vice-Superintendente, don Manuel Covarru-  
bias, se recibió de la nueva bomba a nombre del Directorio i  
felicitó a la 11 por la valiosa adquisicion que ha hecho para  
la estincion de incendios.

**Nueva Bomba**



**Herido**

En el incendio ocurrido el 21 de Abril, en la calle Santo Domingo esquina Bandera, el 1.<sup>er</sup> Capitan Ayudante don Carlos Olavarrieta, tuvo la desgracia de caer a la bodega del almacen que se incendiaba, fracturándose el brazo izquierdo.

Con tal motivo, el Directorio le envió una nota al señor Olavarrieta manifestándole sus sentimientos, pues el entusista i distinguido compañero recibió esa desgracia en el cumplimiento de su deber.

---

**Situacion  
financiera**

En virtud de la mala situacion financiera del Cuerpo, como puede verse en el Estado de la Tesoreria Jeneral que se inserta mas adelante, el Directorio en sesion de 3 de Mayo, por acuerdo unánime, facultó al señor Superintendente don Ismael Valdes Vergara, para realizar una nueva conversion de las deudas del Cuerpo con la Caja de Crédito Hipotecario al 6% con 1% de amortizacion, hasta la cancelacion de \$ 350,000, con el objeto de saldar con el exceso que resultase de la conversion la cuenta adeudada al Banco de Chile.

El señor Superintendente cumplió con su cometido, i en sesion de 21 de Junio dió cuenta del fracaso que obtuvo en la nueva conversion de las deudas que se proyectaba, por cuanto el Consejo de la Caja Hipotecaria acordó el préstamo por \$ 350,000, al 6%, pero debiendo cancelarse la deuda a los 25 años, a contar desde la deuda primitiva, i nó desde la fecha de la nueva conversion proyectada, lo que el señor Superintendente consideró inaceptable en vista de que se elevaria el servicio actual de amortizacion, que es lo contrario de lo que se proponia el Directorio.

Se manifestó a la Caja que por la Ley el Cuerpo de Bomberos tiene el derecho de hacer las hipotecas que desee, sin limitacion de tiempo ni de cantidad, pero el Consejo no accedió. En vista de esta resolucion, el Directorio acordó dirigirse oficialmente al Congreso Nacional solicitando el despacho de una Ley aclaratoria que permita hipotecar en cualquier tiempo i a cualquier plazo.

---

En favor del antiguo cuartelero de la 3.<sup>a</sup> Compañía, don Andrés Norambuena, que tuvo que retirarse del servicio activo por inválido, se inició una suscripción entre los miembros del Directorio, la cual produjo la suma de \$ 610 que le fué entregada a ese buen servidor del Cuerpo, quien quedó siempre en las filas de la 3.<sup>a</sup> en el carácter de auxiliar honorario.

**Suscripcion**

Se autorizó a la Comandancia para encargar a Europa 200 metros de mangueras de menor dimension de las que están en servicio, con el objeto de hacer un ensayo, i, tambien, uniones i pitones para esa clase de material. Así mismo, se encargará un aparato adecuado para poder penetrar a piezas i bodegas invadidas por el humo.

**Mangueras**

El excesivo gasto de alumbrado en el Cuartel Jeneral indujo al Directorio a adquirir acciones de la Compañía de Gas a fin de aprovechar la rebaja correspondiente a que tienen derecho los accionistas.

**Acciones de la  
Compañía de  
Gas.**

Para dar cumplimiento a este acuerdo se vendieron acciones del Banco de la República con una utilidad en la transaccion de \$ 1 300 i se adquirieron 10 acciones de la Compañía de Gas.

El Superintendente don Ismael Valdes Vergara, con su proverbial jenerosidad en servicio de la institucion, obsequió un interesante i valioso cuadro al óleo que representa el primer Directorio que tuvo el Cuerpo, cuadro que hoi adorna su salon de sesiones.

**Obsequios**

Se dió cuenta de una carta del señor Arturo Izquierdo en que comunica que, en union de su señora madre i de sus her-

manas, obsequia para el salon del Directorio el retrato al óleo del señor Samuel Izquierdo, retrato que ha sido colocado en dicho salon en cumplimiento de un acuerdo.

---

El señor Luis Claro Solar obsequió un retrato al óleo de su señor padre, don José Luis Claro, que fué fundador del Cuerpo. El retrato del señor Claro se colocó en el salon de sesiones del Directorio, conforme a un acuerdo de éste que tomó al fallecimiento de tan esclarecido servidor.

---

**Ejercicio Jeneral** El día 8 de Octubre, a las 8,30 de la mañana se llevó a cabo el Ejercicio Jeneral en la Alameda de las Delicias. Como de costumbre, las Compañías rivalizaron en entusiasmo i en la realización del programa de trabajos.

---

**Servicios en la huelga.** El 22 de Octubre, a las 8,30 P. M., se reunió el Directorio en sesion extraordinaria, para arbitrar medidas con el fin de resguardar el orden público en la ciudad, alterado con la huelga en que una parte inconsciente del pueblo cometia toda clase de desórdenes i atropellos a la propiedad, aprovechando la ocasion de la ausencia de la tropa del Ejército, que estaba en maniobras. Se hizo una distribucion del Cuerpo para resguardar el radio central comprendido entre las calles Claras i San Martín, pues la policia no era suficiente para cuidar toda la ciudad.

El día 23 continuó la guardia, recorriendo las calles patrullas del Cuerpo hasta las doce del día 24, hora en que se comenzó la recoleccion del armamento entregado al personal.

Con motivo de este servicio quedó cierta animosidad de parte de los huelguistas contra el Cuerpo. Por esta causa se tomó la resolucion de que el material concurreria en casos de incendios custodiado por fuerza de policia para resguardarlo.

En la noche del día 24 volvió el Directorio a reunirse i el



señor Superintendente dijo que apenas tuvo conocimiento de la excitacion pública producida, estimó de su deber acercarse a S. E. el Presidente de la República a ofrecerle el concurso de Cuerpo para ayudar a la policia a resguardar el orden, ofrecimiento que fué acogido favorablemente por S. E. i por todas las autoridades de la capital

Se congratuló en hacer constar que la accion del Cuerpo habia sido mui estimada por parte de las autoridades i de la sociedad en jeneral, i la opinion del Prefecto de Policia sobre la confianza que le inspiraba la adhesion del Cuerpo de Bomberos para ayudar a la policia al resguardo de la ciudad.

El Cuerpo de Bomberos ha dado una vez mas la prueba de su entusiasmo para prestar sus servicios no sólo en los incendios, sinó en todo momento en que lo requiere algun peligro público.

Por los buenos servicios prestados por las Compañías se envió una circular en los siguientes términos:

«El Directorio felicita cordialmente i manifiesta viva satisfaccion al personal de cada una de las Compañías del Cuerpo por la actitud que ha asumido en los dificiles momentos de trastorno por que ha atravesado la ciudad.

«La conducta de tranquila enerjia i de completa disciplina que en estas circunstancias ha tenido el personal del Cuerpo, demuestra una vez mas que nuestra institucion, dedicada especialmente a conjurar los peligros del fuego en la propiedad ajena, es al mismo tiempo una escuela de civismo, de varonil abnegacion i de intelijente obediencia para las ocasiones en que la sociedad o el bien público reclaman la accion decidida i desinteresada de los ciudadanos.

«La juventud de Santiago ha acompañado al Cuerpo en su obra i a ella se dirige tambien nuestra congratulacion.

«El Directorio os felicita, pues, por haber hecho honor a las tradiciones del Cuerpo, i por haber correspondido dignamente a su lema «Constancia i Disciplina».

Ademas de esta felicitacion se dió un voto de aplauso a los señores Superintendente i miembros de la Comandancia por la ruda tarea que les ha cabido para presentar al Cuerpo en la

forma que lo ha hecho, saliendo airoso en la prueba a que ha sido sometido.

Considero de interes dejar constancia en esta memoria de algunos datos del parte pasado por el Comandante sobre estos hechos. Se espresa que para citar a una reunion inmediata a los bomberos hubo necesidad de hacerlo con algunas dificultades, por que fué necesario citarlos personalmente, ya que por la situacion de revuelta en que se encontraba la ciudad, no era prudente hacer ese llamado por medio de la campana de alarma del Cuartel Jeneral. Apesar de estos inconvenientes, a las 9 de la noche del dia 22 se encontraban reunidos 204 bomberos.

Inmediatamente se organizó el servicio con el armamento necesario proporcionado por las Comisarias 1.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> i 5.<sup>a</sup>, en la parte comprendida entre el Cerro Santa Lucia i la calle Manuel Rodriguez, o sea la parte mas comercial e importante de la ciudad. Este radio de accion fué adoptado de acuerdo con el Prefecto de Policia, a fin de que los guardianes pudieran prestar sus servicios en el resto de la ciudad.

El dia 23 en la mañana se completó el armamento para habilitar 266 hombres. Este fué proporcionado por los Arsenales de Guerra. Una parte del personal hacia guardia en la casa habitacion de S. E. el Presidente de la República i en el palacio de la Moneda. El resto del Cuerpo, distribuido en patrullas, recorria el siguiente sector a cargo de las Compañías que se indican:

- 2.<sup>a</sup> i 8.<sup>a</sup> calle Miraflores, de Alameda a Mapocho
- 1.<sup>a</sup> i 9.<sup>a</sup> calle Claras.
- 3.<sup>a</sup> i 12. calle San Antonio
- 6.<sup>a</sup> calle del Estado
- 7.<sup>a</sup> calle 21 de Mayo
- 5.<sup>a</sup> calle Ahumada
- 4.<sup>a</sup> calle del Puente
- 10. desde su cuartel hasta la Alameda por San Diego i Prat
- 11. en la Alameda, alrededor de su cuartel.



La atención del Cuerpo en los sitios indicados duró hasta la 1 de la mañana del día 24, siendo relevado a esa hora por las tropas del ejército que regresaron a la capital.

Este mismo día, a las 8,30 A. M., concurrió todo el personal armado al Cuartel Jeneral, i aunque ya habia desaparecido el peligro, a pedido del Prefecto de Policia se continuó la guardia hasta la 1 de la tarde, a fin de dar un breve descanso a los guardianes que se encontraban estenuados con la ruda e incesante tarea de 40 horas.

La ambulancia del Cuerpo prestó importantes servicios en la atención de los heridos. Esta era dirigida por los cirujanos señores Hirth i Croizet, i por los cirujanos del Cuerpo señores Roberto Budge, Carlos Altamirano i Manuel Torres, todos ellos secundados eficazmente por la seccion de ambulancia de la 6.<sup>a</sup> Compañía, dos estudiantes de medicina i algunos practicantes de las Comisarias, quienes pudieron prestar auxilios a mas de cien heridos.

Al valioso concurso del Directorio i al esfuerzo desplegado por los Comandantes, Capitanes i Ayudantes i Capitanes de las Compañías, como así mismo al entusiasmo i disciplina del personal de ellas, se debe haber podido secundar a la policia en la noble mision de velar por la seguridad de los habitantes i de sus propiedades.

Contribuyó a hacer grato el servicio de los bomberos en esas tristes jornadas para resguardar el orden, la adhesion i el entusiasmo manifestados por los jóvenes de la sociedad de Santiago i por todo el vecindario.

Es satisfactorio dejar constancia que los bomberos no tuvieron necesidad de hacer uso de sus armas i que no fueron atacados por el pueblo.

No aconteció así en el primer incendio a que concurrió el Cuerpo en los primeros dias de Noviembre, en que por primera vez, desde su fundacion, los voluntarios fueron apedreados por jente del pueblo.

Con ocasion de estos sucesos se recibieron las siguientes comunicaciones del Ministerio del Interior i de la Prefectura de Policia:



«Número 1005.

*Santiago, 25 de Octubre de 1905.*

Por encargo del Supremo Gobierno, tengo el honor de manifestar a Ud. su agradecimiento por la entusiasta i eficaz cooperacion prestada por la institucion de que es Ud. digno Superintendente, a las autoridades de la provincia, para restablecer el órden público despues de los luctuosos sucesos de los dias 22 i 23.

Al hacerse intérprete de estos sentimientos del Supremo Gobierno, es grato al infrascrito dejar constancia de que, como siempre, el Cuerpo de Bomberos de esta ciudad ha dado pruebas de abnegacion i civismo en las circunstancias difíciles por que ha atravesado esta capital. Dios guarde a Ud.—Firmado.—MIGUEL CRUCHAGA.»

Número 84.

*Santiago, 27 de Octubre de 1905.*

Deseo aprovechar los primeros momentos de tregua que al infrascrito i a la policia de su mando han dejado las tareas impuestas por los sucesos de los últimos dias, para hacer llegar hasta el abnegado Cuerpo de Bomberos de que es Ud. tan digno jefe, la expresion de mi gratitud por el concurso valiosísimo prestado por los bomberos en el mantenimiento del órden alterados por las causas que Ud. conoce.

La abnegacion i disciplina de que dió pruebas el Cuerpo de Bomberos en la tarea de custodiar los valiosos intereses radicados en el centro de la ciudad, seccion que fué confiada a la vijilancia de los bomberos, permitieron a la policia dedicar sus esfuerzos a vencer la revuelta en los otros puntos de la ciudad, dedicacion que no habria podido ser absoluta si no hubiera tenido esta Prefectura la seguridad de que dejaba en manos expertas i abnegadas la vijilancia del importante centro comercial de la ciudad.

La actuacion del Cuerpo de Bomberos ha comprometido la gratitud del Cuerpo de Policia de Santiago i ojalá quiera Ud. hacer llegar hasta su personal los votos de que el Cuerpo de Policia hace por la prosperidad de la noble i abnegada institucion que Ud. tan honrosamente representa.

Al señor Superintendente, don Ismael Valdes Vergara.—Firmado.—J. PINTO CONCHA.»

**Transferencia de casa a la familia Jhonson.**

En sesion de 8 de Noviembre fué autorizado el señor Superintendente para transferir a la familia del voluntario de la 3<sup>a</sup>, don Luis Johnson, fallecido en un incendio el año 1888, la casa adquirida con ese objeto, i llevar así a efecto la donacion. Estos trámites no habian sido efectuados aun por haber existido algunos inconvenientes que han sido subsanados.

El 15 de Diciembre tomó conocimiento el Directorio de la

copia de la sentencia judicial, de 25 de Noviembre, que autorizó la donacion de la casa en referencia, hecha por el Cuerpo de Bomberos en dicho año 1888 a la viuda e hijos del voluntario señor Johnson.

---

En el presente año han sido aprobadas por el Directorio i **Reformas de reglamentos.** puestas en vijencia, conforme a lo dispuesto por el Reglamento Jeneral, varias reformas introducidas en los reglamentos particulares de las Compañías 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 7.<sup>a</sup> i 12.

Igualmente, fué aprobada por las Compañías la reforma de los artículos 24 i 40 del Reglamento Jeneral, reformas sustanciales que consisten en fijarle todo el mes de Enero i de Julio de cada año al Tesorero Jeneral para presentar los balances semestrales en vez de hacerlo en los primeros 15 dias de esos meses.

---

En sesion de 8 de Noviembre, se fijaron las subvenciones **Subvenciones ordinarias.** ordinarias a las Compañías, para el año 1906, en la siguiente forma:

1. <sup>a</sup> Compañía.....	\$ 600	trimestrales
2. <sup>a</sup> .....	580	
3. <sup>a</sup> .....	600	
4. <sup>a</sup> .....	580	
5. <sup>a</sup> .....	540	
6. <sup>a</sup> .....	600	
7. <sup>a</sup> .....	500	
8. <sup>a</sup> .....	500	
9. <sup>a</sup> .....	540	
10. ....	540	
11. ....	540	
12. ....	500	

---

Las donaciones extraordinarias recibidas con motivo de los **Donaciones** servicios prestados por el Cuerpo en los incendios, siendo ya

tradicional la jenerosidad del vecindario de Santiago, han sido enviadas por las siguientes personas:

Señores: Baltazar Villalobos .....	\$ 200
Gonzalo Montt .....	200
Sociedad de Prestamistas .....	500
Luis Lores .....	500
Señora: Jesus E. de Salas .....	200
Señores: Moises Errázuriz, por Comunidad	
Ovalle .....	300
Hörmann i C. <sup>a</sup> .....	500
	<hr/>
Total... .....	\$ 2 400

**Medalla municipal a heridos.**

La Ilustre Municipalidad de Santiago, en sesion de 17 de Noviembre del presente año, aprobó el siguiente proyecto, presentado por varios miembros de esa Corporacion:

«ARTÍCULO 1.º La Ilustre Municipalidad acuerda colocar en el salon de sus sesiones, una plancha de mármol con los nombres de todos los bomberos muertos en actos de servicio en defensa de las propiedades de Santiago.

«ART. 2.º Se concede una medalla de plata a todos los bomberos heridos de gravedad en el trabajo de incendios, i que, a juicio del Directorio del Cuerpo, sean acreedores a esta distincion.

«ART. 3.º Se destina la suma de mil pesos para el cumplimiento de las disposiciones anteriores, los que serán imputados a la partida de imprevistos».

Estos acuerdos fueron trascritos por el alcalde señor Edwards, i conforme a sus disposiciones, el Directorio nombró una comision formada por los señores Juan Matte, Santiago Aldunate i Antonio Montero, quienes evacuaron el siguiente informe, que fué aprobado en sesion de 16 de Diciembre de 1905:

«En desempeño de la comision con que se sirvió honrarnos el Directorio en su última sesion i en la anterior de 6 del presente, para informar acerca de los miembros del Cuerpo que



son acreedores a la distincion a que se refiere el artículo 2.º del acuerdo municipal de 17 de Noviembre último; despues de estudiar los antecedentes remitidos por las distintas compañías i en vista de los datos que para el caso hemos podido obtener, estimamos que han sufrido accidentes graves en los incendios, los siguientes bomberos, que son, por lo tanto, a nuestro juicio, acreedores a la distincion de que se trata.

*1.ª Compañía*

Voluntarios: Alvaro Besa, Luis Claro Solar, Jorje Phillips, Alfredo Infante, Luis A. Irrarázaval, Jorje Matta, Alfredo Viel, Alberto Cifuentes, Benjamin Viel, Rafael Bascuñan i cuartelero Manuel Miranda.

*2.ª Compañía*

Voluntario, Ramon Allende Castro.

*5.ª Compañía*

Voluntarios, Cárlos Olavarrrieta, Oscar Dávila i Ernesto Ried.

*6.ª Compañía*

Voluntarios, Santiago Webb i Alberto Mansfeld.  
Ausiliar, Cárlos Arroyo.

*7.ª Compañía*

Voluntarios, Juan Cabrol, Juan Bellet, Antonio Cassou, Cirilo Hüe i Francisco Blancheteau.

*8.ª Compañía*

Voluntario, Luis Paredes.

10. *Compañía*

Voluntarios, Casto Rivas, i cuartelero Benjamin Camus.

12. *Compañía*

Voluntario, Luis Leon.

**Asistencia del Directorio.**

El Directorio celebró en el año veinte reuniones ordinarias i extraordinarias i practicó la revista anual de los cuarteles.

A estos actos asistieron en la siguiente forma, los señores Directores i Oficiales Jenerales:

Señores: Ismael Valdés Vergara .....	14
Manuel A. Covarrubias.....	14
Gaston Burgalat.....	2
Jorje Phillips.....	19
Manuel Luis Prieto .....	17
Eduardo Guerrero .....	18
Jorje Iunge.....	17
Carlos Rogers.....	1
Ignacio Santa María.....	3
Emiliano Llona .....	1
Justo Pastor Vargas.....	18
Alvaro Besa.....	7
Ignacio García S.....	8
Emilio Petit .....	9
Juan Meste .....	17
Juan Fleischman ..	12
Julio Hudson .....	8
Pablo Goujon.....	10
Benjamin Navarrete.....	2
Santiago Aldunate.....	8
Antonio Montero .....	19
Ascanio Bascuñan.....	11
José Tomas Matus.....	13

Durante el año se tomaron los siguientes acuerdos:

**Acuerdos**

*Acuerdo Núm. 190*

Sesion de 11 de Enero de 1905.— Se autoriza a los Comandantes para usar en los actos del servicio cinturon blanco, en lugar de faja de seda, cuando lo estimen por conveniente.

*Acuerdo Núm. 191*

Sesion de 14 de Febrero de 1905.—Se acuerda aumentar de \$ 30 a \$ 35 mensuales los sueldos de los empleados encargados del servicio telefónico en el Cuartel Jeneral.

*Acuerdo Núm. 192*

Sesion de 5 de Abril de 1905.—Se acuerda aumentar en 10 pesos mensuales el sueldo del mensajero del Cuerpo, o sea de \$ 40 a \$ 50.

*Acuerdo Núm. 193*

Sesion de 5 de Abril de 1905.—Se acuerda aumentar en 10 pesos mensuales, o sea de \$ 100 a \$ 110 el sueldo del Cuarterero Jeneral.

*Acuerdo Núm. 194*

Sesion de 3 de Mayo de 1905.—Se acuerda llevar a efecto la Conversion de las deudas del Cuerpo al 6%, acordada en sesiones de 3 de Agosto i 2 de Noviembre de 1904.

*Acuerdo Núm. 195*

Sesion de 21 de Junio de 1905.— Habiendo fracasado la conversion por dificultades con la Caja, se acuerda dirigirse oficialmente al Congreso solicitando el despacho de una lei aclaratoria que permita hipotecar en cualquier tiempo i a cualquier plazo.



*Acuerdo Núm. 196*

Sesion de 5 de Julio de 1905.—Se acordó agregar al acuerdo de 3 de Abril de 1889 la siguiente disposicion: «Para los efectos de los premios de constancia que concede el Directorio se considerarán de abono las asistencias que tengan los voluntarios en las compañías con las que tuvieren canjes de servicios aquéllas a que pertenecieren.

Al miembro del Cuerpo de Bomberos de Santiago que, con autorizacion de su Compañía, se incorpore en otro Cuerpo de Bomberos de la República, le serán tambien de abono las asistencias que acredite en éste, debiéndosele anotar al cargo en su hoja de servicios los actos que le hayan sido obligatorios en Santiago en conformidad al Reglamento de Premios».

Se acordó, asimismo, decir a las Compañías que deben dar cuenta al Directorio en cada caso que autoricen a alguno de sus miembros para ingresar en otro Cuerpo de Bomberos.

*Acuerdo Núm. 197*

Sesion de 5 de Julio de 1905.— Se acordó proponer a las Compañías la reforma de los siguientes artículos del Reglamento Jeneral:

ART. 24. Suprimirle la frase inicial que dice: «En los primeros quince dias de Enero i de Julio de cada año», para que quede como continúa. «El Directorio revisará... etc.»

ART. 40. Inciso 4.º Cambiar la frase: «..... i dentro de los primeros ocho dias de Enero i de Julio de cada año», por la siguiente: «.....i dentro de los meses de Enero i de Julio de cada año, etc.

*Acuerdo Núm. 198*

Sesion de 4 de Octubre de 1905.— Habiendo sido aceptada la reforma a que se refiere el acuerdo 197 por once Compañías, se declara aprobada, debiendo comenzar a rejir desde el 1.º de Enero de 1906.

*Acuerdo Núm. 199*

Sesion de 4 de Octubre de 1905.— Se acuerda considerar cuatro actos de servicio de abono, pero nó de cargo, los siguientes llamados que se hicieron al Cuerpo sin la campana de alarma, para resguardar el órden en la ciudad con motivo de la huelga:

- 22 de Octubre en la noche.
- 23 de Octubre en el dia.
- 23 de Octubre en la noche.
- 24 de Octubre en la mañana.

*Acuerdo Núm. 200*

Sesion de 25 de Octubre de 1905.—Se acuerda aumentar de \$ 35 a \$ 40 mensuales los sueldos de los empleados de la mesa telefónica del Cuartel Jeneral.

*Acuerdo Núm. 201*

Sesion de 8 de Noviembre de 1905.— Se acuerda someter a las Compañías la siguiente reforma de un artículo del Reglamento Jeneral:

Cambiar en el inciso 7.º del artículo 33 la frase: «en Octubre de cada año» por «despues del 1.º de Agosto de cada año» para que el inciso 7.º quede así: «Dar órden para citar a ejercicio Jeneral despues del 1.º de Agosto de cada año».

---

**Tesorería Jeneral**  
**MOVIMIENTO DE FONDOS**

<b>ENTRADAS</b>		
<b>Cuenta N.º 1</b>		
Saldo en 1.º de Enero de 1905.....	\$	3 780,42
<b>SUBVENCIONES:</b>		
Ilustre Municipalidad. Saldo de 1904 ... ..	\$	3 000
Por el año 1905.....		15 000
	\$	18 000
Supremo Gobierno, por el año .....		25 000
<b>SUSCRICIONES:</b>		
Del comercio, Compañías de Seguros, Bancos, particulares i Compañía de Gas.....	\$	5 301
Donaciones por incendios.....		1 400
Obsequio señores Hörman i Cia.....		500
Beneficio en el Teatro Municipal.....		4 997,70
Venta de material.....		801,75
<b>VARIAS:</b>		
De la 1.ª Compañía .....	\$	100
Dividendo 10 acciones Cia. de Gas		50
Devuelto por E. Lemoine.....		100
Suscripcion para el cuartelero de la 3.ª.....		610
Venta 100 acciones Bco. República.	3 290	4 150
	\$	63 930,87
<b>Cuenta N.º 2</b>		
Arriendos cobrados en el año.....	\$	36 942,50
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1905. ..		34 149,58
	\$	71 092,08
<b>Resúmen de los saldos en</b>		
Saldo deudor de la Cuenta N.º 2.....	\$	34 149,58
Saldo acreedor de la Cuenta N.º 1.....		17 707,30
Suma adeudada.....	\$	16 442,28

*Santiago, 31 de Diciembre de 1905.*



**del Cuerpo de Bomberos**

EN EL AÑO 1905

**SALIDAS**

**del Servicio**

Subvenciones ordinarias a las Compañías .....	\$ 26 480
Arriendos del cuartel de la 11. <sup>a</sup> .....	1 999,80
Sueldos de empleados del Cuartel Jeneral....	4 645,50
Carbon .....	700
Mesada señora Grunewald.....	360
Gastos de Secretaría i Comandancia.....	555,50
Consumo de gas .....	504,75
Instalacion del servicio telefónico.....	1 712,20
Servicio timbres i reparaciones.....	95,85
Reparacion de cuarteles.....	1 563,57
Gastos de mausoleo i funerales.....	239,80
Gastos de premios .....	518,25
Compra 1 carro, 1 caballo, reparacion carro mortuorio i varios otros de Comandancia...	1 987,50
Retratos, marcos i otros gastos .....	1 226,98
Servicio deuda hipotecaria cuartel 12. ....	261
Seguros cuarteles 2. <sup>a</sup> , 8. <sup>a</sup> i 12.....	126,25
Parafina para la 5. <sup>a</sup> Cia.....	597,50
Comisiones e intereses Bco. de Chile.....	654,12
Compra de 10 acciones Cia. de Gas... ..	1 930
Reparaciones escalas.....	65
Suma.....	\$ 46 223,57
Saldo en 31 de Diciembre de 1905.....	17 707,30
	<b>\$ 63 930,87</b>

**del Edificio**

Saldo deudor en 1. <sup>o</sup> de Enero de 1905.....	\$ 38 294,49
Comisiones e intereses Banco de Chile.....	1 556,53
Seguros sobre el edificio.. ..	1 806,86
Servicio de la deuda Caja Hipotecaria.....	28 800
Reparaciones en el edificio.....	624,20
Avisos de arriendos .....	10
	<b>\$ 71 092,08</b>

**31 de Diciembre de 1905**

Se debe al Banco de Chile, Cuenta N.º 1.....	\$ 1 641,97
Se debe al Banco de Chile, Cuenta N.º 2.....	14 800,31
S. E. u O .....	\$ 16 442,28

**Jorje lunge, Tesorero Jeneral.**

Suscriptores permanentes

La Union Chilena .....	\$ 500
La Valparaiso .....	500
La América .....	500
La Chilena .....	500
La Nacional .....	500
La Alemana .....	200
La Trasatlántica .....	100
La Hamburgo Bremense .....	200
La Equitativa .....	20
La Estrella .....	250
La Comercial .....	100
Domingo Fernández C .....	200
Banco Garantizador .....	100
Banco Mobiliario .....	100
Banco Hipotecario de Chile .....	200
Spencer i Cia. ....	10
Laboratorio Chile .....	24
Bernardo Timmermann .....	50
Banco de Chile .....	300
Daube i Cia .....	60
Guerin, Freres i Cia .....	25
M. A. Garreton .....	25
Cárlos Brandt .....	10
Miguel Cariola .....	10
Rafael Campino .....	10
Casa Pra .....	50
Hipólito Pinaud .....	40
Emilio Cheyre .....	20
Julia Vicuña R .....	10
Joaquin Díaz B .....	10
Juan M. Dávila .....	10
Antonio Moder .....	10
Antonio Montero .....	10
Paepke i Fischer .....	10
Simon i Cia .....	20

Zamuló i Le Besque.....	\$	10
Alberto Iunge.....		20
Emilio Körner.....		20
F. J. Eyzaguirre.....		10
S. Mackenzie.....		10
Bersano i Roma.....		20
Wegener i Cía.....		10
Swinburn i Cía.....		12
Salas Hnos.....		10
E. Villegas.....		5
Domingo Ibarra.....		10
Marcial Martínez.....		30
Cárlos Riesco.....		10
Carmen Letelier.....		10
Santiago García M.....		10
Cárlos Valdes M.....		12
Andres Ebner.....		40
Domingo V. Santa María.....		20
Sucesion J. E. Renard.....		30
Vicente Reyes.....		20
José Costa.....		25
Rafael Salas.....		10
Cárlos Cousiño.....		50
Juan E. Concha.....		100
Ramon Santelices.....		5
Guillermo Edwards.....		100
Compañía de Gas.....		300
	\$	5,293



## **Movimiento en la oficialidad de las Compañías durante el año 1905**

### *2.<sup>a</sup> Compañía*

En sesion de 12 de Mayo se aceptó la renuncia del Teniente don Cárlos Arístegui i se nombró a don Guillermo Allende.

### *3.<sup>a</sup> Compañía*

En sesion de 4 de Julio renunció el Ayudante don Manuel Ramírez i fué nombrado don Eduardo Farias.

### *4.<sup>a</sup> Compañía*

Con fecha 18 de Enero se le aceptó la renuncia al Teniente 1.<sup>o</sup> don Eduardo Dupré i fué nombrado el Secretario don Fernando Cheyre i en lugar de éste don Daniel Chevrier.

En Setiembre 5 renunció el Secretario i se nombró al Teniente 2.<sup>o</sup> don Emilio Cheyre i en vez de éste a don Luis Bertraud.

### *5.<sup>a</sup> Compañía*

El 5 de Marzo renunció el Secretario don Rafael Barahona i en sesion de 27 de este mismo mes fué nombrado don Manuel Torres. En esta misma sesion fueron aceptadas las renunciaciones del Teniente 2.<sup>o</sup> don Luis Desmadryl i del Ayudante don Miguel Cerda i se elijió a los señores Roberto Pérez i Alberto Ried, respectivamente. Tambien se aceptó la renuncia del Tesorero don Jorje Saavedra i se nombró a don César Valdes.

El 6 de Agosto fué elejido Capitan don Cárlos Valdivieso, en reemplazo de don Cárlos Rogers Palma, fallecido el 22 de Julio.

### *6.<sup>a</sup> Compañía*

El 13 de Diciembre de 1904 fué aceptada la renuncia del Tesorero elejido para el año 1905, don Juan Fleischmann, i se nombró a don Otto Rödiger.

En sesion de 30 de este mismo mes se aceptó la renuncia del Director para 1905, don Arturo Claro, i se nombró en su reemplazo a don Juan Fleischmann.

Con fecha 6 de Julio fué aceptada la renuncia del Ayudante don Cárlos Farmer i fué elegido don Marcos Huerta, i en Agosto 27 renunció el cargo el señor Huerta i se nombró a don Manuel Alcalde.

En sesion de 2 de Setiembre se aceptaron las siguientes renunciaciones.

Director, don Juan Fleischmann.

Capitan, don Cárlos Carmona.

Secretario, don Galvarino Ponce.

En la misma sesion fueron elejidos:

Director, don Julio Hudson.

Capitan, don Omar Werth.

Secretario, don José M. Huerta.

En reemplazo del señor Werth, que desempeñaba el cargo de Teniente 1.º, se nombró a don Horacio Leiva.

#### *7.ª Compañía*

Fué elegido Secretario el 6 de Julio, don Sabino Cassou, por haber fallecido el señor Enrique Hirsch, que servia el cargo.

#### *9.ª Compañía*

Por haber sido nombrado Vice Superintendente el Director don Manuel A. Covarrúbias, se designó para ocupar el puesto al señor Juan Rozas Pinto.

El 9 de Julio fué nombrado Director don Santiago Aldunate, por no haber aceptado el cargo el señor Rozas Pinto.

En el mes de Agosto fué aceptada la renuncia del Ayudante don Osvaldo Stiven i se nombró a don Francisco Nogués.

Con fecha 15 de Setiembre fueron aceptadas las renunciaciones del Teniente 1.º don Eduardo Valdivieso i Maquinista 1.º don Jerman Hurtado, i en sesion del dia 27 de este mismo mes fueron elejidos los señores Rojelio Sullivan, en reemplazo de señor Valdivieso, i Eduardo Barredo, en vez del señor Hurtado.

En Octubre 16 se aceptó la renuncia del Maquinista 1.º don Eduardo Barredo i se acordó no proveer el cargo hasta la eleccion jeneral del 8 de Diciembre.

#### 10. *Compañia*

Renunció el Ayudante don Isidoro Blanco el 27 de Enero i en sesion de 6 de Marzo fué nombrado don Manuel Villar.

El 24 de Marzo fué nombrado Teniente 2.º don Alfredo Diez, por haber renunciado don Francisco Gutiérrez, i el 21 de Abril fué aceptada la renuncia del Teniente 2.º, señor Diez, i se nombró a don Manuel Barruco, i teniente 3.º, en lugar de éste, a don Francisco Bermúdez.

El Ayudante don Manuel Villar renunció el 1.º de Setiembre i con igual fecha fué nombrado don Juan Jil.

#### 11. *Compañia*

Con fecha 14 de Mayo renunciaron el Teniente 1.º don Arturo Justiniano, el Teniente 2.º don Pedro P. Doren i el Ayudante don Alfredo Silva. Fueron nombrados para reemplazarlos los señores Daniel Doren, Rafael Vélez i Mardoqueo Fernández, respectivamente.

#### 12. *Compañia*

Fué nombrado Teniente 1.º don Emilio Cousiño por renuncia que presentó don Romilio Muñoz.

---

**Eleccion de Oficiales Jenerales i de Compañias practicada el 8 de Diciembre de 1905 para servir en 1906**

#### OFICIALES JENERALES

Superintendente	don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	» Manuel A. Covarrúbias
Comandante	» Jorje Phillips



2.º Comandante	don Carlos Olavarrieta
Secretario Jeneral	» Eduardo Guerrero
Tesorero Jeneral	» Jorje Iunge

El cargo de Tesorero fué proveido por el Directorio en la primera sesion de Enero, en conformidad al Reglamento Jeneral.

#### OFICIALES DE COMPAÑIA

##### 1.ª Compañia

Director	don Luis Phillips
Capitan	» Juan E. Infante
Teniente 1.º	» Alfredo Viel
» 2.º	» Rafael Bascuñan
Ayudante	» Alvaro Besa M.
Secretario	» Santiago Cruz
Tesorero	» Pedro N. Gomez
Maquinista 1.º	» Rafael Pacheco

##### 2.ª Compañia

Director	don Enrique Mac Iver
Capitan	» Alfredo Mackenney
Teniente	» Jorje Prieto
Ayudante	» Ramon Ovalle
Secretario	» Malcom Mac Iver
Tesorero	» Fernando Waymann
Maquinista 1.º	» Carlos Soto

##### 3.ª Compañia

Director	don Julio Novoa
Capitan	» Mariano 2.º Ramirez
Teniente 1.º	» Luis de la Barrera
» 2.º	» Carlos Cordero
Ayudante	» Luis Kappés
Secretario	» Antonio Braga

4.<sup>a</sup> *Compañía*

Tesorero	don Manuel Gamboa
Maquinista 1. <sup>o</sup>	» Guillermo Pérez
Director	» Enrique Pinaud
Capitan	» Eduardo Dupré
Teniente 1. <sup>o</sup>	» Alberto Marinot
» 2. <sup>o</sup>	» Luis Bertrand
Ayudante	» Camilo Marks
Secretario	» Emilio Cheyre
Tesorero	» Francisco Abadie

5.<sup>a</sup> *Compañía*

Director	don Juan Matte
Capitan	» Carlos Valdivieso
Teniente 1. <sup>o</sup>	» Oscar Dávila
» 2. <sup>o</sup>	» Jorje Rodríguez
Ayudante	» Alberto Ried
Secretario	» Manuel Torres
Tesorero	» César Valdes
Maquinista 1. <sup>o</sup>	» Carlos Swinburn

6.<sup>a</sup> *Compañía*

Director	don Julio Hudson
Capitan	» Horacio Leiva
Teniente 1. <sup>o</sup>	» Juan Grubitz
» 2. <sup>o</sup>	» Teófilo Rezka
» 3. <sup>o</sup>	» Pedro Truffy
Ayudante	» José M. Huerta
Secretario	» Federico Sibillá
Tesorero	» Otto Rödiger

7.<sup>a</sup> *Compañía*

Director	don Gaston Burgalat
Capitan	» Cirilo Hüe

Teniente 1.º	don Desiderio Colignon
Teniente 2.º	» Alfredo Bonefoy
Ayudante	» Francisco Blancheteau
Secretario	» Sabino Cassou
Tesorero	» Emilio Bonefoy

*8.ª Compañía*

Director	don Benjamin Navarrete
Capitan	» Luis Paredes
Teniente 1.º	» Leopoldo Echanez
» 2.º	» Homero Ossandon
Ayudante	» Abraham Ramos
Secretario	» Luis Navarrete
Tesorero	» Pio Medina

*9.ª Compañía*

Director	don Santiago Aldunate
Capitan	» Luis Tagle
Teniente 1.º	» Antonio Torres
» 2.º	» Martin G. Huidobro
Ayudante	» Luis Ugarte R.
Secretario	» Francisco Echáurren
Tesorero	» Felipe Prieto
Maquinista 1.º	» Jerman Hurtado

*10. Compañía*

Director	don Antonio Montero
Capitan	» Rojelio Muela
Teniente 1.º	» Casto Rivas
» 2.º	» Juan Jil
» 3.º	» Juan González
Ayudante	» Diego 2.º Ruiz
Secretario	» Francisco Bermudez
Tesorero	» Joaquin Lobet



*11. Compañía*

Director	don Ascanio Bascuñan
Capitan	» Mardoqueo Fernández
Teniente 1.º	» Rafael Velez
» 2.º	» Cristian Bianchi
Ayudante	» Pedro P. Doren N.
Tesorero	» Pedro P. Doren H.
Maquinista 1.º	» Jorje Juillerat

*12. Compañía*

Director	don Jorje Valdivieso B.
Capitan	» Guillermo Tagle A.
Teniente 1.º	» Guillermo Rocco
» 2.º	» Carlos Fonseca
Ayudante	» Carlos Sieviking
Secretario	» Adalberto Jiménez
Tesorero	» Pedro Goldsack

---

**Premios concedidos por el Directorio en 1905**

PRIMERA COMPAÑIA

*6.º Premio*

Voluntario don Jorje Phillips

*7.º Premio*

Voluntario don José Miguel Besoain

SEGUNDA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Ausiliar don Custodio Catalan

*2.º Premio*

Voluntario don Cárlos Chappuzeau

TERCERA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Cárlos Cordero

» » Víctor Alvarez

*2.º Premio*

Voluntario don Ernesto Mouat

» » Antonio Braga

*3.º Premio*

Ausiliar don Francisco Abrigo

*4.º Premio*

Voluntario don Mariano 2.º Ramírez

Ausiliar » Eliseo Muñoz

» » Francisco Guzman

» » Temístocles Arredondo

*5.º Premio*

Ausiliar don Manuel Hernández

» » Manuel Llanos

*6.º Premio*

Ausiliar don Manuel Faundes

CUARTA COMPAÑIA

*3.º Premio*

Voluntario don Justino Anion  
» » Alfonso Godart  
» » Víctor Clavel  
Cuartelero » Samuel Salas

*5.º Premio*

Voluntario don Alberto Marinot

QUINTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Ruben Dávila  
» » Oscar Dávila  
» » César Valdés  
» » Joaquin Valenzuela

*2.º Premio*

Voluntario don Jorje Saavedra

*3.º Premio*

Voluntario don Carlos Valdivieso

*5.º Premio*

Voluntario don Carlos Olavarrieta

*7.º Premio*

Voluntario don Ignacio Santa Maria



SESTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Omar Werth  
» » Teófilo Reszka  
» » Hans Grubitz  
Ausiliar » Roberto Maldonado  
» » Ricardo Ramírez

*2.º Premio*

Cirujano don David Frias  
Ausiliar » Adolfo Silva  
» » Próspero Ponce  
» » Luis Magalon  
» » Nicanor Reyes

*3.º Premio*

Cirujano don David Frias  
Ausiliar » José Orellana  
» » Julio Alcaino  
» » José Francisco Palma

*4.º Premio*

Voluntario don Juan Fleischmann  
» » Senen Herrera  
Ausiliar » Miguel Luis Godoi

*6.º Premio*

Ausiliar don José Maria Alarcon

SÉTIMA COMPAÑIA

1.<sup>er</sup> Premio

Voluntario don José Larroquette

2.<sup>o</sup> Premio

Voluntario don Cirilo Hüe

OCTAVA COMPAÑIA

1.<sup>er</sup> Premio

Voluntario don Floridor Núñez

3.<sup>er</sup> Premio

Voluntario don Salvador Acuña  
Cuartelero » Eleazar Roman  
Cirujano » Luis Manzor

4.<sup>o</sup> Premio

Voluntario don Salvador Acuña  
Cirujano » Luis Manzor

5.<sup>o</sup> Premio

Cirujano don Luis Manzor

NOVENA COMPAÑIA

2.<sup>o</sup> Premio

Voluntario don Victor Barredo  
» » Rojelio Sullivan

*3.º Premio*

Voluntario don Daniel González J.

*4.º Premio*

Voluntario don Jerman Hurtado

DÉCIMA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Isidoro Blanco

*2.º Premio*

Voluntario don Antonio Montero

*3.º Premio*

Voluntario don Vicente Coyoaga

UNDÉCIMA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Pastor Roman

*2.º Premio*

Voluntario don Luis Pellisa

*3.º Premio*

Voluntario don Cárlos Doren

» » Cárlos Campaña



DUODÉCIMA COMPAÑÍA

*1.ª Premio*

Voluntario don José Domingo Velez  
» » Carlos Mebold

*3.ª Premio*

Voluntario don Guillermo Tagle

*4.ª Premio*

Cuartelero don Manuel Vallejos

*9.ª Premio*

Voluntario don Anjel Custodio Depassier

---

Incendios ocurridos el año 1905

MES	Día	Hora	Cuartel	Horas de trabajo	CALLE
Enero	1.º	4½ A. M.	2	½	Arturo Prat i Cóndor
"	10	5.05 "	12	1	Eyzaguirre 1915
"	28	1.55 "	1	1½	Bandera
"	29	1.45 "	2	Amago	Matta esquina Santa Elena
"	31	12.10 "	12	"	San Diego 661
Febrero	5	10½ P. M.	1	"	Mapocho frente a Puente
"	21	11½ "	4	"	Lord Cochrane 813
"	23	2½ A. M.	4	"	San Diego 1957
"	24	12½ "	8	2	Riquelme 841
Marzo	18	9.10 P. M.	3	Derrumbe	Teatro Lírico
"	23	9.25 A. M.	10	Amago	Lastra 1551
Abril	6	9½ P. M.	8	"	Maestranza Ferrocarriles
"	8	2.35 A. M.	8	1½	San Martín esquina Infante
"	15	7.44 P. M.	9	"	Alarwa falsa
"	21	9.20 P. M.	1	1½	Santo Domingo i Bandera
Mayo	3	2 A. M.	5	½	Andes esquina Búlnes
"	12	3.25 "	7	3	Malipú entre Catedral i Santo Domingo
"	26	1.38 "	4	Amago	Benavente esquina Copispó
"	1	7.14 P. M.	9	1	Olivos i Benjifo
Junio	2	7.50 "	5	1	Moneda i Fontecilla
"	2	8½ A. M.	9	4	Independencia i Borgoño
"	3	7 P. M.	7	Amago	Moneda i Herrera
"	14	6.05 "	5	"	Búlnes 675
"	16	9.10 A. M.	5	"	Catedral 2265
"	18	12 M.	6	"	Rodríguez 2141
"	20	11.65 A. M.	5	"	Sotomayor i Escala
"	24	7.45 "	1	"	Abumada 66
Julio	10	12.50 P. M.	1	½	Puente i Santo Domingo
"	24	2.48 A. M.	2	1½	Carmen i 10 de Julio
"	29	6.50 "	7	½	Delicias 345
Agosto	1.º	2½ "	5	1	Búlnes 436
"	5	3.55 "	5	8½	Búlnes 642
"	8	2.08 "	2	Amago	San Diego 782
"	8	3.40 P. M.	7	"	Maturcana 97
"	20	12.25 "	3	½	Delicias 1569
"	26	12.20 A. M.	4	2½	Maestranza 590
"	28	11.08 P. M.	5	2	Meligs i Garland
Setiembre	7	10.19 "	8	8	Exposición i Manuel Montt
"	8	11½ "	1	Amago	Huérfaños 859
Octubre	3	1.40 P. M.	3	"	Imprenta de "El Mercurio"
"	20	8.30 A. M.	1	1/2	Merced 777
Noviembre	5	5.55 P. M.	4	Amago	Franklin i Chiloe
"	5	3 "	5	2	Catedral 1858
"	24	2½ A. M.	5	3	Catedral i Sotomayor
"	30	8.40 P. M.	5	"	Falsa alarma Plaza Yungai
Diciembre	5	9.40 "	8	Amago	Bandera i Zabartu
"	15	10.40 "	1	1½	Monjitas i Claras
"	16	9.35 "	1	3½	Villavicencio i Mestas
"	18	10.40 "	9	Amago	Molinos San Pedro
"	22	4.40 A. M.	1	4	Providencia
"	22	11.35 "	5	4	Compañía 1962
"	26	11.17 P. M.	8	3	Bascuñan Guerrero 159
"	28	1.50 A. M.	1	7	Santo Domingo i 21 de Mayo



## DIRECTORIO

DEL

## CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

Año 1906

### OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	Don Ismael Valdes Vergara.
Vicé-superintendente..	Don Manuel A. Covarrúbias.
Comandante .....	Don Jorje Phillips.
Segundo Comandante.	Don Cárlos Olavarrieta
Secretario Jeneral.....	Don Eduardo Guerrero.
Tesorero Jeneral.....	Don Jorje Iunge.

### HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don Emiliano Llona.
» Enrique Mac Iver.
» Justo Pastor Vargas.
Don Ramon Contador.
» Cárlos Rogers.
» Ismael Valdes Vergara.



Don Ignacio Santa María.

- » Jorje Iunge.
- » Cárlos de Monery. (Nombrado el 4 de Abril).

DIRECTORES DE COMPAÑÍAS

- 1.<sup>a</sup> Compañía, Don Luis Phillips.
  - 2.<sup>a</sup> » » Enrique Mac Iver.
  - 3.<sup>a</sup> » » Julio Novoa.
  - 4.<sup>a</sup> » » Enrique Pinaud.
  - 5.<sup>a</sup> » » Juan Matte.
  - 6.<sup>a</sup> » » Julio Hudson.
  - 7.<sup>a</sup> » » Gaston Burgalat.
  - 8.<sup>a</sup> » » Benjamin Navarrete.
  - 9.<sup>a</sup> » » Santiago Aldunate B.
  - 10. » » Antonio Montero.
  - 11. » » Ascanio Bascuñan.
  - 12. » » Jorje Valdivieso B.
-



# MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

DE SANTIAGO

Año 1906

El personal de las compañías se componia en la siguiente forma en 31 de Diciembre de este año: **Personal**

Voluntarios honorarios.....	255
*    activos.....	397
Ausiliares honorarios.....	91
*    activos.....	54
<hr/>	
Total.....	797
Asistencia media de voluntarios activos i hono- rarios.....	215
Asistencia media de ausiliares activos i hono- rarios.....	47
<hr/>	
Total.....	262

Altas de voluntarios .....	117
» » auxiliares.....	8
	<hr/>
Total.....	125
Bajas de voluntarios.....	66
» » auxiliares .....	6
	<hr/>
Total..	72

---

**Actos del servicio** Durante el año ocurrieron los siguientes actos jenerales del servicio:

Incendios.....	60
Ejercicios jenerales .....	1
Cementerios jenerales .....	4
Distribucion de premios.....	1
Revista de cuarteles.....	1
Citaciones del Directorio.....	1
	<hr/>
Total.....	68

El Directorio celebró 18 reuniones.

---

**Nombramientos** En la sesion ordinaria de fecha 3 de Enero el Directorio practicó los siguientes nombramientos, conforme a lo dispuesto por el Reglamento Jeneral:

Tesorero Jeneral, señor Jorje Iunge.

*Capitanes Ayudantes*

1.º Don Alfredo Viel

2.º » Alberto Mansfeld



3.º Don Horacio San Roman.

4.º » Rojelio Muela

En 5 de Setiembre fué nombrado 1.º Capitan Ayudante, don Manuel Luis Prieto, por renuncia que hizo del cargo don Alfredo Viel.

*Consejo Superior de Disciplina*

Don Ignacio Santa María

» Enrique Mac-Iver

» Juan Matte

» Gaston Burgalat

» Ascanio Bascuñan

En Mayo 26 fué nombrado miembro del Consejo el señor Santiago Aldunate, en reemplazo de don Juan Matte, que renunció.

*Comision de Rentas*

Don Luis Phillips

» Julio Novoa

» Antonio Montero

El 7 de Agosto se nombró miembro de la Comision a don Benjamin Navarrete, por renuncia de don Julio Novoa.

---

La Ilustre Municipalidad modificó el acuerdo referente al premio a los bomberos heridos en incendios, en la siguiente forma: **Modificacion premios a heridos.**

«Artículo 2.º Se acuerda una medalla de plata a todos los bomberos heridos de gravedad en actos del servicio, i que, a juicio del Directorio del Cuerpo, sean acreedores a esta distincion».

---

**Premiados  
por heridas.**

En virtud de la modificacion que antecede, el Directorio, en sesiones que se espresan, concedió la Medalla Municipal a los siguientes bomberos, a propuesta de la comision respectiva que nombró el Directorio para investigar los hechos:

*Sesion de 14 de Noviembre de 1906*

1. <sup>a</sup>	Compañía,	Voluntario	Don Juan E. Infante
4. <sup>a</sup>	»	»	Juan Stavelot
6. <sup>a</sup>	»	Ausiliar	Luis Magalon
7. <sup>a</sup>	»	Voluntario	Desiderio Colignon
8. <sup>a</sup>	»	»	Luis Navarrete
10.	»	»	Matias Ripoll
11.	»	»	Cárlos Campaña
11.	»	Cuartelero	Juan Muñoz
12.	»	»	Manuel Vallejos
12.	»	Voluntario	Heraclio Cámos

*Sesion de 5 de Diciembre*

2. <sup>a</sup>	Compañía,	Voluntario	Don Isaac Hevia.
3. <sup>a</sup>	»	»	Emilio Dabancens
3. <sup>a</sup>	»	Ausiliar	Andres Norambuena
3. <sup>a</sup>	»	»	Elias Muñoz
9. <sup>a</sup>	»	Voluntario	Eduardo Barros
10.	»	»	Vicente Goyoaga

**Entrega casa fa-  
milia Jhonson.**

Terminadas las jestioncs judiciales iniciadas hace algun tiempo, para obtener el dominio de la casa que el Cuerpo adquirió en 1888 para la viuda e hijos del voluntario de la 3.<sup>a</sup>, muerto en un incendio, don Luis Johnson, se hizo entrega al Director de esa Compañía, don Julio Novoa, de los títulos respectivos para que le sean entregados a la señora viuda del señor Johnson.

El Ministerio del Interior envió la siguiente trascripción:

**Prórroga de la  
concesion del  
edificio.**

Santiago, 27 de Enero de 1906.—Con esta fecha se ha ordenado publicar en el *Diario Oficial* la siguiente lei Núm. 1796:

Por cuanto el Congreso Nacional ha dado su aprobacion al siguiente

**PROYECTO DE LEI:**

«Artículo único.—Se amplía por veinticinco años mas el plazo de la concesion hecha al Cuerpo de Bomberos de Santiago, por lei de 29 de Diciembre de 1892, del uso i goce del terreno i edificios fiscales situados en la calle del Puente esquina de la de Santo Domingo, de esta ciudad, con facultad de hipotecar, en la forma i condiciones establecidas en la indicada lei».

I por cuanto, oido el Consejo de Estado, he tenido a bien aprobarlo i sancionarlo; por tanto, promúlguese i llévase a efecto como lei de la República.—JERMAN RIESCO.—*Miguel Uruchaga*.

Lo que digo a Ud. para los fines del caso.—Dios guarde a Ud.—*Prieto*.

La Alcaldía Municipal, preocupada siempre de atender a las necesidades del Cuerpo, puso a disposicion de éste los nuevos Dispensarios Municipales para que en ellos sean preferentemente atendidos los auxiliares enfermos o heridos.

**Dispensarios mu-  
nicipales.**

Este jeneroso ofrecimiento fué debidamente agradecido por el Directorio, quien designó al señor Director de la 3.<sup>a</sup> Compañía, don Julio Novoa, a fin de ponerse de acuerdo con el señor Alcalde, acerca de la manera como deberá procederse para que los auxiliares enfermos o heridos puedan acogerse a esos beneficios.

La 6.<sup>a</sup> Compañía manifestó la situacion irregular en que se encontraba instalada, con motivo de carecer su cuartel de las caballerizas indispensables para la mantencion de los caballos i, ademas, de encontrarse incómodamente alojado el material en el antiguo cuartel de la 5.<sup>a</sup> Compañía.

**Cuarteles**

Esta última Compañía está instalada en el edificio fiscal a los piés de la Moneda; i con motivo de procederse luego a la demolicion de él, el Ministerio del Interior, en oficio Núm. 171, de 17 de Febrero, solicitó la entrega de ese local.



Con tal motivo el Directorio nombró una comision formada por los señores Superintendente, Comandante i Directores de la 5.<sup>a</sup> i 6.<sup>a</sup> para que procediesen a instalar estas dos Compañías en locales adecuados, pudiendo efectuar con este objeto los gastos que fueren necesarios i quedando autorizado el Superintendente para obtener del Gobierno una indemnizacion por tener que dejar el cuartel de la 5.<sup>a</sup>, en el cual se han hecho gastos que exceden de \$ 10 000.

El Supremo Gobierno, concedió para efectuar los gastos de traslacion de la 5.<sup>a</sup> a su antiguo cuartel, la suma de \$ 5 000. Esta Compañía quedó instalada en regulares condiciones en ese local (en el edificio de la Universidad) ya que no usa sino un solo caballo para el gallo, por cuanto posee bomba automóvil.

Respecto de la 6.<sup>a</sup> Compañía, fué aceptado un contrato de arriendo celebrado con doña Carmen P. v. de Reyes, de una casa situada en la calle Bandera N.º 880, por la cantidad de \$ 290 mensuales, en cuya propiedad ha quedado bien instalada dicha Compañía.

---

**Revista de Cuarteles.**

La Revista anual de Cuarteles se verificó el 1.º de Abril, dando comienzo a la revista por el Directorio a las 8 A. M. en las dependencias de la Comandancia, Secretaria i Tesoreria Jeneral i terminando en el cuartel de la 1.<sup>a</sup> Compañía, a las 2½ de la tarde.

Se encontraron conforme i bien llevados los libros i archivos en jeneral.

Los cuarteles de las Compañías 8.<sup>a</sup>, 10 i 11 se encontraban con algunos desperfectos; i para repararlos, se pidió informe i presupuestos al señor arquitecto don Adolfo Möller.

---

**Material**

El material del Cuerpo se ha visto aumentado con la adquisicion hecha por la 9.<sup>a</sup> Compañía, de una poderosa bomba canadiense de la Fabrica de Waterhouse, del mismo tipo de la

bomba de la 1.<sup>a</sup> Compañía que ha dado excelentes pruebas de su bondad.

La 9.<sup>a</sup> Compañía hizo entrega al Directorio de tan importante material de trabajo el 6 de Mayo del presente año, desde cuya fecha ha quedado la bomba incorporada al servicio.

---

La dotacion de mangueras ha requerido un desembolso considerable, pues en el curso del año han llegado partidas por un total de 10 700 metros.

El Directorio ha concedido autorizacion a las Compañías 4.<sup>a</sup> i 5.<sup>a</sup> para que procedan a vender sus gallos con el objeto de adquirir otros nuevos mas adecuados para el servicio.

A la 6.<sup>a</sup> Compañía se le ha hecho entrega de un aparato para penetrar a los recintos invadidos por el humo, el cual fué encargado por el Directorio.

---

Con el objeto de atender a las reparaciones de su material, **Subvenciones extraordinarias.** se han concedido las siguientes subvenciones estraordinarias a las Compañías que se indican: a la 3.<sup>a</sup>, \$ 1 000; a la 4.<sup>a</sup>, \$ 1 500; a la 7.<sup>a</sup>, \$ 1 500, i a la 12, \$ 565.

---

Por unanimidad de votos fué aprobada una presentacion **Directores Honorarios.** suscrita por varios señores miembros del Directorio para conceder el título de Director honorario al voluntario de la 7.<sup>a</sup> Compañía, fundador del Cuerpo en su carácter de primer Director de la 4.<sup>a</sup>, señor Carlos de Monery.

Tambien por unanimidad, i en atencion a los méritos contraidos en el servicio i a la importante cooperacion prestada al Cuerpo por el Comandante don Jorje Phillips, durante los ocho años consecutivos que ha desempeñado el cargo, se le confirió el título de Director honorario.

---

**Pasto**

En vista del alto precio que ha alcanzado el pasto para la caballada del Cuerpo, se autorizó a la Comandancia para hacer un contrato por mil quintales de este artículo para entregarlo a las Compañías a precio de costo, a fin de procurarles a éstas la economía que resulta comprando por grandes partidas.

En esta virtud, la Comandancia procedió a la compra del pasto i el valor correspondiente es descontado a las Compañías de las subvenciones trimestrales.

**Muerto en el servicio en Valparaíso.**

El día 19 de Abril se reunió el Directorio en vista de un telegrama enviado por el señor Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso en el que comunicaba la muerte del voluntario de la 9.ª Compañía de ese puerto, don Ramon Cordero, que pereció en el incendio ocurrido en el día indicado i, se hacia presente que, para el caso de enviar comisiones, los funerales se verificarían el 21, a las 8,30 de la noche.

En presencia de la desgracia que lamentaba el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, institucion hermana que siempre nos ha colmado de atenciones, se hizo un deber de gratitud i compañerismo enviar comisiones del Directorio i de las Compañías a representar al Cuerpo de Santiago en los funerales de esta nueva víctima del deber.

A fin de honrar la memoria del estinto, se tomaron los siguientes acuerdos:

- 1.º Mantener bandera a media asta en todos los cuarteles durante ocho días;
- 2.º Enviar condolencias al Cuerpo i a la 9.ª de Valparaíso;
- 3.º Enviar una comision del Directorio, presidida por el Superintendente, quien será acompañado por el 2.º Comandante i Capitanes Ayudantes;
- 4.º Enviar comisiones de cinco voluntarios de cada Compañía, al mando de un oficial, a escepcion de la 8.ª, que podrá llevar diez voluntarios i su estandarte, por tener canje de servicios con la 9.ª;
- 5.º Comisionar al Superintendente para que lleve la palabra del Cuerpo en el sepelio.

El día 21 en el espreso de la mañana partieron estas comi-



siones al vecino puerto i tomaron parte en los grandes funerales en homenaje de este servidor.

---

El 17 de Setiembre falleció en Santiago el fundador del **Fallecimiento** Cuerpo i miembro honorario de la 3.<sup>a</sup> Compañía, señor Buena-ventura Cádiz. Reunido el Directorio extraordinariamente, acordó, en homenaje a la memoria del señor Cádiz, dejar constancia del sentimiento con que el Directorio ve la pérdida de uno de los pocos fundadores que quedan en la Institucion; efectuar los funerales el 19 a las 8,30 A. M., debiendo concurrir todo el Cuerpo i sólo la 3.<sup>a</sup> con material; comisionar al señor Director de la 8.<sup>a</sup> para hacer uso de la palabra en el Cementerio i dirigir nota de condolencia a la familia.

---

Con respecto a un decreto de la Alcaldía Municipal, que dispone que la guardia de grifos en los teatros que funcionan en la ciudad debe ser atendida por auxiliares del Cuerpo, se hizo notar al señor Alcalde, por intermedio del Comandante, la responsabilidad que significa para el Cuerpo la presencia de auxiliares en los teatros sin que puedan ser vijilados por sus jefes. Se estimó que al aceptar el decreto de la Alcaldía concediendo permiso a los auxiliares, para que mediante una remuneracion de los empresarios, hagan guardias en los grifos durante las representaciones, se debe dejar establecido que el Cuerpo declina en toda forma cualquier cargo que por deficiencia en ese servicio pudiera formularse en un caso dado. **Guardia de teatros.**

---

Se ha preocupado el Directorio, recomendando a la Comandancia su estudio, de la situacion pue se ha creado al Cuerpo con los trabajos del alcantarillado en las calles, dada la escasez de grifos i todas las dificultades con que se tropieza en el servicio de incendios, a fin de estar prevenidos para evitar cargos **Alcantarillado**

infundados que seguramente se van a hacer al Cuerpo el día que tengamos que lamentar un grave siniestro, siendo que no está al alcance del Cuerpo obviar los inconvenientes que, día a día, se le presentan a causa de los referidos trabajos, que durarán algunos años.

---

**Reformas de reglamentos.** Han sido aprobadas por el Directorio varias reformas en los reglamentos particulares de la 1.<sup>a</sup> 3.<sup>a</sup> i 9.<sup>a</sup> Compañías.

---

Con motivo de ciertos inconvenientes que se presentaban todos los años, referentes a la dificultad para la concurrencia de bandas de músicos al ejercicio jeneral, por cuanto las maniobras del Ejército tenían lugar también en el mes de Octubre, el Directorio tomó la resolución de reformar el artículo 33 del Reglamento Jeneral, cambiando la frase: «Dar orden para citar a ejercicio jeneral en Octubre de cada año» por «después del 1.<sup>o</sup> de Agosto de cada año».

Pronunciadas las Compañías sobre esta reforma, se declaró aprobada en sesión del Directorio de 7 de Febrero.

---

**Aumento de pensión.** La señora madre del voluntario don Emilio Grunenwald, de la 7.<sup>a</sup> Compañía, muerto en el servicio, disfrutaba de una pensión que le otorgó el Directorio de \$ 30 mensuales, la cual le ha sido aumentada a \$ 45 mensuales.

---

**Honras** Por invitación del Ministerio de la Guerra concurrió de uniforme el Directorio, en representación del Cuerpo, a las honras en homenaje a la memoria del prócer de la Independencia, Jeneral don Juan Gregorio de Las Heras, que se celebraron en

la Catedral con ocasion de la traslacion de sus restos a la República Argentina.

---

El reputado artista don Pedro Lira obsequió al Cuerpo tres de sus hermosas producciones, uno de cuyos cuadros se titula «El último amigo» i dos paisajes. **Obsequios**

Dichos cuadros han sido puestos en rifa a beneficio del Cuerpo.

---

Con motivo del terremoto ocurrido el 16 de Agosto, a las 7.59 P. M., se declararon simultáneamente tres incendios: uno en el Restaurant Santiago, situado en la calle Huérfanos entre Estado i Ahumada, debido a haberse volcado una estufa de parafina. Se alcanzaron a quemar varios muebles i el techo de una pieza. **Terremoto**

Dada la alarma, acudieron todas las Compañías, quedando de guardia la 3.ª, mientras las demas se dirijian a los otros dos incendios en una zapateria en la calle del Puente número 821 i en la calle Buenos Aires esquina de Rio Janeiro.

En el incendio de la calle del Puente, producido en la bodega, quedó la 1.ª Compañía de guardia durante una hora i se redujo el fuego a la referida bodega.

El otro siniestro, en la calle Buenos Aires, tomó mayores proporciones i allí trabajaron 4 Compañías por espacio de tres horas i media. Las demas Compañías se retiraron a sus cuarteles a esperar órdenes i estar listas por si ocurrían nuevos llamados, lo cual felizmente no aconteció.

---

En virtud de la difícil situacion en que se encontraban los bomberos para concurrir a estos incendios, por diversas circunstancias fáciles de comprender, dada la organizacion del Cuerpo, resolvió el Directorio anotar en las hojas de servicios, como accion distinguida, la asistencia a todos los que concurrieron a cumplir con su deber en tan crítica ocasion. **Accion distinguida**



**Felicitacion  
cuarteleros**

Igualmente, el Directorio, en una de sus sesiones, etojó la conducta observada por los empleados del Cuartel Jeneral en la noche del 16 de Agosto, quienes se mantuvieron en sus puestos en cumplimiento de su deber, tocando la campana de alarma unos, miéntras otro atendia el servicio telefónico que fué abandonado por la telefonista.

Se les hizo una manifestacion especial a estos buenos servidores del Cuerpo que lo eran: el Cuartelero Jeneral, Nicanor Castro; el Ayudante, Víctor Sagredo; i el Mensajero, José Cisternas, llamándoseles a la sala de sesiones para felicitarlos i estimularlos a cumplir siempre con sus deberes como en la recordada ocasion.

**Viaje a  
Valparaiso**

A solicitud del Gobierno, el 19 de Agosto, a las 8 A. M., se trasladaron a Valparaiso comisiones de las doce compañías del Cuerpo con el objeto de ayudar a los bomberos de ese puerto en la estincion de los incendios producidos a causa del terremoto, que en aquella ciudad asumió los caracteres de una verdadera catástrofe por los perjuicios materiales que ocasionó i las desgracias incalculables que trajo consigo.

Las comisiones que iban en demanda de trabajo para aliviar la ruda tarea de los compañeros del desgraciado puerto, las componian ciento un voluntarios a cargo del Superintendente don Ismael Valdes Vergara, quien iba con la comision del Gobierno, i al mando de los Capitanes Ayudantes 2.º, 3.º i 4.º señores Alberto Mansfeld, Horacio San Roman i Rojelio Muela.

Llegados a Limache, a las 9½ P. M. de ese dia, pues no era posible andar mui lijero en vista del pésimo estado en que habia quedado la línea, hubo necesidad de pernoctar en ese punto, en los andenes de la estacion, i a las 5½ de la mañana del 20 se emprendia la marcha a pie hácia Valparaiso, por órden del señor Superintendente. A las 3 de la tarde se llegaba al Salto i de allí fueron conducidas las comisiones en tren hasta la estacion del Baron, llegando a las 4.

Por órden del señor Superintendente, se puso el personal a las órdenes inmediatas de la autoridad militar, quien dispuso

que acampara en los jardines de la Gran Avenida. Allí se hizo entrega de varias carpas para guarecerse i de provisiones para el rancho que hubo de ser preparado por los mismos voluntarios.

Más o ménos despues de una hora de haber llegado, se declaró un gran incendio en la Gran Avenida, donde se prestaron algunos servicios en el salvataje de muebles i mercaderías i en coadyuvar en la tarea de la estincion del incendio con los pocos elementos de que se disponia.

El trabajo a que se destinó despues a la division de bomberos de Santiago, se redujo a ayudar a sepultar cadáveres en el Cementerio número 1; estraer víveres de las bodegas derrumbadas para repartirlos por orden del jefe militar; montar guardia, cuidando las mercaderías salvadas de los incendios i depositadas en la Gran Avenida, guardia que fué mui provechosa para la tropa de línea por cuanto pudo descansar esa noche. Esta guardia se cubria con 6 voluntarios cada hora i por orden de Compañía; estincion de escombros en union de la 3.<sup>a</sup> de Valparaiso, la que daba agua con su bomba desde la Plaza Victoria; desalojar casas cuyos dueños lo solicitaban, i en varios otros trabajos de importancia.

El dia 22 a las 9 A. M., regresaron a Santiago las comisiones de las Compañías 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup>, 6.<sup>a</sup> i 9.<sup>a</sup> al mando 3.<sup>er</sup> Capitan Ayudante, efectuando el viaje en tren hasta el Salto; de este punto a pie hasta Villa Alemana, donde se tomó tren hasta Limache para dormir en ese pueblo, en la estacion, i seguir viaje en tren el dia 23 a las 10 A. M., llegando a Santiago a las 4  $\frac{1}{2}$  P. M.

Durante este viaje se prestaron servicios a 65 niñitos huérfanos que fueron embarcados en Limache. Estos niños venian a cargo de varias monjas de caridad i eran trasportados en brazos por los bomberos en los trasbordos i desembarcados en Santiago en el Hospital de Niños.

La 2.<sup>a</sup> division formada por las Compañías 7.<sup>a</sup>, 8.<sup>a</sup>, 10, 11 i 12 a cargo de los Capitanes Ayudantes 2.<sup>o</sup> i 4.<sup>o</sup>, salió de Valparaiso a las 4  $\frac{1}{2}$  P. M., del mismo dia que lo hiciera la 1.<sup>a</sup> division e hicieron el viaje en las mismas condiciones, llegando a Santiago el 23 a las 11  $\frac{1}{2}$  P. M.



La disciplina no dejó nada que desear i el entusiasmo de los voluntarios fué siempre el mismo, i si los trabajos no fueron mas eficaces se debió, como ya se ha dicho, a la falta de elementos con que combatir el fuego, de lo cual se deja constancia en el parte publicado por la Comandancia del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso, sobre la obra penosa i ruda realizada por ese Cuerpo, que veia arder la ciudad i tenia casi todo su material entre los escombros de los cuarteles derrumbados. A esto se unia la ruptura de las cañerías del agua potable, i por consiguiente, la falta absoluta de ésta para atacar el fuego.

El Directorio acordó anotar en la hoja de servicio de los voluntarios que fueron a Valparaiso, accion distinguida, i abonarles asistencias.

**Deterioros en mausoleo i cuarteles.**

El mausoleo del Cuerpo, en el Cementerio Jeneral, se derrumbó por completo, quedando la mayor parte de los cadáveres a la intemperie. Estos restos fueron trasladados provisionalmente a una seccion de nichos facilitados con tal objeto.

El edificio del Cuartel Jeneral sufrió algunos desperfectos con el derrumbamiento de varias murallas corta fuego i deterioros en la torre.

Todos los cuarteles sufrieron sérios perjuicios.

Con tal motivo, el Directorio comisionó al arquitecto señor Adolfo Möller para que efectuara una revision jeneral de los cuarteles, quien presentó diversos informes sobre el estado en que éstos quedaron i de los trabajos que era necesario efectuar en ellos para que prestasen seguridad.

Fueron aprobados en jeneral dichos informes i se acordó facultar ámpliamente al señor Superintendente, Comandante i Tesorero Jeneral para que, de acuerdo con el señor Möller, se practicaran todas las reparaciones que se estimaren convenientes.

Conforme a esta autorizacion se procedió a las refacciones i se invirtió la suma de \$ 13 830,50.

Asi mismo, se tomó conocimiento de un presupuesto del se-



señor Teobaldo Brugnoli para la reconstrucción del mausoleo, por la suma de \$ 13 250.

Se manifestó en el Directorio que el desastre ocurrido en el mausoleo provino de la mala calidad de la mezcla que empleó el contratista que lo construyó, a quien se llamará antes de tomar cualquiera resolución sobre este negocio.

---

En sesión celebrada por el Directorio, en 25 de Agosto, se consideró llegado el momento de pensar en ayudar a las autoridades, en las distintas tareas que el Cuerpo podría tomar a su cargo, para aliviar la situación de los necesitados i de los que habian quedado en la indijencia con motivo de la catástrofe del 16.

**En favor de los damnificados.**

Encontró jeneral aceptación la idea de efectuar una recolección de objetos para los damnificados de Valparaíso, Santiago i demás ciudades afectadas por el cataclismo.

---

También se aceptó el establecimiento del servicio de conducción de los heridos que llegaren a la estación para ser llevados por miembros del Cuerpo a los distintos locales en que habria de instalarseles.

**Conduccion de heridos**

---

Así mismo se hizo ver que el país ha podido presenciar con inmensa gratitud las diversas manifestaciones de adhesión de que ha sido objeto de parte de las naciones estrajeras con ocasión del terremoto, lo cual sujerió la idea de organizar un gran desfile con la base del Cuerpo, de las distintas sociedades de la capital i de las escuelas, para manifestar a los dignos representantes de esas naciones el reconocimiento de que están poseídos todos los chilenos por la forma tan jenerosa i delicada como se han conducido con motivo de esa desgracia nacional.

**Homenaje a las naciones.**

Acojida favorablemente esta idea se acordó llevar a efecto

el desfile el domingo 2 de Setiembre, debiendo concurrir el Cuerpo de uniforme i con todo su material i fué designado el Director de la 9.<sup>a</sup> Compañía, don Santiago Aldunate Bascuñan para ofrecer la manifestacion.

Se acordó invitar a S. E. el Presidente de la República, al Cuerpo Diplomático, Presidente electo don Pedro Montt, Presidente del Senado i Cámara de Diputados, Ministros de Estado, Intendente, Alcalde, Señoras del Comité Jeneral de Socorros, Señoras de los funcionarios mencionados i a las familias i personal de las legaciones acreditadas en Santiago.

Finalmente se acordó dirigir a todas las sociedades organizadas, sin distincion de ninguna especie, la siguiente circular para que concurren a hacer mas grandiosa la manifestacion proyectada i digna del móvil que la inspira:

#### Cuerpo de Bomberos de Santiago

*Santiago, Agosto 27 de 1906.*

Señor:

El Cuerpo de Bomberos de Santiago, interpretando el sentimiento público despertado por las manifestaciones de que ha sido objeto el país de parte de las naciones extranjeras, con motivo de la catástrofe del 16 del corriente, ha resuelto organizar un movimiento que traduzca la inmensa gratitud del pueblo de Chile hácia los países que han hecho llegar hasta nosotros los ecos de su dolor i de su jenerosidad.

La idea espresada debia surjir en el seno del Cuerpo de Bomberos porque es la institucion social que, por el carácter humanitario de su mision i por la composicion cosmopolita de su personal está llamada a encabezar este gran movimiento de retribucion del afecto i del jeneroso desprendimiento de nuestras hermanas de la América i de nuestros poderosos i constantes cooperadores de la Europa, en la calamidad que ha caido sobre nosotros.

Seguros de contar con la adhesion de la sociedad que usted dirige le rogamos se sirva concurrir a una reunion que tendrá lugar en el Cuartel Jeneral de Bomberos, calle Santo Domingo 978 (altos) el jueves 30 del corriente a las 9 P. M., con el objeto de acordar la forma i detalles de la manifestacion.

Somos de usted mui Attos. i SS. SS.—*Ismael Valdes Vergara*, Superintendente.—*Mosuel A. Covarrubias*, vice-Superintendente.—*Jorje Phillips*, Comandante.—*Cárlos Olavarrieta*, 2.<sup>o</sup> Comandante.—*Eduardo Guerrero Vergara*, Secretario Jeneral.—*Jorje Iunge*, Tesorero Jeneral.



El desfile se verificó, como estaba acordado, el 2 de Setiembre i, como era de esperarse, dados los motivos que lo originaron, tomó éste grandiosas proporciones. **Desfile**

Los funcionarios invitados al acto presenciaron el desfile desde el palacio Cruz Montt, ubicado en la Avenida de las Delicias.

---

Conforme a los acuerdos de 25 i 26 de Agosto, i en virtud de haber aceptado la Intendencia de la Provincia, el ofrecimiento del Cuerpo para ayudar a las autoridades en el socorro de los damnificados, las Compañías, de uniforme, iniciaron en la mañana del 28 el paseo de caridad por las calles, con el objeto de recolectar artículos de vestuario i especies que se solicitaban del vecindario. Para el objeto se habilitaron carros del Cuerpo i los facilitados por la Alcaldía i Fábrica de Cerveza de Ebner. **Recoleccion de objetos para damnificados.**

El trabajo se dividió en cuarteles i se ocuparon todas las Compañías, con el entusiasmo i dedicacion peculiares en sus filas, i aquel demandó una atencion diaria por espacio de siete dias, desde las 7 de la mañana hasta las 12 de la noche, pues en las noches se ocupaba el personal en el depósito de las mercaderías, que lo era el Garage cedido graciosamente por el señor Barbarie, en clasificar los artículos, embalarlos, etc., para ser remitidos a Valparaiso i a diferentes ciudades i pueblos que fueron afectados por la catástrofe.

Los artículos de vestuario solamente ocuparon 285 bultos con un total de 21 639 piezas bien clasificadas i embaladas, sin tomar en cuenta un sinnúmero de pañuelos, corbatas, colleras, botones, etc., etc. La calidad de ropa recolectada, aunque usada, era casi nueva. El obsequio del comercio comprendía una gran cantidad de ropa nueva i de apreciable valor.

Entre los víveres se recojieron 236 sacos i cajones de artículos de primera necesidad, todo lo cual fué perfectamente detallado i clasificado. Asimismo se hizo una buena recoleccion de sommier, catres, colchones, frazadas, alfombras, artículos de cocina i comedor, difíciles de detallar.

Los gastos que originaron estos trabajos fueron cubiertos por



la comision nombrada por el Directorio i que la componian los señores Julio Hudson, Antonio Montero, Julio Novoa i Guillermo Swinburn.

Es grato dejar constancia de la decision i del empeño de estos señores i de todas las Compañías del Cuerpo, quienes rivalizaron en entusiasmo en los referidos trabajos de recoleccion de objetos para socorrer a los necesitados.

La comision presentó un detallado informe sobre este particular, el cual fué aprobado por el Directorio i enviado al Comité Jeneral de Socorros.

El Directorio acordó anotar una asistencia por cada turno a que asistieron los voluntarios que componian las comisiones recolectoras.

**Adhesion al Cuerpo de Bomberos de Valparaiso.**

En sesion de 5 de Setiembre, el Directorio resolvió dirigir una nota de adhesion al Cuerpo de Bomberos de Valparaiso en presencia de la dura prueba a que fué sometido i de la cual salió airoso a costa de indecibles sacrificios.

El Superintendente manifestó que el recargo abrumador de servicio i el sin número de tropiezos con que esa institucion hermana tuvo que hacer frente a la desesperada situacion de Valparaiso, creada por el desastre, merecia todos nuestros aplausos i un voto de aliento que ojalá fuese el primero que recibiese.

El Comandante aplaudió calurosamente esta idea i se felicitó de que hubiese sido insinuada por el Superintendente, por cuanto le constaba que todo lo que se dijese seria poco respecto del trabajo desesperado de los bomberos de Valparaiso en los días que se sucedieron al terremoto. Se prestaba, ademas, la oportunidad para destruir la idea errada que muchos estraños a la institucion han tenido en cuanto a la eficacia de la actuacion de los bomberos del puerto, cuando humanamente no era posible exigirles en las circunstancias tan angustiadas porque han atravesado, mas de lo que han podido hacer.

Se adhirieron con entusiasmo todos los miembros del Directorio al justo homenaje de simpatía al Cuerpo de Bomberos de

Valparaiso i se acordó enviar la nota en el sentido indicado, ofreciéndole, además, el material que necesitase, mientras procedía a la restauracion de sus elementos destruidos i sepultados entre las ruinas.

El señor Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso, don Juan Naylor, contestó la nota en referencia i dijo que despues de las horas de angustia i de zozobra porque atravesó ese desgraciado puerto, la primera idea del Directorio fué reunirse para arribar a un acuerdo a fin de hacer llegar por su conducto, al Directorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago la manifestacion de su admiracion i reconocida gratitud por la abnegada i humanitaria accion con que el Cuerpo de Bomberos de Santiago se apresuró, como en toda oportunidad, a manifestar las simpatias de confraternidad de que siempre ha hecho gala.

**Agradecimientos  
del Cuerpo de  
Bomberos de  
Valparaiso.**

Espresaba en su nota ese Directorio, que: «momentos de angustiado temor tuvimos, sobre todo, al saber que ese aguerrido núcleo de esforzados compañeros de la capital, dispuestos como siempre a arrostrar los grandes peligros i sacrificios, se pusieron en marcha a esta ciudad para contribuir con su jenerosa i entusiasta accion, al alivio de tanta desgracia i tanta miseria.

Puedo asegurar a usted, señor Superintendente, que lo que conmovió mas nuestra admiracion, fué ver que esa institucion, correspondiendo a órdenes emanadas de la Superioridad Militar de la plaza, convirtió esa accion en la de abnegada ambulancia, soportando con admirable resignacion las pesadas labores que de ella se derivan, cuales fueron la de atender a los innumerables heridos del primer momento i dar honrosa sepultura a los que tuvieron la desgracia de caer».

El 14 de Octubre se verificó en el Teatro Municipal el beneficio del Cuerpo que anualmente destina la Compañía Lírica.

**Beneficio**

**Ejercicio Jeneral** En Noviembre 25 tuvo lugar en la Alameda de las Delicias, a la 1,45 de la tarde, el Ejercicio Jeneral.

**Asistencia del Directorio.** En el año celebró el Directorio 18 reuniones i efectuó la revista de Cuarteles i a estos actos asistieron como sigue, los señores Oficiales Jenerales i Directores:

Señores: Ismael Valdés Vergara .....	19
Manuel A. Covarrubias.....	7
Jorje Phillips.....	16
Cárols Olavarrieta.....	18
Eduardo Guerrero.....	14
Jorje Iunge.....	10
Ignacio Santa María.....	1
Emiliano Llona.....	1
Justo Pastor Vargas.....	14
Luiz Phillips.....	19
Julio Novoa.....	18
Enrique Pinaud.....	18
Juan Mstte . . . . .	18
Julio Hudson.....	15
Gaston Burgalat. ....	6
Benjamin Navarrete.....	16
Santiago Aldunate.....	10
Antonio Montero.....	16
Ascanio Bascuñan.....	10
Jorje Valdivieso. . . . .	14

**Acuerdos** En el curso del año el Directorio tomó, entre otros, los siguientes acuerdos:

Sesion de 3 de Enero de 1906.—La entrega de la distincion municipal acordada a los bomberos heridos de gravedad en



actos del servicio, se hará en cada año conjuntamente con la distribución de premios del Cuerpo.

\*\*\*

Sesion de 7 de Febrero de 1906.— Se declara aprobada la reforma del artículo 33, inciso 7.º del Reglamento Jeneral, en la forma acordada en sesion de 8 de Noviembre de 1905.

\*\*\*

Sesion de 4 de Abril de 1906.—Se confiere el título de honorario del Directorio a don Carlos de Monery, fundador del Cuerpo i honorario de la 7.ª Compañía.

\*\*\*

Sesion de 6 de Junio de 1906.— Se acuerdan los siguientes aumentos de sueldo a los empleados del Cuartel Jeneral: al cuartelero jeneral, de \$ 110 a \$ 125; al Ayudante, de \$ 60 a \$ 70; al mensajero, de \$ 50 a \$ 60 i a las telefonistas de \$ 40 a \$ 50.

\*\*\*

Sesion de 5 de Setiembre de 1906.— Se acuerda considerar como accion distinguida las asistencias de los miembros del Cuerpo a los llamados de 16 i 17 de Agosto.

\*\*\*

Sesion de 5 de Setiembre de 1906.— Se acuerda considerar cuatro actos de cargo i abono los llamados de 16 i 17 de Agosto.

\*\*\*

Sesion de 5 de Setiembre de 1906.—Se acuerda anotar como distincion especial en las hojas de servicio el viaje que hicieron los bomberos a Valparaiso despues del 16 de Agosto i apuntarles asistencias de abono, pero nó de cargo. Son cinco

asistencias: una por el viaje de ida; una por el viaje de vuelta i una por cada uno de los tres dias que permanecieron en Valparaiso.

\*\*\*

Se acuerda apuntar una asistencia de abono pero nó de cargo, a los miembros del Cuerpo por cada turno a que asistieron de uniforme i en comision de recolectar objetos para los damnificados del 16 de Agosto.

\*\*\*

Sesion de 14 de Noviembre de 1906.—Se autoriza a las Compañías para no cargar en las hojas de servicios de los voluntarios los actos de servicio a que deben asistir en el primer mes de su incorporacion al Cuerpo.

\*\*\*

Sesion de 14 de Noviembre de 1906.—Se fija el 1.º de Enero de 1907, como último plazo, para que las Compañías remitan las propuestas, para la distincion municipal a los heridos, de los que hayan sufrido accidentes ántes de 1906.

\*\*\*

Sesion de 14 de Noviembre de 1906.—Los nuevos casos que se presenten de heridos en actos del servicio, dentro de cada año, deben ser comunicados inmediatamente al Directorio para que los califique.

\*\*\*

Sesion de 5 de Diciembre de 1906.—Se fija un plazo de dos meses, despues de ocurrido el accidente, para los efectos del acuerdo anterior.

\*\*\*

Sesion de 19 de Diciembre de 1906.—Es entendido que si la comunicacion no se hace dentro del plazo fijado de dos meses,

el interesado pierde todo derecho a la distincion municipal i el Directoric no tomará en cuenta las propuestas que le presenten las Compañías sobre el particular.

\*\*\*

Sesion de 19 de Diciembre de 1906.—Se concede \$ 16 000 para que la 11 Compañía construya su cuartel propio en la plaza de la estacion de los F.F. C.C. al costado del Hotel Melosis.

\*\*\*

Sesion de 19 de Diciembre de 1906.—Se confiere el título de Honorario del Directorio a don Jorje Phillips H.

---



**Tesorería Jeneral**  
**MOVIMIENTO DE FONDOS**

<b>ENTRADAS</b>	
<b>Cuenta N.º 1</b>	
Saldo en 1.º de Enero de 1906 .....	\$ 17 707,30
<b>SUBVENCIONES:</b>	
Supremo Gobierno por el año.....	\$ 25 000
»          »  traslacion 5.ª Cia.	5 000
	\$ 30 000
Ilustre Municipalidad. 1.º trimestre 1904... ..	3 750
<b>SUSCRICIONES:</b>	
Del comercio, Compañías de Seguros, Compañía de Gas i particulares.....	\$ 4 203
Donaciones por incendios.....	600
Beneficio en el Teatro Municipal.....	5 216,50
Venta de material.....	3 718,50
Arriendo un departamento en cuartel 6.ª Cia.	65
	\$ 65 260,30
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1906....	17 022,63
	\$ 82 282,93
<b>Cuenta N.º 2</b>	
Arriendos cobrados en el año.....	\$ 39 560
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1906. ..	32 949,79
	\$ 72 509,79
<b>Resumen de los saldos en</b>	
Saldo deudor de la Cuenta N.º 1.....	\$ 17 022,63
Saldo acreedor de la Cuenta N.º 2.....	32 949,79
	\$ 49 972,42

*Santiago, 31 de Diciembre de 1906.*

**del Cuerpo de Bomberos**

EN EL AÑO 1906

**SALIDAS**

**del Servicio**

Subvenciones ordinarias a las Compañías .....	\$ 26 480
Arriendos del cuartel de la 6. <sup>a</sup> .....	2 610
» » » 11.....	2 066,51
Sueldos de empleados del Cuartel Jeneral.....	5 545,50
Carbon .....	699
Servicio deuda del cuartel de la 12.. .....	261
Servicio de teléfonos i reparaciones.....	2 295
Reparacion de cuarteles.....	7 771,50
Mesada señora Grunewald.....	450
Gastos de Comandancia .. .....	3 830,10
Mangueras.....	23 616,57
Petróleo para la 5. <sup>a</sup> Cía .....	1 194,05
Seguros cuarteles 2. <sup>a</sup> , 8. <sup>a</sup> i 12.....	131,25
Botiquin para la 6. <sup>a</sup> .....	100
Ausilio extraordinario a la 4. <sup>a</sup> .....	1 500
» » » 7. <sup>a</sup> .....	500
Intereses i comisiones Banco de Chile.....	725,13
Consumo de gas .....	474,61
Entregado de suscripcion al cuartelero de la 3. <sup>a</sup>	610
Gastos de Secretaría .....	454,80
Gastos de premios .....	356
Varios.....	612,41
Suma.....	\$ 82 282 93

**del Edificio**

Saldo deudor en 1.º de Enero de 1906.....	\$ 34 149,58
Servicio de la deuda Caja Hipotecaria.....	28 800
Reparaciones en el edificio.....	5 373,48
Seguros del edificio.. .....	1 640,61
Varios gastos.....	563,50
Comisiones e intereses Banco de Chile.....	1 982,62
	\$ 72 509,79

**31 de Diciembre de 1906**

Se debe al Banco de Chile, Cuenta N.º 1.....	\$ 24 906,62
Se debe al Banco de Chile, Cuenta N.º 2.....	25 647
Saldo de Caja.....	581,20
S. E. u O.....	\$ 49 972,42

**Jorje Iunge, Tesorero Jeneral.**

**Suscriptores permanentes**

La Union Chilena .....	\$ 500
La América .....	500
Domingo Fernández C.....	200
Banco Garantizador.....	100
Banco Mobiliario .....	100
Banco Hipotecario de Chile.....	200
La Chilena .....	500
La Nacional.....	500
La Alemana .....	200
Spencer i Cia. ....	10
Laboratorio Chile.....	24
Banco de Chile.....	300
Bernardo Timmermann .....	50
Daube i Cia.....	60
Guerin, Freres i Cia.....	25
Cárlos Brandt.....	10
Rafael Campino.....	10
Casa Pra.....	50
F. Pinaud .....	40
Emilio Cheyre.....	20
Julia Vicuña R.....	10
Joaquin Díaz B.....	10
J. M. Dávila B.....	10
La Equitativa .....	20
Antonio Moder .....	10
Antonio Montero .....	10
Paepke i Fischer .....	10
Simon i Cia.....	20
J. Zamuló.....	10
Alberto Iunge.....	20
Emilio Körner .....	20
F. J. Eyzaguirre.....	10
S. Mackenzie.....	10
Bersano i Roma.....	20
Wegener i Cia.....	10



Swinburn i Cia.....	\$ 12
Salas Hnos. i Cia.....	10
E. Villegas.....	5
Domingo Ibarra.....	10
Marcial Martínez.....	30
Cárlos Riesco.....	10
Carmen Letelier.....	10
Santiago García M.....	10
Andres Ebner.....	40
Domingo V. Santa María.....	20
Sucesion J. E. Renard.....	30
Vicente Reyes.....	20
La Comercial.....	100
J. Rafael Salas.....	10
Cárlos Cousiño.....	30
Juan E. Concha.....	100
Guillermo Edwards.....	100
Cárlos Valdes M.....	12
	<hr/>
	\$ 4 203

**Movimiento en las oficialidades de las Compañías en el año 1906**

*1.ª Compañía*

El 9 de Abril se aceptó la renuncia del Teniente 2.º don Rafael Bascuñan i se nombró a don Alvaro Besa M., i para reemplazar a éste, en el cargo de Ayudante, se nombró a don Raul Causiño.

Con fecha 12 de Agosto fué aceptada la renuncia del Ayudante i fué nombrado don Luis Llona.

El Teniente 1.º don Rosendo Rios renunció el cargo el 1.º de Setiembre i en su reemplazo fué elegido don Rojelio Aguirre.

*2.ª Compañía*

Por renuncia aceptada al Teniente 2.º, fué nombrado con fecha 10 de Abril don Cárlos Manriquez.

*3.ª Compañía*

En sesion de 13 de Marzo fué nombrado Capitan don Ernesto Mouat por haber renunciado don Mariano Ramirez. En esta misma fecha se nombró Teniente 2.º a don Cárlos Zúniga por renuncia que hizo del cargo don Cárlos Cordero.

*4.ª Compañía*

El 20 de Marzo se elijió Teniente 2.º a don Emilio Cheyre por haber renunciado don Luis Bertrand; i Ayudante a don Luis Despouy en reemplazo de don Camilo Marks, que renunció.

En lugar del señor Cheyre, que desempeñaba el puesto de Secretario, fué designado don Adolfo Naudon.

Con fecha 30 de Octubre fué elejido Capitan don Justino Amion, en vez de don Eduardo Dupré.

*5.ª Compañía*

Renunció el Ayudante don Alberto Ried el 8 de Junio i se nombró a don Gaspar Toro.

El 3 de Setiembre renunció el Capitan don Cárlos Valdivieso i fué elejido don Santiago Garcia Huidobro.

*6.ª Compañía*

Renunció el Secretario don Federico Sibillá i fué nombrado don Luis Lhoumoud, el 19 de Febrero.

El 3 de Abril fué aceptada la renuncia del Ayudante don José M. Huerta i se elijió a don Pedro Villarroel.

En Julio 20 fué aceptada la renuncia del Secretario i fué nombrado don Senen Herrera.

### 9.ª Compañía

Don Francisco Echáurren renunció el cargo de Secretario el 13 de Abril i se nombró a don Fernando Tupper, quien renunció el 14 de Julio, designándose a don Rojelio Súllivan. En esta misma sesion renunció el Ayudante don Luis Ugarte R. i fué nombrado don Carlos Vildósola.

Con fecha 27 de Julio fué nombrado Teniente 1.º don Fernando Llona, por haber renunciado don Antonio Torres.

### 10 Compañía

Por haber sido nombrado Capitan Ayudante don Rojelio Muela, que desempeñaba el cargo de Capitan de la Compañía, fué nombrado para este puesto don José Hoyos de la Vega, el 23 de Enero.

El 25 de Setiembre renunció el Secretario don Francisco Bermúdez i fué elegido don Primo Martínez.

En sesion de 28 de Diciembre renunciaron los siguientes oficiales elejidos para 1907:

Capitan	don Casto Rivas
Teniente 3.º	> Juan González
Ayudante	> Anjel Barcena
Tesorero	> Ramon Cárabes

Fueron designados los señores José Hoyos de la Vega, Diego 2.º Ruiz, Francisco Gutierrez i Juan González, respectivamente.

### 11. Compañía

El Capitan don Mardoqueo Fernandez renunció el 29 de Setiembre i se nombró a don Justo P. Roman; i Teniente 1.º a



don Cristian Bianchi, en reemplazo de don Rafael Velez, que renunció; i Teniente 2.º, en vez del señor Bianchi, al Ayudante don Pedro P. Doren N.; i en lugar de éste, a don José Maira.

*12 Compañía*

Don Guillermo Rocco renunció el cargo de Teniente 1.º, el 23 de Mayo i fué nombrado don Pedro Mardones.

---

**Eleccion de Oficiales Jenerales i de Compañías practicada  
el 8 de Diciembre de 1906 para servir en el año 1907**

OFICIALES JENERALES

Superintendente	don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	» Manuel A. Covarrúbias
Comandante	» Jorje Phillips
2.º Comandante	» Cárlos Olavarrieta
Secretario Jeneral	» Eduardo Guerrero

OFICIALES DE COMPAÑÍA

*1.ª Compañía*

Director	don Luis Phillips
Capitan	» Juan E. Infante
Teniente 1.º	» Arturo Izquierdo
» 2.º	» Alvaro Besa M.
Ayudante	» José M. Besoain
Secretario	» Santiago Cruz
Tesorero	» Pedro N. Gomez
Maquinista 1.º	» Rafael Pacheco

*2.ª Compañía*

Director	don Jerman Munita
Capitan	» Alfredo Mackenney
Teniente 1.º	» Carlos Manríquez
» 2.º	» Ramon Ovalle
» 3.º	» Carlos Soto
Ayudante	» Vicente Las Casas
Secretario	» Malcom Mac Iver
Tesorero	» Fernando Waymann

*3.ª Compañía*

Director	don Julio Novca
Capitan	» Ernesto Mouat
Teniente 1.º	» Carlos Zúñiga
» 2.º	» Luis Kappés
Ayudante	» Guillermo Valdivieso
Secretario	» Carlos Cordero
Tesorero	» Jacinto 2.º Varas
Maquinista 1.º	» Alberto Layseca

*4.ª Compañía*

Director	don Enrique Pinaud
Capitan	» Justino Amion
Teniente 1.º	» Emilio 2.º Cheyre
» 2.º	» Luis Despouy
Ayudante	» Enrique Hirigoyen
Secretario	» Adolfo Naudon
Tesorero	» Francisco Abadie

*5.ª Compañía*

Director	don Juan Matte
Capitan	» Santiago García Huidobro

Teniente 1.º	don Oscar Dávila
» 2.º	» Roberto Pérez
Ayudante	» Gaspar Toro
Secretario	» Manuel Torres
Tesorero	» César Valdes
Maquinista 1.º	» Carlos Swinburn

*6.ª Compañía*

Director	don Arturo Claro
Capitan	» Galvarino Ponce
Teniente 1.º	» Teófilo Rezka
» 2.º	» Manuel Alcalde
» 3.º	» Carlos Farmer
Ayudante	» Horacio Leiva
Secretario	» Pedro Villarroel
Tesorero	» Federico Sibillá

*7.ª Compañía*

Director	don Gaston Burgalat
Capitan	» Cirilo Hüe
Teniente 1.º	» Francisco Blancheteau
Teniente 2.º	» Juan Cabrol
Ayudante	» Pablo Gautier
Secretario	» Emilio Goujon
Tesorero	» Emilio Bonefoy

*8.ª Compañía*

Director	don Benjamin Navarrete
Capitan	» Enrique Caballero
Teniente 1.º	» Florencio Núñez
» 2.º	» Luis Jofré
Ayudante	» Abraham Ramos
Secretario	» Luis Navarrete
Tesorero	» Luis Paredes



*9.ª Compañía*

Director	don Santiago Aldunate
Capitan	» Luis Tagle
Teniente 1.º	» Fernando Llona
» 2.º	» Alberto Echáurren
Ayudante	» Eduardo Garcia
Secretario	» Carlos Vildósola
Tesorero	» Rojelio Sullivan
Maquinista 1.º	» Julio Barros

*10. Compañía*

Director	don Antonio Montero
Capitan	» Casto Rivas
Teniente 1.º	» Isidoro Blanco
» 2.º	» José Diez
Ayudante	» Anjel Barcena
Secretario	» Primo Martínez
Tesorero	» Roman Carabes
Maquinista 1.º	» Fernando Casamayor

*11. Compañía*

Director	don Ascanio Bascuñan
Capitan	» Pastor Roman
Teniente 1.º	» Pedro P. Doren N.
» 2.º	» Julio Vildósola
Ayudante	» José Maira
Secretario	» Luis Rivera
Tesorero	» Pedro P. Doren H.
Maquinista 1.º	» Jorje Juillerat

*12. Compañía*

Director	don Jorje Valdivieso B.
Capitan	» Emilio Cousiño

Teniente 1.º	don Pedro Mardones
» 2.º	» Cárlos Fonseca
Ayudante	» Rafael Echeverría
Secretario	» Enrique Folch
Tesorero	» Pedro Goldsack

---

**Premios concedidos por el Directorio en 1906**

La distribución de los premios de constancia se efectuó en el teatro del Cerro Santa Lucía, el 20 de Diciembre.

**PRIMERA COMPAÑIA**

*1.º Premio*

Voluntario don Rafael Pacheco Zegers  
» » Alberto Cifuentes Rogers

*3.º Premio*

Ausiliar don Juan Pérez R.

*4.º Premio*

Voluntario don Florencio Hernández Fernández

*5.º Premio*

Voluntario don Manuel Prieto Valdes  
» » Manuel E. Infante Costa

*7.º Premio*

Voluntario don Emiliano Llona Albizú

SEGUNDA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Fernando Waymann  
» » Ramon Ovalle Subercaseaux  
Cirujano » Sabino Muñoz Labbé  
Cuartelero » Juan Vargas Herrera

*2.º Premio*

Voluntario don Eduardo Guzman Rojas

*3.º Premio*

Voluntario don Demetrio Vildósola Dueñas

*5.º Premio*

Voluntario don Jerman Munita Merino

*6.º Premio*

Voluntario don Anselmo Hévia Riquelme

TERCERA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Cirujano don Manuel A. Rios  
Voluntario » Horacio Contador Sota  
» » Anselmo Dryse Belser

*2.º Premio*

Voluntario don Julio Carrasco  
» » Jerónimo 2.º Plaza Videla



*3.º Premio*

Voluntario don Emilio Debancens

*5.º Premio*

Voluntario don Pedro Ariz Valenzuela  
Ausiliar   »   Rodolfo Huerta

*6.º Premio*

Voluntario don Alejandro Garfias Robles  
Ausiliar   »   Andres Norambuena

*7.º Premio*

Voluntario don Cárlos Charpin  
»       »   Jacinto Varas

CUARTA COMPAÑIA

*4.º Premio*

Voluntario don Jorje Marchant

*5.º Premio*

Ausiliar   don Vicente Baez  
»       »   Jorje Maure

*6.º Premio*

Voluntario don Eduardo Dupré

*8.º Premio*

Voluntario don Olegario Campos

QUINTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Serjio Ossa Borne  
» » Guillermo Agüero Herboso

*2.º Premio*

Voluntario don Carlos Swinburn Urmeneta

*4.º Premio*

Voluntario don Juan Matte Baeza

SESTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Galvarino Ponce Arellano  
» » Pedro Villarroel Vargas  
» » Pablo Jensen Martens

*2.º Premio*

Ausiliar don Abel 2.º Almarza  
» » Amable Oliva

*3.º Premio*

Voluntario don Rodolfo Reichardt Nissen  
Ausiliar » Avelino Salazar  
» » Daniel Zúñiga

*4.º Premio*

Voluntario don Manuel Alcalde Talavera

*5.º Premio*

Voluntario don Julio Kalwasser  
»       »       » Julio Hudson Lewis

*6.º Premio*

Ausiliar   don Alejo Bayola

SÉTIMA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Roberto Pertuiset Valenzuela

*3.º Premio*

Voluntario don Francisco Blancheteau  
»       »       » Cárlos Gaudais

*4.º Premio*

Voluntario don Sabino Cassou Laborie

*2.º Premio*

Cuartelero don Moises Peña

OCTAVA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Luis Jofré Pino  
»       »       » Leopoldo Echanez Sánchez

*3.º Premio*

Voluntario don José Tomas Sánchez Maza



NOVENA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Cuartelero don Juan de Dios Zúñiga

*3.º Premio*

Voluntario don Patricio Blest Gana

DÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Casto Rivas Garvisú

UNDÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Enrique Castro Bravo  
» » Armando Silva Wilson

*3.º Premio*

Voluntario don Rafael Velez Riesco  
Cuartelero » Juan Muñoz Silva

DUODÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Emilio Cousiño Cock  
» » Romilio Muñoz Muñoz  
» » Enrique Sieviking  
» » Enrique Folch Silva

---

Incendios ocurridos el año 1906

MES	Día	Hora	Cuartel	Horas de trabajo	CALLE
Enero	3	9.50 A. M.	4	Amago	Valparaíso 1378
"	6	12.55 P. M.	1	½	Estado i Huérfanos
"	16	8.55 A. M.	5	Amago	Agustinas 1758
"	30	9.40 "	2	"	Serrano 205
Febrero	2	4.48 "	10	½	Independencia i Colon
"	3	4.40 "	1	5.35	21 de Mayo i Kamersida
"	8	5.43 P. M.	3	½	Mapocho i Riquelme
"	12	10 "	8	Amago	San Alfonso 1245
"	18	9 "	10	"	Independencia i Borroño
"	19	9.40 "	6	1	Natañiel entre Instituto i Olivares
"	20	7.40 "	2	Amago	Santa Rosa entre Cándor i Santa Cruz
"	21	11 "	7	"	Compañía 2625
"	28	9.25 "	1	7½	Santo Domingo i Bandera
"	27	5 A. M.	1	13	Catedral entre Bandera i Puente
Marzo	1.º	4.43 P. M.	1	½	Puente 534
"	3	1.55 A. M.	2	½	San Diego 282
"	12	10.10 P. M.	7	Amago	Moneda 3051
"	15	3.10 "	5	0.50	Maturana 773
"	26	3.07 A. M.	6	3	Echáurren i Toesca
"	31	11.10 P. M.	4	1½	Avenida Penitenciaría
Abril	9	5.07 "	6	Amago	Alameda 1906
"	20	6.40 "	6	"	Natañiel 110
"	21	4.02 A. M.	2	2½	Eleuterio Ramirez 757
"	23	6½ "	3	Amago	Bandera entre Moneda i Alameda
"	26	8.35 P. M.	8	½	Plazuela de los ferrocarriles
Mayo	2	10.52 "	7	2	Avenida Portales 2885
"	8	2½ A. M.	7	0.45	Alameda 3295
"	19	6.53 P. M.	6	0.25	San Ignacio 70
"	23	6.50 "	8	Amago	Melgus 42
Junio	4	2.35 A. M.	7	1½	Alameda 3277
"	16	7 P. M.	1	0.45	Moneda 1027
"	22	3 A. M.	5	3½	Agustinas 7196
"	27	12.35 A. M.	8	6	Alameda esquina Molina
Julio	5	1.57 "	3	Amago	Agustinas 1337
"	18	9½ P. M.	1	"	Puente 576
"	15	2½ A. M.	5	2	Alameda esquina San Miguel
"	21	4.56 P. M.	3	½	Morandé entre Alameda i Moneda
"	21	10.29 "	3	Amago	Agustinas entre Testinos i Amunátegui
Agosto	13	9.25 "	1	½	San Antonio 54
"	16	8.69 "	1	½	Restaurant Santiago
"	16	8½ "	1	1½	Puente 717
"	16	8.20 "	9	3	Río Janciro esquina Buenos Aires
"	17	2.45 A. M.	2	Amago	Hospital San Borja
"	18	5.48 P. M.	1	"	Compañía Nacional de Teléfonos
"	31	12.35 A. M.	1	"	San Pablo entre Puente i Bandera
Setiembre	8	5.05 P. M.	8	"	Avenida España 147
"	11	8.20 "	7	"	Santo Domingo i Lourdes
"	12	8 A. M.	8	"	Alameda 2384
"	14	1½ "	3	1	Catedral 1432
"	19	12.45 "	4	3	Instituto Moderno
"	22	1.40 "	2	2½	Vicuña Mackenna 298
"	29	7.08 P. M.	5	Amago	Moneda esquina Cienfuegos
Octubre	27	7.45 "	3	"	Moneda 1474
Noviembre	21	3.25 A. M.	2	"	Avenida Manuel Montt
"	24	11.40 P. M.	4	"	Arsenales de Guerra
Diciembre	3	1.35 "	7	½	Libertad 751
"	4	1.35 A. M.	3	½	Sama 1641
"	6	5.50 P. M.	3	Amago	Sama esquina Colejío
"	24	1.25 "	9	"	Dardignac 861
"	30	4.10 A. M.	4	4	San Francisco 1229



**DIRECTORIO**  
DEL  
**CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO**  
**Año 1907**

---

OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	Don Ismael Valdes Vergara.
Vice-superintendente..	Don Manuel A. Covarrúbias. (Hasta Noviembre 5).
Comandante.....	{ Don Jorje Phillips. (Hasta el 22 de Marzo). Don Luis Phillips. (Desde el 22 de Marzo).
Segundo Comandante..	{ Don Cárlos Olavarrieta. (Hasta el 22 de Marzo). Don Santiago Garcia Huidobro. (Fué elejido el 22 de Marzo i re- nunció, siendo reelejido don Cárlos Olavarrieta, el 11 de Abril).
Secretario Jeneral.....	Don Eduardo Guerrero.
Tsorero Jeneral.....	Don Jorje Iunge.



HONORARIOS DEL DIRECTORIO

- Don Emiliano Llona.
- » Enrique Mac Iver
  - » Justo Pastor Vargas.
  - » Ramon Contador.
  - » Carlos Rogers.
  - » Ismael Valdes Vergara.
  - » Ignacio Santa María.
  - » Jorje Iunge.
  - » Carlos de Monery.
  - » Jorje Phillips. (Nombrado el 19 de Diciembre).

DIRECTORES DE COMPAÑÍAS

- |                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| 1. <sup>a</sup> Compañía | { | Don Luis Phillips. (Hasta el 22 de Marzo).              |
|                          |   | » Alfredo Infante. (Desde 11 Abril hasta Noviembre 11). |
|                          |   | » Jorje Phillips. (Desde el 11 de Noviembre).           |
| 2. <sup>a</sup> »        | » | » Jerman Munita.  |
| 3. <sup>a</sup> »        | » | » Julio Novoa.  |
| 4. <sup>a</sup> »        | » | » Enrique Pinaud.                                       |
| 5. <sup>a</sup> »        | { | » Juan Matte. (Hasta el 14 de Enero).                   |
|                          |   | » Waldo Silva Palma. (Desde el 14 Enero).               |
|                          |   | » Carlos Izquierdo. (Desde el 13 Marzo).                |
| 6. <sup>a</sup> »        | » | » Arturo Claro  |
| 7. <sup>a</sup> »        | » | » Gaston Burgalat.                                      |
| 8. <sup>a</sup> »        | » | » Benjamin Navarrete.                                   |
| 9. <sup>a</sup> »        | { | » Santiago Aldunate. (Hasta el 5 de Noviembre).         |
|                          |   | » Manuel A. Covarrúbias. (Desde el 5 de Noviembre).     |
| 10. »                    | » | » Antonio Montero.                                      |
| 11. »                    | » | » Ascanio Bascuñan.                                     |
| 12. »                    | » | » Jorje Valdivieso B.                                   |
-



# MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

DE SANTIAGO

Año 1907

En 31 de Diciembre el personal se componia:

Personal

Voluntarios honorarios.....	266
»    activos.....	414
Ausiliares honorarios.....	92
»    activos.....	62
<b>Total.....</b>	<b>834</b>

Asistencia media de voluntarios activos i honorarios.....	235
Asistencia media de ausiliares activos i honorarios.....	56
<b>Total.....</b>	<b>291</b>

Altas de voluntarios .....	152
» » auxiliares.....	13
Total.....	165
Bajas de voluntarios.....	114
» » auxiliares .....	14
Total .....	128

**Actos del servicio** En el año ocurrieron los actos jenerales del servicio que a continuacion se espresan:

Incendios.....	45
Ejercicios jenerales .....	2
Ejercicios combinados .....	3
Funerales jenerales .....	4
Distribucion de premios.....	1
Revista de cuarteles.....	1
Citaciones del Directorio.....	1
Total.....	57

El Directorio celebró 22 sesiones.

**Nombramientos** Los siguientes nombramientos verificó el Directorio, en sesion de 2 de Enero, en virtud de lo dispuesto por el Reglamento Jeneral:

Tesorero Jeneral, don Jorje Iunge

*Capitanes ayudantes*

- 1.º Don Manuel Luis Prieto
- 2.º » Alberto Mansfeld



- 3.º Don Luis Tagle  
4.º » Ernesto Mouat

*Consejo Superior de Disciplina*

Señores: Ignacio Santa María  
Enrique Mac Iver  
Gaston Buralat  
Juan Matte  
Ascanio Bascuñan

*Comision de Rentas*

Señores: Julio Novoa  
Antonio Montero  
Luis Phillips

---

El 11 de Enero fué aceptada la renuncia de miembro de la Comision de Rentas, presentada por el señor Phillips, i fué nombrado don Jerman Munita.

---

Con fecha 15 de Mayo el Directorio nombró 4.º Capitan Ayudante al señor Luis Paredes, por haber renunciado don Ernesto Mouat.

---

El señor Ismael Valdes Vergara puso en conocimiento del Directorio las manifestaciones que ha recibido de los Cuerpos de Bomberos del Sur, en su carácter de Superintendente, con motivo de un viaje que efectuó a esas rejiones. En todas par-

**Manifestaciones  
al Superinten-  
dente.**

tes, i mui especialmente en Punta Arenas, recibió atenciones de los bomberos, que importaban adhesion i simpatías al Cuerpo de Bomberos de Santiago.

---

**Revista de Cuarteles.**

La Revista de Cuarteles que pasa el Directorio anualmente, se verificó el 7 de Abril, dando comienzo a las 8½ A. M. en el Cuartel Jeneral i terminando a las 3 P. M. en el cuartel de la 6.ª Compañía.

En jeneral, la Revista fué buena i dejó la impresion de que era necesario hacer arreglos en varios cuarteles para mejorar el servicio.

---

**Desalojamiento del cuartel de la 10.**

El Comandante celebró una interesante conferencia con el señor Alcalde sobre los servicios del Cuerpo i dicho funcionario se manifestó muy dispuesto para ayudar en todo lo que fuere posible, ya sea cediendo locales de propiedad municipal para instalar cuarteles, o en cualquiera otra forma.

Pocos meses despues de celebrarse esta conferencia, se recibió una nota de la Alcaldía en la que pedia que en el término de 30 días se procediese a desocupar, por demolicion del edificio, el local ocupado por la 10. Compañía i ubicado en la calle Ines de Aguilera, en el antiguo Mercado San Diego.

Resolvió el Directorio significar al Alcalde que el Cuerpo de Bomberos no estaba en condiciones de aceptar una orden tan terminante i categórica, i esprezarle que la 10. Compañía buscaría otro local.

Se dejó constancia de los términos poco corteses de la nota en referencia i que el Directorio no la aceptaba en esa forma, lo cual serviría para evitar que se sentasen precedentes que podian repetirse con grave perjuicio para el Cuerpo. Se designó una comision para acercarse al Alcalde a fin de hacerle presente la protesta del Directorio.

En sesion de 1.º de Mayo se trató de una comunicacion del Tesorero Jeneral en que manifestaba que el déficit actual del Cuerpo alcanzaba a la suma de \$ 50 000, quedando aun algunos pagos de consideracion por efectuarse, lo cual haria aumentar el déficit a fines de año a \$ 80 000 a lo ménos. Este estado de la tesorería significaba estar en plena crisis económica, lo que debia preocupar seriamente al Directorio para tratar de salvarla por todos los medios a su alcance.

Se hizo ver la conveniencia de hacer una publicacion con datos numéricos que manifestasen las entradas, los gastos i las necesidades del Cuerpo i que justificasen la peticion de recursos que a las autoridades, instituciones i vecindario tendria que hacer el Directorio para salir de la situacion presente, que desquiciaba la existencia misma de la Institucion.

En vista de lo espuesto por el Tesorero Jeneral, se resolvió celebrar una sesión extraordinaria para ocuparse de la situacion financiera.

El 26 de Mayo se reunió el Directorio con tal objeto i tomó conocimiento del estado confeccionado por el Superintendente, con los balances remitidos por las Compañías, correspondientes al año 1906, i que es como sigue:

#### ENTRADAS

Subvencion Fiscal i Municipal.....	\$	33 750,00
Id. del comercio i particulares.....		4 203,00
Donaciones.....		600,00
Beneficio teatral.....		5 216,50
Venta de material.....		3 718,50
Arriendos del edificio.....		39 625,00
Erogaciones de voluntarios i otras entradas...		28 918,67
Déficit en el año....	\$	33 638,05
		<hr/>
	\$	144 669,72
		<hr/> <hr/>



GASTOS

Invertido por las doce Compañías en su mantenimiento.....	\$ 52 606,00
Arriendo de cuarteles.....	4 676,51
Sueldos.....	5 545,50
Carbon.....	1 893,05
Teléfonos.....	2 295,00
Reparacion de cuarteles.....	7 771,70
Gastos de Comandancia.....	3 830,10
Mangueras.....	23 516,57
Varios.....	3 089,07
Intereses.....	2 707,75
Caja Hipotecaria.....	29 061,00
Reparacion del edificio.....	5 373,48
Seguros i otros gastos.....	2 204,11
	<hr/>
	\$ 144 669,72
	<hr/> <hr/>

Leído este balance se espresó que para saldarlo habia dos medios conocidos: reducir los gastos o aumentar las entradas.

Se acordó hacer un estudio prolijo al respecto ántes de pedir ayuda a las Compañías de Seguros, a los Bancos i al comercio.

En sesion de 3 de Julio, el señor Superintendente, refiriéndose al estado financiero del Cuerpo, recordó que la causa del crecido saldo en contra en la cuenta corriente del Banco de Chile, se debia principalmente al hecho de no haberse obtenido hasta hoi el pago de la subvencion municipal correspondiente al año último i cuyo monto es de \$ 20 000.

Se pensó que, dada esta situacion, que dificultaba gravemente la marcha regular del Cuerpo, ya que el Banco de Chile no daría mas fondos, por lo crecido de la deuda, que habia llegado el momento de recurrir al Gobierno representándole lo que ocurría, a fin de que, si fuese posible, acudiese en auxilio del Cuerpo.

En tal sentido se enviaron notas al Intendente de la Provincia i al Alcalde Municipal.

El 21 de Julio se reunió estraordinariamente el Directorio para tratar de las respuestas a las notas aludidas, de la Intendencia i Alcaldia, como así mismo de un estado que presentaba el Tesorero Jeneral en que daba a conocer que existia un saldo en contra de \$ 66 826,94.

El Jerente del Banco de Chile manifestó la mejor voluntad para ayudar al Cuerpo; pero el Consejo del Banco, en vista de la crisis jeneral que existia, se negó a dispensar mas créditos mientras no mejorase el estado del pais.

En el Gobierno i en la Municipalidad se habia tropezado con inconvenientes para aliviar la situacion, por cuanto en el Gobierno se necesitaba de una lei del Congreso para hacerlo i el Municipio se encontraba en el mismo estado financiero que el Cuerpo.

Fué desechada la idea de solicitar un empréstito en otros bancos por considerarse que no era conveniente endeudarse mas, i se nombraron dos comisiones: una para que estudiase la manera de convertir la actual deuda hipotecaria, que era de la serie de 7% con 2% de amortizacion, a otro tipo que reportase mayores ventajas para el Cuerpo; i otra comision para que se acercase al Gobierno i le presentase una esposicion sobre las circunstancias críticas, respecto a fondos, en que se encontraba el Cuerpo.

En sesion de 7 de Agosto, el señor Superintendente espuso los resultados obtenidos por la comision que se acercó al Gobierno, refirió que tuvo una larga conferencia con el Ministro del Interior i que la peticion fué acojida por este funcionario en la forma mas satisfactoria i alhagadora para los que formaban parte de la comision. Ofreció el señor Ministro, en primer término, despachar un decreto concediendo \$ 15 000 para reparar los cuarteles i que procederia con todo empeño a ayudar al Cuerpo.

---

Se dió cuenta, así mismo, de los trabajos realizados por la **Conversion** otra comision para estudiar la conversion de las deudas, de las **de la deuda**

cuales se deducia que daria una utilidad líquida de mas o menos, \$ 55 000.

Se facultó, con el acuerdo unánime del Directorio, al Superintendente don Ismael Valdes Vergara, para hacer la conversion de la deuda en la Caja de Crédito Hipotecario, contratando un préstamo hasta por la cantidad de \$ 400 000 en cédulas del 6 o del 7%, con hipoteca del terreno i edificio cuyo goce, con facultad de hipotecarlos, fué concedido al Cuerpo de Bomberos por las Leyes de 29 de Diciembre de 1892 i de 27 de Enero de 1906.

Quedó el señor Valdes Vergara ámpliamente facultado para suscribir, a nombre del Cuerpo de Bomberos, las escrituras que fueren necesarias, para percibir los bonos i para practicar todos los actos i operaciones conducentes a la contratacion del nuevo préstamo i a la cancelacion de la deuda.

---

**Nuevo préstamo** Con fecha 4 de Setiembre, el Directorio tomó conocimiento de que la Caja de Crédito Hipotecario habia acordado el préstamo solicitado.

Después de varias consideraciones que se hicieron valer, quedó definitivamente resuelto tomar la cantidad de \$ 400 000 en letras del 6% con 1% de amortizacion.

Por la condicion desgraciada en que se encontraban los bonos a causa de la crisis económica, no pudo llevarse a cabo la conversion de la deuda por lo cual se acordó, en sesion de 4 de Diciembre, esperar mejor ocasion para hacerlo.

---

**Subvencion para reparar cuarteles.** El Ministerio del Interior envió la transcripcion del Decreto Supremo que mandaba poner a disposicion del Cuerpo la suma de \$ 15 000 para reparar los cuarteles que sufrieron deterioros por el terremoto de 1906.

---



El prosecretario del Cuerpo don Luis Sota, presentó su renuncia, fundada en la imposibilidad de atender el puesto a consecuencia de sus ocupaciones. El Directorio en vista de la causa, aceptó la renuncia al señor Sota i acordó hacerle presente que estaba satisfecho de los buenos servicios prestados durante diez años que desempeñó el cargo.

**Prosecretaría**

Abierto un concurso para llenar la vacante, en el que tomaron parte varios voluntarios de distintas Compañías, fué ocupado el puesto por don Horacio San Roman, con fecha 5 de Junio.

Desde que quedó constituido el Consejo Superior de Disciplina se reunió por primera vez el año 1904, i no habia sido convocado nuevamente hasta el 13 de Julio del presente año, con motivo de una publicacion hecha en «El Mercurio» por el Capitan de la 3.<sup>a</sup> Compañía, referente a un ejercicio combinado en que tomó parte esa compañía.

**Consejo Superior  
de Disciplina.**

El consejo consideró que dicho capitan habia cometido un acto indisciplinario al hacer esa publicacion, por cuanto no acató las resoluciones de la Comandancia i por contrariar lo dispuesto en el Artículo 53 del Reglamento Jeneral, que prohíbe las polémicas por la prensa. En consecuencia, fué censurada la conducta de ese Capitan.

La Comision de Rentas celebró seis reuniones para examinar los libros de la Tesorería Jeneral i de todas las Compañías i, ademas, para pronunciarse sobre peticiones de fondos efectuadas por varias compañías.

**Comision  
de Rentas**

Recibieron auxilios extraordinarios del Directorio, para cancelar cuentas atrasadas las Compañías 3.<sup>a</sup>, 6.<sup>a</sup>, 7.<sup>a</sup> i 12.

El 30 de Enero ocurrió en Valparaiso una de esas desgracias que dejan en el ánimo una penosísima impresion, difícil de olvidar.

**Muertos en el ser-  
vicio en Valpa-  
raiso.**

La 3.<sup>a</sup> Compañía de esa ciudad verificaba un ejercicio en la Gran Avenida en combinacion con la 8.<sup>a</sup> Compañía, en cuyo acto se hacia la prueba de una escala mecánica que recientemente habia adquirido la 8.<sup>a</sup>.

El resultado de ese ensayo fué fatal, pues en los momentos de dar agua la bomba de la 3.<sup>a</sup>, sobre la escala, se derrumbó ésta, arrastrando en su caída al Teniente 2.<sup>o</sup> don Rafael Devés i al voluntario don Alberto Van Buren, ambos entusiastas i meritorios miembros de la 3.<sup>a</sup>, quienes murieron casi instantáneamente.

Comunicada esta desgracia a Santiago, se reunió el Directorio, en homenaje a las víctimas, i se espresaron sentidas frases de adhesion al Cuerpo de Bomberos de Valparaiso, que a raiz de la catástrofe del terremoto, i cuando aún no hacia un año que habia perdido otro voluntario en un incendio, se encontraba de nuevo herido por otra desgracia bien lamentable. Considerando un deber hacer manifestaciones de duelo por la pérdida de los malogrados i entusiastas voluntarios señores Devés i Van Buren, i en conformidad a los precedentes establecidos, se acordó enviar notas de condolencia al Directorio i a la 3.<sup>a</sup> de Valparaiso; mantener en todos los cuarteles banderas a media asta durante ocho dias; La asistencia de 60 voluntarios a los funerales i comisionar al Director de la 12., don Jorje Valdivieso Blanco, para que hiciera uso de la palabra a nombre del Cuerpo.

Este personal i la 5.<sup>a</sup> Compañía, que concurrió con mayor número de voluntarios i con su estandarte, en virtud del canje de servicios que mantiene con la compañía doliente, se dirijió al puerto en la mañana del 1.<sup>o</sup> de Febrero i mantuvo guardias en el catafalco hasta la noche de ese dia, en que se efectuaron los funerales, los cuales revistieron una solemnidad imponente.

Asistieron al mando de esta division el 2.<sup>o</sup> Comandante i dos Capitanes Ayudantes i así mismo varios miembros del Directorio en su representacion.

---



Para honrar la memoria del fundador del Cuerpo i honrarlo de la 6.ª Compañía, don Arturo Villarroel, fallecido el 30 de Mayo, se reunió el Directorio i se hizo presente que con la muerte de este ciudadano tan modesto como distinguido perdía el Cuerpo de Bomberos uno de aquellos voluntarios venerados que crearon la institucion, i la patria un servidor que en la hora del peligro espuso mil veces su vida en beneficio del Ejército, adelantándose a destruir las minas explosivas con que sembraba el campo el enemigo. Esto le valió el nombre familiar de «Jeneral Dinamita» con que cariñosamente le llamaban sus camaradas.

**Fallecimiento de un fundador.**

En la historia del Cuerpo tiene Villarroel páginas brillantes, pues le dedicó los mejores años de su vida con ese ímpetu jeneroso que le distinguía. En el incendio del Teatro Municipal fué compañero de Tenderini, el primer mártir del Cuerpo i estuvo a punto de perecer víctima del mismo peligro.

Sus funerales se verificaron con gran solemnidad i concurrieron todas las compañías con su material lijero.

---

El 7 de Agosto se produjo un gran incendio en los depósitos de las Cervecerías Unidas, en el cual explotaron varios tubos de ácido carbónico comprimido, causando la muerte de tres personas, entre las cuales se encontraba de espectador el señor Emilio Jegó, Teniente 1.º de la 1.ª Compañía de Bomberos de Rengo, segun fué comunicado por un telegrama del Superintendente de ese Cuerpo,

**Desgracia en un incendio.**

A los funerales de este bombero de Rengo concurrieron comisiones de las Compañías de Santiago i sus restos fueron sepultados en el mausoleo del Cuerpo.

---

El 29 de Setiembre se verificó el Ejercicio Jeneral en la Alameda, a las 2 de la tarde, i es mui grato dejar constancia del buen pié en que se encuentra el Cuerpo, pues allí se pudo

**Ejercicio Jeneral**



palpar el espléndido comportamiento de las Compañías en el trabajo i la disciplina que demostraron ante el público.

---

**Ejercicio de competencia.**

S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor don Pedro Montt, envió al Comandante una carta que decia: «Ruego a Ud. se sirva ofrecer a la Compañía que mas se distinga en el próximo certámen el objeto de arte que tengo el gusto de poner a disposicion de Ud.»

El Directorio encomendó al Comandante para que fijara la fecha i confeccionara un programa para realizar un ejercicio de competencia con el objeto de discernir el premio obsequiado por S. E.

Este ejercicio tuvo lugar en el Parque Cousiño en la mañana del 17 de Noviembre, al cual concurren S. E. el Presidente i varias autoridades.

El premio obsequiado por el Excmo. señor Montt, fué destinado a la Compañía de agua que venciera en la competencia i a la Compañía de escalas se entregaria una hermosa estatua regalada por el Comandante.

Los jurados designados para vijilar el trabajo adjudicaron los premios a la 4.<sup>a</sup> i 6.<sup>a</sup> Compañías, de agua la primera i de escalas la segunda.

Hubo gran entusiasmo en este ejercicio, despues del cual se sirvió un almuerzo en el Parque a todo el Cuerpo.

---

**Manifestacion de despedida.**

El Directorio celebró una sesion extraordinaria para despedir al Director de la 9.<sup>a</sup> Compañía, señor Santiago Aldunate Bascuñan, que partió a Europa a hacerse cargo del puesto de Ministro de Chile ante los Gobiernos de España e Italia.

Se hizo memoria de los servicios prestados por el señor Aldunate, miembro entusiasta de la Institucion como Director de la 9.<sup>a</sup>, i se manifestaron los sentimientos del Directorio por su alejamiento de la patria, i al mismo tiempo sus deseos de felicidad i de indudable éxito en su mision.

---

Por causas independientes de su voluntad, el señor Ismael Valdes Vergara hizo renuncia del cargo de Superintendente, despues de haberlo desempeñado sin interrupcion durante once años.

**Renuncia del Superintendente.**

Todos los miembros del Directorio estaban en posesion de los motivos de salud que ocasionaban esta renuncia i estuvieron de acuerdo en que debia respetarse su determinacion; pero en virtud de estar por terminar el año, se acordó pedirle al señor Valdes Vergara, quien accedió, que continuara en su puesto hasta concluir el periodo.

Penetrado el Directorio de los grandes servicios prestados al Cuerpo, por el señor Valdes Vergara, acordó hacerle una manifestacion de simpatia.

**Homenaje al Superintendente.**

Al efecto, el 27 de Diciembre, a las 9 de la noche, se llevó a cabo un gran desfile en honor de aquel servidor que durante once años prestara a la Institucion el continjente siempre desinteresado i entusiasta de su valiosa influencia en el alto cargo de Superintendente.

Las Compañias, con sus respectivos estandartes i con todo el material adornado con flores i luces, se reunieron frente al Cuartel Jeneral i de allí, acompañadas por varias bandas militares, se dirijieron a la Avenida Vicuña Mackenna para desfilar por frente a la casa habitación del señor Valdes.

En todo el trayecto recorrido, el público, que llenaba las calles, aplaudia a los bomberos que iban orgullosos i satisfechos a cumplir con un sagrado deber impuesto por la gratitud i el afecto.

Ofreció la manifestacion el Comandante don Luis Phillips i contestó agradecido el señor Valdes Vergara, quien dijo al final de su discurso: «Ha estremecido la fibra mas delicada de mi alma la magnificencia de este abrazo fraternal de despedida, de esta palabra de aliento que habeis querido traer al lecho de un pobre enfermo. Me fortalece i reanima mi espíritu este bálsamo del Cuerpo de Bomberos, de esta noble institucion que considero como mi segunda familia, porque mis mas puros afectos

tos i mis mas grandes dolores han tenido allí su cuna. Seria injusto yo si privara a mis hijos de la gran satisfaccion de pasar por esa escuela, donde se desconoce el egoismo i la maldad, donde se quema incienso a la virtud i se enaltece el trabajo.

Compañeros, os invito a que paseis a honrar mi hogar que es el vuestro.

A las 11,30 de la noche concluian los homenajes con que el Cuerpo de Bomberos se despedia de su jefe i que revistieron los caracteres de una grandiosa manifestacion pública.

---

#### Donaciones

Durante el año el Cuerpo ha sido favorecido con las donaciones que se espresan i que han venido a fortalecer los escasos fondos de su caja:

Colejio de los Sagrados Corazones.....	\$ 50
B. Timmerman.....	500
Cervecerias Unidas.....	500
Monasterio del Cármen de San Rafael.....	1 000
Passalacqua Hnos.....	2 000

Ademas la Compañía de Curanilahue obsequió treinta toneladas de carbon para el servicio de las bombas.

---

#### Subvenciones ordinarias.

En conformidad al Reglamento, i a propuesta de la Comision de Rentas, el Directorio fijó las siguientes subvenciones ordinarias a las Compañías, para el año próximo:

A las Compañías de agua.....	\$ 3 000 al año
A las Compañías de escalas.....	2 400 »
A la 6. <sup>a</sup> Compañía.....	2 800 »

---

#### Material

En el año no ha habido aumento de importancia en el material de las compañías.



Se recibió de Europa la última partida de 3 000 metros de mangueras encargada el año pasado.

A las sesiones que celebró el Directorio en el año, que fueron 22, i a la revista de cuarteles asistieron los señores Oficiales Jenerales i Directores, como sigue: **Asistencia del Directorio.**

Señores: Ismael Valdes Vergara.....	20
Manuel A. Covarrúbias.....	10
Jorje Phillips.....	12
Luis Phillips.....	20
Cárlos Olavarrieta.....	19
Eduardo Guerrero.....	12
Jorje Iunge.....	12
Cárlos Rogers.....	1
Ignacio Santa María.....	2
Justo P. Várgas.....	21
Alfredo Infante.....	12
Jerman Munita.....	20
Julio Novoa.....	16
Enrique Pinaud.....	19
Cárlos Izquierdo.....	11
Arturo Claro.....	7
Gaston Buralat.....	6
Benjamin Navarrete.....	21
Santiago Aldunate.....	16
Antonio Montero.....	21
Ascanio Bascuñan.....	5
Jorje Valdivieso.....	4

Entre otros acuerdos tomó el Directorio los siguientes:

**Acuerdos**

Sesion de 22 de Mayo de 1907.—Se acuerda instalar línea telefónica directa desde el Cuartel Jenerat a Cajitas de Agua, a

fin de dar aviso para que se aumente el agua en casos de incendio. La instalacion será por cuenta de la Policía de Aseo.

\*\*\*

Sesion de 7 de Agosto de 1907.—Se acuerda cambiar por una placa de metal el título que llevan pintado en el casco los capitanes-ayudantes.

\*\*\*

Sesion de 4 de Diciembre de 1907.—Para los efectos de los premios de constancia el mensajero será considerado como ayudante de cuartelero, quedando comprendido en el artículo 107 del Reglamento Jeneral. Para optar a estos premios será propuesto por la Comandancia.

---

**Tesorería Jeneral**  
**MOVIMIENTO DE FONDOS**

<b>ENTRADAS</b>	
<b>Cuenta N.º 1</b>	
Subvenciones del Gobierno:	
Ordinaria del año .....	\$ 25 000
Estraordinaria.....	15 000 \$ 40 000
Devuelto por las Compañías, por pasto entregado.....	3 655,20
Venta de material .....	4 270
Suscripciones del comercio, Compañías de Seguros, Bancos, Compañía de Gas i particulares.....	5 085
Rifa de cuadros .....	400
Beneficio en el Teatro Municipal.....	9 351,50
Arriendos en el cuartel de la 6.ª Cia.....	650
Donaciones por incendios.....	2 000
Venta de fracciones de acciones de la Cia. de de Gas i dividendos .....	238,20
	\$ 65 649,90
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1907....	39 601,32
	\$ 105 251,22
<b>Cuenta N.º 2</b>	
Arriendos cobrados en el año.....	\$ 43 375
Intereses de un depósito.....	1,60
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1907. ...	22 447,72
	\$ 66 184,32
<b>Resumen de los saldos en</b>	
Saldo deudor de la Cuenta N.º 1.....	\$ 39 601,32
Saldo acreedor de la Cuenta N.º 2.....	22 447,72
	\$ 62 049,04

*Santiago, 31 de Diciembre de 1907.*



## del Cuerpo de Bomberos

EN EL AÑO 1907

SALIDAS	
<b>del Servicio</b>	
Saldo deudor en 1.º de Enero de 1907.....	\$ 17 022,63
Subvenciones ordinarias a las Compañías.....	33 250
Arriendos del cuartel de la 6.ª.....	\$ 3 480
" " " 11.....	2 400      5 880
Sueldos de empleados del Cuartel Jeneral.....	5 909
Carbon .....	1 014,90
Servicio deuda del cuartel de la 12 e intereses.	261,90
Servicio de teléfonos i reparaciones.....	1 250
Cuentas de pasto.....	7 236,40
Gastos de premios .....	1 597,30
Gastos de Secretaría .....	262,95
Intereses i comisiones Banco de Chile.....	3 006,03
Mesada señora Grunewald.....	450
Reparacion de cuarteles.....	6 059,66
Subvenciones extraordinarias 3.ª, 6.ª, 7.ª i 12.	2 715
Gastos de Comandancia .....	1 194,70
Consumo de gas.....	666,09
Seguros de cuarteles.....	315
Mangueras.....	15 536,42
Compra de acciones Compañía de Gas.....	150
Reparaciones en el carro de carbon .....	310
Instalacion luz eléctrica en el cuartel de la 6.ª	384
Varios.....	779,24
Suma.....	\$ 105 251,22

## del Edificio

Saldo deudor en 1.º de Enero de 1907.....	\$ 32 949,79
Servicio deuda Caja Hipotecaria e intereses..	28 896
Reparaciones en el edificio.....	422
Seguros.....	1 640,61
Comisiones e intereses Barco de Chile.....	2 275,92
Suma.....	\$ 66 184,32

## 31 de Diciembre de 1907

Se debe al Banco de Chile, Cuenta N.º 1.....	\$ 36 044,03
Se debe al Banco de Chile, Cuenta N.º 2.....	25 567,82
Saldo de Caja.....	437,19
S. E. u O.....	\$ 62 049,04

**Jorje Iunge**, Tesorero Jeneral.

**Suscriptores permanentes**

La Union Chilena .....	\$ 500
La América .....	500
Domingo Fernández C.....	200
Banco Garantizador.....	100
Banco Mobiliario .....	100
Banco Hipotecario de Chile.....	200
La Chilena .....	500
La Nacional.....	500
La Alemana .....	200
Spencer i Cía. ....	10
Laboratorio Chile.....	24
Banco de Chile.....	300
Bernardo Timmermann .....	50
Daube i Cía.....	60
Guerin, Freres i Cía.....	25
M. A. Garretón.....	25
Carlos Brandt.....	10
Rafael Campino.....	10
Casa Pra.....	50
H. Pinaud.....	40
Emilio Cheyre... ..	20
Julia Vicuña R.....	10
Joaquin Díaz B.....	10
J. M. Dávila B.....	10
La Equitativa .....	20
Antonio Moder .....	10
Antonio Montero .....	10
Paepke i Fischer .....	10
Simon i Cía.....	20
J. Zamuló .....	10
Emilio Körner .....	20
S. Mackenzie.....	10
Bersano i Roma.....	20
Wegener i Cía.....	10
Swinburn i Cía.....	12

Salas Hnos. i Cia.....	\$ 10
E. Villegas.....	5
Domingo Ibarra.....	10
Marcial Martínez .....	30
Cárlos Riesco .....	10
Carmen Letelier.....	10
Santiago García M. ....	10
Andres Ebner.....	40
Domingo V. Santa María.....	20
Sucesion J. E. Renard .....	30
Vicente Reyes.....	20
La Comercial.....	100
J. Rafael Salas .....	10
Cárlos Cousiño.....	50
Juan E. Concha.....	100
Guillermo Edwards.....	100
C. Valdes M.....	12
Compañía de Gas 1906.....	300
» » 1906.....	300
C. Valdes M. 1906.....	12
	<hr/>
	\$ 5 085

### Movimiento de Oficiales de las Compañías durante el año 1907

#### *1.ª Compañía*

El 14 de Enero fué aceptada la renuncia del Ayudante don José M. Besoain i se nombró a don Edmundo Abalos.

En sesion de 11 de Abril fué nombrado Director don Alfredo Infante, en reemplazo de don Luis Phillips, que fué promovido a Comandante.

Con fecha 19 de este mismo mes renunció el Capitan don



Juan E. Infante i se elijió a don Rafael Pacheco, i Maquinista 1.º, en vez de éste, a don Salvador Sanfuentes.

Renunció el Tesorero don Carlos Gómez, con fecha 5 de Mayo, i en su reemplazo fué designado don Guillermo Silva, quien renunció el 16 de Agosto i se nombró nuevamente a don Carlos Gómez.

El 21 de Octubre renunció el Teniente 2.º don Alvaro Besa M., i fué elejido don Alberto Cifuentes.

En Noviembre 11 se produjeron los siguientes nombramientos:

Director, don Jorje Phillips.

Teniente 2.º, don Edmundo Abalos.

Ayudante, don Raul Cousiño.

Maquinista 1.º, don Rojelio Aguirre.

por renuncia aceptada a los señores Alfredo Infante, Alberto Cifuentes, Fanor Velasco i Salvador Sanfuentes, respectivamente.

### *2.ª Compañía*

Con fecha 29 de Diciembre renunció el Capitan electo para 1908, don Alfredo Mackenney, i fué nombrado don Lucio Carrasco.

En la misma sesion se aceptó la renuncia del Teniente 1.º para ese mismo año, don Horacio San Roman, i se nombró a don Carlos Arístegui.

### *3.ª Compañía*

Por haber sido designado para ocupar el cargo de Capitan Ayudante, renunció el Capitan don Ernesto Mouat, i en sesion de 14 de Enero se nombró a don Wenceslao Veloz, quien renunció el 23 del mismo mes, nombrándose en su reemplazo a don Carlos Zúñiga. Este desempeñaba el puesto de Teniente 1.º, cuya vacante fué ocupada por don Víctor Alvarez.

En 1.º de Abril se aceptó la renuncia del Secretario don Carlos Cordero i se nombró al Teniente 2.º don Luis Kappés i en lugar de éste a don Manuel Ramírez. En esta misma sesion renunció el Tesorero don Jacinto 2.º Varas i el 11 de Abril

se eligió a don Alberto Laiseca, quien desempeñaba el cargo de Maquinista 1.º, nombrándose en su reemplazo a don Guillermo Pérez.

Se nombró el 8 de Abril, Teniente 1.º al señor Carlos Cordeiro, por haber sido aceptada la renuncia de don Víctor Alvarez.

El 15 de Agosto fué nombrado Capitan don Alberto Laiseca, por haber renunciado don Carlos Zúñiga, i Tesorero, en vez del señor Laiseca, se nombró a don Horacio Contador.

Con fecha 3 de Noviembre fué aceptada la renuncia del Teniente 2.º don Manuel Ramírez i nombrado don Demetrio Carvallo.

El 20 de Diciembre renunció el cargo de Director para 1908 el señor Julio Novoa i fué nombrado don José Víctor Besa.

#### *4.ª Compañía*

Renunció don Emilio 2.º Cheyre el cargo de Teniente 1.º el 4 de Junio i fué nombrado don Eduardo Dupré. Con igual fecha fué aceptada la renuncia del Ayudante don Enrique Irigoyen i se nombró a don Alfredo Patri.

#### *5.ª Compañía*

El 14 de Enero renunció don Juan Matte de Director i se nombró a don Waldo Silva Palma, quien renunció, i se designó con fecha 22 de Marzo a don Carlos Izquierdo.

El 14 de Julio renunció el Maquinista 1.º don Carlos Swinburn i fué nombrado el Capitan don Santiago García Huidobro, i en vez de éste, a don Carlos Valdivieso.

#### *6.ª Compañía*

Renunciaron con fecha 20 de Abril el Teniente 3.º don Carlos Farmer i el Tesorero don Federico Sibillá, i se nombró a los señores Luis Lhoumaud i Horacio Leiva, respectivamente.

El 16 de Julio renunciaron el Secretario don Pedro Villa-

rreal i el Tesorero don Horacio Leiva, i fueron nombrados don Octavio del Real i don Alfredo Urzúa.

En Diciembre 16 renunció el Capitan para 1908, don Galvarino Ponce, i fué nombrado don Teófilo Reszka.

#### *7.ª Compañía*

Fué nombrado Secretario don Oscar Dupré, el 5 de Julio, por haber renunciado don Emilio Goujon.

#### *8.ª Compañía*

El 13 de Julio se nombró Secretario a don Luis Valdebenito, por haber renunciado don Luis Navarrete.

#### *9.ª Compañía*

Con fecha 4 de Enero renunció el Maquinista 1.º, don Julio Barros i fué nombrado don Antonio Torres.

El 14 de Enero se aceptó la renuncia del Capitan, don Luis Tagle, i se nombró a don Jerman Hurtado; i Ayudante, a don Gustavo Infante, por haber sido aceptada la renuncia a don Eduardo Garcia.

En Marzo 22 fué aceptada la renuncia del Teniente 2.º, don Alberto Echaurren, i fué nombrado don Carlos Vildósola, quien renunció el 25 de Julio i fué nombrado don Macario Gandarillas.

El 14 de Setiembre fué nombrado Maquinista 1.º, don Eduardo Valdivieso, por haber renunciado don Antonio Torres.

Fué nombrado Director el 5 de Noviembre don Manuel A. Covarrubias, en reemplazo de don Santiago Aldunate, que renunció.

#### *10. Compañía*

El 16 de Agosto renunciaron el Capitan, don José Hoyos de la Vega; i el Ayudante, don Francisco Gutiérrez i se nombró a los señores Rojelio Muela i Emilio Posada, respectivamente.



### 11. Compañía

Por renuncia del Teniente 2.º, don Julio Vildósola, fué nombrado el 31 de Marzo don Guillermo Becerra.

El 18 de Julio renunció el Ayudante, don José Maira, i se nombró a don Cárlos Campaña.

### 12. Compañía

En Diciembre 14 se nombró Director para 1908 al señor Guillermo Tagle A., por haber renunciado don Jorje Valdivieso B.

El 7 de Abril fué nombrado Teniente 2.º, don Justo Avila, por renuncia de don Cárlos Fonseca.

---

## Eleccion de Oficiales Jenerales i de Compañias practicada el 8 de Diciembre de 1907 para servir en el año 1908

### OFICIALES JENERALES

Superintendente	don Ismael Valdes Valdes
Vice-Superintendente	» Emilio Petit
Comandante	» Luis Phillips
2.º Comandante	» Cárlos Olavarrieta
Secretario Jeneral	» Jerman Munita
Tesorero Jeneral	» Jorje Iunge

En la primera sesion de Enero el Directorio nombra el Tesorero Jeneral.

### OFICIALES DE COMPAÑÍA

#### 1.ª Compañía

Director	don Jorje Phillips
Capitan	» Manuel Luis Prieto

Teniente 1.º	don Arturo Izquierdo
» 2.º	» Rosendo Rios
Ayudante	» Fanor Velasco
Secretario	» Santiago Cruz
Tesorero	» Carlos Gómez
Maquinista 1.º	» Rafael Pacheco

*2.ª Compañía*

Director	don Anselmo Hévia Riquelme
Capitan	» Alfredo Mackenney
Teniente 1.º	» Horacio San Roman
» 2.º	» Tomas Mouat
Ayudante	» Vicente Las Casas
Secretario	» Horacio Manríquez
Tesorero	» Fernando Waymann
Maquinista 1.º	» Pedro Caro

*3.ª Compañía*

Director	don Julio Novoa
Capitan	» Ernesto Mouat
Teniente 1.º	» Luis Kappés
» 2.º	» Juan Fuentes
Ayudante	» Guillermo Sander
Secretario	» Eduardo Guevara
Tesorero	» Horacio Contador
Maquinista 1.º	» Guillermo Pérez

*4.ª Compañía*

Director	don Enrique Pinaud
Capitan	» Justino Amion
Teniente 1.º	» Eduardo Dupré
» 2.º	» Luis Despouy
Ayudante	» Alfredo Patri
Secretario	» Adolfo Naudon
Tesorero	» Francisco Abadie

*5.ª Compañía*

Director	don	Cárlos Izquierdo
Capitan	»	Cárlos Valdivieso
Teniente 1.º	»	Oscar Dávila
» 2.º	»	Luis Desmadryl
Ayudante	»	Gaspar Toro
Secretario	»	Alfredo Lea Plaza
Tesorero	»	César Valdes
Maquinista 1.º	»	Santiago Garcia Huidobro

*6.ª Compañía*

Director	don	Arturo Claro
Capitan	»	Galvarino Ponce
Teniente 1.º	»	Teófilo Rezka
» 2.º	»	Manuel Alcalde
» 3.º	»	Héctor Arancibia
Ayudante	»	Luis Lhoumoud
Secretario	»	Octavio del Real
Tesorero	»	Alfredo Urzúa

*7.ª Compañía*

Director	don	Juan Naudon
Capitan	»	Francisco Blancheteau
Teniente 1.º	»	Emilio Bonefoy
Teniente 2.º	»	Enrique Cabrol
Ayudante	»	Pedro Lehuedé
Secretario	»	Oscar Dupré
Tesorero	»	Emilio Goujon

*8.ª Compañía*

Director	don	Benjamin Navarrete
Capitan	»	Enrique Caballero
Teniente 1.º	»	Leopoldo Echanes



Teniente 2.º	don José Sánchez
Ayudante	» Abraham Ramos
Secretario	» Luis Valdebenito
Tesorero	» Luis Paredes

*9.ª Compañía*

Director	don Manuel Covarrúbias
Capitan	» Martin G. Huidobro
Teniente 1.º	» Antonio Torres
» 2.º	» Carlos Godoi
Ayudante	» Gustavo Infante
Secretario	» Alberto Echáurren
Tesorero	» Macario Gandarillas
Maquinista 1.º	» Jerman Hurtado

*10. Compañía*

Director	don Antonio Montero
Capitan	» Roman Cárabes
Teniente 1.º	» Isidoro Blanco
» 2.º	» Juan Jil
» 3.º	» Vidal Galindo
Ayudante	» Emilio Posada
Secretario	» Javier Fernández
Tesorero	» Santos Sánchez
Maquinista 1.º	» Vicente Coyoaga

*11. Compañía*

Director	don Ascanio Bascuñan
Capitan	» Guillermo Becerra
Teniente 1.º	» Julio Vildósola
» 2.º	» Daniel Doren
Ayudante	» Gregorio Argomedo
Secretario	» Luis Rivera
Tesorero	» Pedro P. Doren

*12. Compañía*

Director	don	Jorje Valdivieso B.
Capitan	»	Emilio Cousiño
Teniente 1.º	»	Pedro Mardones
» 2.º	»	Justo Avila
Ayudante	»	Guillermo Cousiño
Secretario	»	Enrique Folch
Tesorero	»	Pedro Goldsack

---

**Premios concedidos por el Directorio en 1907**

La distribucion de premios tuvo lugar en el Teatro del Cerro Santa Lucia, el 22 de Diciembre, con la solemnidad de siempre.

PRIMERA COMPAÑIA

*2.º Premio*

Voluntario don Rosendo Rios  
»     » Juan R. Vega  
»     » Washington Bannen

*3.º Premio*

Voluntario don Carlos Gómez  
»     » Alfredo Viel  
Cirujano   » Roberto F. Budge

*5.º Premio*

Voluntario don Ramiro Vicuña

SEGUNDA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Guillermo Allende

*3.º Premio*

Voluntario don Horacio San Roman

» » Carlos Manriquez

TERCERA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Alberto Yávar

» » Carlos Zúñiga

*2.º Premio*

Voluntario don Guillermo Pérez

» » Demetrio 2.º Carvallo

*3.º Premio*

Voluntario don Alejandro Bravo

» » Antonio Braga

*4.º Premio*

Voluntario don Francisco Pardo

*5.º Premio*

Ausiliar don Sótero Bolívar



*6.º Premio*

Voluntario don Daniel R. Frias  
Ausiliar » Pedro Marin

*7.º Premio*

Voluntario don Vicente Navarrete

CUARTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Emilio 2.º Cheyre

*3.º Premio*

Voluntario don Fernando Cheyre

*5.º Premio*

Voluntario don Francisco Abadie  
» » Enrique Pinaud  
Cirujano » Emilio Petit

QUINTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Roberto Pérez  
» » Alberto Ried

*2.º Premio*

Voluntario don Manuel Torres  
» » Diego Swinburu

*3.º Premio*

Voluntario don Luis Sota  
Cuartelero » Ricardo Cisternas

SESTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Ausiliar don Guillermo Urquizar  
» » Rodolfo Valenzuela

*2.º Premio*

Ausiliar don Zoilo Oliva  
» » Pedro Cárdenas  
Cuartelero » Belisario Espinoza

*3.º Premio*

Ausiliar don Emilio Huerta  
» » Guillermo Sánchez

*4.º Premio*

Voluntario don Alberto Mansfeld

*6.º Premio*

Voluntario don Jorje Iunge

*9.º Premio*

Voluntario don Arturo Claro

SÉTIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Desiderio Colignon

*3.º Premio*

Voluntario don Juan Cabrol

OCTAVA COMPAÑIA

*2.º Premio*

Voluntario don Enrique Caballero

NOVENA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Fernando Llona

- » » Martin G. Huidobro
- » » Felipe Prieto
- » » Juan Cotapos
- » » Eduardo Garcia

*2.º Premio*

Voluntario don Antonio Torres

- » » Macario Gandarillas

DÉCIMA COMPAÑIA

*7.º Premio*

Voluntario don Julio Real i Prado

UNDÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Pedro Pablo Doren



*2.º Premio*

Voluntario don Victor Heuiler

DUODÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Justo Avila

- » » Cárlos Fonseca
- » » Guillermo Roco
- » » Cárlos Sieviking

CUARTEL JENEAL

Mensajero don José Cisternas

Ademas, recibieron el premio que acuerda la Ilustre Municipalidad a los heridos de gravedad en el servicio, los que se indican:

Don Luis Kappés

- » Cárlos Maturana
- » Guillermo Roco
- » Arturo Marin

pertenecientes a las Compañías 3.ª, 2.ª, 12 i 6.ª, respectivamente.

---

**Incendios ocurridos el año 1907**

MES	Día	Hora	Cuartel	Horas de trabajo	CALLE
Enero	29	4.40 P. M.	6	1½	Eleuterio Ramirez 1831
"	31	3½ "	8	1	Borja esquina Taena
Febrero	2	12½ "	6	½	San Ignacio entre Aldunate i Ovalle
"	17	12.28 "	6	Amago	Eyzaguirre entre Aldunate i San Ignacio
"	25	4½ "	4	5	Franklin 727
Marzo	4	8.35 A. M.	9	½	Salto esquina Union
"	6	5.10 P. M.	8	3	Estacion de los Ferrocarriles
"	11	3.05 "	6	Amago	San Diego esquina Eleuterio Ramirez
"	22	12.40 A. M.	6	4½	Aldunate 459
"	23	4½ "	6	4½	Gorbea entre Carrera i Padura
Abril	6	6.20 "	4	½	Avenida Matta 930
"	9	5.55 "	6	½	Ejército Libertador 177
"	9	11½ P. M.	2	½	Santa Rosa esquina 10 de Julio
"	17	8.50 A. M.	1	2	Rosas 1044
"	19	7.10 P. M.	3	Amago	Morsandé esquina Sama
"	26	8.95 "	4	"	Nataniel entre Valparaiso i Santiago
"	29	2.10 A. M.	6	8½	Alameda esquina Republica
Mayo	8	5.26 "	5	½	Alameda esquina Cienfuegos
"	22	10.25 "	2	1	santa Rosa 961
Junio	10	8.48 P. M.	7	4	Esperanza entre Alameda i Moneda
Julio	7	1.55 "	6	Amago	Alameda 1720
"	9	4.38 A. M.	5	3½	Catedral esquina Maturana
"	16	7.25 P. M.	1	Amago	Mercedo Central
"	28	10½ "	4	7	Pedro Lagos 1195
Agosto	6	7½ "	7	"	Depósito Cervecerias Unidas
"	6	7.50 "	7	11½	Depósito Cerveceria Valdivia
"	22	8.45 "	10	4½	Edificio del Carmen
"	29	11.32 "	10	1½	Independencia 376
"	30	8½ "	3	Amago	Manuel Rodriguez esquina Rosas
Setiembre	9	10.55 "	8	3½	Estracion i Meiggs
"	13	10.05 "	1	Amago	Huérfanos 1011
"	30	6.40 "	9	"	Avenida del Salto
Octubre	1.º	5 "	3	"	Huérfanos i Amunátegui
"	5	5½ "	6	"	Dieciocho esquina Olivares
"	10	12½ "	9	1	Davila 929
"	16	12.35 "	6	½	San Diego 323
"	24	2 A. M.	7	5½	Libertad i Alameda
"	29	3.27 P. M.	3	Amago	San Martín esquina Moneda
Noviembre	14	3.48 "	2	½	San Francisco i 10 de Julio
"	14	5.25 "	4	½	Prat esquina Santa Victoria
"	28	10.04 "	6	Amago	Dieciocho esquina Rosales
"	30	1.06 "	6	2 1/2	San Ignacio esquina 10 de Julio
Diciembre	1.º	9.58 A. M.	1	1 1/2	Huérfanos entre Abumada i Bandera
"	14	6½ P. M.	8	3 1/2	San Alfonso esquina M. Montt
"	22	12.18 A. M.	1	2	Monjitas entre San Antonio i Plaza



## DIRECTORIO

DEL

# CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

Año 1908

### OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	Don Ismael Valdes Valdes.
Vice-superintendente..	» Emilio Petit.
Comandante.....	» Don Luis Phillips.
Segundo Comandante.	{ » Carlos Olavarrieta. (Falleció el 23 de Setiembre).
	{ » Manuel Luis Prieto. (Desde el 19 de Octubre).
Secretario Jeneral.....	{ » Jerman Muvita. (Hasta el 2 de Enero i desde el 19 de Octu- bre).
	{ » Juan Matte. (Desde el 15 de Ene- ro hasta el 7 de Octubre).
Tsorero Jeneral.....	{ » Jorje Iunge. (Hasta el 2 de Se- tiembre).
	{ » Juan Matte. (Desde el 7 de Oc- tubre).



### HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don Emiliano Llona.

- » Jorje Phillips.
- » Enrique Mac Iver.
- » Ramon Contador.
- » Justo Pastor Vargas.
- » Carlos Rogers.
- » Ignacio Santa María.
- » Ismael Valdes Vergara.
- » Jorje Iunge.
- » Carlos de Monery

### DIRECTORES DE COMPAÑIAS

- |                 |          |                          |
|-----------------|----------|--------------------------|
| 1. <sup>a</sup> | Compañía | Don Jorje Phillips.      |
| 2. <sup>a</sup> | »        | » Anselmo Hévia R.       |
| 3. <sup>a</sup> | »        | » José Víctor Besa.      |
| 4. <sup>a</sup> | »        | » Enrique Pinaud.        |
| 5. <sup>a</sup> | »        | » Carlos Izquierdo.      |
| 6. <sup>a</sup> | »        | » Arturo Claro           |
| 7. <sup>a</sup> | »        | » Juan Naudon.           |
| 8. <sup>a</sup> | »        | » Benjamin Navarrete.    |
| 9. <sup>a</sup> | »        | » Manuel A. Covarrúbias. |
| 10.             | »        | » Antonio Montero.       |
| 11.             | »        | » Ascanio Bascuñan.      |
| 12.             | »        | » Guillermo Tagle A.     |
-



# MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

DE SANTIAGO

Año 1908

Personal del Cuerpo en 31 de Diciembre de 1908:

Personal

Voluntarios honorarios.....	267
» activos.....	412
Ausiliares honorarios.....	102
» activos.....	36

Total..... 817

Asistencia media de voluntarios activos i honorarios.....	224
Asistencia media de ausiliares activos i honorarios.....	55

Total..... 279

Altas de voluntarios .....	94
»    »  ausiliares.....	8
	<hr/>
Total.....	102

Bajas de voluntarios.....	84
»    »  ausiliares.....	13
	<hr/>
Total..	97

**Actos del servicio** Durante el año hubo los siguientes actos jenerales del servicio:

Incendios.....	62
Ejercicios jenerales .....	1
Cementerios jenerales .....	5
Ejercicios combinados .....	4
Distribucion de premios.....	1
Revista de cuarteles.....	1
Citaciones del Directorio.....	1
	<hr/>
Total.....	57

El Directorio celebró 20 sesiones.

**Nombramientos i elecciones.** En cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento Jeneral, el Directorio, en sesion de 2 de Enero, practicó los siguientes nombramientos:

Tesorero Jeneral, señor Jorje Iunge

*Capitanes ayudantes*

1.º Don Alberto Mansfeld

2.º » Luis Tagle Velasco



3.º Don Alfredo Mackenney

4.º » Cirilo Hüe

*Consejo Superior de Disciplina*

Señores: Ignacio Santa María  
Ascanio Bascuñan  
Manuel A. Covarrúbias  
Ismael Valdes Vergara  
Jorje Phillips

*Comision de Rentas*

Señores: Anselmo Hévia Riquelme  
Enrique Pinaud  
Benjamin Navarrete

---

El 3 de Octubre falleció el 4.º Capitan Ayudante, don Cirilo Hüe Druz, i fué nombrado en su reemplazo, el 7 de ese mismo mes, el señor Emilio Cousiño.

---

Aceptada la renuncia del cargo de Secretario Jeneral al señor Jerman Munita, el 2 de Enero, las Compañías, reunidas el día 10 de este mes, elijieron al señor Juan Matte, quien fué proclamado por el Directorio el día 15.

En sesion de 2 de Setiembre el Directorio aceptó la renuncia del Tesorero Jeneral, don Jorje Iunge, i elijió en su reemplazo al Secretario Jeneral don Juan Matte, en sesion de 7 de Octubre.

Producida la vacante de Secretario Jeneral, por haber sido promovido el titular a Tesorero Jeneral, i la de 2.º Comandante por fallecimiento del señor Olavarrieta, las Compañías elijieron, en

reunion de 16 de Octubre, a don Manuel Luis Prieto para 2.º Comandante i a don Jerman Munita para Secretario Jeneral, quienes fueron proclamados por el Directorio, el 19 del mismo mes.

---

**Servicio eléctrico campana.** Tomando en consideracion el anticuado sistema de hacer funcionar a mano la campana de alarma del Cuartel Jeneral, que ocasionaba demora en darse el aviso, el Directorio aprobó, en sesion de 5 de Febrero, un proyecto presentado por el señor Alejandro Weber para dar la alarma por medio de la electricidad, lo que traería, sin duda, por consecuencia, la simplificacion i mayor rapidez en el servicio de anuncios de incendios.

---

**Revista de Cuarteles.** El 5 de Abril el Directorio revistó los Cuarteles. Comenzó la revista en el Cuartel Jeneral a las 8 i media de la mañana i terminó en el Cuartel de la 1.ª a las 4 i media de la tarde.

Fueron examinados todos los libros que llevan los Oficiales i el estado del material i es satisfactorio dejar constancia del empeño de las Compañías para mantener su material de trabajo i llevar correctamente sus libros.

---

**Conversion de la deuda hipotecaria.** Como dejo espresado en la memoria del año 1907, al tratar de la conversion de la deuda del Cuerpo con la Caja de Crédito Hipotecario, se esperó una ocasion propicia, en vista de la condicion desgraciada en que se encontraban los bonos con motivo de la crisis ecnómica, para llevar a efecto la conversion proyectada.

Mejorada la situacion en el presente año, en el mes de Marzo se emitieron \$ 400 000 en bonos del 6% con 1% de amortizacion, segun nuevo contrato con la Caja de Crédito Hipotecario, considerando la gran ventaja de terminar este negocio para aprovechar la pequeña diferencia que habia entre los

bonos emitidos i los por adquirir para cancelar la antigua obligacion de la Caja.

Se obtuvo de ésta que recibiera en cancelacion de una parte de la deuda del 7% bonos corrientes, lo que aumentó la favorable condicion en que se realizó este negocio.

La conversion de que vengo tratando, dejó un saldo en efectivo de \$ 66 442,15. A esta cantidad hai que agregar \$ 9 151,44, suma que resultó del descuento de los cupones de ios bonos entregados en cancelacion de la deuda antigua.

Me complazco en dejar constancia que el señor Benjamin Bernstein, con una jenerosidad digna de todo encomio, practicó la operacion de la conversion de la deuda en las condiciones mas favorables para el Cuerpo i sin remuneracion alguna.

El producido de este negocio fué colocado en el Banco de Chile, cuyo Jerente dejó en vijencia el crédito de \$ 50 000 de que disponia el Cuerpo.

Los Oficiales Jenerales presentaron al Directorio, en conformidad a una comision que se les encomendó, un estado que indicaba los diversos gastos que eran necesarios efectuar para satisfacer varias necesidades del Cuerpo, los cuales serian atendidos con los fondos sobrantes de la conversion de la deuda hipotecaria del edificio.

**Gastos necesarios i estado de fondos. — Nuevos cuarteles.**

Estos gastos eran los siguientes:

Reconstruccion del mausoleo .....	\$ 15 000
Cuarteles para la 7. <sup>a</sup> i 10. ....	30 000
Cuartel para la 11. ....	16 000
Cuartel para la 5. <sup>a</sup> .....	3 500
Reparaciones en el Cuartel de la 9. <sup>a</sup> .....	1 500
» » de la 12. ....	2 000
» » Jeneral.....	3 000
Anticipo a la 9. <sup>a</sup> Compañía.....	6 000
Mangueras i pitones mecánicos .....	15 000
<b>Total.....</b>	<b>\$ 92 000</b>



A esta cantidad habia que agregar los gastos ordinarios i otros ya aprobados por el Directorio i que alcanzaban a la suma de \$ 66 130,50, mas o ménos, formando, en consecuencia, un total de \$ 158 130,50.

Las entradas probables, segun datos presentados por el Tesorero Jeneral i comprendido el dinero sobrante de la conversion, eran de \$ 129 750.

Resultaba, pues, un déficit que se saldaria con ventas de material por valor de \$ 10 000, mas o ménos, i con el sobrante probable del año 1909, que se calculaba en \$ 20 000.

El Directorio, despues de considerar las diversas ideas i los proyectos que habia para instalar a las Compañías en Cuarteles propios, acordó:

1.º Autorizar el gasto de \$ 3 500 para la instalacion de la 5.ª Compañía.

2.º Contratar la reconstruccion del mausoleo por la suma de \$ 15 000.

3.º Conseguir con la Municipalidad un local adecuado para construir dos Cuarteles, uno de los cuales para la 10. Compañía.

4.º Proseguir las jestioncs encaminadas a conseguir un Cuartel para la 11. en el barrio Estacion Central.

5.º Conseguir del Gobierno uno o dos Cuarteles en la estacion de Pirque en cambio de la salida que se daria al Correo Central por la calle Santo Domingo; i, por último, contratar los trabajos en el Cuartel Jeneral.

El Ministerio de Industria i Obras Públicas cedió la casa ubicada en la Alameda número 1223 para instalar la 5.ª Compañía i se invirtieron en sus reparaciones mas de \$ 5 000.

El Directorio autorizó a la Comandancia para hacer entrega a la Universidad del Estado del local que ocupaba la 5.ª en ese edificio.

La Alcaldia Municipal espidió el siguiente decreto:

Seccion 2.ª Núm. 307.—Santiago, 22 de Julio de 1908.—La Ilustre Municipalidad, en sesion de 20 del presente acordó ceder al Cuerpo de Bomberos, para cuartel de bombas, el local que ocupa en la calle Ines de Aguilera N.os 1164 a 1190, en en las mismas condiciones que el Fisco le cedió el local de la

calle del Puente, en que está ubicado el Cuartel Jeneral, segun Lei de 29 de Diciembre de 1892.—Acordó, así mismo, conceder al espresado Cuerpo de Bomberos el plazo de un año para que obtenga del poder Lejislativo una Lei aprobatoria de esta cesion.—(Firmado).—E. Donoso U.

Cedido en forma permanente ese local i viéndose la conveniencia que habria en instalar una compañía de escales en ese barrio, se autorizó a una comision para contratar i edificar dos cuarteles. Dicha comision aceptó los planos i presupuestos presentados por el Arquitecto señor Carlos M. Prieto.

El total de lo invertido en estas obras podrá verse mas tarde en la memoria del año próximo.

---

Insinuada la idea por un miembro del Directorio para remarcar los arriendos de las casas i almacenes del edificio, con el objeto de obtener mas renta, se hizo ver la inconveniencia i peligros que habria en ese procedimiento, pues podria dar resultados contrarios, ya que está comprobado que las entradas por arriendos suben de año en año. En vista de estas observaciones i otras que se hicieron valer se resolvió no llevar a cabo los arriendos por medio de remates.

**Arriendos en edificios.**

---

Con el objeto de evitar dificultades, quedó acordado por la Comandancia Jeneral de Armas que la asistencia de las bandas del ejército a los actos de servicio fuese gratuita, siempre que las bandas fuesen solicitadas por nota de la Superintendencia para actos jenerales del Cuerpo.

**Banda de músicos**

---

Las diferentes dificultades que se les presentaba a las comisiones que nombraba el Directorio para estudiar las solicitudes de premios a los bomberos heridos en actos del servicio, para otorgarles el Premio Municipal, sujirieron la idea al Directorio

**Reglamento premio de heridos.**



de confeccionar un reglamento a fin de facilitar la revision de las propuestas, i con tal objeto nombró una comision.

En sesion de 2 de Enero fué aprobado el reglamento, que es como sigue:

**REGLAMENTO PARA LA CONCESION DEL PREMIO MUNICIPAL A LOS BOMBEROS HERIDOS EN ACTOS DEL SERVICIO.**

**ARTICULO 1.º** El derecho para optar al premio, que concede la Ilustre Municipalidad de Santiago a los miembros del Cuerpo de Bomberos, heridos en el servicio, sólo podrá ejercitarse en el plazo de dos meses.

Este plazo se contará desde la fecha en que ocurra el accidente.

**ART. 2.º** Sólo a la Compañía corresponde hacer la presentacion para obtener este premio.

Esta presentacion se hará por medio de una nota en la forma ordinaria.

**ART. 3.º** El Directorio, en la primera sesion de cada año, nombrará una comision de tres médicos bomberos, que tendrá por objeto informar acerca de la naturaleza, gravedad i duracion de las heridas recibidas.

El informe médico será válido con la firma de dos de sus miembros.

**ART. 4.º** Los capitanes de compañías, para los efectos de la opcion al premio, deberán dar cuenta a la Comandancia, en el plazo de tres dias, de los accidentes que ocurran, a fin de que ésta los trasmita a la comision de cirujanos para el exámen de los heridos.

**ART. 5.º** El voluntario que habiendo obtenido la medalla Municipal resultare herido por segunda vez, sólo tendrá derecho a una barra de plata que la otorgará el Directorio de conformidad con el presente reglamento.

**ART. 6.º** Una comision de tres miembros del Directorio, que será nombrada en la primera sesion de cada año, informará sobre las solicitudes que se presenten, tomando especialmente en consideracion, a mas del informe de la comision de cirujanos, los antecedentes que siguen: a) naturaleza del acto del servicio en que se haya producido el accidente; b) circunstancias que lo hayan acompañado; i c) responsabilidad de los que hayan resultado heridos en el accidente, ya sea por imprudencia temeraria o por imprevision manifiesta.

**ART. 7.º** Este reglamento empesará a rejir desde esta fecha

Santiago, 1.º de Enero de 1908.

Miembros de la comision de este premio fueron nombrados, en sesion de 2 de Enero, los señores Directores de la 2.ª, 4.ª i 5.ª Compañías i los cirujanos señores Emilio Petit, Waldo Silva Palma i Carlos Ugarte.

**Supresion premio a heridos.**

Poco tiempo despues de estar en vijencia este reglamento se presentaban nuevas dificultades a los cirujanos para dar su opinion, en el momento de informar, sobre la gravedad de las heridas



recibidas por el personal del Cuerpo en actos del servicio, pues una pequeña herida podia ser mui grave despues de algun tiempo. En virtud de estas consideraciones i, ademas, por considerar que no habia motivo para premiar a un individuo que resultaba herido en un acto del servicio, el Directorio resolvió, en sesion de 4 de Noviembre, que en lo sucesivo, no haria uso del acuerdo de la Ilustre Municipalidad por el cual se concedia el referido premio a los bomberos.

En consecuencia, se comunicó a las compañía la supresion del premio por heridas recibidas en el servicio.

En sesion de 6 de Marzo el Directorio reconsideró el acuerdo por el cual fueron suprimidos los guias o abanderados de las Compañías i nombró una comision para que propusiera un reglamento al respecto.

**Guias o abanderado.**

Esta comision la formaron los señores comandante don Luis Phillips, Secretario Jeneral don Juan Matte i Director de la 2.<sup>a</sup> don Auselmo Hevia Riquelme.

En la sesion del 1.<sup>o</sup> de Abril fué aprobado el reglamento presentado por esa comision, el cual consta de ocho artículos, como sigue:

ARTÍCULO 1.<sup>o</sup> Se autoriza a las Compañías para aceptar hasta dos guias o abanderados.

ART. 2.<sup>o</sup> Para ser guia o abanderado de Compañía se requiere:

a) Tener doce años de edad a lo menos, que deberá ser acreditada con el correspondiente certificado de inscripcion en el Registro Civil.

b) Autorizacion escrita del padre o guardador.

c) Estar inscrito en un registro especial de la Secretaria Jeneral.

ART. 3.<sup>o</sup> Los guias o abanderados usaran el uniforme de la Compañía a que pertenezcan.

ART. 4.<sup>o</sup> Asistirán a los ejercicios de Compañía i reparticion de premios. Para que puedan asistir a otros actos de Compañía

o jenerales del servicio, se necesitará espresa autorizacion del Comandante.

En ningun caso podran asistir a los llamados de incendios.

ART. 5.º Cualquiera infraccion a las anteriores disposiciones de este reglamento deberá ser penada por las Compañías i con la exoneracion del guia o abanderado infractor.

ART. 6.º En igualdad de condiciones será causa de preferencia para la admision, el ser hijo de bombero.

ART. 7.º El Secretario Jeneral llevará un registro especial de guias o abanderados de Compañías i para proceder a su inscripcion deberá exigir el certificado del Registro Civil que acredite la edad del interesado i la autorizacion escrita del padre o guardador.

ART. 8.º Los servicios prestados por los guias o abanderados no dan opcion a premios».

**Uniforme del Directorio.**

En sesion de 6 de Marzo se acordó efectuar ciertas reformas en el uniforme de los miembros del Directorio, sobretodo en el uniforme de Superintendente, i se aprobó el siguiente reglamento

*Superintendente i Vice-superintendente*

Casco inglés con cimera blanca, placa de metal blanca con una estrella en el centro i el título correspondiente en caracteres de relieve dorados.

Levita negra cruzada con botones amarillos lisos, corbata negra i faja blanca de seda.

Pantalón blanco.

*Comandante, 2º. Comandante i Capitanes Ayudantes*

El uniforme que actualmente está acordado para ellos. Podran usar cinturon blanco en vez de faja, cuando lo estimen conveniente.

*Secretario i Tesorero Jeneral, Directores Honorarios i Directores de Compañías*

Casco inglés con cimera blanca llevando el título respectivo. Levita negra cruzada con botones amarillos lisos. Corbata negra i faja blanca de seda. Pantalón blanco.

El título del Secretario i del Tesorero Jeneral irá pintado con letras blancas en el casco, llevando una estrella del mismo color al centro.

Todos los miembros del Directorio podrán usar, si lo estiman conveniente, el uniforme de su respectiva Compañía, usando faja de seda, i en el casco el título que les corresponda.

---

Penetrado el Directorio de la necesidad de reformar el Reglamento Jeneral, con preferencia en la parte correspondiente al servicio de la Comandancia, se nombró una comisión para que practicase el estudio de las reformas conducentes a mejorar sus disposiciones, la cual quedó formada por los señores Superintendente, Vice-Superintendente, Comandante i Tesorero Jeneral.

**Reforma del Reglamento Jeneral.**

---

Han reformado sus reglamentos particulares, en algunos artículos, aprobados por el Directorio, las Compañías 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup>, 7.<sup>a</sup> i 9.<sup>a</sup>

**Reforma del Reglamento de Compañías.**

---

Para regularizar i uniformar algunas deficiencias que se notaban en el servicio, la Comandancia impartió las siguientes disposiciones:

**Orden del día de la Comandancia.**



**ORDEN DEL DÍA QUE SE REPARTIRÁ IMPRESA A TODO EL PERSONAL DEL CUERPO, PARA EXIJIR EL EXACTO CUMPLIMIENTO DE LAS DISPOSICIONES QUE CONTIENE:**

*En cualquier acto de servicio* i principalmente en los incendios, las Compañías deben ayudarse mutuamente, en toda forma, teniendo presente los oficiales i voluntarios que, antes que voluntarios de una Compañía tal o cual, forman parte de un mismo Cuerpo cuyo prestigio i buen servicio depende del buen resultado de la accion jeneral.

*Los voluntarios deberán cumplir* inmediatamente todas las órdenes que reciban de cualquiera de los miembros de la Comandancia, haciendo, sí, conocer previamente las instrucciones que hubieren recibido. La Comandancia, por su parte, procurará, en cuanto sea posible, que todas las órdenes se den al jefe de cada Compañía.

*Cuando a alguna Compañía* le falten elementos de trabajo, están obligadas las demas a facilitarlos, si los tienen disponibles, no debiendo para esto aguardar órdenes de la Comandancia.

*Al darse colocacion a los materiales de las Compañías* se procurará ocupar el menor espacio posible, a fin de no dificultar el trabajo de las demas.

*Los carros i bombas* tendrán especial cuidado en no pasar por encima de las mangueras: i las Compañías de agua tratarán de colocar dichas mangueras en forma que no obstruyan el tráfico.

*Se recomienda especialmente* el silencio en el trabajo i el cumplimiento ordenado i estricto de las instrucciones que los voluntarios reciban.

*Los Capitanes dispondrán* que el personal que no tenga una colocacion determinada en el trabajo, permanezca en el punto que se designe en cada Compañía.

*Las Compañías, al recibir orden* para retirarse de un incendio, deberán hacerlo con la mayor prontitud i en forma, que, en caso de producirse otro siniestro, estén listas para prestar sus servicios.

*Cuando una Compañía sufra grandes deterioros* en su material, tales que, a juicio del capitan, sea conveniente dejar fuera de servicio, se dará aviso a la Comandancia, pidiendo autorizacion para tomar esta medida. Si los desperfectos dejasen el material inútil para el servicio, se procederá a repararlos sin perjuicio de dar aviso inmediatamente.

*Es motivo de frecuentes desagrados i discusiones con la policia* la entrada a los recintos de los incendios del personal del Cuerpo que concurre sin uniforme i es necesario tener muy presente que sólo tienen derecho a entrar los que llegan de uniforme o presenten el distintivo que para este efecto proporciona la Comandancia. Los que no se presenten en estas condiciones, deberán solicitar ser introducidos por algun miembro de la Comandancia o Capitan de Compañía.

Proceder en otra forma será incurrir en una grave falta que debe reprimirse con toda enerjia.

*Una vez mas se encarce* respetar la orden de la Alcaldía que prohíbe el tránsito de vehículos por el paseo central de la Alameda.

*Se recomienda la oportunidad* para mandar a la Comandancia los partes de incendios pues, es indispensable contar con las informaciones de los Capitanes para la formacion del parte jeneral i para la recopilacion de los datos que se publican en el «Boletín Municipal».

*Ningun voluntario podrá* tomar posesion de una acequia o grifo, aguardando la llegada del material de su Compañía, sino que, por el contrario, es su deber ponerlos a disposicion de la Compañía cuyo material llegue primero.

*Se prohíbe terminantemente* desenganchar los caballos de las bombas para armar en una acequia o grifo, sin cerciorarse previamente de que haya agua suficiente para el trabajo i, en caso de no tenerla, buscarán otra colocacion o esperarán órdenes.

*Los pitones deberán colocarse* siempre en puntos en que se ataque directamente el fuego, i, no estando colocados en esta forma, queda absolutamente prohibido dar agua sin orden de la Comandancia. Es indispensable no dar agua en los puntos en que no es necesario, porque, ademas de los perjuicios materiales ésto trae como consecuencia, el desprestijio del Cuerpo.

*Las Compañías que tengan piton con llave,* deberán armarlo precisamente en los primeros momentos del incendio, con la válvula correspondiente.

Las Compañías que no tengan esta clase de pitones, procurarán obtenerlos a la brevedad posible.

*Al tender material en los incendios* se procurará colocar, en toda circunstancia, un jemelo, a fin de poder armar nuevos pitones o tomar otras colocaciones sin necesidad de tener que hacer parar la bomba, ic que, jenéralmente, ocasiona demoras i perjuicios por la distancia que hai que recorrer.

*Los Capitanes tomarán las medidas* necesarias para que los gallos lleven el mayor número de mangueras que se pueda trasportar, evitando así lo que con frecuencia ocurre: que se dificulta el trabajo por no haber material suficiente i tener, entónces, que solicitar de otras Compañías que pueden no tener disponible.

*Se advierte que, en cuanto sea posible,* se trabaje aprovechando los grifos del agua potable, para evitar, de ese modo, el uso excesivo de las bombas i consiguiente consumo de carbon.

*Si se encontrara forzada* la tapa de un grifo, se pondrá el hecho en conocimiento de la Comandancia, sin cuyo aviso i bajo ningun pretexto se le podrá destrozár.

*En los casos en que no se encuentre agua* cerca del lugar del incendio, las Compañías trabajarán combinando sus mangueras i aun sus bombas para aprovechar el agua mas próxima.

*Aunque al Cuerpo de Bomberos* no le corresponde la vijilancia de los grifos de agua potable, estima esta Comandancia que hai conveniencia en conocer el estado en que se encuentran, i necesidad de que, el personal sepa los puntos en que están ubicados i se adiestre en su manejo.

En consecuencia, convieno que los Capitanes efectúen las academias necesarias para llenar este objeto.

*Los Capitanes de las Compañías 6.ª i 8.ª* darán las órdenes del caso para que las escalas telescópicas o mecánicas, de que disponen sus Compañías, sean conducidas desde el primer momento a los incendios que ocurran en el primer cuartel, hasta la calle Santa Lucia por el oriente, en la Alameda de las Delicias en toda su estension i en cualquier incendio de edificios que tengan mas de dos pisos.

*Las escalas telescópicas o mecánicas* no deben usarse sino afirmadas en las murallas, o con vientos, salvo autorizacion especial.

*La 6.ª Compañía* no hará salvamento alguno de mobiliarios, sin orden o autorizacion de la Comandancia.

*En las formaciones,* salvo orden especial de la Comandancia, se observarán las siguientes disposiciones:

*Con todo el material*

- 1.º Capitan con dos Ayudantes  
3 pasos de distancia



- 2.º Estandarte con dos voluntarios de escolta  
5 pasos
- 3.º Gallo o carro  
3 pasos
- 4.º Personal  
5 pasos
- 5.º Bomba o carro  
3 pasos
- 6.º Personal de la Bomba
- 7.º Entre Compañía i Compañía  
15 pasos

*Con material lijero*

- 1.º Capitan con dos Ayudantes  
3 pasos
- 2.º Estandarte i escolta  
3 pasos
- 3.º Personal  
5 pasos
- 4.º Gallo o carro  
2 pasos
- 5.º Un voluntario
- 6.º Entre Compañía i Compañía  
10 pasos

*Sin material*

- 1.º Capitan i dos Ayudantes  
3 pasos
- 2.º Estandarte i escolta  
3 pasos
- 3.º Personal
- 4.º Entre Compañía i Compañía  
5 pasos

*La formacion será siempre por orden de estatura.*

*Cuando el Directorio pase revista se mantendrá el personal en posicion firme, con vista al frente; i en las revistas en marcha con vista hácia donde esté el Directorio, debiendo en este caso el Capitan, ir a tomar colocacion al lado del Comandante. En toda revista saludará únicamente el jefe de la Compañía.*

*Se prohíbe estrictamente fumar i saludar en las filas.*

*Los Capitanes tratarán, en cuanto sea posible, de enseñar a los voluntarios los conocimientos mas rudimentarios de milicia, como ser marchas, contramarchas, jiros, etc.*

Santiago, 10 de Abril de 1908.

LUIS PHILLIPS,  
Comandante.



El material de las Compañías se ha ido reparando de los **Material** desperfectos que sufre a consecuencia de los malos pavimentos de las calles i se hace necesario invertir una gruesa suma de dinero para dejarlo en condiciones de primera clase.

El carro de carbon de la Comandancia ha sufrido una modificación que lo ha dejado apto para conducir a los incendios, ademas del combustible para las bombas, un buen número de mangueras para proporcionarle a las Compañías que las necesitan.

Se invirtió en la colocacion del tambor i otros arreglos de importancia, la suma de \$ 1 500.

Se ha hecho un encargo a Europa de cinco mil metros de mangueras, i doce pares de uniones automáticas para ensayo, escalas i hachas.

La 12. Compañía entregó al Directorio una escala mecánica adquirida en Europa, la cual no ha podido usar por no ser adecuada al servicio. Se hace necesario efectuarle sérias reformas a fin de poderla dejar en condiciones de utilidad.

---

Para atender a reparaciones del material i pago de cuentas **Subvenciones es-** atrasadas, el Directorio ha ayudado a las siguientes Compañías: **traordinarias.**

2.<sup>a</sup> \$ 1 285, para el pago de cuentas para reparar la bomba «Ernesto Riquelme», i £ 8 para un juego de válvulas.

5.<sup>a</sup> \$ 1 469,10, para reparar el material.

6.<sup>a</sup> \$ 2 000, en la siguiente forma: mitad como préstamo i mitad como auxilio extraordinario.

7.<sup>a</sup> \$ 538,80 para atender a reparaciones en la escala mecánica.

9.<sup>a</sup> \$ 5 000, para cancelar el saldo de la deuda de la nueva bomba, en las mismas condiciones que a la 6.<sup>a</sup>

Ambas Compañías cancelarán su deuda descontándoseles de las subvenciones ordinarias.

A la 4.<sup>a</sup> i 9.<sup>a</sup> se les facultó para aceptar beneficios teatrales con el objeto de allegar fondos para sus servicios.

**Gastos extraordinarios de las Compañías.** Con el objeto de evitar que las Compañías contrajeran las deudas crecidas que ocasionaban los préstamos i ausilios extraordinarios especificados anteriormente, el Directorio se vió en la necesidad de tomar el siguiente acuerdo:

•Ninguna Compañía puede hacer gastos extraordinarios que no pueda pagar con sus propios recursos, sin tener autorizacion previa del Directorio u orden escrita del Comandante».

---

**Aumento de subvencion a la 6.<sup>a</sup> i 8.<sup>a</sup>** Habiéndose hecho indispensables que las Compañías 6.<sup>a</sup> i 8.<sup>a</sup> prestaran toda su atencion a movilizar sus escalas mecánicas, i no disponiendo estas Compañías de los recursos necesarios para mantener un empleado i dos caballos mas con tal objeto, el Directorio tomó la resolucion de aumentar las subvenciones ordinarias en \$ 100 mensuales a la 6.<sup>a</sup> i \$ 75 a la 8.<sup>a</sup>

---

**Revisión servicio contra incendios.** A solicitud de la Direccion del Material de Guerra del Ejército, la Comandancia practicó una revision de los grifos contra incendio i de su distribucion en los Arsenales de Guerra i propuso las modificaciones que fué conveniente efectuar para dejar ese servicio en las mas favorables condiciones de ser utilizado en caso de un siniestro.

---

**Sistema de grifos** En una de sus últimas sesiones del año, el Directorio comisionó a los señores Superintendente i Comandante para que representaran al Ministro del Interior la necesidad de corregir el mal sistema de grifos contra incendios que se han colocado en la ciudad conjuntamente con el alcantarillado.

El sistema adoptado ocasionará demoras en dar agua por cuanto será necesario colocar un codo en el grifo, abrir la tapa con llave, abrir una llave puesta en el mismo grifo i, por último, abrir tambien la llave matriz sobre la cañería de la calzada.

---

Los voluntarios de las compañías extranjeras que llegan a la edad para hacer su servicio militar se dirijen a su pais a enrolarse en el Ejército. Para dejar a estos voluntarios en las mismas condiciones de los chilenos, el Directorio dictó el acuerdo que sigue:

**Servicios de extranjeros en la Guardia Nacional.**

*Sesion de 6 de Marzo de 1908*

«Quedan incluidos en los acuerdos referentes a los que prestan sus servicios en la Guardia Nacional, los extranjeros que, perteneciendo al Cuerpo de Bomberos de Santiago, fueren a su respectivo pais a servir en el Ejército.

La Alcaldia Municipal, en nota número 340, de 4 de Setiembre, manifestó el deseo de que el Cuerpo de Bomberos concurriera al acto de la inauguracion del monumento al señor Benjamin Vicuña Mackenna, en virtud de que ese gran ciudadano fué un miembro entusiasta del Cuerpo.

**Inauguracion monumento Vicuña Mackenna.**

El Directorio, tomando en consideracion los servicios prestados por el señor Vicuña Mackenna al pais, a la Institucion en su carácter de Director de la 3.ª Compañía, i en especial a la ciudad, aceptó la invitacion de la Alcaldia i, en efecto, le Cuerpo asistió a esa ceremonia que se verificó el 17 de Setiembre en la Plaza que lleva el nombre de tan esclarecido servidor público.

El 23 de Setiembre falleció en Santiago el 2.º Comandante don Carlos Olavarrieta. **Fallecimiento**

Este mismo dia se reunió el Directorio i se hizo presente que el señor Olavarrieta se distinguió mui señaladamente en los diversos cargos que desempeñó i adonde fué llevado por la confianza i afecto de sus compañeros. Cumplió sus deberes con entusiasmo i constancia i atendió siempre a las penosas tareas i a las responsabilidades que le correspondieron, con tal acierto e intelijencia que hicieron mui importante i útil su actuacion.

Su muerte fué profundamente sentida por el personal de



todas las Compañías i causó dolorosa impresion en cuantos le conocieron.

Para honrar su memoria se dispusieron honores especiales para sus funerales, concurriendo el Cuerpo con su material lijero.

La familia del señor Olavarrieta quedó en una situacion económica no mui holgada, i por esa causa el Directorio inició una suscripcion, que se hizo estensiva a las Compañías, en favor de sus pequeños hijos, siendo esta una bella iniciativa que puede alguna vez ser un ejemplo útil i oportuno.

**Subvenciones**

El Directorio aceptó el informe de la Comision de Rentas que, en conformidad al artículo 93 del Reglamento Jeneral, evacuó proponiendo la mantencion para el año 1909 de las subvenciones ordinarias, que actualmente tienen las Compañías, o sean las siguientes:

A las Compañías de aguas.... ..	\$ 3 000 al año
A la 7. <sup>a</sup> i 12. Compañías ... ..	2 400 »
A la 6. <sup>a</sup> ... ..	4 000 »
A la 8. <sup>a</sup> .....	3 300 »

**Peticion para formar la Cia. 13.**

En sesion de 30 de Diciembre se dió lectura a una solicitud presentada por numerosas personas en la cual pedian la autorizacion correspondiente para formar una nueva Compañía de escalas que llevaria el número 13.

Conforme al artículo 22 del Reglamento Jeneral se acordó citar a reunion especial para resolver este asunto, con la concurrencia de los Capitanes Ayudantes i de Compañías.

**Ejercicio Jeneral**

El Ejercicio Jeneral, practicado en la Alameda el dia 25 de Octubre, orijinó una nota de aplauso del Directorio a la Comandancia i a todas las Compañías por el brillante resultado, que demostró claramente la pericia i buena direccion del Cuerpo.

Los Oficiales Jenerales i Directores concurrieron a las 20 **Asistencia del Di-**  
sesiones que celebró el Directorio i a la Revista de Cuarteles, **rectorio.**  
en la siguiente forma:

Señores: Ismael Valdes Valdes.....	20
Emilio Petit .....	15
Luis Phillips.....	21
Cárols Olavarrieta.....	11
Manuel Luis Prieto .....	3
Jerman Munita.....	5
Juan Matte.....	18
Jorje Iunge.....	7
Emiliano Llona.....	1
Justo P. Vargas.....	18
Cárols Rogers.....	1
Ismael Valdes Vergara.....	2
Jorje Phillips.....	15
Anselmo Hévia .....	15
José Víctor Besa.....	4
Enrique Pinaud.....	19
Cárols Izquierdo.....	8
Arturo Claro.....	3
Juan Naudon .....	9
Benjamin Navarrete.....	19
Manuel A. Covarrúbias.....	10
Antonio Montero .....	20
Ascanio Bascuñan .....	4
Guillermo Tagle.....	19

---

La Comision de Rentas celebró varias reuniones, informó **Comision**  
algunas peticiones de fondos hechas por las Compañías i revisó **de Rentas**  
los estados de las tesorerías de todas ellas, como así mismo los  
presentados por la Tesorería Jeneral, cuyo estado de fondos se  
detalla como sigue:

---

**Tesorería Jeneral**  
**MOVIMIENTO DE FONDOS**

<b>ENTRADAS</b>		
<b>Cuenta N.º 1</b>		
Subvenciones del Supremo Gobierno:		
Ordinarias del año.....	\$ 39 999,98	
Estraordinarias .....	2 000	\$ 41 999,98
<hr/>		
De la I. Municipalidad: saldo 1906, \$ 11 250 i a cuenta 1907, \$ 8 750.....		20 000
Suscripciones de Compañías de Seguros, Comercio, Bancos, Compañía de Gas i particulares.....		4 363
Donaciones por incencios.....		1 290
Venta de material .....		8 806,70
Devuelto por las Compañías por pasto.....		2 932,80
Rifa de cuadros .....		362
Beneficios en el Teatro Municipal:		
Compañía Lírica.....	\$ 7 065	
Compañía Guerrero, parcial .....	1 200	8 265
<hr/>		
Arriendos en el cuartel de la 6.ª.....		1 040
Venta fraccion accion Compañía de Gas i dividendos.		126,95
Reintegrado por la 6.ª i 9.ª Compañías por préstamos.		300
Intereses del Banco de Chile .....		160,67
		<hr/>
	\$ 89 647,10	
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1908.....		41 132,85
		<hr/>
	\$ 130 779,95	
<b>Cuenta N.º 2</b>		
Arriendos cobrados en el año .....	\$ 50 040	
Conversion de la deuda, saldo en efectivo .....	\$ 66 442,15	
Seis meses al 7% de \$ 273 000 de los bonos con que se pagó la anterior deuda, ménos la contribucion: \$ 9 555 menos \$ 403,56.....	9 151,44	75 593,59
		<hr/>
	\$ 125 633,50	
<b>Resumen de los saldos en</b>		
Saldo existente en el Banco de Chile, Cuenta N.º 1....	\$ 43 993,90	
Saldo existente en el Banco de Chile, Cuenta N.º 2....		172,58
Saldo existente en Caja.....		111,88
		<hr/>
	\$ 44 277,76	

*Santiago, 31 de Diciembre de 1908.*



del Cuerpo de Bomberos

EN EL AÑO 1908

**SALIDAS**

**del Servicio**

Saldo deudor en 1.º de Enero de 1908.....	\$	39 601,32
Subvenciones ordinarias a las Cías.....		35 800
Arriendos de los cuarteles de la 6.ª, 10 i 11.....		6 770
Sueldos de empleados del Cuartel Jeneral.....		6 400
Servicio de telefonos, instalaciones, etc.....		1 800
Carbon.....		2 624,40
Servicio deuda hipotecaria cuartel 12.....		261
Gastos de premios.....		1 243,50
Gastos de Secretaría i Tesorería.....		177
Gastos de Comandancia.....		1 176,85
Mesadas señora Grunewald.....		540
Intereses i comisiones Banco de Chile.....		696,72
Reparaciones de cuarteles.....		3 476,05
Construccion cuarteles 5.ª, 7.ª i 10.....		6 179,37
Cancelacion cuenta de pasto a las doce Cías.....		3 600
Subvenciones extraordinarias a la 5.ª, 2.ª, 6.ª, 7.ª i 9.ª.....		9 074,35
Consumo de gas.....		852,67
Seguros de cuarteles.....		131,25
Préstamos a la 6.ª i 9.ª Cías.....		3 500
A cuenta reconstruccion mausoleo.....		3 000
Adquisicion de hachas.....		499,30
Reparacion de los carros fúnebres i de carbon.....		1 325
Compra de 3 acciones Compañía de Gas.....		150
Una caja de fondos para la Tesorería.....		512
Valvulas para la bomba de la 2.ª.....		222,02
Comisiones, cobranzas V. Castro.....		217,25
Varios.....		949,90
Suma.....	\$	130 779,95

**del Edificio**

Saldo deudor en 1.º de Enero de 1908.....	\$	22 447,72
Seguros del edificio.....		1 824,36
Reparacion del edificio.....		1 118,35
Servicio deuda Caja Hipotecaria 2.º dividendo.....		14 000
Intereses i comisiones Banco de Chile.....		832,55
	\$	40 222,98
Saldo a favor en 31 de Diciembre de 1908.....		85 410,61
	\$	125 633,59

**31 de Diciembre de 1908**

Saldo acreedor de la Cuenta N.º 2.....	\$	85 410,61
Saldo deudor de la Cuenta N.º 1.....		41 192,85
Saldo a favor.—S. E. u O.....	\$	44 277,76

**Juan Matte**, Tesorero Jeneral.

**Suscriptores permanentes**

La Union Chilena .....	\$ 500
La América .....	500
Domingo Fernández C.....	200
Banco Garantizador.....	100
Banco Hipotecario de Chile.....	100
La Chilena .....	500
La Nacional.....	500
La Alemana .....	200
Spencer i Cia. ....	10
Laboratorio Chile.....	24
Banco de Chile.....	300
Bernardo Timmermann .....	50
Daube i Cia.....	60
Guerin, Freres i Cia.....	25
M. A. Garreton.....	25
Cárlos Brandt.....	10
Rafael Campino.....	10
Casa Pra.....	50
H. Pinaud.....	40
Emilio Cheyre... ..	20
Julia Vicuña R.....	10
Joaquin Díaz B.....	10
J. M. Dávila B.....	10
La Equitativa .....	20
Antonio Moder .....	10
Antonio Montero .....	10
Paepke i Fischer .....	10
Simon i Cia.....	20
J. Zamuló.....	10
Emilio Körner .....	20
S. Mackenzie.....	10
Bersano i Roma.....	20
Wegener i Cia.....	10
Swinburn i Cia.....	12
Salas Hnos. i Cia.....	10

E. Villegas.....	\$ 5
Domingo Ibarra.....	10
Marcial Martínez .....	30
Cárlos Riesco .....	10
Carmen Letelier.....	10
Andres Ebner.....	40
Domingo V. Santa María.....	20
Sucesion J. E. Renard .....	30
Vicente Reyes.....	20
La Comercial.....	100
J. Rafael Salas .....	10
Cárlos Cousiño.....	50
Juan E. Concha.....	100
Guillermo Edwards.....	100
C. Valdes M.....	12
Compañía de Gas 1906.....	300
	<hr/>
	\$ 4 413

**Movimiento de las oficialidades de las Compañías  
durante el año 1908**

*1.ª Compañía*

En sesion de 10 de Enero renunció el Teniente 1.º don Arturo Izquierdo i se nombró a don Wáshington Bannen.

En sesion de 3 de Abril renunció el Ayudante don Luis Velasco i se nombró a don Edmundo Avalos.

En sesion de 8 de Mayo renunciaron:

Capitan, don Manuel L. Prieto i se nombró a don Rafael Pacheco.

Teniente 1.º, don Wáshington Bannen i se nombró a don Cárlos Gómez.

Teniente 2.º, don Rosendo Rios i se nombró a don Ramon Escobar.

Los señores Pacheco i Gómez desempeñaban los cargos de



Maquinista 1.º i Tesorero, respectivamente, i fueron nombrados los señores Rosendo Rios, Maquinista 1.º, i Luis Cousiño, Tesorero.

En sesion de 8 de Julio renunció el Maquinista 1.º i se nombró a don Rafael Bascuñan.

En sesion de 17 de Agosto renunció el Tesorero i se nombró a don Arturo Izquierdo.

En sesion de 7 de Setiembre renunció el Ayudante i se nombró a don Raul Cousiño.

### *2.ª Compañía*

En sesion de 23 de Marzo renunció el Teniente 1.º don Carlos Aristegui i se nombró a don Carlos Mascaró.

En esta misma sesion renunció el Secretario don Horacio Manríquez i se nombró a don Vicente Las Casas.

Ayudante, en vez del señor Las Casas, que desempeñaba este cargo, se nombró a don Humberto Recabárren, quien renunció el 13 de Julio i se elijió a don Oscar Mackenney.

En sesion de 12 de Octubre renunció el ayudante i se nombró a don Francisco Sotomayor.

El 16 de este mismo mes renunció el Teniente 1.º don Carlos Mascaró i fué nombrado don Osvaldo Valdivieso.

### *3.ª Compañía*

En sesion de 3 de Marzo renunció el Teniente 1.º don Luis Kappés i se nombró al Teniente 2.º don Juan Fuentes, quien fué reemplazado por don Carlos Yentzen.

En sesion de 13 de Marzo renunció el Ayudante don Guillermo Sánchez i se nombró a don Abel Guevara.

En sesion de 9 de Setiembre renunció el Ayudante i se nombró a don Luis Mora.

### *4.ª Compañía*

En sesion de 10 de Setiembre renunció el Teniente 1.º don Eduardo Dupré i se nombró a don Emilio 2.º Cheyre.

### 5.ª Compañía

En sesión de 10 de Enero renunció el Maquinista 1.º don Santiago García Huidobro i se nombró a don Carlos Swinburn.

En esta misma sesión renunció el Ayudante don Gaspar Toro i se nombró a don Alberto Valdes.

### 6.ª Compañía

En 30 de Diciembre de 1907 fué nombrado Teniente 1.º don Alfredo Urzúa, para 1908, por renuncia del voluntario que había sido elegido.

En sesión de 31 de Agosto renunciaron los señores Alfredo Urzúa, Manuel Alcalde i Horacio Werth, de los cargos de Teniente 1.º, 2.º i Tesorero, i fueron nombrados los señores Luis Lhoumaud, Félix Montero i Orlando Marin, respectivamente.

Ayudante, en vez del señor Lhoumaud, fué nombrado don Ramiro Ramírez.

### 7.ª Compañía

En 30 de Diciembre de 1907 fué nombrado Ayudante, para 1908, por renuncia de don Pedro Lehuedé, el señor Enrique Despouy.

En sesión de 17 de Marzo renunció el Secretario don Oscar Dupré i se nombró a don Luis Feiteaux, i el Ayudante don Enrique Despouy, nombrándose en su reemplazo a don Roberto Bonefoy.

En sesión de 8 de Octubre renunció el Teniente 1.º don Emilio Bonefoy i fué nombrado don Pablo Lejeune.

### 8.ª Compañía

En sesión de 17 de Setiembre renunciaron el secretario don Luis Valdebenito i el Ayudante don A. Ramos i fueron nombrados don Manuel Frias i don Manuel Cordero, respectivamente.

### 9.<sup>a</sup> Compañía

En sesión de 10 de Abril renunciaron el Secretario don Alberto Echáurren i el Ayudante don Gustavo Infante i fueron nombrados don Patricio Blest i don Carlos Godoi, respectivamente.

Teniente 2.º, en vez del señor Godoi, fué nombrado don Emilio Astaburuaga.

En sesión de 15 de Julio renunció el Teniente 1.º don Antonio Torres i fué nombrado don Eduardo García.

En sesión de 5 de Setiembre renunció el Maquinista 1.º don Jerman Hurtado i fué nombrado don Carlos Ugarte.

En sesión de 9 de Setiembre renunciaron:

Capitan, don Martin G. Huidobro i se nombró a don Carlos Ugarte.

Teniente 1.º, don Eduardo García i se nombró a don Edvardo Valdivieso.

Ayudante, don Carlos Godoi i se nombró a don Gustavo Infante.

Maquinista 1.º, en vez del señor Ugarte, que desempeñaba ese cargo, fué nombrado don Antonio Torres.

### 10. Compañía

En sesión de 29 de Abril renunció el Capitan i fué nombrado don Federico Matas.

### 11. Compañía

En sesión de 12 de Febrero renunció el Maquinista 1.º don Jorge Juillerat i fué nombrado don Rafael Velez.

En sesión de 16 de Marzo renunciaron el Teniente 1.º don Julio Vildósola, el Teniente 2.º don Daniel Doren i el Tesorero don Pedro P. Doren, i fueron nombrados los señores Honorio Henríquez, Roberto Jara i J. P. Roman, respectivamente.

En sesión de 29 de Julio renunciaron el Teniente 2.º don



Roberto Jara i el Ayudante don Gregorio Argomedo, i fueron nombrados los señores Pedro P. Doren i Juan Chamorro.

En sesion de 8 de Agosto renunció el Capitan don Guillermo Becerra i fué nombrado el Teniente 1.º don Honorio Henriquez, en vez de éste al Teniente 2.º don Pedro P. Doren i Teniente 2.º a don Manuel Debesa. Maquinista 1.º fué nombrado don Jorje Juillerat.

### *12. Compañía*

El 12 de Octubre renunció el Capitan don Emilio Cousiño i fué nombrado don Juan A. Venegas.

---

## **Eleccion de Oficiales Jenerales i de Compañias practicada el 8 de Diciembre de 1908 para servir en el año 1909**

### **OFICIALES JENERALES**

Superintendente	don Ismael Valdes Valdes
Vice-Superintendente	» Emilio Petit
Comandante	» Luis Phillips
2.º Comandante	» Alberto Mansfeld
Secretario Jeneral	» Jerman Munita

En la primera sesion de Enero el Directorio elije el Tesorero Jeneral.

### **OFICIALES DE COMPAÑÍA**

#### *1.ª Compañía*

Director	don Jorje Phillips
Capitan	» Rafael Pacheco
Teniente 1.º	» Alvaro Besa M.
» 2.º	» Fanor Velasco

Ayudante	don Raul Cousiño
Secretario	» Santiago Cruz
Tesorero	» Arturo Izquierdo
Maquinista 1.º	» Salvador Sanfuentes

*2.ª Compañía*

Director	don Anselmo Hévia Riquelme
Capitan	» Alfredo Mackenney
Teniente 1.º	» Osvaldo Valdivieso
» 2.º	» Luis Rodriguez
» 3.º	» Carlos Chappuzeau
Ayudante	» Francisco Sotomayor
Secretario	» Vicente Las Casas
Tesorero	» Fernando Waymann

*3.ª Compañía*

Director	don José Victor Besa
Capitan	» Ernesto Mouat
Teniente 1.º	» Juan Fuentes
» 2.º	» Alberto Laiseca
Ayudante	» Manuel Guevara
Secretario	» Eduardo Guevara
Tesorero	» Horacio Contador
Maquinista 1.º	» Guillermo Pérez

*4.ª Compañía*

Director	don Enrique Pinaud
Capitan	» Justino Amion
Teniente 1.º	» Emilio 2.º Cheyre
» 2.º	» Luciano Ducasse
Ayudante	» Luis Eve
Secretario	» Adolfo Naudon
Tesorero	» Luis Toutin

*5.ª Compañía*

Director	don Santiago Garcia Huidobro
Capitan	» Carlos Valdivieso
Teniente 1.º	» Luis Desmadryl
» 2.º	» Gaspar Toro
Ayudante	» Alberto Valdes
Secretario	» Alfredo Lea Plaza
Tesorero	» César Valdes
Maquinista 1.º	» Carlos Swinburn

*6.ª Compañía*

Director	don Arturo Claro
Capitan	» Alfredo Urzúa
Teniente 1.º	» Luis Lhoumoud
» 2.º	» Arturo Arancibia
» 3.º	» Oscar Castro
Ayudante	» Humberto Rocco
Secretario	» Octavio del Real
Tesorero	» Orlando Marin

*7.ª Compañía*

Director	don Juan Naudon
Capitan	» Francisco Blancheteau
Teniente 1.º	» Mario Viale
Teniente 2.º	» Juan Cabrol
Ayudante	» Luis Lemoine
Secretario	» Marcelo Feiteau
Tesorero	» Emilio Goujon

*8.ª Compañía*

Director	don Benjamin Navarrete
Capitan	» Manuel Frias
Teniente 1.º	» Julio Cornejo



Teniente 2.º	don Manuel Cordero
Ayudante	» Santiago Rosetti
Secretario	» Antonio Zegers
Tesorero	» Pio Medina

*9.ª Compañía*

Director	don Manuel Covarrúbias
Capitan	» Cárlos Ugarte
Teniente 1.º	» Eduardo Valdivieso
» 2.º	» Arturo Nébel
Ayudante	» Enrique Santelices
Secretario	» Cárlos Silva
Tesorero	» Rojelio Sullivan
Maquinista 1.º	» Antonio Torres

*10. Compañía*

Director	don Antonio Montero
Capitan	» Vicente Goyoaga
Teniente 1.º	» Isidoro Blanco
» 2.º	» Florencio López
» 3.º	» Casimiro Sainz
Ayudante	» Víctor Sepúlveda
Maquinista 1.º	» Fernando Casamayor

*11. Compañía*

Director	don Ascanio Bascuñan
Capitan	» Honorio Henríquez
Teniente 1.º	» Pedro P. Doren
» 2.º	» Manuel Debesa
Ayudante	» Juan Chamorro
Secretario	» Ignacio Bustos
Tesorero	» Pastor Roman
Maquinista 1.º	» Jorje Juillerat

*12. Compañía*

Director	don Guillermo Tagle
Capitan	» Pedro Mardones
Teniente 1.º	» Cárlos Fonseca
» 2.º	» Cárlos Sieviking
Ayudante	» Roberto Mátus
Secretario	» Enrique Folch
Tesorero	» Raul Moreira

**Premios concedidos por el Directorio en 1908**

La comision de Premios de Constancia la formaron los señores Emilio Petit, Juan Matte i Benjamin Navarrete, quienes examinaron las propuestas enviadas por las Compañías i propusieron al Directorio a los voluntarios i auxiliares que eran acreedores a premios.

La ceremonia de la distribucion de estos, se verificó en el Club Hípico, en la noche del 30 de Diciembre.

En la tribuna de honor tomaron colocacion S. E. el Presidente de la República, Cuerpo Diplomático, Ministros de Estado, todas las autoridades de la ciudad, el Directorio del Cuerpo i los miembros extranjeros que concurrieron al Congreso Científico.

Despues del desfile del Cuerpo con su material i el personal con antorchas i faroles, se procedió a la distribucion de los premios, que fueron los siguientes:

**PRIMERA COMPAÑIA**

*1.º Premio*

Voluntario don Edmundo Jaramillo

*2.º Premio*

Voluntario don Rafael Bascuñan

Cuartelero don Manuel Mirauda

*3.º Premio*

Voluntario don Santiago Cruz

*4.º Premio*

Voluntario don Luis Phillips

*5.º Premio*

Voluntario don Alfredo Campaña

SEGUNDA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Colon Baeza

» » Jorje Prieto

*2.º Premio*

Voluntario don Lucio Carrasco

» » Luis Guzman  
» » Carlos Aristegui  
» » Carlos Mascaró  
» » Carlos Soto

*3.º Premio*

Voluntario don Horacio Gana

*4.º Premio*

Voluntario don Alfredo Mackenney



TERCERA COMPAÑÍA

*3.º Premio*

Voluntario don Ernesto Mouat

*4.º Premio*

Voluntario don Emilio Dabancens

*7.º Premio*

Voluntario don Rafael Doren

*10. Premio*

Voluntario don Justo Pastor Vargas

CUARTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Adolfo Brousse

*4.º Premio*

Voluntario don Juan Etchegoyen

*9.º Premio*

Voluntario don Manuel Antonio Diaz

QUINTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Jorje Rodríguez

• • Aliro Parga

*4.º Premio*

Voluntario don Patricio Huidobro

*5.º Premio*

Voluntario don Santiago Garcia Huidobro

*8.º Premio*

Voluntario don Ismael Valdes Vergara

*10. Premio*

Voluntario don Carlos Rogers

SESTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Ausiliar don Julio Lobos  
» » Ernesto Sicco  
Voluntario » Luis Lhoumoud

*2.º Premio*

Ausiliar don Ricardo Ramirez

*5.º Premio*

Voluntario don Senen Herrera

*6.º Premio*

Voluntario don Benigno Martínez

SÉTIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Luis Leinoine

OCTAVA COMPAÑIA

*2.º Premio*

Voluntario don Benjamin Navarrete

*6.º Premio*

Voluntario don Pio Medina

» Policarpo Mesias

NOVENA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Luis Tagle Velasco

*2.º Premio*

Voluntario don Manuel A. Covarrúbias

*3.º Premio*

Voluntario don Rojelio Sullivan

*4.º Premio*

Voluntario don Daniel González Julio

» » Carlos Ugarte

» » Eduardo Valdivieso



DÉCIMA COMPAÑÍA

2.º Premio

Voluntario don Rojelio Muela

3.º Premio

Voluntario don Antonio Montero

UNDÉCIMA COMPAÑÍA

2.º Premio

Cirujano don Francisco Alcaíno

3.º Premio

Voluntario don Luis Pellissa

DUODÉCIMA COMPAÑÍA

1.º Premio

Voluntario don Pedro Mardones

» » Guillermo Valdivieso

» » Guillermo Cousiño

2.º Premio

Voluntario don Carlos Valdes

---

### Incendios ocurridos el año 1908

MES	Día	Hora	Cuartel	Horas de trabajo	CALLE
Enero	2	4.45 P. M.	7	Amago	Estacion Yungul
"	21	8.50 "	1	2.10	Merced 122
"	22	9.20 "	1	8	Santa Lucía 889
"	28	1 A. M.	6	2½	Castro 118
"	29	4.20 P. M.	2	Amago	San Francisco 729
Febrero	5	12.50 A. M.	1	"	Lastarria 33
"	5	6 P. M.	7	8	Fabrica de Galletas Mac Kay
"	12	8.35 A. M.	6	4	Campo de Marte 260
"	16	6.40 "	5	4	Mapocho esquina San Martin
"	28	7.10 P. M.	8	1	Huérfanos, Gran Hotel
"	24	9 "	1	Amago	Agustinas 978
"	25	5.55 "	8	"	Molina esquina Grajales
"	29	11.20 A. M.	8	"	Antonio Varas esquina Arica
Marzo	2	10.45 P. M.	10	4	Nueva de Matte
"	2	11.45 "	2	Amago	Santa Isabel
"	4	2.10 "	5	"	Catedral 2105
"	16	2.40 A. M.	4	1	Sarjento Aldea 1024
"	17	1.40 "	6	Amago	Domeyko esquina Benavente
"	20	12 P. M.	1	5	Merced esquina Tree Montes
"	28	8 "	8	Amago	Pasaje Ugarte 39
Abril	18	2.87 A. M.	9	2	Bellavista 192
"	18	8.08 "	10	1	Independencia 352
"	28	2.40 "	4	Amago	San Ignacio esquina Rondizoni
Mayo	7	7.29 "	8	8	Estacion Central de los Ferrocarriles
"	12	4.17 P. M.	2	Amago	San Francisco esquina 10 de Julio
"	22	6.12 A. M.	5	1	Catedral 1582
"	24	2.05 "	1	Amago	Bandera 648
Junio	24	7.10 "	6	0.80	Benavente 502
Jul'io	6	8.25 P. M.	1	Amago	Ahumada esquina Agustinas
"	6	9 "	3	"	Prefectura de Policia
"	19	3.48 A. M.	2	1	Tarapaca 657
Agosto	4	5.50 P. M.	3	Amago	Santo Domingo esquina Teatinos
"	5	5.18 A. M.	7	"	Santa Isabel esquina Italia
"	21	2 P. M.	6	"	Nataniel 247
Setiembre	8	1 "	7	"	Maturana i Errázuriz
"	24	12.45 A. M.	1	4	Santa Lucía 259
Octubre	1.º	12.55 "	9	8	Andrés Bello esquina Vázquez
"	2	2 P. M.	8	Amago	Huérfanos 1230
"	6	2.25 A. M.	7	3½	Delicias 2775
"	19	1.14 "	7	½	Maipo 45 B
"	22	7.50 P. M.	6	½	Alonso Ovalle 1275
"	25	12.35 P. M.	7	0.45	Chacabuco entre Escala i Romero
Noviembre	1.º	12.05 A. M.	3	2	Mapocho 1468
"	4	12.20 P. M.	5	1	Delicias 2109
"	5	9.45 "	5	Amago	Catedral 2474
"	7	11.45 "	1	"	Merced 312
"	11	11.24 A. M.	6	"	Vergara 472
"	14	1.10 P. M.	2	"	Cármen 295
"	15	16½ A. M.	4	½	San Ignacio 842
"	15	2.25 P. M.	7	0.40	Chacabuco 189
"	29	13.25 A. M.	9	1½	Rivera 1802
"	30	2.30 P. M.	1	0.40	21 de Mayo 556
Diciembre	5	6.55 "	10	Amago	Independencia 1601
"	6	5.55 "	2	8	Diez de Julio 776
"	12	17.38 "	6	Amago	San Ignacio 195
"	18	11.12 A. M.	7	1½	Moneda esquina Cueto
"	20	11½ "	9	Amago	Dávila i Farfán
"	21	2½ "	7	1½	Maturana entre Santo Domingo i Catedral
"	21	2.10 P. M.	5	6½	Huérfanos i Agustinas (Barraca)
"	25	5.10 "	7	3½	Maipo 452
"	27	7.25 A. M.	3	Amago	Morandé esquina Agustinas
"	29	1.45 P. M.	1	1½	Estado entre Merced i Huérfanos



**DIRECTORIO**  
DEL  
**CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO**  
**Año 1909**

---

OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	Don Ismael Valdes Valdes.
Vice-superintendente.	» Emilio Petit. (Hasta el 17 de Marzo).
	» Manuel Covarrúbias. (Desde el 29 de Marzo hasta el 5 de Mayo).
	» Ascanio Bascuñan. (Desde el 2 de Junio).
Comandante.....	» Luis Phillips.
Segundo Comandante.	» Alberto Mansfeld
Secretario Jeneral.....	» Jerman Munita
Tesorero Jeneral.....	» Juan Matte

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don Emiliano Llona.  
» Jorje Phillips.



Don Enrique Mac Iver

- Ramon Contador.
- Justo Pastor Vargas.
- Carlos Rogers.
- Ignacio Santa María.
- Ismael Valdes Vergara.
- Jorje Iunge.
- Carlos de Monery.
- Arturo Claro. (Nombrado el 1.º de Diciembre).

DIRECTORES DE COMPAÑÍAS

- 1.ª Compañía Don Jorje Phillips.
- |     |   |   |  |
|-----|---|---|--|
| 2.ª | • | { | • Anselmo Hévia R. (Hasta el 4 de Octubre).      |
|     |   | { | • Galvarino Gallardo. (Desde 4 de Octubre).      |
| 3.ª | • |   | • José Víctor Besa.                              |
| 4.ª | • | { | • Enrique Pinaud. (Hasta el 6 de Marzo).         |
|     |   | { | • Emilio Petit. (Desde el 17 de Marzo).          |
| 5.ª | • |   | • Santiago Garcia Huidobro.                      |
| 6.ª | • |   | • Arturo Claro                                   |
| 7.ª | • | { | • Juan Naudon. (Hasta el 12 de Marzo).           |
|     |   | { | • René Gorichon. (Desde el 12 de Marzo).         |
| 8.ª | • |   | • Benjamin Navarrete.                            |
| 9.ª | • | { | • Manuel A. Covarrúbias. (Hasta el 28 de Marzo). |
|     |   | { | • Carlos Ugarte. (Desde el 10 de Abril).         |
| 10. | • |   | • Antonio Montero.                               |
| 11. | • | { | • Ascanio Bascuñan. (Hasta el 2 de Junio).       |
|     |   | { | • Carlos Justiniano. (Desde el 24 de Junio).     |
| 12. | • |   | • Guillermo Tagle A.                             |



# MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

DE SANTIAGO

Año 1909

Personal del Cuerpo en 31 de Diciembre de 1909:	Personal
Voluntarios honorarios.....	272
»    activos.....	422
Ausiliares honorarios.....	98
»    activos.....	38
	<hr/>
Total.....	830
Asistencia media de voluntarios activos i hono- rarios.....	244
Asistencia media de ausiliares activos i hono- rarios.....	30
	<hr/>
Total.....	270

Altas de voluntarios .....	140
» » auxiliares.....	11
	<hr/>
Total.....	151
Bajas de voluntarios.....	108
» » auxiliares .....	9
	<hr/>
Total.. .....	117

**Actos del servicio** En el año hubo los actos jenerales del servicio que se especifican:

Incendios.....	61
Ejercicios jenerales .....	1
Ejercicios combinados .....	1
Cementerios jenerales .....	3
Distribucion de premios.....	1
Revista de cuarteles.....	1
	<hr/>
Total.....	68

El Directorio celebró 18 sesiones.

En sesion de 5 de Enero i en conformidad al Reglamento Jeneral, el Directorio verificó los siguientes nombramientos:

Tesorero Jeneral, al señor Juan Matte

*Capitanes ayudantes*

- 1.º Don Luis Tagle Velasco
- 2.º » Carlos Valdivieso
- 3.º » Ernesto Mouat
- 4.º » Emilio Cousiño



*Consejo Superior de Disciplina*

Señores: Ignacio Santa María  
Ismael Valdes Vergara  
Jorje Phillips  
Manuel Covarrúbias  
Ascanio Bascoñan

*Comision de Rentas*

Señores: Anselmo Hévia Riquelme  
Santiago Garcia Huidobro  
Benjamin Navarrete

---

Por haber renunciado el cargo de Director don Anselmo Hévia, **Nombramientos** fué reintegrada la Comision de Rentas, el 3 de Noviembre, con el nuevo director don Galvarino Gallardo.

---

En sesion de 17 de Marzo renunció el señor Ernesto Mouat el cargo de 3.<sup>er</sup> Capitan Ayudante i fué nombrado en su reemplazo el señor Carlos Campaña.

---

Por haber sido nombrado Director de la 4.<sup>a</sup> Compañía el Vice-Superintendente don Emilio Petit, se procedió a nueva eleccion el 26 de Marzo i el dia 29 fué proclamado por el Directorio, para desempeñar el cargo, el señor Manuel A. Covarrúbias. **Renuncia i nombramiento Vice-Superintendente.**

El señor Covarrúbias presentó la renuncia del puesto, fundada en la falta de tiempo, i convocadas las compañías a nueva eleccion para el 28 de Mayo, fué proclamado por el Direc-

torio, despues de efectuado el escrutinio, el 2 de Junio, el señor Ascanio Bascuñan.

**Sobre organizacion nueva Cia.**

Conforme a lo acordado por el Directorio en sesion de 30 de Diciembre del año próximo pasado, referente a una solicitud presentada para la organizacion de una nueva Compañía de bomberos, el 17 de Marzo del presente año tuvo lugar una sesion especial, en virtud de lo dispuesto en el artículo 22 del Reglamento Jeneral, con asistencia de Capitanes Ayudantes i de Compañías.

Fué leida la solicitud con 35 firmas en que se pedia autorizacion para formar una Compañía de Escalas bajo el N.º 13. Ademas se dió lectura a otra presentacion con 51 firmas en que se solicitaba la aceptacion de la solicitud en referencia i la ubicacion de la nueva Compañía en proyecto en el barrio del Matadero.

El Directorio estimó mui laudable la idea manifestada por los firmantes de ámbas solicitudes i consideró que dichos señores merecian la gratitud del Directorio, pero se hizo presente que no se ha notado en los incendios falta de material para efectuar un buen trabajo, considerándose suficiente el que existe actualmente en uso.

Se hizo notar que el personal no aumentaba creando nuevas compañías i que, por el contrario, este se subdividia mas con perjuicio efectivo para el Cuerpo, se estimó conveniente tratar de aumentar el personal, para lo cual seria mui útil i beneficioso que los señores que desean organizar la 13 se incorporaran en las actuales Compañías, donde podrian prestar sus servicios.

Tambien se manifestó que la situacion financiera del Cuerpo no estaba en condicion de subvenir a los crecidos gastos que orijina siempre la formacion de nuevas Compañías.

Por la unanimidad de 27 votos fué desechada la organizacion de nuevas Compañías i se acordó enviar una nota a los señores firmantes de las solicitudes, agradeciéndoles los buenos propósitos que los guiaban al querer ayudar al Cuerpo en esa forma.



En sesion de 6 de Octubre, el Directorio volvió a tomar conocimiento de otra presentacion firmada por 27 obreros en la que pedian autorizacion para organizar una Compañia de Escalas. Hacian presente que los gastos que demandase la adquisicion de material seria de cuenta de ellos.

Se nombró una comision compuesta de los señores Vice Superintendente, Comandante, Tesorero Jeneral i Director de la 5<sup>a</sup>, a fin de ponerse al habla con los firmantes de la solicitud para que espusiesen de qué fondos disponian para la instalacion de la nueva Compañia; con qué recursos contaban para despues i quienes eran las personas que los iban a socorrer segun lo espresaban.

---

La revista jeneral de cuarteles se verificó el dia 16 de Mayo, dando comienzo a las 8 A. M., en el Cuartel Jeneral i terminando en el Cuartel de la 1.<sup>a</sup> a las 12 M. **Revista de cuarteles.**

Como en años anteriores, el resultado de la revista fué buena i dejó la mejor impresion a los miembros del Directorio la correccion con que son llevados los libros i la mantencion de los cuarteles i el material.

---

Con motivo de haberse dado varias veces alarmas de incendio falsas, lo cual causa perjuicios al material, la Comandancia, de acuerdo con la policia, tomó las medidas necesarias conducentes a evitar la repeticion de esas alarmas. **Alarmas falsas**

---

Se hizo notar en una de las sesiones del Directorio la escasez de agua en los incendios, lo cual aumentaria con la próxima supresion de las acequias, una vez que se pusiese en servicio el alcantarillado, lo que orijinaria un serio peligro para la ciudad, pues con sólo el agua de los grifos no se podría sofocar un incendio de regulares proporciones. **Escasez de agua**



Resolvió el Directorio dirigirse al Gobierno haciéndole ver esta dificultad i, al mismo tiempo, solicitar del Ministerio del Interior planos del alcantarillado i de la ubicacion de los nuevos grifos para que las Compañías se fuesen acostumbrando a la transformacion del servicio de aguas.

**Liquidacion cuenta cuarteles.**

En sesion de 4 de Agosto se dió cuenta de la liquidacion de la propuesta presentada por el arquitecto señor Carlos M. Prieto, por la construccion de los cuarteles de la Plaza de Almagro, que ocupaban las Compañías 7.ª i 10.

La liquidacion es como sigue:

Total invertido:

En la construccion.....	\$ 47 418,99	
En el alcantarillado.....	1 078,80	\$ 48 497,79

A deducir:

Por materiales i herramientas vendidas, etc..	...	\$ 1 298,50
		<u>\$ 47 199,29</u>

Se puede advertir en este resúmen que no aparece el honorario del arquitecto, pues el señor Prieto tuvo la jenerosidad de no cobrarlo por tratarse del Cuerpo de Bomberos, i tomó todo empeño e hizo todo esfuerzo por economizar lo que fuere posible.

Despues de ser aprobada la rendicion de esa cuenta, el Directorio, en reconocimiento de los servicios del señor Prieto, le envió una nota de agradecimiento i asi mismo, como recuerdo, le hizo obsequio de una obra de arte.

En el mes de Diciembre se dió término a las reparaciones **Mausoleo** en el mausoleo i se efectuó la traslacion de los restos que habian sido depositados transitoriamente en nichos facilitados por la Sociedad de Beneficencia.

El señor Administrador del Cementerio, don Belisario Prats Bello, dió todas las facilidades del caso i prestó los elementos necesarios para efectuar esa delicada operacion.

Los cadáveres fueron identificados. Todo el trabajo estuvo a cargo del 2.º Comandante, don Alberto Mansfeld, i el Directorio lo felicitó por su activa participacion en llevar a término esa pesada i humanitaria tarea.

---

La comision que informó sobre las propuestas que se solici- **Alcantarillado** taron para hacer la instalacion del alcantarillado en el edificio del Cuerpo, recomendó i fué aceptada por el Directorio, la del señor Guillermo Klaviter, la cual presentaba mayores ventajas.

Se acordó que se diera comienzo a los trabajos por cuenta fiscal, segun disposicion del Ministerio del Interior.

---

El material de las Compañías sufre constantemente serias **Reparacion en el material.** reparaciones a consecuencia de los desperfectos que ocasiona la mala pavimentacion de las calles. Por esta circunstancia las Compañías, que carecen de pocos recursos para atender a sus necesidades mas premiosas, solicitan fondos del Directorio para poder reparar su material de trabajo.

Con tal objeto se ha concedido en el año:

Para reparar los carros de la 8.ª Compañía \$ 1 500 i para reparar el material de la 12. \$ 1 000, conjuntamente con aumentarle la subvencion ordinaria o esta última, en \$ 75 más mensuales.

Ademas se ha facultado a las Compañías 2.ª, 4.ª, 9.ª i 12.



a fin de que puedan aceptar beneficios teatrales i hacer erogaciones particulares para satisfacer los gastos que les demandan las reparaciones de su material.

---

**Bomba 5.<sup>a</sup> fuera  
de servicio i  
venta carro 6.<sup>a</sup>**

A solicitud de la 5.<sup>a</sup> Compañía, el Directorio le concedió autorizacion para dejar fuera de servicio indefinidamente la bomba automóvil que poseía. Esa determinacion fué tomada en vista de la mala pavimentacion, que ocasionaba la ruptura de la bomba en cada salida que hacia, lo cual le ocasionaba fuertes gastos que la compañía no estaba en situacion de sufragar.

El permiso fué dado pero dejándose lista la bomba en el cuartel para que concurriera siempre que sus servicios fueren indispensables i, mientras tanto se gestionaba su venta para proceder a la adquisicion de una nueva que reuniese mejores condiciones.

A la 6.<sup>a</sup> Compañía se le autorizó tambien para vender en \$ 2 500 su carro antiguo, con parte de material, a fin de adquirir otro mas moderno, de acuerdo con la Comandancia. A ambas Compañías se les dió el permiso necesario para recolectar fondos para adquisición de material.

---

**Mangueras**

Durante el año se han recibido mil metros de mangueras, las que han sido distribuidas equitativamente a las compañías.

---

**Retenes**

Sobre una solicitud de la 3.<sup>a</sup> Compañía, en que pedia 500 pesos para reparar un gallo entregado a la Comandancia, espuso el señor Comandante, en una sesion del Directorio, que se le habia ofrecido un local gratuito en el barrio del Matadero, para instalar un reten i que el referido gallo podria servir con ese objeto.

Para hacer un ensayo de los retenes en proyecto, que podrian instalarse en diversos puntos de la ciudad, se facultó a la Comandancia para iniciarlos, con amplios poderes i en la forma mas económicamente posible.



Con motivo de las gestiones que el Directorio ha venido practicando anteriormente para procurar que la lei reconozca como válida la instruccion militar que se adquiere en los Cuerpos de Bomberos, eximiendo a sus miembros de la obligacion de hacer ese servicio en los cuarteles del Ejército, el señor Director de la 5.<sup>a</sup> Compañía hizo ver diversas consideraciones encaminadas a demostrar las ventajas que una concesion semejante reportaria al Cuerpo, a su disciplina i buen servicio. Presentó un proyecto de reforma de la lei de reclutas i reemplazos, que podria servir de base o ser completado con otras ideas para la peticion que podria hacerse al Congreso a fin de obtener la equivalencia de la instruccion militar obligatoria con los servicios e instruccion que se podria dar a los bomberos dentro de la institucion.

**Sobre instruccion militar.**

El Comandante aceptó con agrado que se siguiera estudiando o gestionando ese propósito, no obstante los resultados negativos obtenidos por la comision que designó el Directorio. Creyó, sin embargo, que no debía formalizarse peticion alguna al respecto sin tener todas las probabilidades de que ella fuese fácilmente aceptable.

Se nombró una nueva comision compuesta de los señores Superintendente, Vice-Superintendente i Director de la 5.<sup>a</sup> para que prosiguiera el estudio de ese asunto e hiciera las gestiones que creyere necesarias para formarse idea sobre si el referido proyecto tendria la aceptacion que se deseaba procurar

Cumpliendo con su cometido el señor Vice-Superintendente, don Ascanio Bascañan, miembro del Congreso, manifestó, en una sesion posterior celebrada por el Directorio, que al tratarse en la comision nombrada por la Cámara de Diputados para estudiar la reforma de la Guardia Nacional, creyó oportuno tocar el punto sobre la eximision de los bomberos del servicio militar obligatorio.

Espuso que los señores Ministro de Guerra, Auditor de Guerra i demas se opondrian a esa concesion, porque consideraban que serian muchos los ciudadanos que se eliminarian del servicio militar. Contra esto se hizo valer, sin resultado, la consideracion de que siempre que se producian situaciones difíciles el

Cuerpo de Bomberos concurría con sus superiores, convenía que su personal estuviera pr

En vista de lo espuesto se dió por terminado que tantos beneficios habria reportado a Bomberos de la República.

**Cuartel de la 11  
Compañía.**

En vista de haberse alzado el arriendo de la casa que ocupa el cuartel de la 11. Compañía, a \$ 300 mensuales, el señor Director de esa Compañía espresó al Directorio la conveniencia que habria en proceder a la instalacion de la 11 en cuartel propio, i consideró que se presentaba una ocasion oportuna para conseguir un local adecuado al objeto.

La idea que propuso fué la de hipotecar los cuarteles de la Plaza de Almagro, estimando que estaba a la vista que la operacion habria de ser ventajosa para los intereses del Cuerpo, por cuanto hipotecando esos edificios en la suma de \$ 40 000 se serviria la deuda en bonos del 6% con 1% de amortizacion, con \$ 2 800 al año, siendo que pagando el cánon de \$ 300 al mes por el actual cuartel de la 11., se invertiria al año, sin ningun provecho, la cantidad de \$ 3,600.

El Directorio estimó convenientes estas observaciones i, en consecuencia, nombró una comision formada por los señores Superintendente, Vice-Superintendente, Comandante, Tesorero Jeneral i Director de la 11., con amplias facultades, para construir un cuartel i se autorizó la inversion de \$ 40 000.

**Reforma del Reglamento Jeneral.**

El 22 de Noviembre celebró el Directorio una sesion para tratar de la reforma del Reglamento Jeneral, despues de los estudios practicados por la Comision que fué nombrada el año próximo pasado.

El Tesorero Jeneral, miembro de esa Comision, hizo una exposicion detallada de las reformas sustanciales que era necesario introducir en el Reglamento, las cuales eran:

1.º Reorganizacion de la Comandancia, que necesita de otros



cooperadores a fin de subdividir el trabajo i la vijilancia en el servicio.

2.º Supresion del cargo de Vice-Superintendente i Capitanes Ayudantes.

3.º Comando activo del Cuerpo, espresándose que no podrán tomar el mando activo, ni reemplazar a los oficiales titulares ausentes, los Directores, Secretarios, Ayudantes, Tesoreros i Maquinistas por ser incoveniente para el buen servicio, i por cuanto todos estos cargos tienen funciones propias de carácter pasivo.

4.º Composicion del Consejo Superior de Disciplina i casos en que funcionará.

Se agrega al Comandante para que forme parte del Consejo por considerar indispensable su presencia.

5.º Facultad que se da al Comandante para citar a ejercicios combinados a las Compañías que crea convenientes i tantas veces como lo estime necesario. Siendo estos actos de instruccion para el personal, debe darse al Comandante amplias facilidades para que los realice.

6.º Manera cómo han de ser nombrados los Inspectores i Ayudantes Jenerales de la Comandancia que se propongan.

7.º Supresion del mando activo de los Ayudantes.

8.º Injerencia de la Comandancia, por medio del Inspector Jeneral de Máquinas, en los exámenes de los maquinistas de la Compañías.

9.º Aclaraciones sobre el nombramiento de miembros honorarios de las Compañías.

10. Designacion de cinco Directores para que reemplacen al Superintendente, en caso de ausencia o enfermedad, i dentro de un órden de precedencia que fijará el Directorio.

11. Modificacion del título de la contabilidad i por el cual se establecen categorías de gastos, introduciendo el de «Reparacion del Material» i dejando en los gastos de Compañía sólo las pequeñas reparaciones.

12. Que el nombramiento de miembros de la Comision de Rentas se haga en personas propuestas por el Superintendente.

13. Premios de Constancia.

No se pronunció la Comision sobre el proyecto del Director



de la 5.<sup>a</sup>, i no introdujo reformas en el actual reglamento. Sólo se incorporan los acuerdos vijentes que existen sobre el particular.

14. Se dejan ciertos acuerdos que no son materia de reglamento por ser susceptibles de modificacion.

Por la unanimidad del Directorio fueron aprobadas en jeneral las reformas propuestas, entrándose a la discusion particular, en sesion de 29 de Noviembre, en cuya sesion quedaron aprobados desde el artículo 1.<sup>o</sup> hasta el 54.

En sesion de 15 de Diciembre se terminó la discusion del Reglamento i se acordó pedir a las Compañías que, a la brevedad posible, discutieran la reforma, a fin de poder ponerlo en vijencia el 1.<sup>o</sup> de Enero de 1910.

---

Reforman parte de sus reglamentos internos las Compañías 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> i 6.<sup>a</sup>.

Las reformas introducidas por la 2.<sup>a</sup> i 3.<sup>a</sup> consisten en el cambio de uniforme.

---

**Supresion de los abanderados.**

El Directorio, tomando en consideracion la inconveniencia que habia en que los niños de menor edad ocuparan los puestos de guias o abanderados de las Compañías, acordó suprimir el acuerdo tomado en sesion de 1.<sup>o</sup> de Abril de 1908 sobre la aceptacion de estos guias.

---

**Honorario**

En consideracion a los meritos del señor Arturo Claro, quien ha prestado servicios importantes al Cuerpo durante cuarenta años, el Directorio, en sesion de 1.<sup>o</sup> de Diciembre, lo nombró miembro honorario.

---

**Ejercicio Jeneral**

El dia 7 de Noviembre tuvo lugar en la Avenida de las Delicias, a las 2 de la tarde, el Ejercicio Jeneral.

En la sesion del Directorio del dia 22 de este mismo mes, se dejó constancia de un voto de aplauso para la Comandancia por el brillante pie en que presentó al Cuerpo en ese ejercicio, lo cual demostraba la disciplina i espíritu de trabajo que dominaba al personal de todas las Compañías.

Los miembros del Directorio asistieron como sigue a las sesiones i Revista de cuarteles: **Asistencia del Directorio.**

Señores: Ismael Valdes Valdes.....	16
Emilio Petit .....	13
Ascanio Bascuñan .....	9
Luis Phillips.....	16
Alberto Mansfeld.....	17
Jerman Munita.....	14
Juan Matte.....	18
Jorje Iunge.....	12
Ignacio Santa Maria.....	1
Emiliano Llona.....	1
Justo P. Vargas.....	17
Ismael Valdes Vergara.....	1
Jorje Phillips.....	10
Anselmo Hévia R.....	7
Galvarino Gallardo.....	6
José Victor Besa.....	4
Enrique Pinaud.....	1
Lantiago Garcia Huidobro .....	16
Arturo Claro.....	3
René Gorichon.....	5
Benjamin Navarrete.....	18
Cárols Ugarte.....	11
Antonio Montero .....	16
Cárols Justiniano.....	3
Guillermo Tagle A. . . . .	19

La Comision de Rentas se reunió varias veces, revisó los libros de las Compañías i Tesorería Jeneral, informó sobre los estados de fondos i solicitudes de préstamo. **Comision Rentas i Consejo Disciplina.**

No habiendo sido alterada la disciplina en las Compañías, el Consejo Superior de Disciplina no fué convocado durante el año.



Tesorería Jeneral

MOVIMIENTO DE FONDOS

ENTRADAS	
<b>Cuenta N.º 1</b>	
SUBVENCIONES:	
Del Supremo Gobierno, Ordinaria del año.....	\$ 39 999,98
De la I. Municipalidad, saldo de 1907.....	\$ 6 250
"                    año 1908.....	20 000
"                    1909 pagado en bo- nos de \$ 1 000 vendidos a 96%.....	19 200      45 450
Suscripciones de las Compañías de Seguros, Comercio, Bancos, Compañía de Gas i particulares.....	4 293
Donaciones por incencios.....	4 600
Venta de material.....	5 425,85
Rifa de cuadros.....	474
Beneficios en el Teatro Municipal:	
Saldo de la Compañía Guerrero año 1908. \$	4 656,66
Compañía Lírica.....	7 169,01      11 825,66
Arriendos en el cuartel de la 6.ª.....	520
Venta fracion accion Compañía de Gas i dividendos.	185
Suscripcion varios Bancos para la 2.ª Cía.....	2 000
Reintegrado por la 6.ª i 9.ª Compañías por préstamos.	1 200
Varios.....	189
Intereses del Banco de Chile.....	210,51
	\$ 116 373
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1909.....	83 257,36
	\$ 199 630,36
<b>Cuenta N.º 2</b>	
Saldo a favor en 1.º de Enero de 1909.....	\$ 85 410,61
Arriendos cobrados en el año.....	54 730
Intereses Banco de Chile.....	69,07
	\$ 140 209,68
<b>Resúmen de los saldos en</b>	
Saldo existente en el Banco de Chile, Cuenta N.º 1....	\$ 12 729,22
Saldo existente en el Banco de Chile, Cuenta N.º 2....	11 521,84
Saldo existente en Caja.....	24,69
	\$ 24 275,75

Santiago, 31 de Diciembre de 1909.



## del Cuerpo de Bomberos

EN EL AÑO 1909

### SALIDAS

#### del Servicio

Saldo deudor en 1.º de Enero de 1909.....	\$	41 132,85
Subvenciones ordinarias a las Cías.....		37 225
Arriendos de los cuarteles de la 6.ª, 10 i 11.....		6 540
Sueldos de empleados del Cuartel Jeneral.....		6 800
Servicio de teléfonos i traslaciones.....		2 175
Carbon.....		3 060,20
Pago dividendo deuda cuartel 12, Caja Hipotecaria.....		261
Gastos de premios en 1908, incluyendo 400 faroles i gastos en la fiesta en el Club Hípico en honor delegados al Congreso Científico, con ayuda del Gobierno de \$ 2 000.....		4 082,70
Gastos de Comandancia, Secretaría i Tesorería.....		1 302,65
Mesada señora Grunewald.....		540
Reparaciones de cuarteles.....		7 205
Saldo de la construcción de los cuarteles 7.ª i 10.....		48 136,54
Consumo de gas en el Cuartel Jeneral.....		831,64
Seguros de cuarteles.....		269,06
Préstamo a la 7.ª Cía.....		600
Saldo de la reconstrucción del mausoleo. \$ 11 892		
Urnas i traslación de restos.....		1 320
		<hr/>
Mangueras.....		16 153,39
Escalas, despachos Aduana i fletes.....		1 355,55
Reparacion de material.....		2 893,10
Petróleo para la 5.ª Cía.....		742,60
Valor del obsequio al arquitecto de los cuarteles 7 i 10.		620
Entregado a la 2.ª Cía. por erogaciones de Bancos.....		2 000
Instalacion de luz eléctrica en el cuartel de la 6.ª.....		750
Varios.....		1 492,08
Comisiones al Banco de Chile.....		250
		<hr/>
Suma.....	\$	199 630,36

#### del Edificio

Seguros del edificio.....	\$	2 191,91
Reparaciones del edificio.....		2 234,66
Tercero i cuarto dividendos Caja Hipotecaria.....		28 000
Comisiones Banco de Chile.....		250
		<hr/>
Saldo a favor en 31 de Diciembre de 1909.....	\$	32 676,57
		<hr/>
	\$	107 533,11
		<hr/>
	\$	140 209,68

#### 31 de Diciembre de 1909

Saldo acreedor de la Cuenta N.º 2.....	\$	107 533,11
Saldo deudor de la Cuenta N.º 1.....		83 257,36
		<hr/>
S. E. u O.....	\$	24 275,75

Juan Matte, Tesorero Jeneral.

**Suscriptores permanentes**

La Union Chilena .....	\$ 500
La América .....	500
Domingo Fernández C.....	200
Banco Garantizador.....	100
Banco Hipotecario de Chile.....	500
La Chilena .....	500
La Nacional.....	500
La Alemana .....	200
Laboratorio Chile.....	24
Banco de Chile.....	300
Bernardo Timmermann .....	50
Daube i Cía.....	60
Guerin, Freres i Cía.....	25
M. A. Garreton.....	25
Cárlos Brandt.....	10
Rafael Campino.....	10
Casa Pra.....	50
H. Pinaud.....	40
Emilio Cheyre.....	20
Julia Vicuña R.....	10
Joaquin Díaz B.....	10
J. M. Dávila B.....	10
La Equitativa .....	20
Antonio Moder .....	10
Antonio Montero .....	10
Simon i Cía.....	20
J. Zamuló.....	10
Emilio Körner .....	20
S. Mackenzie.....	10
Bersano i Roma.....	20
Wegener i Cía.....	10
Swinburn i Cía.....	12
Salas Hnos. i Cía.....	10
E. Villegas.....	5
Domingo Ibarra.....	10



Marcial Martínez .....	\$	30
Cárlos Riesco .....		10
Carmen Letelier.....		10
Andres Ebner.....		40
Domingo V. Santa María.....		20
Sucesion J. E. Renard .....		30
Vicente Reyes.....		20
La Comercial.....		100
J. Rafael Salas.....		10
Emiliana S. de Concha. ....		100
Guillermo Edwards.....		100
Ana O. de Valdes.....		12
Compañía de Gas.....		300
Banco de Chile.....		200
Banco de la República.....		200
Caja Hipotecaria .....		300

---

\$ 5 593

Ademas se han recibido las siguientes donaciones por incendios:

Banco Hipotecario de Chile .....	\$	500
Eduvijas de A. v. de Jara.....		500
Cárlos Irrarázaval.....		500
Balfour Lyon.....		250
J. Marcoleta.....		500
S. C. de Ossa.....	1 000	
A. O. de Valdes.....		300
M. Urmeneta.....		500

I por otros motivos:

Señora v. de Gummá.....	\$	300
F. Matas.....		250

---



**Acuerdos**

El Directorio durante el año, tomó los siguientes acuerdos:

\*\*\*

Sesion de 3 de Marzo de 1909.—Se acordó aumentar en cien pesos mensuales la subvencion ordinaria a la 7.<sup>a</sup> Compañía. Queda con \$ 900 trimestrales a contar desde el 2.<sup>o</sup> trimestre próximo.

\*\*\*

Sesion de 4 de Agosto de 1909.—Se acordó aumentar en \$ 75 mensuales la subvencion ordinaria a la 12. Compañía. Queda con \$ 825 trimestrales a contar desde el 4.<sup>o</sup> trimestre próximo.

\*\*\*

Sesion de 6 de Octubre de 1909.—Se acordó aumentar los sueldos siguientes: Al Ayudante del Cuartelero Jeneral de \$ 70 a \$ 90 mensuales; i a las telefonistas de \$ 35 a \$ 65.

\*\*\*

Sesion de 3 de Noviembre de 1909.—Se acuerda invertir hasta la suma de cuarenta mil pesos (\$ 40 000) en construir un cuartel para la 11. Compañía.

\*\*\*

Sesion de 1.<sup>o</sup> de Diciembre de 1909.—Se confiere el título de Miembro Honorario del Directorio al señor Arturo Claro.

Se acordó fijar las siguientes subvenciones ordinarias a las Compañías, en calidad de provisorias:

A las de agua \$ 4 000 al año.

A la 6.<sup>a</sup> Compañía \$ 4 000 al año.

A las Compañías de Escalas \$ 3 600 al año.

\*\*\*

Sesion de 7 de Diciembre de 1909.—Las Compañías podrán tener hasta 10 auxiliares activos, cada una, a escepcion de la 6.ª Compañía que podrá tener mas.

\*\*\*

Sesion de 7 de Diciembre de 1909.—Se suprime el acuerdo Núm. 229 de 1.º de Abril de 1908, sobre aceptacion de guias o abanderados en las Compañías.

\*\*\*

Se aprobó lo siguiente sobre premios de constancia:

a) En la primera sesion ordinaria de cada año el Directorio designará una comision de tres de sus miembros, encargada de estudiar e informar sobre las solicitudes de premios de constancia presentados por las Compañías. Estos informes serán tomados en consideracion por el Directorio en la sesion ordinaria de Diciembre, a fin de informar sobre ellas lo que sea de justicia.

b) Las Compañías deberán hacer i enviar al Directorio las hojas de servicio de los bomberos que sean acreedores a los premios de constancia, tan pronto como ellos reunan los requisitos de tiempo i asistencias que exige el Reglamento de Premios.

\*\*\*

Sesion de 15 de Diciembre de 1909.—La Secretaria Jeneral enviará a las Compañías en la primera quincena de Enero de cada año, una nómina de los actos jenerales del servicio que hayan ocurrido durante el año anterior.

---

**Movimiento de las oficialidades de las Compañías  
en el año 1909**

*1.ª Compañía*

28 de Mayo.—Renunció el Teniente 1.º don Alvaro Besa M. i se nombró al Teniente 2.º don Fanor Velasco, i en lugar de éste a don Cárlos Rios.

23 de Junio.—Renunciaron los dos Tenientes anteriores i fueron nombrados: 1.º don Patricio Valdivieso i 2.º don Luis Ugarte.

16 de Julio.—Renunció el Ayudante don Raul Cousiño i con fecha 31 de Agosto fué nombrado don Gustavo Llona.

*2.ª Compañía*

15 de Abril.—Renunció el Secretario don Vicente Las Casas i se nombró a don Malcolm Mac Iver, quien renunció el 28 de Mayo, designándose en su lugar a don Jorje Prieto. Este a su vez hizo renuncia del cargo el 12 de Julio i se nombró a don Vicente Las Casas.

4 de Octubre.—Renunció el Director don Anselmo Hévia i se nombró a don Galvarino Gallardo.

*3.ª Compañía*

9 de Enero.—Renunció el Teniente 2.º don Alberto Laiseca i fué elegido don Cárlos Yentzen.

10 de Febrero.—Fué nombrado Capitan don Ernesto Mouat, que habia sido designado para desempeñar el cargo de 4.º Capitan Ayudante.

17 de Marzo.—Renunció el Tesorero don Horacio Contador i se nombró a don Alberto Laiseca.



#### 4.ª Compañía

5 de Marzo.—Renunció el Capitan don Justino Amion i fué nombrado el Director don Enrique Pinaud, i en vez de éste el señor Emilio Petit.

11 de Mayo.—Nombró Ayudante a don Armando Marfan, en reemplazo de don Guillermo Jasse, que fué espulsado.

10 de Agosto.—Renunció el Capitan don Enrique Pinaud i se nombró a don Justino Amion. Teniente 1.º a don Bertrand Tisné, en reemplazo de don Luis Eve, que fué separado.

21 de Agosto.—Renunció el Teniente 1.º don Bertrand Tisné i se nombró al Secretario don Adolfo Naudon, i en vez de éste a don J. Courtois.

#### 5.ª Compañía

11 de Enero.—Se nombró Capitan a don Ruben Dávila, en reemplazo de don Carlos Valdivieso, que fué nombrado 2.º Capitan Ayudante.

15 de Abril.—Se aceptó la renuncia del Secretario don Alfredo Lea Plaza i se nombró a don Alfredo Santa Maria.

#### 6.ª Compañía

En sesion de 30 de Diciembre de 1908 se aceptó la renuncia para 1909, del Teniente 3.º don Oscar Castro i se nombró a don Luis Lhoumaud i Teniente 1.º, en vez de éste, que desempeñaba ese cargo, a don Rodolfo Reichardt.

19 de Julio.—Renunció el Ayudante don Humberto Rocco i fué nombrado don Arturo Arancibia.

#### 7.ª Compañía

7 de Marzo.—Renunció el Director don Juan Naudon i fué nombrado don René Gorichon. En esta misma fecha renunció

el Teniente 1.º don Mario Viale i se nombró a don Desiderio Colignon.

1.º de Agosto.—Renunció el Teniente 2.º don Juan Cabrol i fué nombrado don Ernesto Dupré.

#### *8.ª Compañía*

16 de Abril.—Renunció el Capitan don Manuel Frias i se nombró a don Policarpo Mesias.

3 de Setiembre.—Renunció el Secretario don Antonio Zegers i fué designado don Luis Tognola.

#### *9.ª Compañía*

9 de Enero —Renunció el Maquinista 1.º don Antonio Torres i fué nombrado don Felipe Lazo.

10 de Abril.—Se hicieron los nombramientos siguientes por haber renunciado los que desempeñaban los cargos: Director, don Carlos Ugarte; Capitan, don Eduardo Valdivieso; Teniente 1.º, don Rojelio Sullivan; Tesorero, don Daniel González, i Ayudante, don Rodolfo Sotomayor.

---

26 de Mayo.—Renunciaron los Tenientes 1.º i 2.º i fueron nombrados los señores Arturo Nebel i Horacio Wert, respectivamente.

18 de Octubre.—Renunció el Secretario don Carlos Silva i se nombró a don Patricio Blect.

#### *10. Compañía*

10 de Junio.—Renunció el Secretario don Javier Fernández i se nombró a don Dimas López.

#### *11. Compañía*

24 de Junio.—Nombró Director a don Carlos Justiniano,

29 de Setiembre.—Renunciaron los siguientes señores los



fiesta i se dispuso que fuera pagada destinando su producido a sociedades de beneficencia.

El 21 de Setiembre en la noche se llevó a efecto en el Club Hípico, ante una concurrencia numerosísima, un desfile con antorchas, ejercicio jeneral i festival de bandas, en el que tomó parte la banda de la Escuela Militar Argentina.

Estuvieron presentes en la fiesta las delegaciones extranjeras que vinieron a la celebracion del Centenario Nacional i comisiones de todas las Compañías del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso.

El producto de las entradas fué distribuido entre las siguientes sociedades:

Conferencia de San Vicente de Paul.....	\$ 800
Olla Infantil.....	400
Hermandad de Dolores ..	500
Escuela Victoria Prieto.....	300
Habitaciones para obreros.....	800
Liga contra la tuberculosis.....	500
Escuela de Proletarios.....	300
Sociedad Protectora de la Infancia.....	500
Total.....	\$ 4 100

Con motivo del fallecimiento del Vice-Presidente de la República, don Elias Fernández Albano, se reunió estraordinariamente el Directorio. **Fallecimiento**

Dada la organizacion del Cuerpo de Bomberos, este no pudo permanecer indiferente ante esa desgracia nacional; i existiendo precedentes al respecto, el Cuerpo concurrió a los funerales del señor Fernández, sin material, el dia 8 de Setiembre.

El 29 de Noviembre se celebró una sesion especial, con asistencia de los Capitanes, a fin de tratar sobre la organizacion de la 13 Compañía. Se leyeron la solicitud presentada en Octubre de 1909, firmada por 27 obreros, i las bases propuestas por la comision nombrada por el Directorio en sesion de 6 de ese mismo mes. **Sobre nueva compañía.**



En dos reuniones que celebró la comision con los representantes de la Compañía que se deseaba organizar, se les hizo presente las dificultades que tendrían para cumplir con las bases que se propusieron, de comun acuerdo, i que fueren aprobadas por el Directorio en sesion de 4 de Mayo último, las cuales los organizadores creían de fácil realizacion.

El Comandante espuso que la comision de la cual formaba parte tomó conocimiento de las jestionés hechas por los referidos señores, i se dejó constancia de que no habían cumplido con lo estipulado en la minuta aprobada. Estimó que no había necesidad de mas Compañías, pero sí de aumentar el personal de las existentes. Consideró que los firmantes de la solicitud son hombres de trabajo i de actividad i que prestarían muy útiles servicios incorporándose en las Compañías actuales.

Por lo espuesto, se tomó el siguiente acuerdo:

«El Directorio estima que, por ahora, no es necesaria la formacion de una nueva Compañía, i acuerda comunicar a los señores firmantes de la solicitud que les agradece los servicios ofrecidos i que vería con agrado que los prestaran en las Compañías actualmente establecidas».

#### **Legado**

Por disposiciones testamentarias del señor Francisco Echáurren, funcionario probo i gran benefactor, cuya muerte fué muy lamentada, recibió el Cuerpo la suma de \$ 3 000 en bonos de la Caja Hipotecaria, que le fueron legados por dicho caballero.

#### **Ejercicio Jeneral**

El 20 de Noviembre se realizó en el Parque Cousiño el Ejercicio Jeneral, acto que la sociedad i nuestro pueblo estimuan con su asistencia i sus aplausos.

Por las transformaciones efectuadas en la Alameda de las Delicias ha habido necesidad de abandonar ese local para hacer el ejercicio, siendo este el primer año que se practica en la elipse del parque, para lo cual hubo necesidad de hacer pozos con el fin de abastecer de agua a las bombas.

#### **Reforma de reglamentos.**

El Directorio aprobó, en sesion de 3 de Agosto, la reforma total del reglamento interno de la 2.<sup>a</sup> Compañía.

Tambien fueron aprobadas reformas parciales en los reglamentos de la 1.<sup>a</sup>, i 10 compañías.

Así mismo la 12. Compañía, en sesion de 2 de Diciembre, acordó crear una seccion de auxiliares.

Los Oficiales Jenerales i Directores asistieron como sigue a **Asistencia del Directorio.**  
las sesiones i revista de cuarteles:

Señores: Ismael Valdes Valdes.....	16
Ascanio Bascuñan.....	9
Luis Phillips.....	16
Luis Tagle Velasco.....	18
Alfredo Mackenney.....	10
Alberto Mansfeld.....	17
Jerman Munita.....	14
Juan Matte.....	18
Jorje Phillips.....	13
Galvarino Gallardo.....	18
Antonio Braga.....	2
Emilio Petit.....	13
Santiago Garcia Huidobro.....	16
Julio Hudson.....	7
René Gorichon.....	5
Benjamin Navarrete.....	18
Manuel Covarrúbias.....	9
Antonio Montero.....	16
Carlos Justiniano.....	3
Guillermo Tagle A.....	19
Emiliano Llonza.....	1
Justo P. Vargas.....	17
Ismael Valdes Vergara.....	1
Cárols Rogers.....	11
Ignacio Santa Maria.....	1
Jorje Iunge.....	12
Arturo Claro.....	3







**del Cuerpo de Bomberos**

EN EL AÑO 1910

**SALIDAS**

**del Servicio**

Saldo deudor en 1.º de Enero de 1910.....	\$	83 257,36
Subvenciones ordinarias a las Cías.....		42 400
Arriendos del cuartel de la 11.....		3 600
Sueldos de empleados del Cuartel Jeneral.....		6 995
Servicio de teléfonos i traslaciones.....		2 140
Subvenciones estraordinarias a la 1.ª, 2.ª, 5.ª i 9.ª. Cías.		2 050
Dividendos Caja Hipotecaria, Cuartel 12.....		261
Mesada a la señora Grunewald.....		540
Seguros de varios cuarteles.....		278,25
Carbon.....		3 059,90
Consumo de gas en el Cuartel Jeneral.....		849,03
Reparacion de material de las Cías.....		15 082,75
Adquisicion de mangueras, carpas, canastos, ganchos, ejes, válvulas i uniones.....		25 950,05
Gastos de Comandancia i Secretaria.....		2 455,65
Gastos de premios.....		529,80
Instalacion eléctrica campana de alarma.....		4 382
Reparacion cuarteles 7.ª i 10.....		382
Entregado a varias Sociedades de Beneficencia, pro- ducto fiesta Centenario.....		4 821,20
Gastos en los beneficios del Teatro Municipal.....		290,54
Consumo fuerza eléctrica por la campana.....		26,85
Gastos en la fiesta del Centenario.....		6 018,70
Préstamo a la 8.ª Cía.....		670
Indemnizacion propietario Cuartel 6.ª Cía.....		400
Un botiquin para la 6.ª Cía.....		312,35
Gastos en el ejercicio jeneral, pozos, etc.....		621,50
Instalacion de la mesa telefónica.....		356,05
Varios.....		1 424,50
Comisiones al Banco de Chile.....		250
Suma.....	\$	209 404,48

**del Edificio**

Quinto i sexto dividendos Caja Hipotecaria.....	\$	28 000
Seguros del edificio.....		2 191,86
Reparaciones del edificio.....		2 341,80
Comisiones Banco de Chile.....		250
	\$	32 783,66
Saldo a favor en 31 de Diciembre de 1910.....		131 512,08
	\$	164 295,74

**31 de Diciembre de 1910**

Saldo acreedor de la Cuenta N.º 2.....	\$	131 512,08
Saldo deudor de la Cuenta N.º 1.....		120 983,28
	\$	10 528,80
S. E. u O.....	\$	10 528,80

**Juan Matte**, Tesorero Jeneral.

**Suscriptores permanentes**

La Union Chilena .....	\$ 500
La América .....	500
Domingo Fernández C.....	100
Banco Garantizador.....	100
Banco Hipotecario de Chile.....	300
La Chilena .....	500
La Nacional.....	500
La Alemana .....	200
Laboratorio Chile.....	24
Banco de Chile.....	500
Bernardo Timmermann .....	50
Daube i Cia.....	60
Guerin, Freres i Cia.....	25
M. A. Garreton.....	25
Carlos Brandt.....	10
Rafael Campino.....	10
Casa Pra.....	50
H. Pinaud.....	40
Emilio Cheyre.....	20
Julia Vicuña R.....	10
Joaquin Díaz B.....	10
J. M. Dávila B.....	10
La Equitativa .....	20
Antonio Moder .....	10
Antonio Montero .....	10
César Fischer.....	10
Simon i Cia.....	20
J. Zamuló .....	10
S. Mackenzie.....	10
Bersano i Roma.....	20
Wegener i Cia.....	10
Swinburn i Cia.....	12
Salas Huos. i Cia.....	10
E. Villegas.....	5
Domingo Ibarra.....	10



Marcial Martínez .....	\$ 30
Cárls Riesco .....	10
Carmen Letelier.....	10
Andres Ebner.....	40
Domingo V. Santa María.....	20
Sucesion J. E. Renard .....	30
Vicente Reyes.....	20
La Comercial.....	100
J. Rafael Salas .....	10
Emiliana S. de Concha.....	100
Guillermo Edwards.....	100
Ana O. de Valdes.....	12
Compañía de Gas.....	600
	<hr/>
	\$ 4 983

Por suscripciones por incendios i otros motivos se han recibido las siguientes suscripciones:

Compañías de Seguros.....	\$ 2 000
Compañía de Gas.....	2 000
Banco Hipotecario de Chile.....	500
Alfredo Jonhson.....	500
Félix Correa.....	100
J. Valdes L. ....	500
Imprenta «El Mercurio».....	500
Ramon Herrera L.....	300
C. P. de Ocampo .....	300
Rafael Olea .....	200
Traccion Eléctrica .....	295
La Nacional.....	300
La Union Chilena.....	250

Entre otros acuerdos ya mencionados en el curso de esta memoria, tomó el Directorio los siguientes:



Sesion de 12 de Enero de 1910.—Se acuerda aprobar el nuevo Reglamento Jeneral que rejirá desde el 12 de Enero del presente año.

\*\*\*

Sesion de 12 de Enero de 1910.—Cuando el Directorio, i las Compañías con autorizacion de éste, confieran a los bomberos una comision oficial del Cuerpo dentro o fuera del pais, serán considerados en pleno ejercicio de sus funciones, i le serán de abono todos los actos del servicio que le fueren obligatorios.

\*\*\*

Sesion de 19 de Enero de 1910.—Los extranjeros que fueren a su respectivo pais a servir en el Ejército deberán justificar esa circunstancia a fin de poder hacerles los abonos correspondientes, conforme a lo dispuesto en el artículo 102.

\*\*\*

Sesion de 6 de Abril de 1910.—Se acuerda hacer obligatoria la permanencia de uniforme en los cuarteros, siempre que estén de servicio dentro de los cuarteles.

\*\*\*

Sesion de 6 de Junio de 1910.—Modificacion del acuerdo número 244.—El Directorio tomará en consideracion dichas solicitudes de premios conjuntamente con el informe de la comision respectiva en la primera sesion que celebre despues de ser presentados i acordará los premios correspondientes. Los miembros del Cuerpo, cuyas solicitudes hubieren sido aceptadas, gozarán de los derechos i prerrogativas a que se refiere el Reglamento de Premios, desde el momento del acuerdo del Directorio.»

\*\*\*

Sesion de 3 de Agosto de 1910.—Los miembros del Directorio i Comandancia usarán pantalon azul negro con vivo rojo,

cuando así se haga presente en la citacion i se recomienda a las Compañías el uso de este pantalon. La fecha en que empezará a rejir esta disposicion será fijada oportunamente.

\*\*\*

Sesion de 7 de Diciembre de 1910.—Para tratar de nombramientos de miembros honorarios del Directorio se citará a sesion especial con tal objeto.

\*\*\*

Sesion de 7 de Diciembre de 1910.—1.º Las Compañías enviarán al Directorio una hoja de servicios (colectiva) de los actos particulares de la Compañía como ser reuniones, academias jenerales, ejercicios doctrinales i combinados, desde su fundacion hasta la fecha.

2.º Anualmente pasarán al Directorio una hoja de los servicios de la Compañía.

3.º Los servicios de los Cirujanos serán visados por el Oficial de Semana i el Capitan.

\*\*\*

Sesion de 23 de Diciembre de 1910.—Se acuerda aumentar el sueldo de las telefonistas de \$ 65 a \$ 85 mensuales, i crear un puesto con \$ 25 mensuales para mantener un servicio de Campana de Alarma.

---

### **Movimiento de los oficiales de las Compañías durante el año 1910**

#### *1.ª Compañía*

El 13 de Enero renunciaron el Teniente 2.º don Luis Ugarte i el Secretario don Alfredo Campaña, i fueron nombrados los señores Jorje Phillips R. P. i Raul Cousiño, respectivamente.



El 11 de Abril renunció el Secretario i se nombró a don Felipe Prieto.

En 13 de Octubre renunció el Ayudante don Gustavo Llona i en sesion del dia 20 fué nombrado don Juan Rios.

16 de Noviembre.—Se elijió Teniente 1.º a don Jacinto Varas por haber renunciado don Patricio Valdivieso.

21 de Diciembre.—Renunció el Director para 1911 don José M. Besoain i se nombró a don Enrique Duval.

30 de Diciembre.—Nombró Director para 1911 al señor Rafael Pacheco por haber renunciado el electo don Enrique Duval.

### *2.ª Compañía*

7 de Enero.—Nombró Ayudante a don Anjel Ceppi por renuncia de don Francisco Sotomayor.

16 de Mayo.—Por haber sido nombrado 2.º Comandante el Capitan don Alfredo Mackenney fué designado para este cargo don Lucio Carrasco.

21 de Diciembre.—Renunció el Ayudante para 1911 don Anjel Ceppi i se nombró en su reemplazo a don Carlos Maturana.

### *3.ª Compañía*

10 de Abril.—Fué aceptada la renuncia de la oficialidad i se nombró la siguiente: Director, don José Víctor Besa; Capitan, don Antonio Braga; Teniente 1.º, don Carlos Cordero; Teniente 2.º, don Abel Guevara; Ayudante, don Enrique Schulze; Secretario, don Armando Fuentes; Tesorero, don Alejandro Garfias; i Maquinista 1.º, don Guillermo Pérez.

22 de Octubre.—Renunciaron el Director, el Teniente 2.º, el Secretario i el Maquinista 1.º, i fueron nombrados en su reemplazo: Director, don Antonio Braga; Capitan, en vez del señor Braga, don Juan Fuentes; Teniente 2.º, don Alberto Labarca; Secretario, don Eduardo Guevara; i Maquinista 1.º, don Emilio Dabancens.



#### 4.<sup>a</sup> *Compañía*

17 de Enero.—Renunció el Secretario don Santiago Courtois i se nombró a don Fernando Cheyre.

27 de Diciembre.—Renunciaron los siguientes oficiales electos para 1911: Director don Justino Amion; Capitan don Alberto Marinot; Secretario don Santiago Courtois i Tesorero don Emilio Petit, i fueron nombrados; Director don Enrique Pinaud; Capitan don Justino Amion; Secretario don A. Biron i Tesorero don Luis Toutin.

#### 5.<sup>a</sup> *Compañía*

11 de Abril.—Se nombró Maquinista 1.<sup>o</sup> a don Guillermo Agüero por haber renunciado don Jorje Rodriguez A.

21 de Diciembre.—Renunció el Secretario electo para 1911, don Alfredo Santa Maria, i fué nombrado don Jorje Gaete.

#### 6.<sup>a</sup> *Compañía*

21 de Marzo.—Renunciaron el Capitan don Héctor Arancibia i el Secretario don Jorje Urzua i fueron nombrados don Luis Lhoumoud i don Ernesto Hayden, respectivamente.

4 de Abril.—Por renuncia del Capitan fué elegido para desempeñar este cargo don Héctor Arancibia i Teniente 2.<sup>o</sup>, por haber renunciado don Oscar Mardones, fué nombrado don Alfredo Urzua.

11 de Abril.—Fué nombrado Teniente 1.<sup>o</sup> don Jorje Roldan.

27 de Diciembre.—Renunciaron don Alfredo Urzua i don Pedro Ortiz de los cargos de Capitan i Ayudante, respectivamente, para el año 1911, i fueron nombrados: Capitan don Jorje Roldan i Ayudante don Adan Gomez.

#### 7.<sup>a</sup> *Compañía*

7 de Julio.—Renunció el Secretario don M. Feyteau i se nombró a don Luis Fisse. Tesorero al señor Feyteau en reemplazo de don Emilio Goujon, que renunció.

*8.ª Compañía*

14 de Febrero.—Renunciaron el Teniente 2.º don Vicente Navarro i el Ayudante don Manuel Frias i fueron nombrados don Manuel Cordero i don Enrique Caballero, respectivamente.

17 de Abril.—Renunció el Teniente 1.º don Manuel Prado i se nombró en su reemplazo a don Julio Cornejo.

11 de Mayo.—Renunció el Teniente 2.º don Manuel Cordero i fué elegido don Arturo Valdivia.

10 de Junio.—Renunció el Capitan don Santiago Rosetti i para reemplazarlo se designó a don Guillermo Schmidt.

17 de Noviembre.—Renunciaron el Teniente 1.º don Julio Cornejo, Teniente 2.º don Arturo Valdivia i Secretario don Luis Baeza i fueron nombrados los señores Pedro Gonzalez, Leopoldo Echanéz i Santiago Rosetti, respectivamente.

*9.ª Compañía*

15 de Julio.—Renunciaron el Capitan don Martin G. Huidobro, Teniente 1.º don Gustavo Infante, Teniente 2.º don Rodolfo Sotomayor i Secretario don Patricio Blest, i se nombró en su reemplazo a los señores Eduardo Valdivieso, Horacio Werth, Ricardo Montt i Ramon Valdes.

26 de Setiembre.—Renunció el Teniente 1.º don Horacio Werth i se nombró al Teniente 2.º don Ricardo Montt, i para reemplazar a este fué nombrado en 4 de Octubre Teniente 2.º don Carlos Godoy.

28 de Octubre.—Se nombró Maquinista 1.º a don Eduardo Garcia por renuncia aceptada a don Andres Vial.

19 de Diciembre.—Renunció el Secretario para 1911 don Martin G. Huidobro i se nombró a don Samuel Millan.

*10. Compañía*

31 de Marzo.—Renunciaron el Teniente 3.º don Victor Sepúlveda i el Tesorero don Santos Sanchez i fueron nombrados don Juan Jil i don Florencio López,



13 de Mayo.—Renunció el Teniente 1.º don Isidoro Blanco i se nombró al Teniente 2.º don Casimiro Sainz, i en vez de éste a don Juan Jil i Teniente 3.º, cargo que desempeñaba este último a don Tomas Quiroz.

19 de Julio.—Renunció el Teniente 3.º i fué nombrado don Enrique Sorera.

### 11. *Compañía*

El 8 de Marzo se nombró oficialidad completa, la que puede verse en la parte que trata de la disolucion de la Compañía.

11 de Abril.—Renunció el Secretario don Cárlos Stevenson i fué nombrado don Gustavo Boetch.

22 de Abril.—Renunció el Director don Cárlos Justiniano i se nombró a don Bonifacio Depasier.

24 de Mayo.—Renunció el Secretario don Gustavo Boetch i se nombró a don Ramon Vergara.

5 de Junio.—Renunció el Teniente 2.º don Cárlos Prieto i fué nombrado don Luis Manzor.

9 de Julio.—Fué nombrado Director don Cárlos Justiniano por haber renunciado don Bonifacio Depasier.

5 de Setiembre.—Renunció el Secretario i se nombró a don Cárlos Prieto.

### 12. *Compañía*

11 de Abril.—Renunció el Tesorero don Juan A. Venegas i fué nombrado don Luis Tapia.

20 de Julio.—Renunció el Ayudante don Roberto Mátus i fué nombrado don Luis Molina.

29 de Diciembre.—Fué elegido Director para 1911 el señor Emilio Cousiño, en reemplazo de don Guillermo Tagle, que fué designado para desempeñar el cargo de 2.º Comandante.

---



**Eleccion de Oficiales Jenerales i de Compañias practicada  
el 8 de Diciembre de 1910 para servir en el año 1911**

**OFICIALES JENERALES**

Superintendente	don Ignacio Santa Maria
Vice Superintendente	» Luis Phillips
Comandante	» Santiago Garcia Huidobro
2.º Comandante	» Guillermo Tagle
»	» Alfredo Mackenney
Secretario Jeneral	» Jerman Munita

En sesion de 16 de Diciembre se aceptaron las renunciaciones presentadas por los señores 2.º Comandantes Mackenney i Tagle i Secretario Jeneral señor Munita, electos para 1911. Convocadas las Compañias a nueva eleccion para el dia 21, fueron elejidos, i proclamados el 23, los señores Guillerino Tagle i Rafael Pacheco para 2.º Comandantes i don Jerman Munita para Secretario Jeneral.

**OFICIALES DE COMPAÑIA**

*1.ª Compañia*

Director	don José M. Besoain
Capitan	» Alberto Cifuentes
Teniente 1.º	• Jacinto Varas
» 2.º	» Ramiro Besa
Ayudante	» Gustavo Llona
Secretario	» Raul Cousiño
Tesorero	» Arturo Izquierdo
Maquinista 1.º	» Alvaro Besa M.

*2.ª Compañia*

Director	don Galvarino Gallardo
Capitan	» Julio del Sol

Teniente 1.º	don Osvaldo Valdivieso
» 2.º	» René Hurtado
» 3.º	» Anjel Ceppi
Ayudante	» Luis Patiño
Secretario	» Fernando Waymann
Tesorero	» Cárlos Chappuzeau

*3.ª Compañía*

Director	don Antonio Braga
Capitan	» Juan Fuentes
Teniente 1.º	» Alberto Labarca
» 2.º	» Felipe Zúñiga
Ayudante	» Evaristo Ducaud
Secretario	» Eduardo Guevara
Tesorero	» Ársenio Poupin
Maquinista 1.º	» Rodrigo Young

*4.ª Compañía*

Director	don Justino Amion
Capitan	» Alberto Merinot
Teniente 1.º	» Adolfo Naudon
» 2.º	» Armando Marfan
Secretario	» Santiago Courtois
Tesorero	» Emilio Petit

*5.ª Compañía*

Director	don Oscar Dávila
Capitan	» Ruben Dávila
Teniente 1.º	» Luis Desmadryl
Teniente 2.º	» Gaspar Toro
Ayudante	» Rodolfo Ide
Secretario	» Alfredo San Maria
Tesorero	» César Valdes
Maquinista 1.º	» Cárlos Swinburn

*6.ª Compañía*

Director	don Héctor Arancibia
Capitan	» Alfredo Urzúa
Teniente 1.º	» Otto Kreft
» 2.º	» Jorge Roldan
Ayudante	» Pedro Ortiz
Secretario	» Luis Lhoumoud
Tesorero	» Federico Walker

*7.ª Compañía*

Director	don René Gorichon
Capitan	» Francisco Blancheteau
Teniente 1.º	» Ernesto Dupré
Teniente 2.º	» Teófilo Reska
Ayudante	» Luis Lemoine
Secretario	» José Quartinó
Tesorero	» Marcel Feyteau

*8.ª Compañía*

Director	don Benjamin Navarrete
Capitan	» Luis Paredes
Teniente 1.º	» Enrique Caballero
Teniente 2.º	» Juan Haute
Ayudante	» Jenaro Peña
Secretario	» Santiago Rosetti
Tesorero	» Policarpo Mesías

*9.ª Compañía*

Director	don Manuel Covarrúbias
Capitan	» Eduardo Valdivieso
Teniente 1.º	» Ricardo Montt
» 2.º	» Carlos Godoi
Ayudante	» Daniel González F.



Secretario	don Martin Garcia Huidobro
Tesorero	» Daniel González J.
Maquinista 1.º	» Ramon Valdes

*10. Compañía*

Director	don Antonio Montero
Capitan	» Juan Jil
Teniente 1.º	» Casimiro Sainz
» 2.º	» Anjel Pardo
» 3.º	» Enrique Sivera
Ayudante	» Ramon Chávez
Secretario	» Javier Fernández
Tesorero	» Andres Costoya
Maquinista 1.º	» Florencio López

*11. Compañía*

Director	don Cárlos Justiniano
Capitan	» Justo P. Roman
Teniente 1.º	» Luis Manzor
» 2.º	» Ignacio Bustos
Ayudante	» Roberto Matus
Secretario	» Jorje Patiño
Tesorero	» Cárlos Campaña
Maquinista 1.º	» Cárlos Ingunza

*12. Compañía*

Director	don Guillermo Tagle
Capitan	» Enrique Folch
Teniente 1.º	» Cárlos Fonseca
» 2.º	» Enrique Sieviking
Ayudante	» Luis Molina
Secretario	» Julio Gormaz
Tesorero	» Luis Tapia

### Premios concedidos por el Directorio en 1910

La repartición de los premios de constancia se efectuó en la noche del 26 de Diciembre en la Quinta Normal, en el recinto de la Esposición Nacional de Industrias e Internacional de Agricultura.

Asistió al acto una crecida concurrencia que ocupaba los distintos pabellones de la Esposición, donde efectuaron un festival las bandas de músicos de la guarnición i Orfeon de Policía.

Hizo uso de la palabra el señor Primer Alcalde de la Ilustre Municipalidad.

Se distribuyeron los siguientes premios:

#### PRIMERA COMPAÑÍA

##### *1.º Premio*

Voluntario don Salvador Sanfuentes  
» » Raul Cousiño

##### *2.º Premio*

Voluntario don Arturo Izquierdo  
» » Enrique Mac Iver Ovalle  
» » Rafael Pacheco

##### *3.º Premio*

Voluntario don Washington Bannen  
Cuartelero » Manuel Miranda

##### *5.º Premio*

Voluntario don Fiorencio Hernández

##### *6.º Premio*

Ausiliar don José Antonio Ordenes

7.º Premio

Voluntario don Jorje Phillips

8.º Premio

Voluntario don José Miguel Besoain

SEGUNDA COMPAÑIA

1.º Premio

Voluntario don Osvaldo Valdivieso

» » Anjel Ceppi

2.º Premio

Cirujano don Sabino Muñoz

Voluntario » Elías Diaz Sánchez

» » Fernando Waymann

» » Ramon Ovalle

Cuartelero » Juan Vargas

3.º Premio

Voluntario don Galvarino Gallardo

» » Lucio Carrasco

TERCERA COMPAÑIA

1.º Premio

Voluntario don Víctor Alvarez

5.º Premio

Ausiliar don Francisco Guzman

» » Elías Muñoz



CUARTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Adolfo Naudon  
»       »    Juan B. Bertoló  
»       »    Simon Bertoló

*4.º Premio*

Voluntario don Alfonso Godart  
»       »    Victor Clavel

*5.º Premio*

Voluntario don Jorje Marchant

*6.º Premio*

Voluntario don Alberto Marinot

QUINTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Alfredo Santa Maria  
»       »    Claudio Vila S.

*2.º Premio*

Voluntario don Guillermo Agüero

*3.º Premio*

Voluntario don Manuel Torres

*5.º Premio*

Voluntario don Juan Matte

*8.º Premio*

Voluntario don Ignacio Santa María

SESTA COMPAÑÍA

*3.º Premio*

Ausiliar don Abel 2.º Almarza  
Cuartelero » Belizario Espinosa

*5.º Premio*

Voluntario don Manuel Alcalde

*6.º Premio*

Voluntario don Guillermo Pérez

*7.º Premio*

Voluntario don Alejo Bayola

SÉTIMA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Emilio Bonefoy

*3.º Premio*

Voluntario don Luis Lemoine

*4.º Premio*

Voluntario don Francisco Blancheteau

OCTAVA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Abraham Ramoe  
»       » Juan Haute  
»       » Ernesto Prado

*2.º Premio*

Voluntario don Leopoldo Echaney  
»       » Luis Jofré

*3.º Premio*

Voluntario don Enrique Caballero  
»       » Julio Olguin

NOVENA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Horacio Werht  
»       » Rodolfo Sotomayor

DÉCIMA COMPAÑIA

*4.º Premio*

Voluntario don Fernando Casamayor

UNDÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Luis Rivera



*4.º Premio*

Cuartelero don Juan Muñoz

DUODÉCIMA COMPAÑIA

*2.º Premio*

Voluntario don Enrique Sieviking  
»       »       Emilio Cousiño

*10.º Premio*

Voluntario don Anjel Depasier

Los voluntarios que han optado el 8.º premio del Directorio reciben tambien la medalla que concede la Ilustre Municipalidad a los bomberos que cumplen 35 años de servicios.

---

Al terminar la reseña de la memoria de este año dejo constancia de los sentimientos del Directorio i del Cuerpo en jeneral, por los sucesos ocurridos en el seno de una de las compañías, que dieron oríjen a su disolucion.

Felizmente, la comision reorganizadora del Directorio, con un tino digno de elogios, procedió a organizar esta Compañía sobre bases formadas por nuevos elementos que, es de esperar, sabrán resguardar su disciplina a fin de evitar la repetición de hechos lamentables como los ocurridos.

---

**Incendios ocurridos el año 1910**

MES	Día	Hora	Cuartel	Horas de trabajo	CALLA
Enero	7	10.35 A. M.	6	Amago	Echaurren i Gorbea
"	12	9.27 "	6	"	San Diego i Alonso Ovalle
"	16	4.05 P. M.	5	"	Huérfanos i Barroso
"	17	11.25 A. M.	6	Amago	Cochrane i Eyzaguirre
"	18	8.12 "	3	½	Manuel Rodríguez 904
"	19	1.45 "	1	Amago	Piszueta Esmeralda 717
"	24	9.29 P. M.	2	"	Convento San Francisco
"	25	3.50 A. M.	3	2	Catedral 1408
"	27	2.38 "	3	Amago	Imprenta Zig Zag
"	27	10.20 P. M.	1	1½	San Antonio entre Huérfanos i Agustinas
Febrero	2	11.32 A. M.	5	½	San Pablo 1638
"	3	8.03 P. M.	2	Amago	Artillería Jeneral Maturana
"	4	1.45 "	7	15	Sotomayor i Escala (Barraca)
"	6	1.05 A. M.	2	3	Prat entre Tarapacá i Ramirez
"	10	3.10 P. M.	5	Amago	Agustinas 2357
"	10	3.35 "	3	1½	Tesorería Fiscal (Alameda)
"	12	1.45 "	7	Amago	Maipú 820
"	14	1 A. M.	6	0.20	Cochimbo i Huemul
"	16	9.50 P. M.	1	Amago	San Antonio 425
"	21	4.45 A. M.	1	0.50	Delicias 578
"	27	11½ "	6	Amago	Castro i Domeyko
Marzo	5	2 "	4	½	Victoria 1188
"	5	3.85 "	1	1	Lastarria 242
"	6	4 P. M.	6	Amago	Copiapó 1085
"	13	1.20 A. M.	5	14	Mapocho 1645 (Barraca)
"	17	8.25 P. M.	1	Amago	San Antonio 54
"	23	4.55 "	1	½	Huérfanos (Banco Hipotecario)
"	30	11.47 "	3	2½	Santo Domingo 1479
Abril	18	5.55 "	1	Amago	San Antonio 68
"	21	8 A. M.	9	½	Lazareto San José
"	24	10.20 P. M.	7	2½	San Pablo i Matucana
Mayo	6	9½ "	3	Amago	Catedral i Morandé
"	7	2½ A. M.	4	8	San Diego 978
"	19	10.50 P. M.	3	Amago	Manuel Rodríguez
"	24	12.45 A. M.	1	6	Merced 388
"	24	1.55 P. M.	2	1½	Santa Rosa 229
"	25	10.45 A. M.	5	2½	San Pablo i Colejío
"	25	4.45 P. M.	7	Amago	Pabellon Quinta Normal
"	25	5.45 "	8	"	España esquina Gay
"	26	5.50 "	5	"	Moneda esquina Brasil
Junio	6	10 "	6	"	Alonso Ovalle 1355
"	20	9.07 A. M.	1	4	Agustinas 967
"	21	4.40 "	5	7	Alameda i Colejío
"	24	2.25 "	3	0.20	San Pablo entre Rodríguez i Riquelme
"	25	6.10 P. M.	2	Amago	Maestranza i Pedregal
"	29	12.22 "	2	"	San Diego 229
"	29	5 "	5	"	Alameda i Cienfuegos
Julio	8	10 "	1	3	Monjitas i San Antonio
"	27	10.20 "	1	1	Estado 851
"	29	2.50 A. M.	6	0.45	Alameda 7045
Agosto	1.º	12.45 "	6	Amago	San Ignacio i Eyzaguirre
"	4	4.25 P. M.	7	4	Matucana entre Huérfanos i Compañía
"	4	8 "	6	½	Gálvez 550
"	6	4.25 A. M.	3	Amago	Huérfanos entre Bandera i Morandé
"	21	6.55 P. M.	8	6	Borja esquina San Javier
"	23	3.50 "	1	Amago	Merced 346
"	26	6.50 "	4	½	Prat entre Victoria i Gaete
"	27	5.04 "	1	0.20	Puente i Santo Domingo
Setiembre	7	7.20 "	1	Amago	Puente 676
"	7	11.20 "	1	1½	Zañartu 1012
"	8	10 A. M.	7	"	Mapocho 2927
"	8	2.22 P. M.	7	½	Mapocho 2927

MES	Día	Hora	Cuartel	Horas de trabajo	CALLE
Setiembre	8	8.40 P. M.	8	Amago	Sama 1908
"	10	8.30 "	3	"	Moneda esquina San Martín
"	17	10.40 "	1	"	Miraflores i Monjitas
"	19	8.05 A. M.	2	0.50	Maestranza 154
"	20	10.50 "	8	Amago	San Alfonso i Alameda
"	29	11 58 P. M.	1	½	Mapocho 890
Octubre	1.º	2.50 "	1	2.45	Pasaje Balmaeda
"	4	6.48 "	4	Amago	San Diego i Victoria
"	5	2.45 "	7	2	Matucana 40
"	14	10 "	5	Amago	Santo Domingo i Baquedano
"	14	10½ "	7	2½	Alameda i Esperanza
Noviembre	4	9.05 A. M.	3	1½	«m»-renta de «El Mercurio»
"	8	2.12 P. M.	9	Amago	Dominica i Rio Janeiro
"	9	7.45 "	3	6	Compañía i M. Rodriguez
"	11	1.50 A. M.	7	0.45	San Pablo i Libertad
"	15	9.28 P. M.	2	1½	Santa Rosa i Tarapacá
"	20	6.57 "	1	Amago	Alameda entre Bandera i Ahumada
"	20	9.48 "	9	"	Solas 380
"	21	4.35 "	3	"	Bulnes 4
"	28	1½ A. M.	8	8	Mapocho i Zañartu
"	29	4.39 "	5	2½	Fábrica de Gas
"	30	7.40 P. M.	5	Amago	Catedral i Cumming
Diciembre	1.º	9.25 "	5	"	Sama 1833
"	4	1.20 A. M.	7	0.20	Libertad 548
"	5	3 "	4	Amago	San Ignacio i Franklin
"	10	1½ "	5	1½	Matucana i M. de Rosas
"	12	5.50 P. M.	6	8.40	San Diego i Alonso Ovalle
"	14	1.52 A. M.	9	½	Valdivieso i Salto
"	19	6.35 "	6	5	Vergara i Dorneyko
"	24	2.40 "	7	3	San Pablo entre Chacabuco i Matucana
"	26	2½ "	7	Amago	Esperanza i Catedral
"	27	1 "	4	"	San Diego i Aconcagua
"	28	11½ "	2	"	San Francisco i Jeneral Cruz
"	31	2.10 "	8	"	Antofagasta i San Vicente





**DIRECTORIO**  
DEL  
**CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO**  
**Año 1911**

OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	Don Ignacio Santa Maria.
Vice-superintendente..	• Luis Phillips.
Comandante .....	• Santiago García Huidobro
Segundo Comandante.	• Guillermo Tagle Alamos.
	• Demetrio Vildósola. (Hasta el 22 de Setiembre).
	• Justino Amion. (Desde el 4 de Octubre).
Secretario Jeneral .....	• Jerman Munita. (Hasta el 21 de Agosto).
	• José M. Besoain. (Desde el 6 de Setiembre).
Tesorero Jeneral.....	• Juan Matte

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don Emiliano Llona.  
• Jorje Phillips

- Don Enrique Mac Iver
- » Justo Pastor Vargas.
  - » Ramon Contador.
  - » Cárlos Rogers.
  - » Ignacio Santa María.
  - » Ismael Valdes Vergara.
  - » Jorje Iunge.
  - » Cárlos de Monery.
  - » Arturo Claro.

DIRECTORES DE COMPAÑÍAS

- 1.<sup>a</sup> Compañía Don Rafael Pacheco
  - 2.<sup>a</sup> » » Galvarino Gallardo.
  - 3.<sup>a</sup> » » Antonio Braga.
  - 4.<sup>a</sup> » » Enrique Pinaud.
  - 5.<sup>a</sup> » » Oscar Dávila.
  - 6.<sup>a</sup> » {
    - » Héctor Arancibia. (Hasta el 26 de Marzo).
    - » Jorje Iunge. (Desde el 26 de Marzo hasta el 18 de Octubre).
    - » Arturo Claro. (Desde el 18 de Octubre).
  - 7.<sup>a</sup> » » René Gorichon.
  - 8.<sup>a</sup> » {
    - » Benjamin Navarrete. (Hasta el 27 de Julio).
    - » Luis Reyes. (Desde el 7 de Julio).
  - 9.<sup>a</sup> » » Manuel A. Covarrúbias.
  - 10. » » Antonio Montero.
  - 11. » » Cárlos Justiniano.
  - 12. » » Emilio Cousifio.
-



# MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

DE SANTIAGO

Año 1911

Personal del Cuerpo en 31 de Diciembre de 1910:

Personal

Voluntarios honorarios.....	270
»    activos.....	442
Ausiliares honorarios.....	81
»    activos.....	93
	<hr/>
Total.....	886
Asistencia media de voluntarios activos i hono- rarios.....	226
Asistencia media de ausiliares activos i hono- rarios.....	64
	<hr/>
Total.....	290



Altas de voluntarios .....	134
» » auxiliares.....	40
	<hr/>
Total.....	174
Bajas de voluntarios.....	161
» » auxiliares .....	32
	<hr/>
Total..	193

**Actos del servicio** En el curso del año se produjeron los siguientes actos jenerales del servicio:

Incendios.....	69
Ejercicios jenerales .....	1
Ejercicios combinados .....	13
Cementerios jenerales .....	12
Distribucion de premios.....	1
Citaciones del Directorio.....	2
	<hr/>
Total.....	98

El Directorio celebró 23 sesiones.

**Nombramientos** En la sesion ordinaria del 4 de Enero, el Directorio practicó los siguientes nombramientos, conforme a lo dispuesto por el Reglamento Jeneral:

Tesorero Jeneral, fué reelejido el señor Juan Matte.

*Consejo Superior de Disciplina*

Señores: Ismael Valdes Vergara  
Jorje Phillips  
Arturo Claro  
Galvarino Gallardo  
Antonio Montero

*Comision de Rentas*

Señores: Manuel Covarrúbias  
Benjamin Navarrete  
Oscar Dávila

*Comision de Premios*

Señores: Juan Matte  
Enrique Pinaud  
Antonio Braga

*Reemplazantes del Superintendente*

- 1.º don Ismael Valdes Vergara
- 2.º » Manuel Covarrúbias
- 3.º » Jorje Phillips
- 4.º » Galvarino Gallardo
- 5.º » Benjamin Navarrete

---

La Comandancia, por su parte, dió cuenta de haber hecho los nombramientos que se espresan:

Don Alberto Mansfeld, Inspector Jeneral de las Compañías de Escalas, i don Cárlos Ugarte de las de agua.

Por ausentarse del pais renunció don Cárlos Ugarte el 13 de Abril i don Alberto Mansfeld el 2 de Mayo.

En su reemplazo fueron nombrados:

Don Enrique Benoist, Inspector de las Compañías de Agua, el 20 de Abril, i don Juan Antonio Venegas, de las Compañías de Escalas, el 2 de Mayo.

Ayudantes Jenerales se nombraron a los señores Ramon Ovalle, Cárlos Sieveking, Felipe Prieto, Jorje Rogers, Alfredo Lea Plaza i Luis Toutin.

El señor Toutin renunció el 15 de Febrero i se nombró en su lugar al señor Roberto Matus, el 11 de Marzo.



El señor Prieto renunció i en su reemplazo fué designado don Casto Rivas.

El 21 de Agosto falleció el Secretario Jeneral don Jerman Munita, i el 28 de este mismo mes renunció el cargo de 2.º Comandante don Demetrio Vildósola.

Las Compañías fueron convocadas a nueva eleccion para el 4 de Setiembre i el dia 6 fueron proclamados los señores Vildósola, nuevamente 2.º Comandante, i don José M. Besoain, Secretario Jeneral.

Volvió a renunciar el cargo el señor Vildósola el 22 de Setiembre, i las Compañías el 2 de Octubre elijieron su reemplazante, proclamando el Directorio el 4 de Octubre, al señor Justino Amion.

**Comision  
en Europa**

Los señores Alberto Mansfeld i Carlos Ugarte, fueron comisionados por el Directorio, aprovechando su viaje a Europa, para que estudiasen los servicios de alarmas i asistencia pública, el señor Mansfeld, i los resultados obtenidos por las bombas químicas, el señor Ugarte.

Estas comisiones terminarian el 31 de Diciembre del presente año, comenzando a rejir para los efectos del abono de las asistencias, desde el dia en que partieron de Santiago.

**Juzgamiento faltas miembros Comandancia i Oficiales Jenerales.**

Con motivo de un incidente ocurrido en las fiestas organizadas en Valparaiso en celebracion del 60.º aniversario, entre un Ayudante Jeneral i el Capitan de la Compañía a que pertenecia, el señor Superintendente sometió a la consideracion del Directorio una consulta relativa a la interpretacion que dió el Consejo Superior de Disciplina al artículo 27 del Reglamento Jeneral, que establece las atribuciones de dicho Consejo, interpretacion reglamentaria que ofreció algunas dudas.

A fin de dejar establecidos de un modo terminante i esplícito los procedimientos que debian observarse en lo futuro sobre el particular, se tomó el siguiente acuerdo:



Sesion de 2 de Agosto de 1911.—«1.º De conformidad con lo dispuesto en el artículo 27 del Reglamento Jeneral, corresponde solamente al Consejo Superior de Disciplina conocer i juzgar de las faltas que se cometan por los miembros de la Comandancia.

2.º Los Oficiales Jenerales i los miembros de la Comandancia, en cualquier acto del servicio que concurran, mantienen su carácter de tales mientras dure el desempeño de sus funciones.

3.º El artículo 31 del Reglamento Jeneral se aplicará estrictamente en todo acto de servicio en que se use uniforme, sea fuera o dentro de Santiago, salvo en los casos de asistencia individual de voluntarios, a virtud de los canjes de servicio establecidos con otras Compañías».

---

Con ocasion del incendio producido el dia 7 de Enero en la Estacion Central de los Ferrocarriles, el señor Superintendente manifestó al Directorio, en vista de las publicaciones de la prensa que han dado orijen a ese siniestro, la conveniencia de considerar el punto i llegar a algun acuerdo, pues no era posible no tomar nota de las apreciaciones del público respecto al Cuerpo de Bomberos.

Estimó el señor Superintendente que deberia marcarse señaladamente cuál es el servicio del Cuerpo i cuáles las graves deficiencias que muchas veces dan lugar a apreciaciones lijeras e injustas.

Desde hace mucho tiempo el Cuerpo viene reclamando ante las autoridades un buen servicio de alarmas i de agua para la estincion de los incendios, elementos indispensables que aun el mejor Cuerpo de Bomberos organizado del mundo necesita para evitar grandes siniestros.

La ciudad de Santiago carece de estos dos factores importantes i, mientras tanto, estas faltas recaen en el servicio del Cuerpo, al cual no le afectan.

En el incendio de que se trata tenia necesariamente que quemarse el edificio contiguo al galpon por donde empezó el

**Incendio Estacion Central.—  
Mal servicio de alarmas.**

fuego, por cuanto no existia ninguna precaucion contra un siniestro de esta naturaleza. El Cuerpo de Bomberos, ni aun sacrificando vidas, habria podido evitarlo, dadas las proporciones tomadas por el fuego desde un principio.

Deberá dejarse consignado en el acta, de manera bien marcada, cuáles son las deficiencias i dirigirse al Ministerio del Interior para deslindar responsabilidades i establecer con toda claridad a quienes corresponden.

Agregó el señor Superintendente que seria oportuno hacer ver en la esposicion al Ministerio el efecto producido con el llamado tardio al incendio de la estacion i el que produjo el llamado rápido que se hizo el 4 de Enero en el incendio declarado en una curtiembre en la calle Bascañau Guerrero, donde debido a la oportunidad del aviso se salvó la ciudad de un gran siniestro. Cuando se avisa a destiempo ya el fuego ha tomado cuerpo i es inútil pretender que se haga un trabajo eficaz.

Pidió que se dejasen bien establecidas estas opiniones en el acta para que se transcribiesen al Ministerio del Interior i a la prensa.

El Comandante dijo que el punto principal de la critica de la prensa era el referente a que los voluntarios demoraban en llegar a los incendios. Ignora la prensa que la natural distribucion del personal en toda la ciudad es ventajosa para el servicio.

Se nombró una comision para manifestar al Gobierno lo que necesitaba el Cuerpo de Bomberos para hacer mejor el servicio contra incendios.

**Fondo para auxiliares heridos.**

El señor Ismael Valdes Vergara dió aviso que la Compañía de Seguros «La Nacional» le habia comunicado que estaba vencido el contrato de formacion de capital a favor del niño herido en un ejercicio jeneral, en el año 1899 Dionisio 2.º Muñoz, quien se habia fugado del colejio de los Seleccionados. Envió el señor Valdes Vergara la suma de \$ 1 000 por la cancelacion del contrato i estimó que debería destinarse a la formacion de un fondo para socorrer a auxiliares heridos en actos del servicio, invirtiendo esa suma en bonos a fin de acumular sus intereses.



Fué aceptada la idea propuesta por el señor Valdes Vergara i con tal propósito se tomó un acuerdo al respecto.

En vista de los atropellos que sufre el material del Cuerpo cuando se dirige a los incendios, que además de los deterioros que tiene que soportar, atrasa considerablemente su llegada, la Alcaldía Municipal dictó el siguiente Reglamento de Tráfico.

**Reglamento del tráfico.**

«Santiago, Marzo 4 de 1911.

Vista la nota de la Comandancia del Cuerpo de Bomberos en la cual manifiesta los continuos accidentes que sufre el material del Cuerpo con motivo de los choques con los tranvías i vehículos en jeneral cuando se dirijen a los incendios, decreto:

1.º Dada la alarma de incendio se suspenderá todo tráfico en las calles que circundan los cuarteles de bombas mientras sale el material.

2.º Por las calles donde se dirijan las bombas al incendio, todo vehículo que venga en dirección contraria se detendrá al costado de la acera izquierda, i si fuese calle con línea de carros al costado de ésta. Los que lleven igual dirección seguirán en una sola fila al mismo costado, excepto los carruajes en que se dirijan los bomberos.

3.º Los tranvías eléctricos no podrán atravesar ningún cruceiro mientras el maquinista no se cerciore que no viene ninguna bomba.

Las infracciones a este decreto serán penadas con una multa de veinte pesos.

Anótese, transcribese al señor Intendente de la provincia para su conocimiento i a fin de que se sirva ordenar que la policía de seguridad vijile su cumplimiento. Comuníquese a las oficinas respectivas i dese cuenta a la Ilustre Municipalidad.—GMO. FIGUEROA».

La Asistencia Pública, formada bajo los auspicios de la Sociedad de Beneficencia, empezó a prestar sus importantes servicios en la ciudad el 17 de Agosto del presente año.

**Asistencia Pública**

En su reglamento interno ha introducido las instrucciones siguientes en casos de incendio:

1.º En los incendios que ocurran dentro de la zona que sirve la Asistencia Pública el médico de turno enviará en el acto de recibir el aviso una ambulancia provista de los útiles del caso a cargo de un ayudante i un practicante.

2.º El ayudante se pondrá personalmente a las órdenes del Comandante del Cuerpo de Bomberos, pedirá indicación del



sitio en que debe situarse la ambulancia i tratará en lo posible de que ésta quede cerca de un teléfono de la policía para facilitar las comunicaciones con la Asistencia Pública.

3.º En primer lugar tratará de cooperar a la acción de la compañía salvadora para retirar del sitio del siniestro o de las casas próximas las personas enfermas o que no puedan valerse por sí mismas, poniéndolas en seguro i prestándoles los auxilios necesarios.

4.º Indicar por teléfono a la Asistencia Pública si es necesario enviar mayores auxilios o si ocurre la necesidad de reforzar el servicio médico.

5.º Mientras dure el servicio del Cuerpo de Bomberos prestará atención médica inmediata a las personas que sufran accidentes o heridas i, si fuere necesario, los enviará a la Asistencia Pública.

6.º Si durante el servicio ocurriere cambio de turno, permanecerá en su puesto hasta ser reemplazado por el que debe su brogarlo del turno siguiente.

7.º Permanecerá en servicio hasta la terminación del incendio i se retirará previo aviso i de acuerdo con el Comandante del Cuerpo de Bomberos.

Ha sido mui plausible i digna de todo elogio esta disposición de ese importante servicio, que ha venido a llenar un vacío que se hacía sentir en el Cuerpo, pues con sus escasos recursos no podía atenderlo en debida forma.

En la Estadística de la Comandancia, insertada mas adelante, puede verse el poderoso contingente prestado por la Asistencia Pública en la atención de heridos en los incendios.

**Muralla divisoria  
cuartel de la 8.ª**

El Superintendente, don Ignacio Santa María, i el Director de la Escuela Dentística, don Jerman Valenzuela, han convenido en lo siguiente: 1.º El Cuerpo de Bomberos permite que la Escuela de Dentística pueda cargar su edificio en la muralla oriente del cuartel que ocupa la 8.ª Compañía de Bomberos, i elevar dicha muralla, si fuera preciso, debiendo hacer en dicha muralla, previamente, los trabajos que sean necesarios

para que pueda soportar los nuevos edificios o su elevacion, i dejarse por el lado del cuartel de la 8.<sup>a</sup> Compañía, defendida, enlucida i blanqueada de modo que no sufra por la accion de las lluvias. 2.º La Escuela de Dentística permitirá en todo tiempo apoyar edificios del cuartel referido en la parte en que dicha muralla se eleve, debiendo considerarse dicha muralla como medianera. Este convenio deberá ser suscrito, antes de ejecutar cualquier trabajo, por el representante del Fisco, que sea capaz de obligarle.

Si se pidiera, este convenio será reducido a escritura pública.

Santiago, 30 de Junio de 1911.—*Ignacio Santa Maria.—J. Valenzuela B.*

---

La Comision de Rentas, en un informe presentado al Directorio, propuso, i fué aceptado por éste, la formacion anual del presupuesto de las entradas i los gastos de la Tesoreria Jeneral del Cuerpo, con el objeto de que sirviera de base para los acuerdos que se tomaren sobre la inversion de fondos.

**Formacion presupuesto anual.**

Consideró la Comision un deber llamar la atencion del Directorio hácia el creciente desarrollo de los gastos, que se manifiesta con la sólo lectura de los siguientes datos:

Al iniciarse el 2.º semestre de 1910 tenia el Cuerpo un superavit de \$ 20 256,78. Al espirar el año 1910 este superavit era sólo de \$ 10 528,82.

Al terminar el primer trimestre de 1911, el Cuerpo tenia ya déficit o saldo en contra en su cuenta corriente del Banco de Chile, de \$ 10 397,08.

En vista de estos datos suministrados al Directorio i de la aceptacion de la formacion de un presupuesto, la Comision de Rentas, en union de los señores Superintendente i Comandante, estudiaron la situacion financiera del Cuerpo i formaron un presupuesto calculado de las entradas i de los gastos que exijan las necesidades del servicio. Este presupuesto tiene por principal objeto que no puedan invertirse en las partidas de gastos que indica el artículo 76 del Reglamento Jeneral, mayores su-



mas que las que en dicho presupuesto se consulten, i que sea solicitado el acuerdo prévio del Directorio en cada caso en que se estime indispensable excederse en ellos.

De esta manera podrán evitarse desequilibrios financieros que, notados tardiamente, pudieran ocasionar una grave amenaza para la vida del Cuerpo.

El presupuesto presentado i aprobado por el Directorio, para el año 1912, es como sigue:

ENTRADAS FIJAS

Arriendos del edificio.....	\$	65 880
Subvencion fiscal.....		40 000
»    municipal.....		20 000
Suscripciones Compañías de Seguros .....		2 320
»    Bancos, comercio i particulares.....		2 663
Beneficio Teatro Municipal.....		7 000
		<hr/>
Total de entradas fijas.....	\$	137 863

ENTRADAS PROBABLES

Donaciones por incendios .....	\$	4 000
Venta de material i otras.....		5 000
	\$	9 000
		<hr/>
Total jeneral de entradas.....	\$	146 863

GASTOS FIJOS

Subvenciones ordinarias a Compañías..	\$	45 000
Caja Hipotecaria, por edificio.....		28 000
»    »    cuartel 12 .....		261
Sueldos empleados cuartel jeneral.....		7 620
Seguros edificio i cuarteles .....		3 000
Arriendos cuartel 11 .....		3 600
Teléfonos i servicio de alarmas.....		2 400
Mesada señora Grunenwald .....		540
Comisiones Banco de Chile.....		500
		<hr/>
Total de gastos fijos....	\$	90 921



**GASTOS VARIABLES**

Reparaciones en el edificio.....	\$	2 500
»    de cuarteles.....		2 500
Carbon .....		4 000
Mangueras.....		15 000
Gastos de Comandancia, Secretaría i Tesorería ....		2 000
Gastos de premios.....		1 200
Luz i servicio campana de alarma.....		900
Pasto para el caballo del carro carbon..		500
Gastos en beneficio.....		300
Varios otros gastos.....		1 500
Reparacion del material.....		15 000
		<hr/>
Total de gastos variables.....	\$	45 400
		<hr/> <hr/>

**RESÚMEN**

Entradas fijas.....	\$	137 863
»    probables.....		9 000
 Gastos fijos.....	\$	90 921
»    variables.....		45 400
Saldo para imprevistos.....		10 542
		<hr/>
	\$	146 863
	\$	146 863
		<hr/> <hr/>

Para que se pueda exigir a las Compañías el cumplimiento de lo dispuesto en la letra D del artículo 76 del Reglamento General, que dispone que son de cargo a éstas las pequeñas reparaciones del material, propuso la Comision de Rentas, i fué aceptado por el Directorio, aumentar las subvenciones ordinarias a las Compañías.

**Subvenciones ordinarias.**

En consecuencia, las subvenciones quedaron fijadas para 1912, en la siguiente forma:

1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª, 7.ª, 8.ª i 12.....	\$ 3 800 al año
5.ª, 9.ª, 10 i 11.....	3 600 »
6.ª Compañía.....	4 000 »

**Revisión servicio de incendios en Palacio Bellas Artes.**

El Director del Palacio de Bellas Artes, señor Enrique Cou-siño, a nombre de la Comisión de Bellas Artes, solicitó del Cuerpo de Bomberos que se estudiara la forma más conveniente de precaver un incendio en ese edificio, i el modo cómo debería usarse el servicio de grifos establecidos, en los primeros momentos de un incendio, antes de que acudiese el Cuerpo.

La Comandancia practicó una detenida visita a ese establecimiento, conforme a los deseos de la Comisión de Bellas Artes, e informó sobre las medidas i precauciones que deberían adoptarse i las reformas que debían introducirse en el servicio de grifos instalados en el Palacio.

**Escasez de agua i Servicio en el alcantarillado.**

Se trascribió a la Intendencia de la provincia una comunicación de la Comandancia en la cual decía que la deficiencia del abastecimiento de agua potable que se venía observando desde varios años a esta parte, i la supresión de las acequias a medida que avanzaba la instalación del alcantarillado domiciliario, aconsejaron a los funcionarios públicos respectivos la adaptación de las cámaras del alcantarillado como toma de agua para las bombas en casos de incendios; i actualmente se encuentran habilitadas para tal objeto todas las del barrio central hasta la Avenida Brasil, entre Delicias i río.

Desde que se inició esta adaptación de las cámaras, las compañías de agua han venido practicando el uso de ellas, i desde más de un año atrás las han empleado como toma de agua en todo caso aprovechable.

La Comandancia, a fin de tener conocimiento práctico de la importancia de este nuevo servicio de abastecimiento de agua, tomó nota de su eficacia en los incendios en que ha podido



emplearse, llegando a la conclusion de que sólo se encontraba agua con seguridad en los colectores con cámara directa i en las alcantarillas de las calles en que existe cañería de lavado. En el resto del alcantarillado, i esto es en la mayoría de las calles, era una casualidad encontrar un caudal de agua suficiente para el funcionamiento inmediato de las bombas, que no fuese necesario esperar que las alcantarillas correspondientes fuesen dotadas i que el agua llegase a las cámaras inmediatas al incendio. El procedimiento de acumular en éstas las aguas de las cámaras superiores, no es seguro ni rápido.

Las Compañías se encuentran debidamente adiestradas en el empleo de este servicio, como lo manifestó la competencia verificada, cuyos resultados fueron ámpliamente satisfactorios. La toma de agua en cámara directa o de crucero es la mas rápida, por que, estando con agua, en pocos momentos, se produce la profundidad suficiente para la aspiracion de las bombas.

Lo mas importante que la Comandancia hacia presente en su comunicacion, era que cuando se presentaba el caso de emplear cámara de galería, ese tiempo para obtener la profundidad de agua necesaria para la aspiracion era excesivamente largo. Esta clase de cámaras es la existente en el barrio mas valioso de la ciudad, el centro, que a la vez es el mas escaso de agua bajo presion, relativamente.

---

El Directorio facultó a la 8.<sup>a</sup> Compañía para conservar la antigua escala de correderas que posee i que debía entregar a la Comandancia en cambio de una nueva que se le dió, por cuanto la Compañía manifestó deseos de conservarla como recuerdo, por ser la primera escala de esa clase que sirvió en el Cuerpo.

**Escala antigua de la 8.<sup>a</sup>**

---

En virtud de los desperfectos que con alguna frecuencia sufría la instalacion eléctrica de la campana de alarma, i con el objeto de proceder a su estabilidad definitiva para que prestase buenos servicios, se autorizó a la Comandancia para invertir la cantidad de \$ 2 500 con tal motivo.

**Campana de alarma**



**Reformas de Re-  
glamentos.** En sesion de 31 de Enero el Directorio aprobó el informe presentado por los señores Vice-Superintendente i Comandante, referente a las reformas introducidas en el reglamento interno de la 12 Compañía, sobre la creacion de una seccion de auxiliares, lo cual se consideraba provechoso para el mejor servicio.

En consecuencia, quedó autorizada la 12 Compañía para admitir en sus filas hasta 40 auxiliares activos.

Fueron aprobadas, tambien, algunas reformas introducidas en el reglamento de la 6.<sup>a</sup>

---

**Solicitud reforma  
Reglamento Je-  
neral.** La 9.<sup>a</sup> Compañía solicitó la reforma de los artículos 10 i 37 del Reglamento Jeneral i la 7.<sup>a</sup> Compañía la reforma del artículo 10, referentes a suprimir un 2.<sup>o</sup> Comandante i al restablecimiento de los Capitanes Ayudantes, como estaba ántes de la reforma del actual Reglamento Jeneral.

La razon dada por la 9.<sup>a</sup> al pedir esta reforma, era que, a su juicio, no era conveniente la existencia de dos 2.<sup>os</sup> Comandantes con los mismos deberes i atribuciones.

El proyecto de reforma aludido pasó en informe a una comision formada por los señores Vice-Superintendente i Directores de la 2.<sup>a</sup> i 4.<sup>a</sup> Compañías.

Esta comision cumplió su cometido e informó en el sentido de considerar prematuro reformar nuevamente el Reglamento sin esperar sus frutos.

En conformidad al artículo 125, se pasó en consulta a las Compañías el proyecto en referencia, acompañado del informe de la comision como opinion del Directorio.

En sesion de éste, de 6 de Diciembre, se tomó conocimiento de la resolucion de diez Compañías sobre este asunto, el cual fué rechazado por la mayoría de ocho Compañías.

---

**Liberacion  
de fletes** En esta misma sesion se dió cuenta de una carta recibida de Europa del señor Alberto Mansfeld en que comunicaba que habia obtenido de la Compañía de Vapores «Roland Linie», de

Bremen, el libre transporte a Valparaíso de todo el material que se enviase por dicha Compañía i que fuese destinado al Cuerpo de Bomberos de Santiago.

---

Con el objeto de proceder a la instalacion de la casa ocupada por el Directorio i de que di cuenta en la memoria anterior, se autorizó la inversion de \$ 4 800 en adquirir mobiliario i concluir las reparaciones que se efectuaban.

**Instalacion casa del Directorio.**

---

El 23 de Abril se llevó a efecto la revista anual de cuarteles que practica el Directorio.

**Revista de Cuarteles. Reforma.**

Comenzó el acto en las oficinas de la Comandancia, Secretaría i Tesorería Jeneral, a las 8 A. M. i dió término a las 11½ en el Cuartel de la 9.<sup>a</sup>

Las Compañías presentaron conformes todos sus libros i se tomó nota de algunas reparaciones que habia necesidad de efectuar en varios cuarteles.

Preocupado el Directorio de la forma tan rápida en que estas revistas se han venido efectuando, dado el escaso tiempo que para ello se dispone en un sólo dia, i con el objeto de que las revistas fuesen verificadas mas prácticamente i con mas detenimiento, se tomó el siguiente acuerdo, propuesto por el señor Superintendente:

Sesion de 3 de Mayo de 1911.

Artículo 1.º Las revistas que acuerde el Directorio en conformidad a los artículos 23 i 30 del Reglamento Jeneral, pueden ser jenerales para todas las Compañías, o parciales para determinadas Compañías.

Art. 2.º Las revistas espresadas se practicarán por una comision de los Directores designados por el Directorio, para cada Compañía, a la que se asociará el Comandante o alguno de los 2.<sup>os</sup> Comandantes en su reemplazo, i el Tesorero Jeneral, el Superintendente i Vice-Superintendente podrán asociarse a cualquiera comision revisora.



Art. 3.º El Directorio podrá acordar las revistas espresadas en los artículos 23 i 30 con su asistencia a los cuarteles de las Compañías. Tendrán lugar tambien, prévio informe, con arreglo al artículo 2.º de este acuerdo i con asistencia en cada cuartel de las respectivas oficialidades, a fin de que den las esplicaciones que hagan necesarios los informes formulados por las comisiones revisoras».

---

**Revista extraordinaria cuartel de la 7.ª Cia.** Se dispuso por el Directorio una revista extraordinaria al cuartel de la 7.ª Compañía, con motivo de ciertos incidentes ocurridos entre su personal a causa de la espulsion de un voluntario.

La comision que se nombró al efecto evacuó su informe, el cual fué aprobado en sesion de 6 de Setiembre.

Con relacion a este informe, i en cumplimiento de lo dispuesto por el Directorio, la 7.ª Compañía espresó en una comunicacion, que se habia dado término satisfactoriamente al incidente ocurrido en su seno i que se habia llamado a los voluntarios a la cordura i al olvido de los disgustos que pudieran existir, dándose con esto por terminado este asunto.

---

**Disolucion de la 6.ª Cia.** Con fecha 3 de Octubre, el señor Superintendente tomó conocimiento de un memorial en que se relataban a la Superintendencia algunas irregularidades cometidas en la 6.ª Compañía por el Capitan i algunos oficiales, notándose entre estas el atraso de los libros.

Con tal motivo el Directorio acordó una revista extraordinaria a ese cuartel por una comision que la formaron los señores Superintendente, Vice-Superintendente, Comandante, Tesorero Jeneral i Director de la 4.ª, comision que presentó dos informes i solicitaba la remision de los antecedentes al Consejo Superior de Disciplina, en vista de traslucirse una situacion de desgobierno i de indisciplina.

Reunido el Consejo Superior acordó la separacion del Capi-



tan de este cargo i de voluntario del Cuerpo i propuso al Directorio la disolucion de la Compañía.

En sesion especial de 18 de Octubre, con asistencia de los capitanes, se acordó la disolucion de la 6.<sup>a</sup> i la comision reorganizadora, formada por los señores Superintendente, Comandante, Tesorero Jeneral i Director de la 4.<sup>a</sup>, la organizó nuevamente ese mismo dia, incorporando a sus filas a 22 voluntarios i a la seccion de auxiliares.

En la misma noche en que la Compañía quedó reorganizada concurrió a un ejercicio combinado al cual habia sido citada antes de producirse estos hechos. **Reorganizacion de la 6.<sup>a</sup> Cia.**

El 23 de Octubre, en una segunda reunion que celebró la comision reorganizadora, nombró la siguiente oficialidad:

Director	don Arturo Claro.
Capitan	» Horacio Leiva.
Teniente 1. <sup>o</sup>	» Luis Lhoumoud.
» 2. <sup>o</sup>	» Juan Jahn.
Ayudante	» Alfredo Cienfuegos.
Secretario	» Julio Hudson.
Tesorero	» Otto Röediger.

Ademas fueron aceptados 7 voluntarios i se resolvió que la Compañía debería reformar algunas disposiciones de su reglamento.

Mui sensible fué la extrema medida tomada para normalizar la marcha de la 6.<sup>a</sup> Compañía, cuya disciplina se venia resintiéndose desde principios de año, con ocasion de incidentes ocurridos en el incendio del 3 de Febrero, en la calle Huérfanos esquina Almirante Barroso. Ellos motivaron la espulsion del Cuerpo, por el Consejo Superior de Disciplina, del Director, Capitan i Secretario de la Compañía, a causa de haber desautorizado la resolucion del Consejo que censuraba la conducta de la Compañía en dicho incendio i, ademas, haber contravenido la disposicion del Reglamento Jeneral procediendo a la

publicacion de la nota enviada con tal motivo i la contestacion de ésta.

En sesion de 3 de Noviembre, el señor Superintendente dió cuenta de la reorganizacion de la 6.<sup>a</sup> i espuso la actitud incorrecta tomada por los voluntarios que quedaron fuera de la Compañía al hacer manifestaciones hostiles a los miembros de la comision reorganizadora.

En virtud de lo dispuesto en el artículo 7.<sup>o</sup> de los Estatutos, reproducido en el artículo 14 del Reglamento Jeneral, el Directorio tomó el acuerdo que sigue:

«Se acuerda que los voluntarios que han quedado fuera de la 6.<sup>a</sup> Compañía con motivo de su disolucion no podrán incorporarse nuevamente al Cuerpo, salvo acuerdo previo i especial del Directorio».

**Funerales del  
Excmo. señor  
Pedro Montt.**

El 31 de Enero celebró sesion extraordinaria el Directorio, para tomar conocimiento de un oficio del Ministerio del Interior, por el cual se invitaba al Cuerpo para que concurriera a los funerales del Excmo. señor don Pedro Montt, que debian verificarse el 4 de Febrero.

El Superintendente dijo que no eran desconocidos los servicios prestados por el señor Montt en la 6.<sup>a</sup> Compañía i en el Directorio en el desempeño del cargo de Secretario Jeneral, i consideró excusado manifestar los servicios prestados al pais en su vida pública i como primer Majistrado de la Nacion, que lo hacian acreedor a que se le tributaran honores superiores a los que le corresponderían en conformidad al Reglamento Jeneral.

Se resolvió la asistencia de todo el Cuerpo, sin material, a la traslacion de sus restos desde la estacion central a la Catedral el dia 3, i el dia 4 a los funerales, los cuales se verificaron con gran solemnidad a las 9 A. M.

**Fallecimientos**

Otra vez se reunió el Directorio, el 27 de Junio, con motivo del fallecimiento del Director de la 8.<sup>a</sup> Compañía, señor Benjamín Navarrete.



El Directorio pudo apreciar la labor eficaz i entusiasta del señor Navarrete en la direccion de su Compañía, cuyo tino i suavidad de carácter eran de todos conocidos.

Conforme al Reglamento, concurrió todo el Cuerpo a sus funerales, los que tuvieron lugar el 28 de Junio.

---

Nuevamente tuvo que lamentar el Cuerpo la pérdida de uno de sus grandes servidores.

El 22 de Agosto se reunió el Directorio para honrar la memoria del Secretario Jeneral, señor Jerman Munita, muerto repentinamente el dia 21.

El señor Superintendente recordó los servicios importantes prestados al Cuerpo por el señor Munita desde simple voluntario i desempeñando todos los puestos de la oficialidad de la 2.<sup>a</sup> Compañía, hasta el cargo de Secretario Jeneral, que ocupó durante once años i que sirvió con tanto acierto. En todos los puestos que ocupó, este buen servidor manifestó su entusiasmo de bombero, lo que lo hizo acreedor al cariño i afecto de todos sus compañeros.

El señor Ismael Valdes Vergara espresó que no podia permanecer en silencio ante esta desgracia, i entre otras cosas, manifestó que se iba un amigo lleno de merecimientos i tan leal i jeneroso, que aun habiendo nacido sin los favores de la fortuna prestó su prestigioso concurso a varias sociedades de beneficencia i al Cuerpo de Bomberos.

Los funerales del señor Munita revistieron gran solemnidad i a ellos concurrió todo el Cuerpo i la 2.<sup>a</sup> Compañía con su material enlutado.

Entre los acuerdos tomados por el Directorio figuró el de colocar su retrato en el salon de sesiones.

---

El 15 de Noviembre se convocó al Directorio a sesion para tratar del fallecimiento del voluntario fundador del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso, señor Jorje Garland, quien era a la



vez miembro honorario del Directorio i de la 1.ª Compañía de Santiago.

Escusado seria manifestar, dijo el señor Superintendente, el verdadero i profundo pesar que causara en el Cuerpo de Bomberos de Santiago la noticia de esa desgracia. Sabido de todos son los importantes servicios prestados por el señor Garland, cuyo entusiasmo i actividad conservó hasta sus últimos momentos

En mérito de sus antecedentes i para honrar la memoria del último bombero fundador del primer Cuerpo de Bomberos voluntarios que se organizó en la República, en Valparaíso, el año 1851, se acordó: Manifestar a ese Cuerpo de Bomberos que sus compañeros de Santiago hacian suya la desgracia que les aflijia; depositar una corona en su tumba; asistir a los funerales una comision del Directorio con su estandarte i comisiones de tres voluntarios de cada Compañía, a escepcion de la 1.ª que concurriria con mayor número i con su estandarte; hablar a nombre del Directorio en el Cementerio, el señor Superintendente; i colocar el retrato del señor Garland en el salon de sesiones.

Conforme a estos acuerdos, el 17 de Noviembre, en el espreso de la mañana, partieron al puerto las comisiones i concurren a los funerales que se efectuaron en la tarde de ese mismo dia.

•

---

**Material a funerales.**

Con el objeto de evitar los deterioros que ocasiona al carro mortuario la colocacion de coronas, el Directorio tomó un acuerdo autorizando a la Comandancia para que, en casos especiales, pudiese disponer la concurrencia a los funerales de un carro o gallo para conducirlos.

---

**Acto cívico**

La Liga Patriótica Militar invió al Cuerpo a la traslacion de los corazones de los Oficiales que sucumbieron en el combate de La Concepcion, desde el Museo Militar, donde se guardaban, a la Catedral.

Dado el objeto del acto a que se referia la invitacion, el Directorio acordó aceptar la concurrencia del Cuerpo a esa ceremonia patriótica, i, al efecto, el dia 9 de Julio ésta se verificó con asistencia de todas las Compañías i delegaciones de los Cuerpos de Bomberos de Rancagua i Curicó.

Durante este acto cívico, en el que tomaron parte las escuelas públicas, hubo que lamentar un accidente. El kiosco para bandas de músicos que existe en la Plaza de la Independencia era ocupado por la Escuela Arriaran de niñas, que debia cantar himnos patrióticos durante el desfile, i a causa del peso de 200 alumnas, cedió un costado, produciendo la caída de veinte entre alumnas i profesoras. **Accidente**

El Cuerpo estaba en esos momentos formado al frente del accidente i acudió el personal a prestar sus servicios, procediéndose a traer la ambulancia i camillas de la 6.<sup>a</sup> Compañía, con cuyos elementos se atendió a las niñas heridas con la cooperación médica de los cirujanos del Cuerpo señores Antonio Braga, Director de la 3.<sup>a</sup>, i Manuel Torres, voluntario de la 5.<sup>a</sup>

Como el año anterior, se verificó en el Parque Cousiño, en la elipse, el ejercicio jeneral, el dia 29 de Octubre, a las 3 de la tarde. **Ejercicio Jeneral**

La concurrencia a este acto fué numerosa i se demostró complacida de los trabajos ejecutados i de la presentacion del Cuerpo.

El Directorio ha asistido como se indica a las sesiones, revista de cuarteles i distribucion de premios: **Asistencia del Directorio.**

Señores: Ignacio Santa Maria.....	24
Luis Phillips.....	25
Santiago Garcia Huidobro .....	19
Guillermo Tagle A. . . . .	21
<b>CUERPO DE BOMBEROS</b>	<b>20</b>



Señores: Demetrio Vildósola.....	11
Justino Amion.....	6
Jerman Munita.....	12
José M. Besoain.....	8
Juan Matte.....	21
Emiliano Llona.....	4
Jorje Phillips.....	15
Justo P. Várgas.....	12
Ismael Valdes Vergara.....	3
Cárlos Rogers.....	5
Jorje Iunge.....	24
Rafael Pacheco.....	21
Galvarino Gallardo.....	16
Antonio Braga.....	12
Enrique Pinaud.....	16
Oscar Dávila.....	19
Arturo Claro.....	7
Héctor Arancibia.....	2
René Gorichon.....	2
Benjamin Navarrete.....	6
Luis Reyes.....	9
Manuel Covarrúbias.....	13
Antonio Montero.....	22
Cárlos Justiniano.....	2
Emilio Cousiño.....	10

---



**Tesorería Jeneral**  
**MOVIMIENTO DE FONDOS**

<b>ENTRADAS</b>	
<b>Cuenta N.º 1</b>	
Subvenciones:	
Del Supremo Gobierno, Ordinaria del año.....	\$ 40 000,14
De la Ilustre Municipalidad, a cuenta de 1910.....	12 000
Suscripciones de las Compañías de Seguros, de Gas, Bancos, Comercio i particulares.....	5 103
Donaciones:	
Por incencios.....	\$ 5 200
N. Nicoreanu, para reparar escala 8.ª.....	720
De la distribución de premios.....	7 131,50
Sobrantes de banquetes, erogado.....	146,60
Varios.....	36,30
Venta de material.....	8 955,92
Beneficios en el Teatro Municipal.....	12 550,50
Devuelto por «La Nacional», depósito hecho para un niño herido en un Ejercicio Jeneral i que desapare- ció.....	1 000
Reintegrado por la 6.ª, 7.ª i 8.ª Clas., por préstamos..	400
Dividendo acciones Cia. Gas.....	209
Intereses del Banco de Chile.....	25,37
Saldo deudor en 31 de Diciembre de 1911.....	\$ 87 478,33 147,171,70
<b>\$ 234 650,03</b>	
<b>Cuenta N.º 2</b>	
Saldo a favor en 1.º de Enero de 1911.....	\$ 131 512,08
Arriendos cobrados en el año.....	66 260
Intereses Banco de Chile.....	23,96
<b>\$ 197 796,04</b>	
<b>Resumen de los saldos en</b>	
Saldo existente en el Banco de Chile, Cuenta N.º 1....	\$ 6 799,02
Saldo existente en el Banco de Chile, Cuenta N.º 2...	7 812,01
Saldo de Caja.....	1 149,97
<b>\$ 15 761,00</b>	

*Santiago, 31 de Diciembre de 1911.*

## del Cuerpo de Bomberos

EN EL AÑO 1911

### SALIDAS

#### del Servicio

Saldo deudor en 1.º de Enero de 1911.....	\$ 120 983,28
Subvenciones ordinarias a las Cías.....	38 000
Arriendos del cuartel de la 11.....	3 600
Sueldos de empleados del Cuartel Jeneral.....	7 650
Servicios de telefonos.....	1 200
Mesada a la señora Grunewald.....	540
Seguros de cuarteles.....	241,50
Carbon.....	3 180
Consumo de gas en el Cuartel Jeneral.....	584,77
Reparacion de material de las Cías.....	18 465,20
Adquisicion de mangueras i otros materiales.....	16 415
Gastos de Comandancia, Secretaría i Tesorería.....	1 996,55
Gastos de premios.....	1 254,20
Varias instalaciones en la campana de alarma.....	2 350
Consumo fuerza en la campana de alarma.....	69,35
Reparacion de cuarteles 3.ª, 4.ª, 6.ª, 7.ª, 8.ª, 9.ª i 10.....	4 396,50
Gastos en el beneficio.....	920
Reparacion i conservacion del mausoleo.....	2 424,45
Instalacion de la casa del Directorio.....	3 531
Pasto para el caballo carro de carbon.....	416
Gastos en el ejercicio jeneral, pozos, etc.....	609
Un caballo para el carro de carbon.....	1 000
Gastos de luz en la fiesta del Centenario.....	572
Por limpiar un pozo en el cuartel de la 7.ª.....	350
Préstamo a la 10 Cía.....	450
Dividendos Caja Hipotecaria, Cuartel 12.....	261
Reparaciones en el carro carbon.....	197
Un juego válvulas para la bomba 2.ª.....	252,70
Una corona para don Jorje Garland.....	603,80
Varios.....	1 798
Intereses sobre avances i comisiones Banco de Chile..	408,73
Suma.....	\$ 234 650,03

#### del Edificio

Sétimo i octavo dividendos Caja Hipotecaria.....	\$ 28 000
Seguros del edificio.....	2 367,75
Reparaciones del edificio.....	4 161,62
Intereses sobre avances i comisiones Banco de Chile.....	333,99
	\$ 34 863,36
Saldo a favor en 31 de Diciembre de 1911.....	162 932,68
	\$ 197 796,04

#### 31 de Diciembre de 1911

Saldo acreedor de la Cuenta N.º 2.....	\$ 162 932,70
Saldo deudor de la Cuenta N.º 1.....	147 171,70
Saldo a favor.—S. E. u O.....	\$ 15 761,00

Juan Matte, Tesorero Jeneral.



**Suscriptores permanentes**

La Union Chilena .....	\$ 500
La América .....	500
Banco Garantizador .....	100
Banco Hipotecario de Chile .....	300
La Chilena .....	500
La Nacional .....	500
La Alemana .....	200
Laboratorio Chile .....	24
Banco de Chile .....	500
Bernardo Timmermann .....	50
Daube i Cía .....	60
Guerin, Freres i Cía .....	25
M. A. Garreton .....	25
Rafael Campino .....	10
Casa Pra .....	50
H. Pinaud .....	40
Emilio Cheyre .....	20
Julia Vicuña R. ....	10
Joaquin Díaz B. ....	10
J. M. Dávila B. ....	10
La Equitativa .....	20
Antonio Moder .....	10
Antonio Montero .....	10
César Fischer .....	10
Simon i Cía .....	20
J. Zamuló .....	10
S. Mackenzie .....	10
Bersano i Roma .....	20
Wegener i Cía .....	10
Swinburn i Cía .....	12
E. Villegas .....	5
Domingo Ibarra .....	10
Marcial Martínez .....	30
Cárlos Riesco .....	10
Andres Ebner .....	40



Domingo V. Santa María.....	\$ 20
Sucesion J. E. Renard .....	50
Vicente Reyes.....	20
La Comercial.....	100
J. Rafael Salas.....	10
Emiliana S. de Concha.....	100
Guillermo Edwards.....	100
Ana O. de Valdes.....	12
Compañía de Gas.....	600
Banco República.....	200
La Alianza Chilena.....	250
	<hr/>
	\$ 5 103

Donaciones por incendios i otras causas se han recibido las que se espresan:

Marcial Martínez.....	\$ 1 000,00
Martínez, Pérez i Cia.....	2 000,00
Francisco Gandarillas.....	1 000,00
Luisa Grez de Garces.....	500,00
Jaramillo i Cia.....	200,00
Eduardo Bresciani.....	500,00
C. Nicoreanu.....	720,00
Varios.....	171,60

La Compañía de Seguros La Alianza Chilena remitió \$ 250 por el segundo semestre de este año, i dió aviso de que se suscribiria con \$ 500 al año para atender al sostenimiento del Cuerpo.

Se autorizó al Comandante para invertir la suma de dos mil **Material** quinientos pesos (2 500) en reparar la escala mecánica de la 12 Compañía, a fin de dejarla hábil para el servicio.

Esta escala fué encargada a Europa por esa compañía, i a causa de haber llegado incompleta i de no contar la 12. con los

fondos necesarios para dejarla en buenas condiciones, ha permanecido en el cuartel sin prestar servicios durante largo tiempo.

---

Por acuerdo del Directorio se adquirieron en Europa tres escalas de correderas, las cuales han sido distribuidas entre las compañías de hachas, con lo cual ha sido aumentado este importante material de trabajo.

---

Así mismo se encargó una partida de mil metros de mangueras i fueron repartidas equitativamente entre las compañías de agua.

---

El Directorio aprobó un presupuesto por \$ 3 500, presentado por don Carlos Bosne para la construcción de un gallo que lo mandaría hacer la 2.<sup>a</sup> Compañía.

---

#### **Premios concedidos por el Directorio en 1911**

El 30 de Diciembre tuvo lugar la solemne Distribucion de Premios de Constancia.

El acto se verificó a las 9½ de la noche en el Teatro Municipal. Hicieron uso de la palabra los señores Ismael Valdes Vergara, a nombre del Cuerpo de Bomberos, i el Intendente de la Provincia señor Pablo Urzua, en representacion de la ciudad.

Se concedieron los premios que se indican a los siguientes voluntarios i auxiliares:

##### **PRIMERA COMPAÑIA**

###### *2.º Premio*

Voluntario don Alberto Cifuentes

###### *3.º Premio*

Voluntario don Rafael Bascuñan

SEGUNDA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don René Hurtado

*2.º Premio*

Voluntario don Guillermo Rahausen

*4.º Premio*

Voluntario don Isaac Hevia

- » » Horacio San Roman
- » » Carlos Manríquez

*5.º Premio*

Voluntario don Arturo Matte

TERCERA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Luis Kappes

- » » Eduardo Guevara
- » » Juan Fuentes

*3.º Premio*

Voluntario don Demetrio Carvallo

*4.º Premio*

Voluntario don Antonio Braga



*5.º Premio*

Voluntario don Francisco Pardo  
Ausiliar   •  Fernando Orellana

*6.º Premio*

Ausiliar   don Rodolfo Huerta

*7.º Premio*

Voluntario don Antonio Cárdenas  
Ausiliar   •  Andres Norambuena

CUARTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Luis Toutin

*6.º Premio*

Ausiliar   don Vicente Baeza

*9.º Premio*

Voluntario don Olegario Campos

QUINTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Alfredo Lea Plaza  
•       •   Alberto Valdes

*2.º Premio*

Voluntario don Alberto Ried

SESTA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Cirujano don Daniel Cruzat

*3.º Premio*

Ausiliar don Zoilo Oliva

*4.º Premio*

Ausiliar don Adolfo Silva  
» » Julio Alcaino

*5.º Premio*

Voluntario don Alberto Mansfeld  
Ausiliar » Miguel Godoi

NOVENA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Voluntario don Ramon Valdes  
» » Cárlos Yentzen  
» » Oscar Mardones

*2.º Premio*

Voluntario don Eduardo García

DÉCIMA COMPAÑÍA

*1.º Premio*

Cuartelero don Juan Miranda

*2.º Premio*

Voluntario don Casto Rivas

UNDÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Carlos Ingunza

DUODÉCIMA COMPAÑIA

*2.º Premio*

Voluntario don Carlos Mebold

- » » Justo Avila
- » » Enrique Folch
- » » Carlos Fonseca
- » » Carlos Sieviking

*3.º Premio*

Voluntario don Carlos Valdes

*4.º Premio*

Voluntario don Juan A. Venegas

---

**Movimiento de oficiales de las Compañías durante  
el año 1911**

*2.ª Compañía*

11 de Abril.—Renunció el Secretario don Luis Patiño i fué nombrado don Humberto Recabárren.

29 de Agosto.—Fué aceptada la renuncia del Ayudante don Carlos Maturana i nombrado don Osvaldo Valdivieso.



### *3.ª Compañía*

En el mes de Marzo renunció el Maquinista 1.º don Rodrigo Young i se nombó a don Emilio Dabancens.

### *4.ª Compañía*

14 de Febrero.—Renunciaron el Capitan don Justino Amion i el Tesorero don Luis Toutin i se nombró Capitan al señor Toutin i Tesorero al señor Amion.

12 de Abril.—Renunció el secretario don C. A. Biron i se nombró a don Fernando Mercier.

28 de Abril.—Se aceptó la renuncia del Capitan don Luis Toutin i del Teniente 2.º don Armando Marfan i fueron nombrados los señores Alberto Marinot i Julio Goyeneche, respectivamente.

1.º de Julio.—Renunció el Teniente 1.º don Adolfo Naudon i fué nombrado don Luciano Ducasse.

30 de Octubre.—Se nombró Tesorero a don Luis Toutin en reemplazo de don Justino Amion, que fué elejido 2.º Comandante.

### *5.ª Compañía*

10 de Abril.—Renunció el Ayudante don Rodolfo Ide i se nombró a don Alberto Valdes.

25 de Agosto.—Renunció el Teninte 2.º don Gaspar Toro i fué nombrado don Alfredo Santa Maria.

### *6.ª Compañía*

26 de Marzo.—Se elijió nueva oficialidad: Director don Jorje Iunge; Capitan don Alfredo Urzúa; Teniente 1.º don Luis Lhoumoud; Teniente 2.º don Otto Krefft; Ayudante don Adan Gómez; Secretario don Alfredo Cienfuegos i Tesorero don Horacio Leiva, quien renunció i se elijió en su reemplazo el 30 de Marzo a don Federico Walker.

*7.ª Compañía*

5 de Enero.—Se aceptó la renuncia del Capitan don Francisco Blancheteau i Teniente 2.º don Teófilo Reszka, i en sesion de 10 del mismo mes fueron nombrados Capitan don Ernesto Dupré, Teniente 1.º don Emilio Bonefoy i Teniente 2.º don Teófilo Reszka.

2 de Abril.—Renunció el Teniente 1.º i fué nombrado don Teófilo Reszka; Teniente 2.º, en vez de este, a don Luis Lemoine, i Ayudante, don Luis Eve.

*8. Compañía*

9 de Enero.—Renunció el Secretario don Santiago Rosetti i se nombró a don Pedro Gonzalez.

16 de Mayo.—Renunció el Teniente 1.º don Enrique Caballero i fué nombrado don Julio Olguin.

29 de Mayo.—Renunció el Secretario i fué nombrado el Ayudante don Jenaro Peña, i en vez de este don Carlos Gonzalez.

7 de Julio.—Fué nombrado Director don Luis Reyes por fallecimiento de don Benjamin Navarrete.

*10. Compañía*

9 de Enero.—Nombró Capitan a don Juan Jil por haber renunciado la persona que desempeñaba el cargo.

13 de Marzo.—Renunció el Teniente 3.º don Enrique Sirera i se nombró a don Manuel Lozano.

16 de Junio.—Nombró Teniente 2.º a don Isidoro Blanco.

29 de Setiembre.—Renunció el Teniente 1.º don Casimiro Sainz i se nombró al 2.º don Isidoro Blanco, i en vez de este a don José Díez.

19 de Diciembre.—Renunciaron el Teniente 3.º i Maquinista 1.º para 1912, don Andres Costoya i don Vicente Goyoaga, i fueron nombrados los señores Manuel Lozano i Florencio López, respectivamente.



*11. Compañía*

9 de Abril.—Renunció el Ayudante don Roberto Matus i fué nombrado don Eduardo Moreno.

*12. Compañía*

15 de Febrero — Nombró Teniente 3.º al 2.º don Enrique Sievikng i Teniente 2.º a don Guillermo Cousiño.

---

**Eleccion de Oficiales Jenerales i de Compañías practicada el 8 de Diciembre de 1911 para servir en el año 1912**

OFICIALES JENERALES

Superintendente	don Ignacio Santa Maria
Vice-Superintendente	» Luis Phillips
Comandante	» Santiago Garcia Huidobro
2.º Comandante	» Justino Amion
»	» Alfredo Mackenney
Secretario Jeneral	» José M. Besoain

En sesion del Directorio de 19 de Diciembre fueron proclamados estos Oficiales Jenerales i, al mismo tiempo, aceptadas las renunciaciones que presentaron los señores Phillips, Garcia Huidobro i Mackenney, acordándose citar a nueva eleccion para el dia 25.

Practicada esta eleccion, el dia 27 se hizo el escrutinio i fueron proclamados:

Vice-Superintendente	don Jorje Phillips
Comandante	» Santiago Garcia Huidobro
2.º Comandante	» Alberto Mansfeld



OFICIALES DE COMPAÑÍA

1.ª Compañía

Director	don Luis Phillips
Capitan	» Arturo Izquierdo
Teniente 1.º	» Jacinto Varas
» 2.º	» Ramiro Besa
Ayudante	» Ramon Vergara
Secretario	» Faunor Velasco
Tesorero	» Juan E. Infante
Maquinista 1.º	» Rafael Pacheco

2.ª Compañía

Director	don Galvarino Gallardo
Capitan	» Carlos Manríquez
Teniente 1.º	» Osvaldo Valdivieso
» 2.º	» Anjel Ceppi
Ayudante	» Humberto Recabárrén
Secretario	» Vicente Las Casas
Tesorero	» Fernando Waymann
Maquinista 1.º	» Lucio Carrasco

3.ª Compañía

Director	don Antonio Braga
Capitan	» Alberto Labarca
Teniente 1.º	» Toribio Mujica
» 2.º	» Manuel Cordero
Ayudante	» Luis Morales
Secretario	» Eduardo Guevara
Tesorero	» Guillerino Valdivieso
Maquinista 1.º	» Miguel Mac Guire

*4.ª Compañía*

Director	don Enrique Pinaud
Capitan	» Emilio Petit
Teniente 1.º	» Luciano Ducasse
» 2.º	» Armando Marfan
Ayudante	» Julio Goyeneche
Secretario	» Adolfo Naudon
Tesorero	» Luis Toutin

*5.ª Compañía*

Director	don Oscar Dávila
Capitan	» Ruben Dávila
Teniente 1.º	» Luis Desmadryl
» 2.º	» Alfredo Santa Maria
Ayudante	» Roberto Yávar
Secretario	» Jorge Gaete
Tesorero	» César Valdes
Maquinista 1.º	» Carlos Swinburn

*6.ª Compañía*

Director	don Adolfo del Pedregal
Capitan	» Alberto Mansfeld
Teniente 1.º	» Alfredo Cienfuegos
» 2.º	» Juan Jahn
Ayudante	» Alejandro Cañas
Secretario	» Luis Fuenzalida
Tesorero	» Oscar Kaltwaser

*7.ª Compañía*

Director	don Luis Pujol
Capitan	» Francisco Blancheteau
Teniente 1.º	» Teófilo Reszka

Teniente 2.º	don Juan Guillaume
Ayudante	» Juan Cabrol
Secretario	» Luis Tisse
Tesorero	» Ernesto Dupré

*8.ª Compañía*

Director	don Luis Reyes
Capitan	» Luis Paredes
Teniente 1.º	» Julio Olguin
Teniente 2.º	» Juan Haute
Ayudante	» Carlos González
Secretario	» Jenaro Peña
Tesorero	» Policarpo Mesías

*9.ª Compañía*

Director	don Manuel Covarrúbias
Capitan	» Eduardo Valdivieso
Teniente 1.º	» Ricardo Montt
» 2.º	» Carlos Godoi
Ayudante	» Joaquin Risopatron
Secretario	» Luis Merino
Tesorero	» Daniel González J.
Maquinista 1.º	» Ramon Valdes

*10. Compañía*

Director	don Antonio Montero
Capitan	» Casto Rivas
Teniente 1.º	» Isidoro Blanco
» 2.º	» Anjel Pardo
» 3.º	» Andres Costoya
Ayudante	» Francisco García
Secretario	» Dimas López
Tesorero	» Andres Costoya
Maquinista 1.º	» Vicente Goyoaga



11. *Compañía*

Director	don	Cárols Justiniano
Capitan	»	Justo P. Roman
Teniente 1.º	»	Luis Manzor
» 2.º	»	Cárols Serre
Ayudante	»	Eduardo Moreno
Secretario	»	Ignacio Bustos
Tesorero	»	Manuel Debesa
Maquinista 1.º	»	Cárols Ingunza

12. *Compañía*

Director	don	Emilio Cousiño
Capitan	»	Enrique Foich
Teniente 1.º	»	Cárols Fonseca
» 2.º	»	Julio Gormaz
» 3.º	»	Enrique Sieviking
Ayudante	»	Manuel Alcalde
Secretario	»	Américo Nicossia
Tesorero	»	Luis Tapia

---

Durante el año que acaba de terminar el Cuerpo de Bomberos ha trabajado con su acostumbrado entusiasmo, tanto en la estincion de incendios como en la preparacion e instruccion de su personal i mejoramiento de su material de trabajo. **Disciplina**

Siguiendo su práctica ya tradicional, se ha mantenido en las filas de las Compañías una disciplina esmerada i rigurosa.

En el primer mes del año i en el mes de Octubre hubo que lamentar ciertos actos contrarios a la disciplina i buena marcha del Cuerpo, los cuales fueron conjurados en la forma expresada en el curso de esta memoria.

---

La Comandancia presentó al Directorio una interesante estadística de incendios en el año i una memoria de los servicios del Cuerpo, que tengo el gusto de insertar en seguida: **Estadística de la Comandancia.**

## La Estadística de Incendios en 1911

INFORME DEL COMANDANTE AL SUPERINTENDENTE

### Otros datos

El comandante envió a la Superintendencia el siguiente e interesante informe estadístico:

«Santiago, Enero 3 de 1912.—Señor Superintendente del Cuerpo de Bomberos.—Presente.—Señor Superintendente:

Tengo la satisfacción de presentar a Ud. la estadística jeneral sobre los incendios ocurridos en el año 1911, apuntando sobre varios puntos observaciones sucintas o ilustrativas.

Sólo estan tomados en cuenta en ella los puntos o materias de interes jeneral para el vecindario i la administracion local, a la vez que para las normas del servicio contra incendios.

Las materias concernientes a los servicios de la Comandancia i de cada una de las Compañías, corresponden a una estadística interna o particular, que enviaré a Ud. a la brevedad posible.

*Numero de alarmas.*—En 1911 se dió 69 veces la alarma. De ellas 4 provinieron del anuncio, por error, de un peligro falso i una del anuncio intencional de un peligro falso.

En 14 de las 64 restantes no fueron necesarios los servicios del Cuerpo, siendo por esto 50 las llamadas que exijieron empleo de nuestro material.

*Seguros.*—En 32 de los 50 incendios habia seguros.

*Alarmas por meses.*—En Enero 13; en Febrero 6; en Marzo 7; en Abril 6; en Mayo 5; en Junio 2; en Julio 7; en Agosto 2; en Setiembre 3; en Octubre 4; en Noviembre 9; en Diciembre 5.

*Alarmas por Comisarias.*—En la 1.<sup>a</sup>, ocho; en la 2.<sup>a</sup>, catorce; en la 3.<sup>a</sup>, tres; en la 4.<sup>a</sup>, cinco; en la 5.<sup>a</sup>, siete; en la 6.<sup>a</sup>, cuatro; en la 7.<sup>a</sup>, siete; en la 8.<sup>a</sup>, quince, en la 9.<sup>a</sup>, seis; i cero en la 10.

En cuatro alarmas el Cuerpo acudió a incendios fuera de la ciudad, por tratarse de peligros de importancia.

Segun la causa se clasifican como sigue:

- 5 alarmas falsas.
- 1 inflamacion de bencina.
- 5 inflamaciones de chimeneas de cocina.
- 3 chispas de motor.
- 2 descuido con luz de vela.
- 5 descuido con fuego.
- 3 inflamacion de parafina.
- 2 escapes de gas; i
- 43 causas desconocidas.

Es oportuno llamar la atencion hacia los incendios de «causa desconocida» i tomar algunos términos de comparacion. Durante el año 1910, Berlin tuvo 6 por ciento; Bruselas casi 23 por ciento; Havre 3 por ciento;—Santiago, mas de 62 por ciento, en 1911.

Algunas ciudades consignan tambien el número de incendios de orijen *criminal*. En Berlin representan ménos de medio por ciento (0.42 %).



¿Qué proporción de ese 62 por ciento de «causa desconocida» corresponderá en Santiago a esta última clasificación?

Según la aplicación que tenía el inmueble o parte de él en que apareció el fuego, se clasifican las alarmas reales como sigue:

- 1 agencia.
- 4 almacenes de abarrotes i despachos.
- 3 asilos i conventos.
- 6 barracas de maderas i carpinterías.
- 2 cafés i restaurantes.
- 19 casas de habitación.
- 1 colegio i escuela.
- 4 conventillos.
- 5 depósitos i bodegas.
- 1 edificio en construcción.
- 9 fábricas i talleres.
- 3 en la Estación Central de los FF. CC.
- 1 hospital.
- 4 sastrerías; i
- 1 teatro i salas de espectáculos.

*Tiempo trabajado.*—La extinción de los incendios exigió 122 horas de trabajo, 15 horas más fueron necesarias para atender a los llamados correspondientes a simples amagos i a alarmas falsas.

La extensión total afectada por el fuego llegó a 18 100 metros cuadrados.

*Las pérdidas.*—Los 50 incendios representan, aproximadamente, una pérdida de 4 millones 611 mil 300 pesos, moneda corriente.

Sin tomar en cuenta tres grandes incendios, se obtiene un promedio, entre los 47 restantes, de 23 700 pesos por incendio. Esta cifra es relativamente muy crecida, i se debe en primer lugar, a la imposibilidad en que están los locatarios, los vecinos, los transeúntes i los guardianes, de dar inmediato aviso, por escasez i deficiencia de los teléfonos policiales; i en segundo lugar, a las deficiencias del servicio de aguas bajo presión i de aguas corrientes.

Igualmente, resulta muy elevada la proporción de 6 por ciento de grandes incendios.

Con servicio moderno de «avisadores de seguridad», buena provisión de aguas i mediana protección de los inmuebles con muros cortafuego, las pérdidas ocasionadas por el fuego seguramente, habrían sido inferiores a 1 000 000 de pesos.

*Según la hora.*—De 6 A. M. a 2 P. M., hubo 12 alarmas de ellas 5 fueron incendios;

De 2 P. M. a 10 P. M., hubo 25 alarmas, de ellas 17 fueron incendios;

De 10 P. M. a 6 A. M., hubo 32 alarmas, de ellas 28 fueron incendios;

El número de pitones necesarios para el aislamiento fué de 17, 16 i 12 en los tres grandes incendios; 13 exigieron más de 7 i menos de 12 pitones; 11 exigieron más de 4 i menos de 8 pitones; por último, 15 exigieron menos de 5, i en 5 sólo fué necesario un pitón. En los 8 restantes se empleó únicamente material de zapadores.

*Servicio de aguas.*—*Grifos.*—Los grifos han sido útiles en 30 de los 43 incendios en que se empleó agua, siendo escasa la presión en 8 de ellos en que se emplearon 27 grifos. En total se han empleado 69 grifos, lo que da el escaso promedio de 1.6 grifo por incendio.

El consumo de agua potable se acerca a 1 100 metros cúbicos.

Con buen abastecimiento de agua i número adecuado de grifos, el consumo habría sido de 7 000 a 8 000 metros cúbicos.

No habrían sido suficiente los grifos próximos, para aislar el fuego, según las proporciones que presentaba al darse la alarma, en 13 de los incendios.



Provision continua de agua en las cañerías se notó desde principios de Noviembre.

Es indispensable fijar sobre las murallas alguna divisa que facilite el encuentro de los grifos, i un servicio de aseo en ellos en las calles mal pavimentadas o sin pavimento.

Agua del alcantarillado, pudo emplearse dos veces; una en cámara o de galería, i otra en cámara directa sobre colector.

*Muros cortafuegos.*—La mayor despreocupacion rije en esta importante materia en las construcciones.

Sólo en 5 incendios habia muros con las apariencias de cortafuegos. Si se hubiera conñado en ellos, esos incendios hubieran tomado mayores proporciones, porque todos eran defectuosos. Así, en el Asilo de Ancianos, estaban traspasados en el entretecho por aberturas del tamaño corriente de una puerta. En la Estacion Central, el único muro que tal parecia tenia seis aberturas en el entretecho i subterráneo. En otros tres casos se observaron defectos de construccion i maderas traspasadas.

*Muertos.*—El 7 de Enero, en la Estacion Central, murió quemado un hombre que se presume fué el que orijino el incendio.

El 15 de Noviembre, en un pequeño incendio, murió quemado un niño de 7 años que fué dejado solo i con la puerta de la habitacion cerrada.

### *Heridas*

António Zegers, voluntario de la 2.<sup>a</sup> Compañía: luxacion mano derecha.

Eugenio Vallet, voluntario de la 7.<sup>a</sup> Compañía: quemadura mano derecha.

Juan Gotz, voluntario de la 10 Compañía: contusion grave en la pierna.

Demetrio Moreno, voluntario de la 5.<sup>a</sup> Compañía: herida profunda en la cabeza.

Julio Vicuña, voluntario de la 1.<sup>a</sup> Compañía: contusion en la cara.

Jorje Gaste, voluntario de la 5.<sup>a</sup> Compañía: triturados dos dedos de la mano derecha.

Guillermo Tagle A., 2.<sup>o</sup> Comandante: luxacion pie derecho

Armando Marfan, voluntario de la 4.<sup>a</sup> Compañía: pié traspasado por clavo.

Indalicio Bolívar, auxiliar de la 3.<sup>a</sup> Compañía: contusion grave en la rejion renal.

Humberto Muñoz, voluntario de la 5.<sup>a</sup> Compañía: contusion en una mano.

Gabriel Pastorelli, auxiliar de 6.<sup>a</sup> Compañía: herida en el antebrazo.

Valericio Pavéz, auxiliar de la 12 Compañía: contusion grave en la ingle.

Anibal Arañ, voluntario de la 6.<sup>a</sup> Compañía: contusion en la mano derecha.

Osvaldo Pino, voluntario de la 8.<sup>a</sup> Compañía: contusion en la mano izquierda.

Cárlos Gormaz, voluntario de la 12 Compañía: contusion en la mano izquierda.

Cárlos Carmona C., auxiliar de la 6.<sup>a</sup> Compañía: varias contusiones.

Julio Hayermann, voluntario de la 11 Compañía: asfixia.

Roberto Muñoz, auxiliar de 11 Compañía: asfixia.

Saluda atentamente a Ud., S. S.—SANTIAGO GARGIA HUIDOBRO, comandante.

*Santiago, Febrero 28 de 1912.*

Señor Superintendente del Cuerpo de Bomberos.—Presente.

Señor Superintendente:

Me es grato presentar a usted la Estadística particular e interna de los servicios requeridos por la estincion de los 50 incendios habidos entre las 69 llamadas ocurridas en 1911.

En esta Estadística aparecen las cifras producidas por el desempeño activo en incendios de cada Compañía i consiste en un cuadro comparativo para las Compañías de agua i otro para la de Salvadores i las de escalas.

En el primero se consignan dos columnas de carácter propiamente económico que permiten comparar la proporcion en que cada Compañía influyó en 1911 en los dos gastos mas fuertes de la Administracion Jeneral: «Reparaciones del Material» i consumo de mangueras. Esas dos columnas son: «Reparacion hora», es decir, reparacion de material por hora de trabajo en incendios; i «Manguera hora», es decir, longitud de manguera inutilizada por hora de trabajo en incendios.

El cuadro correspondiente a la Compañía de Salvadores i a las de escalas sólo consigna la columna «Reparacion hora» porque su material de servicio no da márgen a otro punto de comparacion.

Aparte de la labor ordinaria de la Comandancia, proveniente de la organizacion adoptada desde principios de 1910 i de las inherentes a la jefatura del Cuerpo, constantemente ha tenido en estudio diversas materias, relacionadas unas con el perfeccionamiento del servicio a la vez que su economía, i otras relacionadas con la renovacion i aumento del material i la adopción de elementos de «primer socorro», aun mas rápidos i económicos para los damnificados.

---

Consecuencia de los estudios de la primera categoria fué la circular de 31 de Enero de 1911, en la cual se clasificó a las Compañías en primero i segundo socorro i reserva, segun los cuarteles o comisarias designados por las llamadas, i se prescribió el diámetro de la boquilla tipo en el trabajo ordinario de los incendios.

El conjunto de estas disposiciones tenia los siguientes objetivos: no movilizar mas Compañías, en cada llamada, que las necesarias a la importancia de la edificacion de cada cuartel; mejor aprovechamiento del personal i de la capacidad de las bombas; dejar un grupo de Compañías en estado de acudir en breve tiempo, en caso de llamadas simultáneas, o poco posteriores, a dos cuarteles, especialmente si la primera ha correspondido a un barrio apartado del centro comercial; i finalmente, evitar todo lo conveniente, la movilizacion injustificada del material mayor, para disminuir el enorme gasto en reparaciones de su rodado i montaje.

Análogo objetivo de perfeccionamiento i economía aconsejó la adopción de las disposiciones de la circular de 21 de Marzo, sobre la situacion de las líneas de mangueras, atravesos de éstas en las calles, guardias de mangueras, ubicacion del material mayor; la de la misma fecha a las Compañías de escalas, sobre numeracion con metros, guardias de escalas, ejercicios regulares con escalas de mano; de la misma fecha a la 6.<sup>a</sup> Compañía, sobre organizacion de los salvamentos i ejercicios regulares con escalas de mano; la de 21 de Abril, a todas las Compañías, sobre la regularizacion de las formaciones por la práctica de los jiros, órdenes de formacion i buena apostura, acompañando a cada Capitan un ejemplar



del reglamento de infantería, e indicando los números pertinentes al caso.

Todas estas disposiciones han producido ya algun fruto, e indudablemente éste se acentuará a medida que la práctica del conjunto se haga mas sostenida.

La esperiencia venia demostrando de tiempo atras la ineficacia i nulidad de los grifos. Se indicó a las Compañías la necesidad de que las bombas no armasen en ellos, sino de preferencia en las acequias subsistentes o en el alcantarillado (Núm 171, circular). Practicado ya suficientemente el empleo de las aguas de este último servicio, por cada Compañía, en circular núm. 209, se ordenó una competencia que manifestase la destreza adquirida por ellas para valerse de ese recurso supletorio i tambien sus condiciones exactas de eficacia, en cuanto al tiempo necesario para obtener el agua.

Dicha competencia se verificó el 1.º i el 4 de Diciembre de 1911, dando los resultados oportunamente comunicados a la Superintendencia.

---

En Diciembre de 1910 la 12 Compañía solicitó autorizacion del Directorio, para organizar una seccion de auxiliares con cuarenta plazas i agregar a la Compañía una seccion de agua. La Comision nombrada para informar sobre esta solicitud creyó preferible no mezclar los dos elementos de servicio en una Compañía, i fué de opinion de conceder sólo autorizacion para la seccion de auxiliares, lo cual acordó así el Directorio. La 12 supo dar forma i eficacia a esta idea, bajo la modificacion adoptada por el Directorio, i a principios de Abril, ya cooperaban al servicio sus primeros auxiliares. El 20 de Agosto la Compañía se presentó en Revista en la Quinta Normal, con numeroso personal de voluntarios i su mas numerosa seccion de auxiliares, severamente disciplinados i uniformados con toda correccion. El resultado de la Revista fué apreciado personalmente por el señor Superintendente. En el servicio activo la nueva seccion ha dado los mas satisfactorios resultados.

---

A la segunda categoria pertenecen los trabajos siguientes:

Normas i especificaciones a que debe corresponder el tipo de «bombas químicas» para el mejoramiento del «primer socorro». Fueron enviadas a los agentes de tres fábricas de elementos bomberiles i una de ellas ha contestado enviando planos i presupuestos. Pero no resultando éstos adecuados para obtener el costo del tipo estudiado, segun las variantes que pudieran pedirse en definitiva, se está en espera de un presupuesto por parcialidades.

Análogos estudios se hicieron desde los primeros dias del año para un sistema de «avisadores de seguridad», que tan indispensable es ya en Santiago para el perfeccionamiento de sus servicios contra el fuego i los accidentes personales i para rápidas comunicaciones de la policía del orden.

Ademas, el infrascrito, a invitacion del señor Intendente, ha tenido ocasion de concurrir a dos reuniones para tratar sobre esta importante materia i proporcionar algunas ideas sobre ella.

---



Con la autorizacion respectiva del Directorio se adquirieron en Europa 2 000 metros de manguera de lona con cubierta interna de caucho, segun especificacion formada por la Comandancia. Ya han llegado 1 000 metros; los otros 1 000 metros deben llegar en Marzo.

Con igual autorizacion se adquirieron en Europa 100 uniones de tornillo para mangueras, segun modelo i con especificaciones, que propendian a disminuir su peso. Estas llegaron con las mangueras i corresponden al objetivo de disminuir el peso. Fueron distribuidas a las Compañías junto con las mangueras citadas.

La Comandancia fué autorizada para invertir hasta 1 000 pesos en refundir las uniones en mal estado. Recojidas éstas i todo el bronce viejo que existia en los cuateles i el Almacén Jeneral, se obtuvieron 75 uniones nuevas, considerablemente mas livianas que las en servicio, sin disminuir su solidez i fueron entregadas a las Compañías el 8 de Agosto.

---

Tanto las mangueras como las aludidas uniones, fueron adquiridas en Europa por el señor Alberto Mansfeld, segun acuerdo del Directorio.

El señor Mansfeld llevó a Europa la importante comision del Directorio de estudiar los diversos sistemas de «avisadores de seguridad», elemento primordial en toda ciudad cuyos servicios municipales están medianamente desarrollados. De acuerdo con la Comandancia, además, pidió a diversas fábricas planos i presupuestos para «bombas químicas».

A su regreso el señor Mansfeld ha traído abundantes elementos de estudio sobre ambas materias, de modo que, a medida que el tiempo lo permita, la Comandancia presentará algún resultado práctico de sus estudios i quedará en condiciones de cooperar eficazmente a los trabajos que sobre «avisadores policiales o urbanos» pueda realizar la administracion de la ciudad.

Las reparaciones del material mayor, especialmente el de las Compañías de agua, ha exigido mucha atención a la Comandancia. Son dignas de notarse las reparaciones hechas a la bomba de la 1.<sup>a</sup> i la 10, a las cuales se creyó en un principio que era necesario cambiarles sus calderos i permanecer así largos meses, talvez mas de un año, con esas dos poderosas bombas inhabilitadas para el servicio, lo que agregado a la falta de la bomba de la 5.<sup>a</sup>, dejaba en condiciones muy difíciles el servicio del Cuerpo. La competencia i dedicacion del señor Inspector Jeneral don Enrique Benoist B. aplicadas a ambas obras evitó esa grave situacion.

El material mayor de las Compañías de Escalas ha experimentado tambien reparaciones de importancias, alcanzando a todos sus carros, salvo a la escala de salvamento de la 7.<sup>a</sup> a la cual sólo se le renovó la pintura i se efectuaron pequeñas reparaciones.

El material mayor de la Compañía de Salvadores, sólo ha exigido reparaciones de detalles en el carro.

---

El servicio de Alarmas, a cargo del Inspector Jeneral don Juan A. Venegas, como el material de las Compañías de Escalas, se hace en la misma forma que ántes, dejando algo que desear en cuanto a la seguridad i precision de los avisos, a causa de que las instalaciones son del tipo telefónico corriente en Chile de conductor aéreo desnudo. Igualmente la alarma o prevencion a los diversos cuarteles deja algo que desear por razon análoga. Hace unos dos años los circuitos magneto eléctricos para este objeto, fueron renovado, con conductor de protección corriente, cuya dura-

cion es limitada, i ya hace el papel de conductor desnudo, señalándose por esto repetidos cruces i contactos con tierra. Está en estudio la adopcion de elementos mas perfectos para este primordial servicio.

Esperimentado ya el mecanismo eléctrico de llamadas con la campana i comprobándose la necesidad de establecerlo en condiciones mas notable de montaje, el Directorio acordó el gasto necesario para ello. Hasta hoy no se ha efectuado, sin embargo, el cambio del «interruptor» por estar en buen funcionamiento el actual i no haber otro mas ventajoso.

Saluda atentamente a Ud. S. S.

SANTIAGO GARCIA HUIDOBRO  
Comandante.

---



**Estadística de las Compañías de agua**

Compañías	ASISTENCIA			1.º y 2.º socorro	Reserva	La bomba nueva	Tiempo trabajado	Reparaciones de material	MATERIAL MENOR				Agua a otra Compañía	Agua de otra Compañía	Carbón consumido en los incendios	Reparación de material por borna	Manguera inutilizada por borna	
	Honorarios	Activos	Auxiliares						Reparadas	Inutilizadas	Extendidas en incendios	Pitones						Grifos
1	232	698	93	67	2	29	55-15	\$ 3 733,75	500	737,50	4 537	29	8	6	3 265	67,57	13,58	
2	152	765	210	53	16	46	51-15	1 344	.....	.....	3 137	27	6	2	5 700	26,22	.....	
3	136	783	376	58	11	49	65-05	1 078,20	150	75	3 625	32	6	6	4 820	16,56	1,15	
4	102	707	70	55	14	42	59-55	3 091,50	375	275	4 262	30	7	8	3 220	51,56	4,38	
5	285	646	.....	65	4	70-55	.....	540,10	200	.....	6 100	45	23	.....	.....	7,61	.....	
9	112	755	.....	63	6	47	68-25	636	350	312,50	4 500	33	10	3	3 520	9,29	4,56	
10	34	867	.....	61	8	51	72	4 204,75	200	200	5 687	45	15	.....	7 440	58,39	2,77	
11	53	840	245	49	20	43	67-15	1 138	250	250	4 200	36	11	15	7 840	16,92	3,71	
								15 765,00	2 025	1 850,00	36 048	277	86			33 865		

**NOTAS** — En los 86 grifos indicados están comprendidos 17 que fueron armados en los primeros momentos y se encontraron sin agua.  
 Los ferrocarriles del Excmo. proporcionaron 2 500 kilos más de carbón el 8 de febrero, lo que da un total de 36 963 kilos.  
 La columna «Reparaciones de material» está tomada de la cuenta respectiva de Tesorería.

SANTIAGO GARCIA HUDOBRO, Comandante.



**Estadística de las Compañías de escalas i salvadores**

Compañías	ASISTENCIA			Reserva	ACUDIDÓ		Tiempo trabajo	Reparaciones de material	MATERIAL MENOR EMPLEADO							Reparacion de material por hora
	Honorarios	Activos	Auxiliares		Carro	Bacala moer-nica			Bacala de co-modern	Reamitas	Destiladores	Cartas	Huchas	Gachos	Palas	
6	83 824	1 172	49	69	4	68-55	\$ 263,30	130	9	14	260	96	.....	.....	.....	\$ 3,82
7	105 519	.....	67	67	.....	90-25	763,30	2 157	.....	.....	368	113	.....	.....	.....	8,44 (1) 14,89 (2)
8	169 571	.....	56	56	.....	76-50	415	2 63	.....	.....	159	64	.....	.....	.....	5,40 8,91
12	116 989	689	64	63	.....	88-40	503,10	2 171	.....	.....	451	103	.....	.....	2	5,71
							\$ 1 944,70	6 521	9	14	1 138	376	.....	.....	2	

**Notas.**—La columna «Reparaciones de Material» está tomada de la cuenta respectiva de Tesorería.

(1) El tiempo indicado en los partes de esta Compañía está notablemente exajerado. Hubo casos, como el de 3 de Setiembre, que sólo tuvo personal durante corto tiempo, i el de 4 de Noviembre, en que no tuvo asistencia de personal. Además está incluido el tiempo empleado en el regreso al cuartel, que puede retardarse por una causa estraña al servicio. En justicia la actividad de la 7.<sup>a</sup> debe estimarse en 50 horas, lo que da una «reparacion por hora de \$ 14,89, que se indica entre líneas.

(2) El tiempo indicado en los partes de esta Compañía comprende el empleado en el regreso del material al cuartel, siendo que este puede retardarse en la marcha por causas estrañas, i la Compañía dispuserase al recibir la «retrada» de orden de la Comandancia. En justicia su actividad debe estimarse en 65 horas, que producen \$ 6,91 de «reparacion de material por hora» de trabajo.

SANTIAGO GARCIA HUDOBRO, Comandante.



**DIRECTORIO**  
DEL  
**CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO**  
**Año 1912**

---

OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	Don Ignacio Santa Maria.
Vice-superintendente..	» Luis Phillips.
Comandante .....	» Santiago García Huidobro
	» Justino Amion.
Segundo Comandante.	» Alberto Mansfeld (Hasta el 5 de Junio).
	» Arturo Izquierdo. (Desde el 14 de Junio).
Secretario Jeneral.....	» José M. Besoain. (Hasta el 17 de Julio).
	» Carlos Ugarte. (Desde el 7 de Agosto).
Tesorero Jeneral.....	» Juan Matte

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don Emiliano Llona.  
» Jorje Phillips

Don Enrique Mac Iver

- » Justo Pastor Vargas.
- » Ramon Contador. (Falleció el 31 de Mayo).
- » Carlos Rogers.
- » Ignacio Santa María.
- » Ismael Valdes Vergara.
- » Jorje Iunge.
- » Carlos de Monery.
- » Arturo Claro.

DIRECTORES DE COMPAÑÍAS

- 1.<sup>a</sup> Compañía Don Luis Phillips.
  - 2.<sup>a</sup> » » Galvarino Gallardo.
  - 3.<sup>a</sup> » { » Antonio Braga. (Hasta el 8 de Marzo).
  - » { » Luis Kappés. (Desde el 12 de Marzo).
  - 4.<sup>a</sup> » » Enrique Pinaud.
  - 5.<sup>a</sup> » » Oscar Dávila.
  - 6.<sup>a</sup> » { » Adolfo del Pedregal. (Hasta el 31 de Mayo).
  - » { » Alberto Mansfeld. (Desde el 5 de Junio).
  - 7.<sup>a</sup> » » Luis Pujol.
  - 8.<sup>a</sup> » » Luis Reyes.
  - 9.<sup>a</sup> » » Manuel A. Covarrúbias.
  10. » » Antonio Montero.
  11. » { » Carlos Justiniano. (Hasta el 8 de Marzo).
  - » { » Ascanio Bascuñan. (Desde el 8 de Marzo).
  12. » » Emilio Cousiño.
-





# MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

DE SANTIAGO

Año 1912

Personal del Cuerpo en 31 de Diciembre de 1912:

**Personal**

Voluntarios honorarios.....	276
•    activos.....	389
Ausiliares honorarios.....	71
activos.....	119
	<hr/>
Total.....	854

Asistencia media de voluntarios activos i hono- rarios.....	243
Asistencia media de ausiliares activos i hono- rarios.....	65
	<hr/>
Total.....	300

Altas de voluntarios .....	140
» » auxiliares.....	60
	<hr/>
Total.....	200
Bajas de voluntarios.....	115
» » auxiliares.....	48
	<hr/>
Total ..	163

**Actos del servicio** En el curso del año se produjeron los siguientes actos jenerales del servicio:

Incendios.....	74
Ejercicios jenerales .....	1
Ejercicios combinados .....	10
Cementerios jenerales .....	2
Distribucion de premios.....	1
Revista de cuarteles .....	1
	<hr/>
Total.....	89

El Directorio celebró 18 reuniones.

**Nombramientos** El Directorio, en sesion ordinaria del 3 de Enero, en conformidad a las disposiciones reglamentarias, hizo los siguientes nombramientos:

Tesorero Jeneral, fué reelejido el señor Juar: Matte.

*Consejo Superior de Disciplina*

Señores: Ismael Valdes Vergara  
Galvarino Gallardo  
Jorje Iunge  
Luis Phillips  
Luis Reyes







**Clasificación de las entradas de las Compañías en 1912**

Compañías	CAJA		Subvenciones del Directorio		Cuotas i suscripciones			Entradas varias	TOTALES							
	Ordinarias		Estraordinarias		Ordinarias	Estraordinarias	Contribuyentes									
1	\$	3 800	\$	.....	\$	918	\$	236,60	\$	1 883,60	\$	6 838,20				
2		14,50		3 800		1 998,10		.....		4 286,10		10 098,70				
3		24,83		3 800		2 061		.....		690		6 575,83				
4		.....		2 850		2 031,30		.....		555,46		6 168,06				
5		12,51		3 600		2 736,50		5 145		14 975,35		26 469,36				
6		3,96		4 000		689		406		1 639,07		8 471,73				
7		55,07		3 800		1 964		.....		593,87		6 412,94				
8		25,46		3 800		321		133		505,80		5 759,80				
9		.....		3 600		2 137		63		731		6 556,46				
10		118,33		3 600		587		610		1 545		9 203,33				
11		473,11		3 600		887,50		.....		4 316		9 276,61				
12		237,62		3 800		2 173		.....		144,21		6 354,83				
	\$	965,39	\$	44 050	\$	2 000	\$	18 503,40	\$	6 593,60	\$	4 208	\$	31 865,46	\$	108 185,85

La 4.<sup>a</sup> Compañía no cobró la subvención del cuarto trimestre en ese año.  
 En la 7.<sup>a</sup> Compañía figura en conjunto la partida de cuotas ordinarias i contribuyentes.

**Clasificación de los gastos de las Compañías en 1912**

Compañías	Gastos de auxiliares	Sueldos	Luz y gastos de asco		Reparación del material		Adquisición de material	Alimentación y mantención de caballos		Varios	Bancos	Totales
			Luz	Asco				Forraje	Otros gastos			
1	\$ 187,70	\$ 2 840	\$ 389,60	\$ 140,50	\$ 231,70	\$ .....	\$ 339,70	\$ 157	\$ 2 552,08	\$ .....	\$ .....	\$ 6 838,98
2	70,60	2 381,68	503,63	603,85	208,50	3 668,80	1 630,35	122,60	828,55	10,14	10,14	10 088,70
3	300	2 612,66	256,10	282,20	30	.....	1 621,90	96	1 251,04	65,93	65,93	6 515,83
4	20	2 750,65	165,15	219,60	121,60	116,50	1 400,80	190,90	1 040,75	28,50	28,50	6 054,45
5	.....	2 250	464,94	258,90	912,25	17 906,75	674,80	68,90	4 673,52	0,20	0,20	27 210,26
6	461,75	3 130	494,90	40,05	136,20	574,25	2 014,88	654,40	822,20	1,54	1,54	8 320,17
7	.....	2 025	875,63	117,70	173,80	109,40	1 178,40	148,60	1 340,45	160,48	160,48	6 433,46
8	.....	1 783,85	339,35	38,50	97,30	64,70	1 465	317,90	1 146,10	359,85	359,85	5 612,55
9	.....	2 859,15	273,15	123,90	846,50	.....	1 683,40	280,30	761,20	207,62	207,62	6 535,22
10	.....	2 640	417,86	79,30	110,80	336	1 511,50	305	3 732,90	37,32	37,32	9 170,68
11	.....	2 985	878,15	.....	.....	45	2 188,75	.....	856,50	2 163,27	2 163,27	9 116,67
12	.....	3 000	348,18	241,10	170,20	156	1 361,30	.....	796,96	253,34	253,34	6 326,88
	1 040,05	31 347,99	5 506,54	2 349,60	3 028,85	22 977,40	16 530,78	2 351,60	19 802,15	3 288,19	3 288,19	108 223,15

En la partida de Luz la 11.ª Cia. figura conjuntamente con Asco, i en la partida de Forraje las Clases 11 i 12 figuran en conjunto con la de Otros Gastos por mantención de caballos.



**Suscriptores permanentes**

La Union Chilena .....	\$ 500
La Chilena .....	500
La América .....	500
La Nacional.....	500
La Alianza Chilena .....	500
La Alemana .....	100
Banco Garantizador.....	100
Banco Hipotecario de Chile.....	300
Banco de Chile.....	500
Banco República .....	200
Compañía de Gas .....	600
Emiliana S. de Concha. ....	100
La Comercial. ....	100
Guillermo Edwards.....	100
Laboratorio Chile.....	24
Bernardo Timmermann .....	50
Daube i Cía.....	60
Guerin, Freres i Cía.....	25
M. A. Garreton.....	25
Rafael Campino.....	10
H. Pinaud.....	40
Julia R. de Vicuña.....	10
Joaquin Díaz B.....	10
J. M. Dávila B.....	10
La Equitativa .....	20
Sucesion Antonio Moder .....	10
Antonio Moutero .....	10
César Fischer.....	10
Simon i Cía.....	20
J. Zamuló .....	10
S. Mackenzie.....	10
Bersano i Roma.....	20
Wegener i Cía.....	10
Swinburn i Cía.....	12
E. Villegas.....	5
Domingo Ibarra.....	10



Marcial Martínez .....	\$	30
Cárols Riesco .....		10
Andres Ebner .....		40
Domingo V. Santa María.....		20
Sucesion J. E. Renard .....		30
Vicente Reyes.....		20
J. Rafael Salas .....		10
Ana O. de Valdes. . . . .		12
		<hr/>
	\$	5 193

Otras donaciones recibidas en el año:

Enrique Benoist .....	\$	1 000
Trias Hnos.....		200
Patricio Aldunate .....		500
Club de Setiembre.....		1 000
Reyes, Petit i Cia.....		750
Compañía de Gas.....		1 000
Club Radical .....		100
Compañía Industrial .....		300
Gaspar Toro .....		300

La distinguida señora Marina E. Prieto de S., avecindada **Obsequio** en Valparaíso, obsequió al Directorio un magnífico retrato a) óleo del fundador del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad don Jorge Garland, fallecido recientemente. Este retrato, que representa al señor Garland de cuerpo entero, es obra de la referida señora de Prieto quien ha merecido elogios mui sinceros por su trabajo.

#### Premios concedidos por el Directorio en 1912

En la noche del 28 de Diciembre se verificó en el Teatro Municipal la distribución de Premios de Constancia del Directorio.

Hizo uso de la palabra, a nombre del Cuerpo, el señor Santiago Aldunate Bascuñan ; despues de algunos números de música se procedió a entregar los siguientes premios:

PRIMERA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Alberto Rios  
»       »   Ramon Escobar  
»       »   Fanor Velasco

*2.º Premio*

Voluntario don Guillerino Gana  
»       »   Joaquin Bascuñan

*4.º Premio*

Voluntario don Jorje Guzman

*5.º Premio*

Voluntario don Luis Phillips

*8.º Premio*

Voluntario don Emiliano Llona

SEGUNDA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Oscar Mackenney

*3.º Premio*

Voluntario don Ramon González  
»       »   Cárlos Mascaró

*4.º Premio*

Voluntario don Galvarino Gallardo  
»       »   Cárlos Chappuzeau

*5.º Premio*

Voluntario don Alfredo Mackenney  
»       »   A. Guerrero

TERCERA COMPAÑÍA

*2.º Premio*

Voluntario don Guillermo Valdivieso  
»       »   Carlos Cordero

*4.º Premio*

Voluntario don Alejandro Bravo

*5.º Premio*

Voluntario don Mariano 2.º Ramírez

*6.º Premio*

Voluntario don Pedro Aris

*7.º Premio*

Ausiliar   don Pedro Marin

*8.º Premio*

Voluntario don Rafael Doren  
»       »   Vicente Navarrete



CUARTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Luciano Ducasse

*2.º Premio*

Voluntario don Adolfo Brousse

» » Beltran Tisé

*6.º Premio*

Voluntario don Emilio Petit

» » Enrique Pinaud

QUINTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Roberto Yávar

*2.º Premio*

Voluntario don Luis Montes

*3.º Premio*

Voluntario don Oscar Dávila

» » Ruben Dávila

» » César Valdes

» » Diego Swinburn

SESTA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Ausiliar don Julio Rojas

» » Guillermo Tonaca

*2.º Premio*

Voluntario don Luis Lhoudmoud  
Ausiliar » Julio Salinas

*4.º Premio*

Voluntario don Carlos Carmona

*7.º Premio*

Voluntario don Jorje Iunge

SÉTIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Luis Eve

*3.º Premio*

Voluntario don Teófilo Rezka

*4.º Premio*

Voluntario don Juan Cabrol

OCTAVA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Jenaro Peña  
» » Antonio Castañeda

*7.º Premio*

Voluntario don Policarpo Mesias

NOVENA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Ricardo Montt  
»       »    Juan Moreno

*5.º Premio*

Voluntario don Daniel González  
»       »    Carlos Ugarte  
»       »    Eduardo Valdivieso

DÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Casimiro Sainz  
»       »    Florencio López

*3.º Premio*

Voluntario don Isidoro Blanco

*4.º Premio*

Voluntario don Antonio Montero.

UNDÉCIMA COMPAÑIA

*1.º Premio*

Voluntario don Roberto Matus

DODÉCIMA COMPAÑIA

*2.º Premio*

Voluntario don Guillermo Cousiño



*3.º Premio*

Voluntario don Emilio Cousiño

*8.º Premio*

Voluntario don José Manuel Oyarzun

---

**Movimiento de Oficiales en las Compañías en 1912**

*1.ª Compañía*

Enero 12.—Renunció el Tesorero don Juan E. Infante i se nombró a don Rojelio Aguirre.

Junio 21.—Nombró Capitan a don Alvaro Besa M. en reemplazo de don Arturo Izquierdo, elegido 2.º Comandante.

*2.ª Compañía*

Diciembre 17.—Renunció el Secretario para 1913 i fué nombrado el Ayudante don Vicente Las Casas, i en vez de éste don Humberto Recabarren.

*3.ª Compañía*

Marzo 12.—Renunciaron el Director don Antonio Braga i el Teniente 1.º don Toribio Mujica i fueron nombrados los señores Luis Kappés i Manuel Guevara, respectivamente.

Abril 22.—Nombró Ayudante a don Enrique Nachmann.

Mayo 11.—Nombró secretario a don Abel Guevara.

Junio 12.—Renunció el teniente 1.º i se nombró a don Manuel Cordero, que desempeñaba el cargo de Teniente 2.º; i para este cargo fué nombrado don Luis Morales.

Julio 29.—Fué nombrado Maquinista 1.º don Enrique Navarrete por haber renunciado don Miguel Mac Guire.

Setiembre 28.—Se elijió Capitan a don Carlos Cordero por haber sido aceptada la renuncia de don Alberto Labarca.

Noviembre 9.—Renunció el Secretario don Abel Guevara i fué elejido don Alfredo Busenius.

Diciembre 23.—Fué nombrado Director para 1913 don Antonio Braga por haber renunciado el electo don Luis Kappés.

#### *4.ª Compañía*

Enero 4.—Renunció el Secretario don Adolfo Naudon i fué nombrado don Fernando Mercier, quien renunció el 12 de Junio i se elijió a don Armando Marfan, i Teniente 2.º, en vez del señor Marfan que desempeñaba este cargo, a don José Lahaye.

Noviembre 22.—Renunció el Teniente 2.º i fué elejido don Marcelo Nercam.

#### *5.ª Compañía*

Abril 12.—Fué aceptada la renuncia del Secretario don Jorge Gaete i se nombró a don Manuel Torres.

Junio 6.—Renunció el Maquinista 1.º don Carlos Swinburn i fué nombrado don Luis Desmadryl, i Teniente 1.º, en vez de éste, don Gaspar Toro.

#### *6.ª Compañía*

Febrero 26.—Nombró Capitan a don Alfredo Cienfuegos i Teniente 1.º a don Luis Lloumaud, en reemplazo del señor Cienfuegos, que desempeñaba este cargo, i Tesorero a don Oscar Kalwasser.

Mayo 31.—Renunciaron el Director, don Adolfo Pedregal, i el Ayudante, don Alejandro Cañas, i se nombró a don Alberto Mansfeld i a don Adan Gomez, respectivamente.

Julio 29.—Renunció el Ayudante i se nombró a don Alex Miundermann.

Setiembre 13.—Renunció el Tesorero i fué nombrado don Eduardo Alert.



*7.ª Compañía*

Marzo 27.—Renunció el Ayudante don Juan Cabrol i se nombró a don Emanuel Jaime.

Junio 12.—Renunció el Secretario don Eduardo Dupré i fué nombrado don José Quatinó.

Setiembre 16.—Fué nombrado Capitan don Teófilo Reszka por haber renunciado el cargo don Francisco Blancheteau, quien fué nombrado Tesorero en vez del señor Reszka.

*8.ª Compañía*

Febrero 5.—Nombró Ayudante a don Arsenio Martinez en reemplazo del señor Carlos Gonzalez que fué nombrado Ayudante Jeneral.

*9.ª Compañía*

Junio 26.—Renunció el Secretario don Luis Merino i el Ayudante don Joaquin Risopatron i fueron nombrados los señores Ramon Valdes i Rodolfo Sotomayor. Maquinista 1.º fué elegido don Alberto Laiseca, en vez del señor Valdes.

*10. Compañía*

Abril 19.—Renunció el Secretario don Dimas López i fué nombrado el señor Tomas Casamayor.

Mayo 17.—Renunció el Ayudante i se nombró a don Juan Gost.

*11. Compañía*

Marzo 8.—Renunció el Director don Carlos Justiniano i se elijió a don Ascanio Bascuñan.

Junio 29.—Renunció el Teniente 1.º i fué nombrado don C. Valenzuela.

Noviembre 25.—Fué nombrado Secretario don Luis Baeza por haber renunciado don Ignacio Bustos.



*12. Compañía*

Mayo 10.—Renunció el Secretario don Américo Nicosia i fué elegido don Jorje Donoso.

---

**Eleccion de Oficiales Jenerales i de Compañias practicada el 8 de Diciembre de 1912 para servir en el año 1913**

OFICIALES JENERALES

Superintendente	don Ignacio Santa Maria
Vice-Superintendente	» Luis Phillips
Comandante	» Santiago Garcia Huidobro
2.º Comandante	» Justino Amion
»	» Luis Kappés
Secretario Jeneral	» Carlos Ugarte

En la votacion de Vice-Superintendente se produjo empate de votos entre los señores Jorje Phillips i Antonio Montero.

Conforme al Reglamento Jeneral se procedió al sorteo i fué favorecido el señor Phillips, quien fué proclamado. El señor Phillips renunció el cargo i se acordó citar a nueva eleccion para el 23 de Diciembre, a las 9.30 de la noche.

Practicado esta eleccion el Directorio hizo el escrutinio el dia 26 i proclamó Vice-Superintendente para 1913, al señor Manuel A. Covarrubias.

OFICIALES DE COMPAÑIA

*1.ª Compañía*

Director	don Luis Phillips
Capitan	» Alvaro Besa
Teniente 1.º	» Jacinto Varas

Teniente 2.º	don Ramiro Besa
Ayudante	» Ramon Vergara
Secretario	» Fanor Velasco
Tesorero	» Rojelio Aguirre
Maquinista 1.º	» Rafael Pacheco

*2.ª Compañía*

Director	don Galvarino Gallardo
Capitan	» Alfredo Mackenney
Teniente 1.º	» Osvaldo Valdivieso
» 2.º	» Anjel Ceppi
Ayudante	» Vicente Las Casas
Secretario	» Federico Silva
Tesorero	» Fernando Waymann
Maquinista 1.º	» Carlos Soto

*3.ª Compañía*

Director	don Luis Kappés
Capitan	» Carlos Cordero
Teniente 1.º	» Juan Fuentes
» 2.º	» Luis Morales
Ayudante	» Enrique Nachmann
Secretario	» Alfredo Bussenius
Tesorero	» Guillermo Valdivieso
Maquinista 1.º	» Enrique Navarrete

*4.ª Compañía*

Director	don Enrique Pinaud
Capitan	» Emilio Petit
Teniente 1.º	» Luciano Ducasse
» 2.º	» Marcelo Nercam
Ayudante	» Julio Goyeneche
Secretario	» Armando Marfan
Tesorero	» Alberto Marinot



*5.ª Compañía*

Director	don Oscar Dávila
Capitan	» Gaspar Toro
Teniente 1.º	» Alfredo Santa Maria
» 2.º	» Alfredo Lea Plaza
Ayudante	» Jorje Rogers
Secretario	» Manuel Torres
Tesorero	» César Valdes
Maquinista 1.º	» Luis Desmadryl

*6.ª Compañía*

Director	don Alberto Mansfeld
Capitan	» Alfredo Cienfuegos
Teniente 1.º	» Luis Lhoumaud
» 2.º	» Julio Gormaz
Ayudante	» Alex Mindermann
Secretario	» Horacio Echegoyen
Tesorero	» Eduardo Alert

*7.ª Compañía*

Director	don Luis Pujol
Capitan	» Francisco Blancheteau
Teniente 1.º	» Juan Guillaume
Teniente 2.º	» Luis Bedalla
Ayudante	» Gaston Dussaut
Secretario	» Manuel Jaime
Tesorero	» Teófilo Reszka

*8.ª Compañía*

Director	don Luis Reyes
Capitan	» Julio Olguin
Teniente 1.º	» Juan Haute
Teniente 2.º	» Luis Mandujano



Ayudante	don Carlos González
Secretario	• Jenaro Peña
Tesorero	• Luis Paredes

*9.ª Compañía*

Director	don Luis Tagle Velasco
Capitan	• Ramon Valdes
Teniente 1.º	• Ricardo Montt
• 2.º	• Carlos Godoi
Ayudante	• Rodolfo Sotomayor
Secretario	• Carlos Bañados
Tesorero	• Daniel González J.
Maquinista 1.º	• Alberto Laiseca

*10. Compañía*

Director	don Pedro Picó
Capitan	• Casto Rivas
Teniente 1.º	• Florencio López
• 2.º	• José Correa
• 3.º	• Rafael Alvarol
Ayudante	• Manuel Lozano
Secretario	• Tomas Casamayor
Tesorero	• Andres Costoya
Maquinista 1.º	• Vicente Goyoaga

*11. Compañía*

Director	don Ascanio Bascuñan
Capitan	• Justo P. Roman
Teniente 1.º	• Camilo Valenzuela
• 2.º	• Claudio Salas
Ayudante	• Carlos Serre
Secretario	• Luis Baeza
Tesorero	• Roberto Matus
Maquinista 1.º	• Carlos Ingunza

*12. Compañía*

Director	don Emilio Cousiño
Capitan	» Jorje Donoso
Teniente 1.º	» Justo Avila
» 2.º	» Avelino Contardo
» 3.º	» Luis Molina
Ayudante	» Ricardo Federici
Secretario	» Luis Navarro
Tesorero	» Luis Tapia

El Cuerpo de Bomberos ha cumplido un año mas en servicio de la ciudad i termina con éste el año 49 de su existencia.

Laborioso ha sido este año; siempre su direccion atenta al buen servicio i propendiendo cada vez mas a introducir los últimos adelantos en el material i en la instruccion del personal.

Justo i, al mismo tiempo, halagador es dejar constancia de que la disciplina no ha sido alterada i, que el Consejo Superior de Disciplina sólo se ha reunido en el año para tratar de solicitudes de rehabilitacion en el servicio.

---

Como en el año anterior, la Comandancia ha presentado al Directorio la estadística de los incendios que va a continuacion:

**El servicio de incendios en Santiago**

ESTADÍSTICA PRESENTADA A LA SUPERINTENDENCIA DEL CUERPO.—  
MONTOS DE LAS PÉRDIDAS ORIJINADAS.—ESTENSION AFECTADA POR  
EL FUEGO.—OTROS DETALLES.

SEÑOR SUPERINTENDENTE DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

Señor Superintendente:

Tengo la satisfaccion de presentar a usted la segunda estadística anual i jeneral sobre el servicio de incendios, correspondientes al año 1912.

Contiene el documento los siguientes datos:

*Número de alarmas.*—La alarma fué dada 74 veces. De ellas 4 fueron falsas por haberse trasmitido avisos errados. En 16 casos fueron innecesarios los servicios del Cuerpo, a causa de haber sido conjurado el peligro por los moradores i la policia, i por alarmas falsas. En las 58 alarmas res-



tantes fué necesario el empleo de elementos del Cuerpo, no empleándose agua en 4 casos.

*Alarmas por meses.*—10 en Enero, 7 en Febrero, 7 en Marzo, 5 en Abril, 6 en Mayo, 9 en Junio, 5 en Julio, 3 en Agosto, 5 en Setiembre, 4 en Octubre, 6 en Noviembre i 7 en Diciembre.

*Alarmas por cuarteles.*—8 en el 1.º, 6 en el 2.º, 6 en el 3.º, 9 en el 4.º, 7 en el 5.º, 10 en el 6.º, 6 en el 7.º, 13 en el 8.º, 5 en el 9.º i 4 en el 10.

*Aplicacion del inmueble.*—Abarrotes i despachos, 8; uno en casa de ajencia; 3 en asilos i conventos; 1 en barraca i carpintería; 2 en cafés i restaurantes; 20 en casas de habitacion; 1 en cigarrería; 1 en colejos i escuelas; 3 en clubs; 1 en conventillo; 5 en depósitos i bodegas; 16 en fábricas i talleres; 3 en los Ferrocarriles del Estado; 1 en hospitales; 1 en imprentas; 2 en lavanderías; 1 en pelquerías; 1 en sastrerías i modas; 1 en teatros i salas de espectáculos; 2 en tiendas.

*Causas del fuego.*—Alarmas falsas 4; alcohol (inflamacion) 3; aceite (id.) 1; chimenea de cocina 6; chispas de locomotoras 1; corta-circuitos 4; descuidos con fuego 7; id. con vela 6; id. con fósforos 3; gas (inflamacion) 6; causa desconocida 30 (la proporcion de éstos fué de 60.5% menor que en 1911 sólo en 1.5%; «criminales» (?) 3.

En uno de éstos la Comandancia pudo constatar que el fuego había sido originado por dispositivos de sustancias inflamables que manifestaban intencion de incendiar; en otro la aparicion del fuego en condiciones sobradamente sugestivas para hacer presumir su origen intencional; i en otro se encontró cajones cerrados, simulando mercadería que no había sido desembalada. Todo lo cual fué puesto en conocimiento de quien corresponde.

*Alarmas fuera de la ciudad.*—De las 9 alarmas al 4.º cuartel, correspondieron 3 a puntos situados fuera de la ciudad; así como 1 de las 6 del 7.º. En todas se tropezó con grandes dificultades, tanto en la marcha como en la organizacion del trabajo, a causa de la dificultad del trayecto por falta de alumbrado i de pavimento, i por falta de agua en 3 de esos casos. Estos mismos inconvenientes, aun mas serios, aconsejaron no dar la alarma para un incendio en la comuna San Miguel.

*Segun la hora.*—De 6 A. M. a 2 P. M., hubo 12 alarmas, 8 de ellas fueron incendios. De 2 P. M. a 10 P. M., hubo 31 alarmas, 20 de ellas fueron incendios. De 10 P. M. a 6 A. M., hubo 31 alarmas, de ellas 30 fueron incendios.

*Extension afectada por el fuego.*—Esta alcanzó a 21 200 metros cuadrados.

*Valor de lo quemado.*—Este alcanzó aproximadamente a \$ 2 113 300, suma que puede descomponerse como sigue:

Un gran incendio por 700 000 pesos; un gran incendio por 500 000 pesos i uno id. por 100 000 pesos; 23 incendios por sumas de 60 000 a 10 000 pesos inclusive; 17 id. de 10 000 a 1 000 pesos inclusive; i los restantes por sumas inferiores a 1 000 pesos.

En 60 de las 74 alarmas, los aseguradores resultaron con sus intereses comprometidos.

*Tiempo trabajado.*—El Cuerpo empleó en total 146 horas en su cometido, desde el momento de la alarma hasta el regreso de las Compañías a sus cuarteles. El tiempo empleado en los 58 incendios, desde la alarma hasta el término del trabajo o sea la orden de retirada de la última Compañía fué de 130 horas.

*Número de pitones.*—En un incendio se emplearon 18 pitones i en seis incendios se emplearon 7 pitones.

En un incendio se emplearon 16 pitones i en seis incendios se emplearon 6 pitones.

En un incendio se emplearon 14 pitones i en dos incendios se emplearon 5 pitones.



En cuatro incendios se emplearon 12 pitones i en siete incendios se emplearon 4 pitones.

En cuatro incendios se emplearon 11 pitones i en un incendio se emplearon 3 pitones.

En tres incendios se emplearon 10 pitones i en cuatro incendios se emplearon 2 pitones.

En seis incendios se emplearon 9 pitones i en cinco incendios se empleó un pitón.

En tres incendios se emplearon 8 pitones.

En cuatro incendios no se empleó agua.

*Grifos.*—En 46 incendios se emplearon 136 grifos. El 30 de Mayo se emplearon 3 grifos simultáneamente, en el gran incendio de la calle del Estado entre Agustinas i Huérfanos.

En dos casos no fueron suficientes los grifos para aislar el fuego.

En dos casos no fueron eficaces por falta de presión, en incendios ubicados en la parte alta de la ciudad.

*Agua de grifos consumida.*—Esta es 3 500 metros cúbicos aproximadamente. Además se han consumido unos 1 500 metros cúbicos de agua de alcantarillas o acequias.

*Total de agua consumida:* 5 000 metros cúbicos.

*Muros corta-fuegos.*—Sólo en dos casos se contó con la protección de muros corta-fuegos, sin embargo de que ocurrieron 20 incendios de más de 300 metros cuadrados de extensión. En uno de estos casos los muros eran defectuosos i habrían arrastrado a un engaño lamentable.

Como en 1911, se deja constancia de que rije en la materia la más peligrosa despreocupación, particularmente en las construcciones de tipo económico.

*Accidentes en el material.*—El total de éstos es de 41, clasificados en 12 graves i 29 leves. Casi todos son ocurridos en la marcha a los incendios, sea por desperfectos producidos por los malos pavimentos, o por obstáculos puestos al libre tránsito de las piezas de material rodante por los tranvías o por otros vehículos. Estos últimos son 7, de ellos, 2 bastante graves.

Debe acentuarse en forma bien eficaz la reglamentación del tráfico a este respecto, de modo que se deje el paso libre a que cualquier vehículo pueda ser alcanzado por uno del servicio de incendios. Estos siempre llevan anunciadores muy sonoros, que se les hace funcionar violentamente.

*Muertos.*—No ha habido que lamentar, ni entre los locatarios, ni de parte del personal del Cuerpo.

*Heridos i contusos.*—2.<sup>a</sup> Compañía, don Daniel Dreves, herida leve, mano derecha.

3.<sup>a</sup> Compañía, voluntario don Manuel Millas, herida leve, mano derecha.

6.<sup>a</sup> Compañía, voluntario don Oscar Kaltvasser, contusión grave en un pié; voluntario don Aníbal Aray, herida leve en una mano; auxiliar don Raimundo Moreno, herida leve en una mano; auxiliar don Pedro Mauro, herida leve en un pié.

7.<sup>a</sup> Compañía, voluntario don Ernesto Dupré, herida grave en un pié.

8.<sup>a</sup> Compañía, cuartelero don Hijinio González, luxación en una pierna; voluntario don Luis Tognola, herida leve.

10. Compañía, voluntario don Juan Jil Castrillo, contusiones en la mano izquierda, voluntario don Isidoro Blanco; descarga eléctrica, leve.

11. Compañía, voluntario don Ricardo Jil González, luxación brazo derecho; voluntario don Luis Monasterio S., semi-asfixia; voluntario don Nicolás Peña, herida mano derecha; voluntario don Eduardo Moreno, herida rodilla derecha; auxiliar don Roberto Muñoz, síncope.

12. Compañía, voluntario don Jorge Donoso, contusión en una pierna;

voluntario don Eduardo Uteau, herida tobillo izquierdo; voluntario don Ruben Loyola, contusion pierna derecha; auxiliar don Valericio Pavéz, herida en la cabeza; auxiliar don Nicolas Mansilla, herida mano derecha; voluntario don Luis Humberto Silva, herida mano derecha.

Santiago García Huidobro, voluntario, comandante del Cuerpo, contusiones graves en la cabeza i tórax.

Número 25.

Santiago, Febrero 28 de 1913.

Señor Superintendente del Cuerpo de Bomberos.—Presente.

Señor Superintendente:

Tengo la satisfacción de presentar a Ud. la segunda *Estadística Interna* de los servicios requeridos a cada una de las Compañías, para la extincion de los 58 incendios habidos entre las 74 alarmas ocurridas en 1912. Además ella comprende un cuadro en que aparecen los principales datos correspondientes a cada incendio, según el orden cronológico de fecha.

Esta vez la Estadística ha sido hecha por el señor don Alfredo Lea-Plaza, actualmente oficial de su Compañía, que fué el Ayudante General que tuvo a su cargo ese servicio en 1912.

Igualmente que sobre 1911, acompaño un cuadro de resumen de la Estadística, que refleja los datos mas característicos sobre el trabajo en incendios, i del cual pueden aparecer datos comparativos, tanto de las Compañías de agua como de las de escalas, i datos de carácter económicos respecto del servicio activo.

A fin de tener estos últimos datos en forma que produzcan mejor base de esperiencia, es útil consignar en este cuadro las columnas de «Mangueras inutilizadas por hora de trabajo» i «Reparacion de material por hora de trabajo» correspondientes a 1911 i 1912, una al lado de la otra, con las sumas respectivas a continuacion.



### Cuadro de Resúmen

#### COMPAÑIAS DE AGUA

Compañías	REPARACIONES DE MATERIAL POR HORA DE TRABAJO			MANGUERA INUTILIZADA POR HORA DE TRABAJO		
	1911	1912	SUMA	1911	1912	SUMA
1. <sup>a</sup>	\$ 67,57	\$ 26,80	\$ 94,37	\$ 13,58	\$ 6,18	\$ 19,76
2. <sup>a</sup>	26,22	7,62	33,84	.....	21,72	21,72
3. <sup>a</sup>	16,56	54,49	71,05	1,15	3,71	4,86
4. <sup>a</sup>	51,56	79,80	131,36	1,58	19,02	20,60
5. <sup>a</sup>	7,61	20,70	28,31	.....	14,76	14,76
9. <sup>a</sup>	9,29	35,34	44,63	4,56	14,34	18,90
10	58,39	18,60	76,99	2,77	7,26	10,03
11	16,92	61,80	78,72	3,71	11,64	15,35
<b>Sumas...</b>	<b>254,12</b>	<b>305,15</b>	<b>559,27</b>	<b>27,35</b>	<b>98,63</b>	<b>125,98</b>
<b>COMPAÑIAS DE ESCALAS</b>						
6. <sup>a</sup>	\$ 3,82	\$ 3,48	\$ 7,30			
7. <sup>a</sup>	14,89	.....	14,89			
8. <sup>a</sup>	6,91	4,66	11,57			
12	5,71	7,86	13,57			
<b>Sumas...</b>	<b>31,33</b>	<b>16,00</b>	<b>47,33</b>			

Segun este cuadro de resúmen las «reparaciones de material por hora de trabajo» han aumentado en 20 por ciento en las Compañías de agua, i en las de escalas han disminuido en casi 50 por ciento.

El aumento en las Compañías de agua está justificado por importantes reparaciones en la bomba de la 3.<sup>a</sup> i mas importantes aun en las de la 11. i 4.<sup>a</sup> Compañías, que tuvieron el alcance de restauracion de los mecanismos.

Segun el mismo cuadro las «mangueras inutilizadas por hora de trabajo» han aumentado en 260,5 por ciento, proporcion que confirma a la Co-



mandancia la necesidad de adoptar prácticas adecuadas e invariables respecto de los tres puntos siguientes: que las mangueras sean de fabricación reciente, al ménos cuando se trata de tipos con cubierta de caucho; su empleo en el servicio en forma económica; i su conservacion esmerada en los cuarteles. Sobre ellos ha redoblado la Comandancia su atencion en forma teórica i práctica. Al efecto, en fecha 30 de Junio de 1912, pasó a las Compañías de agua una circular impresa en que se consignan las disposiciones primordiales para el empleo i conservacion de tan delicado material.

Para el mejor conocimiento en conjunto de lo relativo a mangueras consignaré algunos datos numéricos i observaciones realizadas i comprobadas por la Comandancia:

1. Desde Enero de 1912 a Enero de 1912, se han retirado del servicio 6 087,50 m (487 mangueras) i hai en servicio 4 412,50 m (353 mangueras).

2. Sólo por excepcion quedan en servicio mangueras anteriores a la remesa llegada a fines de 1910.

3. Entre la existencia que habia en el Almacén Jeneral en Enero de 1911, resultaron mangueras que dieron escapes numerosos en su primer empleo, lo cual manifiesta que se dañaron mientras estuvieron en almacén, o que ya tenían un tiempo de mercadería vendible inconveniente.

4. La longitud de 25 m para cada manguera es inadecuada a su fácil portabilidad i a su intercambio. La pequeña economía de capacidad de los gallos no aparece convenientemente justificada ante esos dos sérios inconvenientes.

5. Es necesario mejorar las condiciones de los secadores para mangueras, a fin de que queden listas para un nuevo empleo i espuestas al aire i a la luz, durante el menor tiempo posible. A este efecto, con la autorización respectiva, está en vía de ejecución la mejora de los secadores de dos Compañías instaladas en cuarteles definitivos, i se espera que no haya inconveniente en continuar con las otras que estén en el mismo caso.

Saluda atentamente a Ud., S. S.

SANTIAGO GARCÍA HUIDOBRO,  
Comandante.

**Estadística de las Compañías de agua**

Compañías	ASISTENCIA			1.º y 2.º socorro	Reserva	La bomba accionada	Tiempo trabajado	Reparaciones de material	MATERIAL MENOR			Filtros	Ciclo-hora	Agua a otra Compañía	Agua de otra Compañía	Carbon consumido en los incendios	Manguera inutilizada por hora de trabajo en incendios	Reparación de material por hora de trabajo en incendios
	Honorarios	Activos	Auxiliares						Recibidas	Inutilizadas	Entendidas en incendios							
1.ª	197	839	121	64	10	46	65-45	\$ 1 794,80	412,5	212,5	4 650	40	41,45	5	6 310	6,18	26,80	
2.ª	189	675	332	55	19	29	42	320	187,5	912,5	3 300	30	6,15	7	3 830	21,72	7,62	
3.ª	173	938	499	64	10	39	68	3 705,83	962,5	262,5	3 450	38	37,45	2	5 805	3,71	54,49	
4.ª	100	792	106	64	10	33	65-35	5 230,10	462,5	1 250	6 025	67	15,10	14	2 600	19,02	79,80	
5.ª	335	752	.....	62	12	23	68-35	1 423	425	1 012,50	5 862,5	59	32,30	11	17 (*)	607	14,76	20,70
9.ª	138	775	.....	55	19	37	67-55	2 402,43	350	975	3 950	36	40,25	1	4 625	14,34	35,34	
10	130	928	.....	67	7	51	89-15	1 643,40	375	650	6 712,5	62	14,15	5	8 650	7,26	18,60	
11	47	1013	424	50	24	36	69-45	4 369,50	475	812,5	4 762,5	53	46,50	5	4 850	11,64	61,80	
Totales	1 309	6 732	1 482	481	111	294	337-50	20 889,10	3 050	6 087,5	38 712,5	385	234,35	39	62 36 770	95,63	305,15	

(\*) Nudos

Estadística de las Compañías de escalas i salvamento

Compañías	ASISTENCIA			Reserva	ACUDÍO		Tiempo trabajado	Reparaciones de material	MATERIAL MENOR EMPLEADO									Reparación de material por hora de trabajo
	Honorarios	Activos	Auxiliares		1.º i 2.º ascenso	Carro			Bomba salto	Bomba de co- orden	Escalas	Destizadores	Carpas	Hachas	Ganchos	Palas	Vientos	
6.ª	82	662	1 705	74	74	2	83-30	\$ 567	171	6	20	369	89	88	3	1	\$ 3,48	
7.ª	46	692	71	67	7	1	97-15	.....	6	168	.....	330	106	22	7	.....	.....	
8.ª	169	951	.....	55	19	1	94	439	2	80	.....	223	84	7	7	.....	4 065	
12	110	1 083	1 612	74	.....	72	99-25	784,5	5	134	.....	755	154	52	3	.....	7,86	
Soma.	407	3 388	3 388	270	26	208	374-60	1 790,5	13	553	6	1 677	423	169	20	1	16,00	

SANTIAGO GARCIA HUIDOBRO, Comandante.





**DIRECTORIO**  
DEL  
**CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO**  
**Año 1913**

OFICIALES JENERALES

Superintendente.....	{ Don Ignacio Santa Maria. (Hasta el 12 de Diciembre). » Luis Claro Solar. (Desde el 14 de Diciembre).
Vice-superintendente.	{ » Manuel A. Covarrubias. (Hasta el 12 de Diciembre). » Eduardo Guerrero V. (Desde el 14 de Diciembre).
Comandante .....	{ » Santiago García Huidobro. (Hasta el 12 de Diciembre). » Carlos Ugarte. (Desde el 14 de Diciembre).
2. <sup>os</sup> Comandantes.....	{ » Justino Amion » Luis Kappés.
Secretario Jeneral.....	{ » Carlos Ugarte. (Hasta el 12 de Diciembre). » Elías Diaz Sánchez. (Desde el 14 de Diciembre).
Tesorero Jeneral.....	{ » Juan Matte. (Hasta el 5 Marzo). » Jorje Iunge. (Desde el 5 Marzo).

### HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don Emiliano Llona.

- » Jorje Phillips
- » Enrique Mac Iver
- » Justo Pastor Vargas.
- » Cárlos Rogers.
- » Ignacio Santa María.
- » Ismael Valdes Vergara.
- » Jorje Iunge.
- » Arturo Claro.
- » Cárlos de Monery. (Falleció el 4 de Agosto).
- » Luis Phillips. (Desde el 5 de Noviembre).
- » Emilio Petit. (Desde el 5 de Noviembre).
- » Juan Matte. (Desde el 5 de Noviembre).

### DIRECTORES DE COMPAÑÍAS

- 1.<sup>a</sup> Compañía Don Luis Phillips.
- 2.<sup>a</sup> » » Galvarino Gallardo.
- 3.<sup>a</sup> » » Antonio Braga Castillo.
- 4.<sup>a</sup> » { » Enrique Pinaud. (Hasta el 8 de Agosto).
- » { » Alberto Marinot. (Desde el 8 de Agosto).
- 5.<sup>a</sup> » { » Oscar Dávila. (Hasta el 10 de Octubre).
- » { » Juan Matte. (Desde el 10 de Octubre).
- 6.<sup>a</sup> » » Alberto Mansfeld.
- 7.<sup>a</sup> » » Luis Pujol.
- 8.<sup>a</sup> » » Luis Reyes.
- 9.<sup>a</sup> » » Manuel A. Covarrábias.
- 10. » » Pedro Picó.
- 11. » { » Ascanio Bascuñan. (Hasta el 14 de No-
- » { » Cárlos Campaña. (Desde el 14 de No-
- » { » Emilio Cousiño. (Hasta el 15 de Agosto).
- 12. » { » Guillermo Tagle. (Desde el 15 de Agosto).